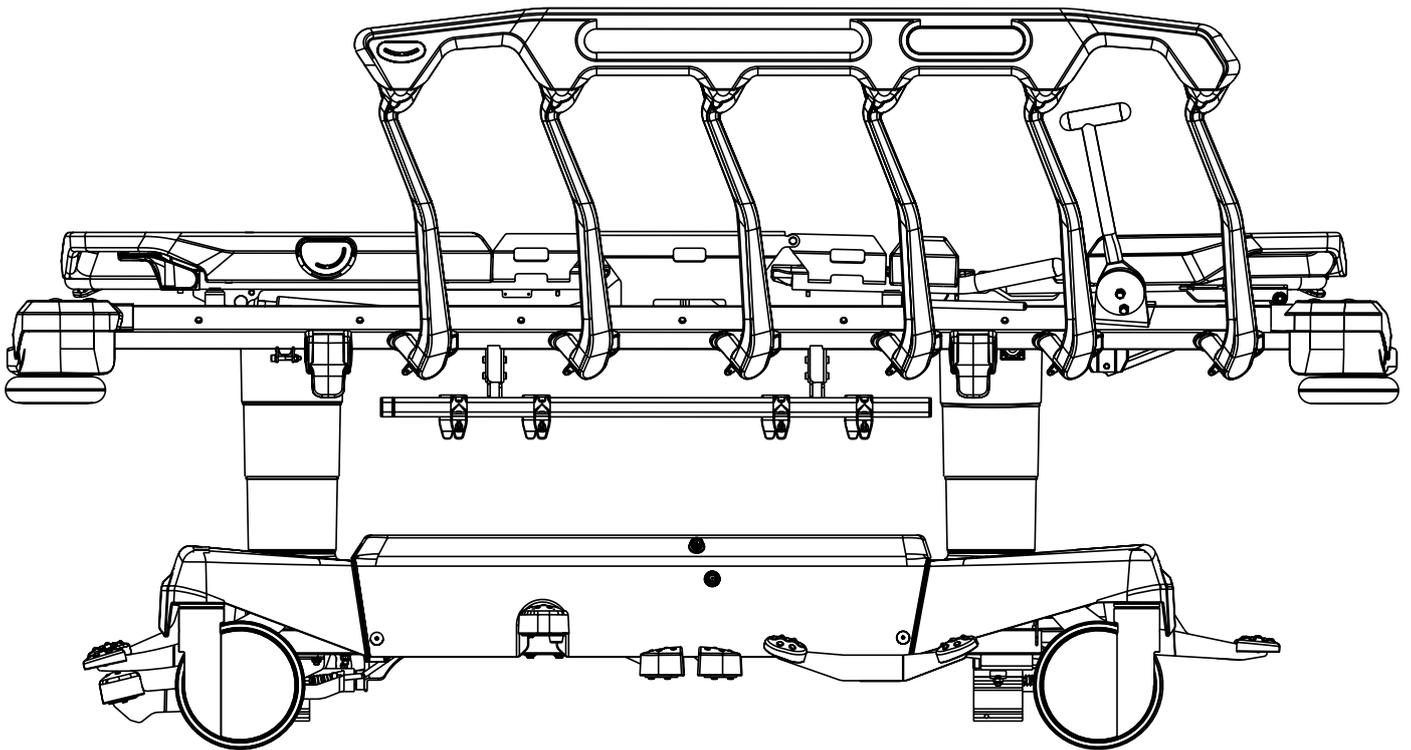


Instruções de Utilização e Descrição Técnica



Sprint[®] 200

Maca de Emergência

*com balança e sem balança
com i-Drive Power[®]
e sem i-Drive Power[®]*



0123



D9U001ES2-0111

Versão: 01

Data de publicação: 2023-09

Fabricante:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Departamento de manutenção: service@linetgroup.com

Sprint 200

Maca de Emergência

Autor: L I N E T, s.r.o.
Ligações relacionadas: www.linet.com

D9U001ES2-0111

Versão: 01
Data de publicação: 2023-09

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2023
Tradução © L I N E T, s.r.o., 2023
Todos os direitos reservados.

Todas as marcas e marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários. O fabricante reserva-se o direito a alterações ao conteúdo das instruções de utilização que estejam relacionadas com os regulamentos técnicos do produto. É por esta razão que o conteúdo das instruções de utilização pode indicar diferenças em relação ao fabrico atual do produto. Reprodução, também excertos, apenas com autorização prévia da editora. Sujeito a alterações devido a desenvolvimentos técnicos. Todos os dados técnicos são dados classificados e estão sujeitos a tolerâncias de construção e fabrico.

Índice

1 Símbolos e Definições	7	11 Cabo de Alimentação (apenas Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)	44
1.1 Avisos de Advertência	7	11.1 Ligação do Cabo de Alimentação.....	46
1.1.1 Tipos de Avisos de Advertência	7	11.2 Indicação da maca ligada à rede elétrica (apenas Sprint 200 com balança)	47
1.1.2 Estrutura dos Avisos de Advertência.....	7	12 Pilhas (apenas Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)	48
1.2 Instruções	7	12.1 Baterias do sistema de balança	48
1.3 Listas.....	7	12.2 Ativação das Pilhas	49
1.4 Símbolos no Pacote.....	8	12.2.1 Indicadores do Estado da Capacidade das Pilhas	50
1.5 Símbolos na Maca	9	12.2.2 Janelas pop-up ligadas com o Estado da Capacidade das Pilhas	50
1.5.1 Etiqueta de identificação de balança (apenas Sprint 200 com balanças)	13	12.3 Substituição das 4 pilhas na Caixa de Pilhas	51
1.6 Símbolos no Colchão.....	15	13 Pilhas (apenas Sprint 200 com i-Drive Power)	53
1.7 Etiqueta de Série com UDI	17	14 Manipulação	53
1.7.1 Sprint 200.....	17	14.1 Barras laterais rebatíveis	54
1.8 Sinalização acústica (apenas Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power).....	18	14.1.1 DESCRIÇÃO DA BARRA LATERAL	55
1.9 Definições	18	14.2 Controlo de rodas	58
1.10 Abreviaturas	19	14.2.1 Maca Travada	59
2 Instruções de Segurança	20	14.2.2 Movimento para a frente (Direção)	59
3 Utilização prevista da Sprint 200 sem balança	23	14.2.3 Movimento sem restrições	60
3.1 População de utilizadores.....	23	14.3 Posicionamento da Maca.....	60
3.2 Contraindicações	23	14.3.1 Encosto	60
3.3 Operador.....	23	14.3.2 Apoio para Coxas (apenas Plataforma de Apoio do Colchão de 4 partes).....	62
4 Utilização prevista da Sprint 200 com balança	24	14.3.3 Apoio para Gémeos (apenas Plataforma de Apoio do Colchão de 4 partes)	64
4.1 População de utilizadores.....	24	14.3.4 Elevação	66
4.2 Contraindicações	24	14.3.5 Descida	67
4.3 Operador.....	24	14.3.6 Posição de Trendelenburg	68
5 Utilização prevista dos colchões Sprint 200	25	14.3.7 Inclinação Anti-Trendelenburg	70
5.1 População de utilizadores.....	25	14.3.8 Posição da Cadeira de Cardiologia (apenas Plataforma de Apoio do Colchão de 4 partes).....	71
5.2 Contraindicações	25	14.4 Libertação de Emergência do Encosto	72
5.3 Operador	25	14.4.1 Plataforma de Apoio do Colchão de 2 partes	72
6 Descrição do Produto	26	14.4.2 Plataforma de Apoio do Colchão de 4 partes	73
6.1 Hierarquia de Variantes de Produtos	26	14.5 Ergoframe	73
6.2 Sprint 200 COM PLATAFORMA DE APOIO DO COLCHÃO DE 4 PARTES	27	15 Controlo da Balança (apenas Sprint 200 com balança)	74
6.3 Sprint 200 COM PLATAFORMA DE APOIO DE COLCHÃO DE 2 PARTES	28	15.1 Preparação	74
7 Especificações Técnicas	29	15.2 Exibição	75
7.1 Identificação das Peças Aplicadas (Tipo B).....	29	15.2.1 Modo Discreto	75
7.2 Especificações Mecânicas (Sprint 200).....	29	15.3 Ajuste da Tara	76
7.3 Especificações Elétricas (apenas Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power).....	31	15.4 Sobrecarga da Maca.....	77
7.4 Condições Ambientais da Sprint 200	32	15.5 Subcarga da Maca.....	77
7.5 Compatibilidade Eletromagnética (apenas Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)	33	15.6 Pesagem em inclinação	77
7.5.1 Instruções do fabricante - emissões eletromagnéticas	33	15.7 Calibração do Zero	77
7.5.2 Instruções do fabricante - suscetibilidade eletromagnética	34	15.8 Janelas pop-up ligadas ao Controlo da Balança	78
8 Condições de Utilização e Armazenamento	35	15.9 Parâmetros técnicos básicos do sistema da balança LW20	79
9 Âmbito da Entrega e Variantes do Produto	35	16 Monitorização do Alarme de Saída de Cama (apenas para Sprint 200 com balança)	80
9.1 Entrega	35	16.1 Preparação	81
9.2 Âmbito da Entrega	35	16.2 Exibição	81
9.3 Variantes da Sprint 200.....	36	16.3 Ativação	82
10 Colocação em serviço	37	16.4 Zona monitorizada	82
10.1 Plataforma de Apoio do Colchão	38	16.5 PAUSA	82
10.1.1 Remoção das Coberturas de Plástico da Plataforma de Apoio do Colchão	39	16.6 Alarme de Saída de Cama.....	83
10.1.2 Inserção das Coberturas de Plástico da Plataforma de Apoio do Colchão	40	16.7 Desativação	83
10.1.3 Pontos de Retenção do Paciente	41	16.8 Janelas pop-up ligadas com Monitorização de Alarme de Saída de Cama.....	84
10.2 Interligação de potencial (opcional)	42	16.9 Menu de Definições	85
10.3 Antes da utilização	42	16.9.1 Definições de Hora e Data	86
10.4 Transporte.....	43	16.9.2 Definições de Formato de Hora e Data	87
10.4.1 Posição de transporte	43	16.10 Parâmetros técnicos básicos da Monitorização do Alarme de Saída de Cama.....	88
10.5 Firmware (apenas Sprint 200 com balanças ou com i-Drive Power).....	44	17 Equipamento	89
		17.1 Barra para Acessórios com ganchos de plástico	89
		17.2 Barra DIN	90

17.3 Suportes para Sacos de Urina.....	90	25 Eliminação (Sprint 200 sem balança e sem i-Drive Power)	133
17.4 Cobertura da Parte Inferior da Estrutura.....	91	25.1 Proteção do Meio Ambiente.....	133
17.4.1 Cintas para garrafas de oxigênio.....	92	25.2 Eliminação.....	133
17.5 FlexiDrive (Quinta Roda Retrátil com Mola).....	93	25.2.1 Na Europa.....	133
17.6 Sprint 200 com Solido 3.....	93	25.2.2 Fora da Europa.....	133
17.7 IV&Drive (Suportes de Infusão/Pegas para Empurrar)	94	26 Eliminação (Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)	134
17.8 Pegas.....	96	26.1 Proteção do Meio Ambiente.....	134
17.8.1 Pegas dobráveis.....	96	26.2 Eliminação.....	134
17.8.2 Pegas fixas.....	97	26.2.1 Na Europa.....	134
17.9 Indicadores de Ângulo.....	98	26.2.2 Fora da Europa.....	134
17.10 Pega Mobi-Lift.....	99	27 Garantia.....	135
17.11 i-Drive Power.....	100	28 Normas e Regulamentos.....	135
17.11.1 Instruções de segurança para o sistema i-Drive Power	100	28.1 Sprint 200.....	135
17.11.2 Especificações de Utilização.....	100	28.2 Fabricante.....	135
17.11.3 Manipulação.....	101		
17.11.4 Ativação/desativação do i-Drive Power.....	103		
17.11.5 Acionamento Elétrico.....	104		
17.11.6 Travagem.....	104		
17.11.7 Free Drive.....	104		
17.11.8 Pilhas.....	105		
17.11.9 Sinalização de Falha.....	105		
17.11.10 Indicadores Luminosos.....	105		
17.11.11 Especificações Técnicas.....	106		
17.11.12 Especificação elétrica.....	106		
17.11.13 Manutenção do i-Drive Power.....	106		
18 Colchão.....	107		
18.1 Revestimento antiderrapante.....	107		
18.2 Instalação de Colchão Passivo.....	108		
18.2.1 Cinta com fivelas de libertação lateral.....	108		
18.3 Especificações dos Colchões.....	110		
18.3.1 Sprint 200 com Plataforma de Apoio do Colchão Padrão	110		
18.4 Limpeza do Colchão Passivo.....	112		
18.4.1 Orientação Geral.....	112		
18.4.2 Limpeza e Desinfecção de Rotina.....	113		
18.4.3 Limpeza e Desinfecção Completa.....	113		
18.4.4 Núcleo do Colchão.....	113		
19 Acessórios.....	114		
19.1 Suporte de Infusão.....	115		
19.2 Suporte de Infusão Telescópica.....	116		
19.3 Suporte de Fichas.....	117		
19.4 Prateleira do Monitor.....	118		
19.5 Suporte de Rolos de Papel.....	119		
19.6 Caixa de Armazenamento.....	121		
19.7 Suporte para Garrafas de Oxigênio.....	122		
20 Limpeza e Desinfecção.....	124		
20.1 Limpeza (Sprint 200).....	126		
20.1.1 Limpeza antes de Mudar os Pacientes.....	126		
20.1.2 Limpeza Diária.....	126		
20.1.3 Limpeza e Desinfecção Completa.....	127		
21 Resolução de problemas (Sprint 200 sem balança e sem i-Drive Power).....	127		
22 Resolução de problemas (apenas Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power).....	128		
22.1 Janelas pop-up.....	129		
22.2 Códigos de Falha.....	130		
23 Manutenção (Sprint 200 sem balança e sem i-Drive Power)	131		
23.1 Manutenção regular.....	131		
23.2 Peças Sobressalentes.....	131		
23.3 Verificações Técnicas de Segurança.....	131		
24 Manutenção (Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power).....	132		
24.1 Manutenção regular.....	132		
24.2 Peças Sobressalentes.....	132		
24.3 Verificações Técnicas de Segurança.....	132		

Lista de Figuras

Fig. Aviso, leia as instruções de utilização	12
Fig. Exemplo de etiqueta de Balança LW20	13
Fig. Instruções de Ativação da Bateria	14
Fig. Posição da etiqueta de série na Sprint 200	17
Fig. Descrição Geral da Maca (Sprint 200 com <i>Plataforma de Apoio do Colchões com 4 partes</i>)	27
Fig. Descrição Geral da Maca (Sprint 200 com <i>Plataforma de Apoio do Colchões com 2 partes</i>)	28
Fig. Plataforma de Apoio do Colchão de 4 partes	38
Fig. Plataforma de Apoio do Colchão de 2 partes	38
Fig. Instruções para remover as coberturas de plástico da plataforma de apoio do colchão	39
Fig. Instruções para inserir as coberturas de plástico da plataforma de apoio do colchão	40
Fig. Oito Pontos de Retenção do Paciente (plataforma de apoio do colchão de 4 partes)	41
Fig. Equalização de potencial - sexo masculino (extremidade da cabeça, vista inferior)	42
Fig. Conector de equalização de potencial - sexo feminino	42
Fig. Cabo de Alimentação na extremidade da cabeça da Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power	45
Fig. Gancho para pendurar o Cabo de Alimentação	45
Fig. Cabo de Alimentação que sai da cobertura da parte inferior da estrutura e dá a volta à Barra para Acessórios	46
Fig. Posição da Caixa de Pilhas sob a Secção do Assento da Sprint 200 com balança	48
Fig. Caixa de Pilhas com Chapa de Isolamento das Pilhas debaixo da Secção do Assento (vista inferior)	49
Fig. Tirar o Suporte da Caixa de Pilhas (vista inferior)	51
Fig. Fixação da Caixa de Pilhas debaixo da Secção do Assento (vista da Extremidade dos Pés)	51
Fig. Caixa de Pilhas com Tampa fixa com 4 parafusos	52
Fig. Caixa de Pilhas aberta com 4 pilhas	52
Fig. Manipulação com barras laterais rebatíveis	55
Fig. Posições de ambas as Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral quando a barra lateral está bloqueada	56
Fig. Posições de ambas as Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral quando a barra lateral está desbloqueada	56
Fig. Libertação da barra lateral na extremidade da cabeça e dos pés	57
Fig. Três Posições de Pedal (Pedal de Acionamento Verde)	58
Fig. Posições dos pedais de Travão	59
Fig. Posições dos pedais de Acionamento	59
Fig. Manipulação com Pega de Desbloqueio do Encosto	61
Fig. Posições das Pegas de Desbloqueio do Encosto	61
Fig. Posição da Alavanca do Apoio para Coxas	63
Fig. Posicionamento do Apoio para Gêmeos	65
Fig. Encaixe na barra de entalhes	65
Fig. Posições dos pedais de Elevação	66
Fig. Posições dos pedais de Descida da Extremidade da Cabeça e pedais de Descida da Extremidade dos Pés	67
Fig. Posições dos pedais de Descida da Extremidade da Cabeça	69
Fig. Posição do Pedal de Posição de Trendelenburg da Extremidade da Cabeça (opcional)	69
Fig. Posições dos pedais de Descida da Extremidade dos Pés	70
Fig. Preparação para Ressuscitação Cardiopulmonar (Plataforma de Apoio do Colchão de 2 partes)	72
Fig. Preparação para Ressuscitação Cardiopulmonar (Plataforma de Apoio do Colchão de 4 partes)	73
Fig. Painel de Controlo da Balança e de Monitorização de Alarme de Saída da Cama (teclado e visor)	74
Fig. Descrição do visor (balança)	75
Fig. Modo Discreto	75
Fig. A Sprint 200 com balança está sobrecarregada (pop-up)	77
Fig. Painel de Controlo da Balança e de Monitorização de Alarme de Saída da Cama (teclado e visor)	80
Fig. Descrição do visor (Monitorização do Alarme de Saída de Cama)	81
Fig. Botão de Monitorização do Alarme de Saída de Cama com 2 Indicadores Verdes por cima	82
Fig. Sinalização visual do Alarme de Saída de Cama no visor (campo amarelo e símbolos pretos)	83
Fig. Duas imagens em alternância durante o Alarme de Saída de Cama acionado	83
Fig. Menu de Definições	85
Fig. Ecrã de Verificação	85
Fig. Ecrã de Versões de Software e Hardware	85
Fig. Menu de Definições (TIME AND DATE [HORA E DATA])	86
Fig. Menu TIME AND DATE [HORA E DATA]	86
Fig. Menu de Definições (TIME DATE SETTING [DEFINIÇÃO DE HORA E DATA])	87
Fig. Menu TIME DATE SETTING (DEFINIÇÃO DE HORA E DATA)	87
Fig. Barra para Acessórios com ganchos de plástico (nas laterais)	89
Fig. Barra para Acessórios com ganchos de plástico (na extremidade da cabeça)	89
Fig. Barra DIN (nas laterais)	90
Fig. Suporte para Sacos de Urina (nas laterais)	90
Fig. Espaço de armazenamento (Cobertura da Parte Inferior da Estrutura da Sprint 200 com i-Drive Power)	91
Fig. Espaço de armazenamento (Cobertura da Parte Inferior da Estrutura da Sprint 200 sem i-Drive Power)	91
Fig. Fixação de uma garrafa de oxigénio na cobertura da parte inferior da estrutura com cintas para garrafas de oxigénio	92
Fig. Ativação da Quinta roda	93

Fig. Par de Suportes de infusão dobráveis (extremidade da cabeça)	94
Fig. Anel de controlo e ganchos.....	95
Fig. Pegas dobráveis (extremidade dos pés).....	96
Fig. Pegas fixas (nas extremidades da cabeça e dos pés)	97
Fig. Pegas fixas (na extremidade da cabeça).....	97
Fig. Indicadores de Ângulo	98
Fig. Pega Mobi-Lift	99
Fig. Controlo da Pega Mobi-Lift.....	99
Fig. Posição do Painel de Controlo Principal do i-Drive Power no IV&Drive.....	101
Fig. Painel de Controlo do i-Drive Power	102
Fig. Posição do Interruptor de Alimentação do i-Drive Power	103
Fig. Interruptor de Alimentação do i-Drive Power com Etiqueta.....	103
Fig. Estado da Carga do Acumulador	105
Fig. Posições para o Suporte de Infusão	115
Fig. Suporte de infusão (nas extremidades da cabeça e dos pés)	115
Fig. Posições para o Suporte de Infusão Telescópico	116
Fig. Suporte de Infusão Telescópico (nas extremidades da cabeça e dos pés).....	116
Fig. Posição para Suporte de Fichas	117
Fig. Prateleira do monitor (na extremidade do pé)	118
Fig. Instruções para a colocação da prateleira do monitor até às extremidades da cabeça e dos pés.....	118
Fig. Suporte de Rolos de Papel com dois bicos	119
Fig. Dois suportes opcionais do Suporte de Rolos de Papel.....	119
Fig. Suporte de Rolos de Papel (extremidade dos pés).....	120
Fig. Caixa de Armazenamento (por baixo do Encosto).....	121
Fig. Duas Posições do Suporte para Garrafas de Oxigénio na extremidade da cabeça	122
Fig. Duas posições do Suporte para Garrafas de Oxigénio (na extremidade da cabeça, à esquerda)	123

1 Símbolos e Definições

1.1 Avisos de Advertência

1.1.1 Tipos de Avisos de Advertência

Os avisos de advertência são diferenciados pelo tipo de perigo ao utilizar os seguintes avisos:

- ▶ **CUIDADO** adverte sobre o risco de danos materiais.
- ▶ **ADVERTÊNCIA** adverte sobre o risco de lesões físicas.
- ▶ **PERIGO** adverte sobre o risco de lesões fatais.

1.1.2 Estrutura dos Avisos de Advertência



AVISOS!

Tipo e origem do perigo!

- ▶ Medidas para evitar o risco, se necessário.

1.2 Instruções

Estrutura das instruções:

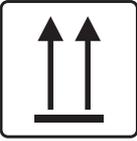
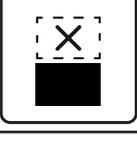
- ▶ Executar este passo.
Resultados, se necessário.

1.3 Listas

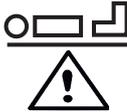
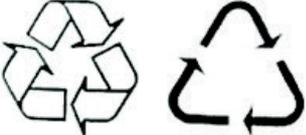
Estrutura das listas de pontos:

- Lista nível 1
 - Lista nível 2
 - Lista nível 3

1.4 Símbolos no Pacote

	FRÁGIL, MANUSEAR COM CUIDADO
	ESTE CAMINHO
	MANTER SECO (PROTEGER DA HUMIDADE)
	SÍMBOLO DE RECICLAGEM DE PAPEL
	NÃO UTILIZAR AQUI O CAMIÃO MANUAL
	NÃO EMPILHAR DURANTE O ARMAZENAMENTO

1.5 Símbolos na Maca

	<p>LEIA AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO</p>
	<p>CARGA DE TRABALHO SEGURA</p>
	<p>AVISO CONTRA ESMAGAMENTO OU ARMADILHAGEM</p>
	<p>MACACO PARA FIXAÇÃO DE CONDUTOR PARA POTENCIAL EQUALIZAÇÃO</p>
	<p>SINAL DE AVISO GERAL</p>
	<p>PEÇAS APLICADAS TIPO B</p>
	<p>APENAS ADEQUADO PARA UTILIZAÇÃO EM INTERIORES</p>
	<p>PESO MÁXIMO DO PACIENTE</p>
	<p>PESO DA MACA (dependendo da configuração)</p>
	<p>SÍMBOLOS DE RECICLAGEM</p>
	<p>NÃO POLUIR O AMBIENTE</p>

	<p>CARGA MÁXIMA DA PRATELEIRA DO MONITOR 15 KG COLOQUE O MONITOR DESTE LADO DA PRATELEIRA DO MONITOR</p>
	<p>CARGA MÁXIMA DA PRATELEIRA DO MONITOR 15 KG NÃO COLOQUE O MONITOR DESTE LADO DA PRATELEIRA DO MONITOR</p>
	<p>INSTRUÇÕES PARA A COLOCAÇÃO DA PRATELEIRA DO MONITOR (L=ESQUERDA, R=DIREITA)</p>
	<p>CARGA MÁXIMA DE UM GANCHO 5 KG DOBRAR O SUPORTE DE INFUSÃO DOBRÁVEL MARCADO COMO O PRIMEIRO</p>
	<p>CARGA MÁXIMA DE UM GANCHO 5 KG DOBRAR O SUPORTE DE INFUSÃO DOBRÁVEL MARCADO COMO O SEGUNDO</p>
	<p>FABRICANTE</p>
	<p>DATA DE FABRICO</p>
	<p>NÚMERO DE REFERÊNCIA (TIPO DE PRODUTO, CONSOANTE A CONFIGURAÇÃO)</p>
	<p>NÚMERO DE SÉRIE</p>

	<p>DISPOSITIVO MÉDICO (COMPATÍVEL COM A REGULAMENTAÇÃO DE DISPOSITIVOS MÉDICOS)</p>
	<p>SÍMBOLO DA WEEE (RECICLAR COMO LIXO ELETRÓNICO, NÃO COLOCAR NO LIXO DOMÉSTICO)</p>
	<p>NÚMERO DO LOTE (ACESSÓRIOS)</p>
	<p>IDENTIFICAÇÃO ÚNICA DE DISPOSITIVOS (PARA DISPOSITIVOS MÉDICOS)</p>
	<p>MASSA MÁXIMA DA CAMA MÓVEL DO HOSPITAL (MASSA MÁXIMA DA MACA VAZIA + CARGA DE TRABALHO SEGURA)</p>
	<p>DESLIGADO (ENERGIA i-DRIVE POWER)</p>
	<p>LIGADO (i-DRIVE POWER)</p>
	<p>MARCAÇÃO CE PARA SPRINT 200 SEM BALANÇA (PRODUTO HARMONIZADO DE FORMA NORMATIVA PARA O ESPAÇO ECONÓMICO EUROPEU)</p>
	<p>MARCAÇÃO CE PARA SPRINT 200 COM BALANÇA (PRODUTO HARMONIZADO DE FORMA NORMATIVA PARA O ESPAÇO ECONÓMICO EUROPEU)</p>
	<p>LIGADO À TERRA</p>

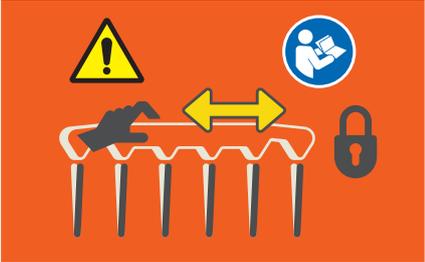
	<p>ALARME LIGADO/DESLIGADO</p>
	<p>ALARME INTERROMPIDO (PAUSADO)</p>
	<p>ETIQUETA DE CUIDADO: CONFIRMAR QUE A BARRA LATERAL ESTÁ BLOQUEADA (EMPURRE A BARRA LATERAL PARA A EXTREMIDADE DA CABEÇA E DOS PÉS PARA GARANTIR QUE A BARRA LATERAL ESTÁ BLOQUEADA NA POSIÇÃO SUPERIOR!)</p>
	<p>ETIQUETA DA BARRA LATERAL DESBLOQUEADA E BLOQUEADA (AS PARTES LATERAIS VERMELHAS DE AMBAS AS ALAVANCAS DE DESBLOQUEIO DA BARRA LATERAL NÃO SÃO VISÍVEIS QUANDO A BARRA LATERAL ESTÁ BLOQUEADA NA POSIÇÃO SUPERIOR)</p>



Fig. Aviso, leia as instruções de utilização

1.5.1 Etiqueta de identificação de balança (apenas Sprint 200 com balanças)

As versões de hardware e software dependem do estado de conceção na data de fabrico.

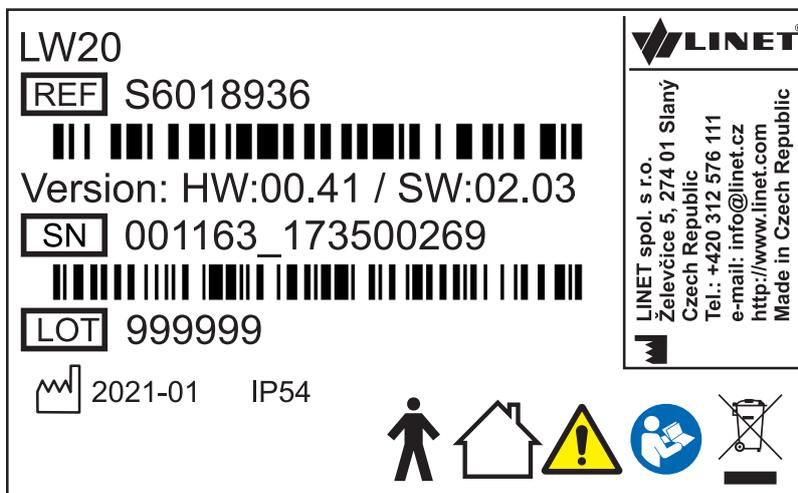


Fig. Exemplo de etiqueta de Balança LW20

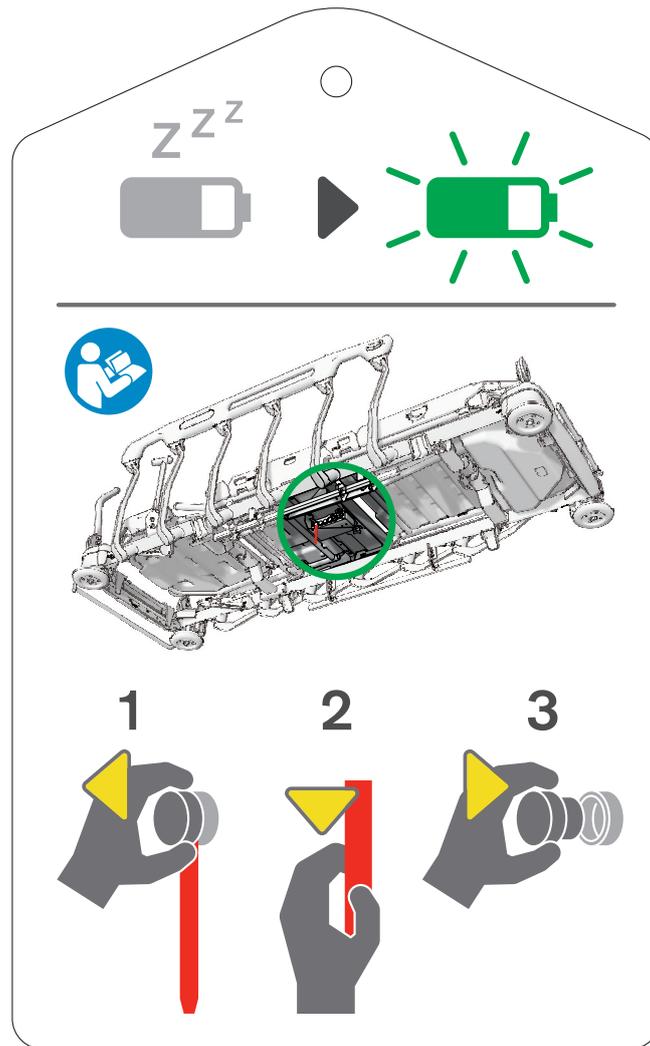
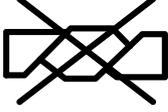
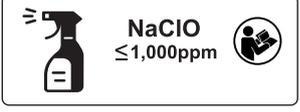
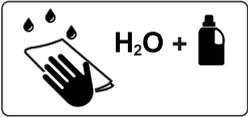


Fig. Instruções de Ativação da Bateria

1.6 Símbolos no Colchão

	<p>LEIA AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO</p>
	<p>MARCAÇÃO CE (PRODUTO HARMONIZADO DE FORMA NORMATIVA PARA O ESPAÇO ECONÓMICO EUROPEU)</p>
<p>BS 7175</p>  <p>5 MEDIUM HAZARD</p>	<p>OS MATERIAIS DE COBERTURA SÃO RESISTENTES AO FOGO DE BS7175, FONTE 0, 1 E 5</p>
	<p>NÃO PASSAR A FERRO</p>
	<p>NÃO UTILIZAR FENOL</p>
	<p>NÃO TORCER</p>
	<p>INSPECIONAR REGULARMENTE O INTERIOR DA COBERTURA PARA DETETAR CONTAMINAÇÕES</p>
	<p>LAVAGEM DA MÁQUINA NO MÁX. 71°C DURANTE 3 MINUTOS</p>
	<p>DESINFETAR COM SOLUÇÃO CONTENDO MENOS DE 1000 ppm DE CLO-RO (CONSULTAR AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO)</p>
	<p>ENXAGUAR COM ÁGUA</p>

	SECAR EM TEMPERATURA BAIXA (MÁX. 60°C)
	PARTE DO PÉ DO COLCHÃO
	LAVAGEM DAS MÃOS COM DETERGENTE (A TEMPERATURA INICIAL DA ÁGUA QUENTE NÃO DEVE EXCEDER 50°C)

1.7 Etiqueta de Série com UDI

1.7.1 Sprint 200

Há uma etiqueta de série da maca debaixo do Encosto.

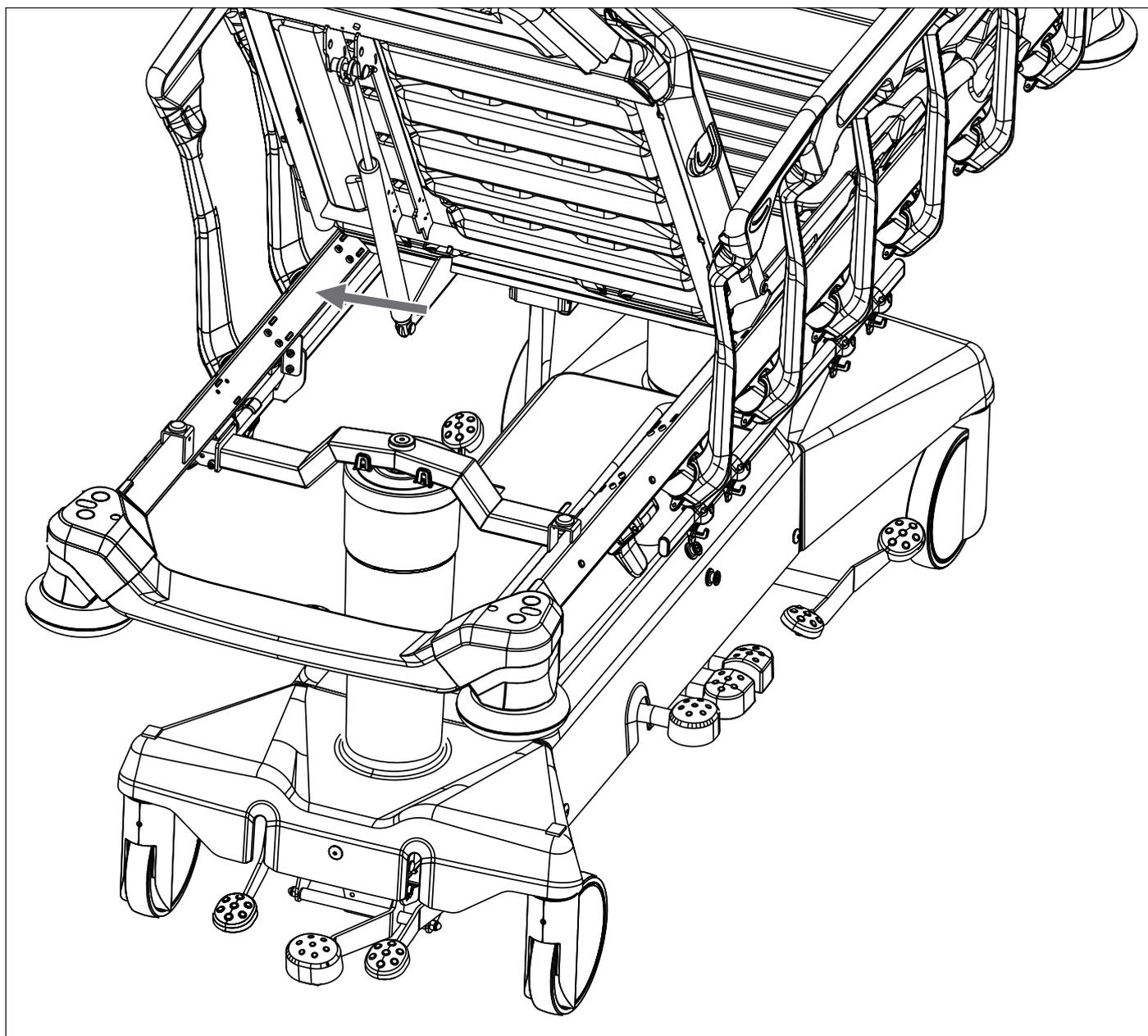


Fig. Posição da etiqueta de série na Sprint 200

1.8 Sinalização acústica (apenas Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)

SOM	SIGNIFICADO
MELODIA REPETIDA: bip (0,15s), pausa (0,14s), bip (0,15s), pausa (0,14s), bip (0,15s), pausa mais longa (2,5s)	Alarme de Saída de Cama
BIP com duração de 0,1s	Confirmação da Monitorização do Alarme de Saída da Cama ativada com sucesso
BIP com duração de 0,1s	Confirmação da Monitorização do Alarme de Saída da Cama desativada
BIP com duração de 0,15s	Confirmação de Balança Estabilizadas durante a Tara
BIP com duração de 0,4s	Confirmação de Balança Estabilizadas durante a Calibração do Zero
BIP REPETIDO: 0,125s som / 0,125s silêncio	Notificação de Falha (Sobrecarga, BEA com bateria, bateria fraca, perda de bateria, BEA com bateria fraca, ativação de BEA sem alimentação CA, Tara com sub ou sobrecarga)

1.9 Definições

Adulto	Paciente com uma dimensão física igual ou superior a 146 cm, uma massa igual ou superior a 40 kg e um índice de massa corporal (IMC) igual ou superior a 17 (de acordo com a IEC 60601-2-52).
Configuração Básica da Maca	A configuração do modelo de lista de preços, não incluindo um colchão.
Desobstrução da Parte Inferior da Estrutura	A altura desde o chão até ao ponto mais baixo da parte inferior da estrutura entre as rodas, para a manipulação de acessórios sob uma maca travada na posição padrão.
Massa Máxima de Cama de Hospital Móvel	Soma da Massa Máxima da Maca Vazia e Carga de Trabalho Segura.
Número de referência	O número de referência depende da configuração.
Carga de Trabalho Segura	A carga máxima permitida na maca (paciente, colchão, acessórios e a carga suportada por esses acessórios).
Altura da Barra Lateral	A altura da travessa superior ou as extremidades das barras laterais (não o ponto mais alto dos controlos das barras laterais) a partir da superfície do paciente.
Posição Padrão da Maca	- A altura da plataforma de apoio do colchão em relação ao chão é 56,5 cm (Plataforma de Apoio do Colchão em 2 partes) ou 55,5 cm (Plataforma de Apoio do Colchão em 4 partes) - A Plataforma de Apoio do Colchão, incluindo as partes individuais, tem de estar numa posição horizontal (nível - 0°). - As barras laterais são sempre trancadas na posição superior.
Peso da Maca	O valor depende da configuração do produto, dos acessórios ou dos ajustes do cliente.
Peças Aplicadas Tipo B	O grau de proteção contra choques elétricos relativamente às peças do produto em contacto com o paciente.

1.10 Abreviaturas

CA (~)	Corrente Alternativa
RCP	Ressuscitação Cardiopulmonar
dBa	Unidade de Intensidade Sonora
CC (---)	Corrente Contínua
CUC	Número de configuração
CEM	Compatibilidade Eletromagnética
HF	Alta Frequência
HPL	Laminado de Alta Pressão
HW	Hardware
IP	Proteção de Entrada
IV	Intravenoso
LED	Díodos Emissores de Luz
EM	Elétrica Médica (Equipamento)
ON	Ativação
OFF	Desativação
ppm	partes por milhão, milionésimo (1000 ppm = 0,1%)
REF	Número de Referência (tipo de produto, dependendo da configuração)
NS	Número de Série
SW	Software
SWL	Carga de Trabalho Segura
UDI	Identificação Única de Dispositivos (para dispositivos médicos)
REEE	Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrônico

2 Instruções de Segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido a utilização incorreta!

- ▶ É necessária uma avaliação especializada do pessoal para considerar todos os casos individuais de contraindicações!



ADVERTÊNCIA!

Risco de ficar preso ou de ser apertado devido à constituição corporal do paciente desproporcionada em relação ao tamanho da plataforma de apoio do colchão!



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido a utilização incorreta!

- ▶ Certas posições de maca não são adequadas para condições específicas de diagnóstico/médico. A posição de Fowler não é adequada para lesões da medula espinal! A posição de Trendelenburg não é adequada para pacientes com pressão intracraniana mais elevada!



ADVERTÊNCIA!

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou o doente está estabelecido!



ADVERTÊNCIA!

Este dispositivo médico não se destina a ambientes enriquecidos com oxigénio!



ADVERTÊNCIA!

Este dispositivo médico não se destina a ser utilizado com substâncias inflamáveis!



ADVERTÊNCIA!

Este dispositivo médico não é um equipamento médico elétrico portátil!



ADVERTÊNCIA!

O paciente só é autorizado a utilizar elementos de controlo selecionados se o pessoal hospitalar tiver avaliado que o estado físico e psicológico do paciente está de acordo com a sua utilização e apenas se o pessoal hospitalar tiver formado o paciente de acordo com as instruções de utilização!



ADVERTÊNCIA!

O pessoal hospitalar só está autorizado a utilizar o sistema de pesagem (balança) para pesar pacientes se estes tiverem recebido formação de acordo com as instruções de utilização!



ADVERTÊNCIA!

Risco de danificar o produto devido a manutenção incorreta!

- ▶ Apenas pessoal autorizado e formado, equipado com uma ferramenta apropriada, está autorizado a trocar o fusível na Caixa de Bateria do sistema de balança!

**ADVERTÊNCIA!**

Uma tomada múltipla adicional ou cabo de extensão não deve ser ligada ao sistema elétrico médico da Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power.

**ADVERTÊNCIA!**

A manipulação inadequada do cabo de alimentação, da Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power, por exemplo, por dobragem, fissuramento ou outros danos mecânicos é perigosa!

**ADVERTÊNCIA!**

Durante investigações ou tratamentos específicos, podem ocorrer os riscos significativos de interferência recíproca colocados pela Sprint 200 com balança ou com o i-Drive Power (equipamento EM).

**ADVERTÊNCIA!**

Para evitar o risco de choque elétrico, este equipamento só deve ser ligado a uma rede de alimentação com terra protetora.

**CUIDADO!**

Risco de danos materiais devido a uma utilização incorreta!

- ▶ Evite a manipulação excessiva com elementos de controlo para além da necessidade de emergência!
- Uma sobrecarga extrema irá danificar os elementos de controlo da Sprint 200!

Instruções adicionais para uma utilização correta:

- ▶ Siga cuidadosamente as instruções de utilização.
- ▶ Utilizar a maca exclusivamente se estiver em perfeito estado de funcionamento.
- ▶ Se necessário, verificar as funções da maca diariamente ou em cada mudança de turno.
- ▶ Garantir que qualquer utilizador tenha lido e compreendido completamente este manual antes de operar o produto.
- ▶ Garantir que a maca é operada exclusivamente por pessoal qualificado que tenha recebido formação de acordo com as instruções de utilização.
- ▶ Garantir que o paciente (autorização sanitária) foi informado sobre o funcionamento da maca e de todas as instruções de segurança aplicáveis.
- ▶ Deslocar a maca exclusivamente em pisos de superfície plana e dura.
- ▶ Substituir imediatamente quaisquer peças danificadas por peças de reposição originais. Contacte o departamento de assistência técnica do fabricante para obter as peças de reposição corretas e o apoio de manutenção necessário.
- ▶ Garantir que a manutenção e instalação são executadas exclusivamente por pessoal qualificado que tenha recebido formação do fabricante.
- ▶ Antes dos picos de carga ou cargas em excesso inevitáveis (RCP), colocar a Plataforma de Apoio do Colchão na posição mais baixa.
- ▶ Garantir que apenas um paciente adulto utilize a maca em qualquer altura.
- ▶ Ter o cuidado de evitar lesões ou apertos ao operar peças móveis.
- ▶ Ao utilizar suportes de infusão, certifique-se de que nada será danificado quando mover ou ajustar a maca.
- ▶ Travar as rodas quando a maca está ocupada.
- ▶ Manter a Plataforma de Apoio do Colchão na posição mais baixa quando o paciente estiver sem vigilância por parte do pessoal de saúde, para minimizar o risco de queda do paciente.
- ▶ Garantir que as Barras laterais são operadas exclusivamente por pessoal de saúde.
- ▶ Nunca utilizar a maca em áreas onde exista o perigo de explosão.
- ▶ Garantir que partes da maca destinadas ao movimento não são bloqueadas.
- ▶ Para evitar falhas, utilizar exclusivamente os acessórios e colchões originais do fabricante.
- ▶ Garantir que a carga de trabalho segura estipulada não é excedida.
- ▶ Se o estado do paciente puder levar a ficar preso, deixar a plataforma de apoio do colchão na posição plana, sem vigilância.
- ▶ Ajustar a altura da maca ao transportar a maca para facilitar a superação de possíveis obstáculos.
- ▶ Não modificar a maca e os seus componentes sem a aprovação do fabricante.
- ▶ Utilizar o colchão exclusivamente como especificado neste manual e em perfeito estado de funcionamento.
- ▶ Utilizar o colchão exclusivamente no seu estado original e não o modificar de forma alguma.
- ▶ Ter o colchão utilizado exclusivamente por ou sob a supervisão de pessoal de enfermagem formado e qualificado.
- ▶ Mandar fazer a manutenção e instalação do colchão exclusivamente por pessoal qualificado formado e autorizado pelo fabricante.
- ▶ Não exceder o limite máximo de peso do paciente (ver Especificações Mecânicas).
- ▶ Não utilizar a maca no caso de as suas peças terem sido removidas, a menos que essas peças tenham sido concebidas para serem removidas.
- ▶ Para evitar lesões ou esmagamento, ter cuidado extra ao operar quaisquer partes móveis da maca.
- ▶ As unidades hidráulicas e as molas de gás contêm um óleo mineral. O óleo mineral não deve entrar nos esgotos por causa da toxicidade para os organismos da água.

3 Utilização prevista da Sprint 200 sem balança

A utilização prevista é a hospitalização a curto prazo do paciente nos departamentos de urgência e de cuidados de um dia, ou outros departamentos aplicáveis, o que inclui acima de tudo os seguintes aspetos:

- ▶ Transporte de pacientes na maca no ambiente interior. Para o ambiente exterior, são válidas as precauções específicas nas instruções de utilização.
- ▶ Ajuste das posições necessárias para exames, tratamentos, fisioterapia, sono, relaxamento, razões preventivas e de mobilização, enfermagem de rotina. Estas posições são ainda especificadas e descritas na avaliação clínica deste dispositivo, juntamente com os seus potenciais resultados e benefícios clínicos.
- ▶ Proporcionar o ambiente seguro para o paciente durante todos os procedimentos relevantes. Os requisitos particulares de segurança dos pacientes são objeto da avaliação clínica, incluindo a avaliação da relação risco/benefício. As questões de segurança relevantes são a parte do ficheiro de gestão de riscos.
- ▶ Proporcionar as condições de trabalho adequadas para que os prestadores de cuidados realizem as tarefas de rotina e específicas durante a hospitalização do paciente.

3.1 População de utilizadores

- ▶ Pacientes adultos (peso ≥ 40 kg, altura ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) nas unidades de emergência e de cuidados de um dia (Ambiente de Aplicação 1, 2 e 5 como na IEC 60601-2-52)
- ▶ Prestadores de cuidados (enfermeiros, médicos, pessoal técnico, pessoal de transporte, pessoal de limpeza)

3.2 Contraindicações

- ▶ O dispositivo médico não se destina à utilização por pacientes pediátricos.
- ▶ O dispositivo médico não se destina a ser utilizado com pacientes que excedam o Peso Máximo do Paciente e cuja constituição corporal seja desproporcional ao tamanho da Plataforma de Apoio do Colchão.
- ▶ O dispositivo médico não se destina à hospitalização a longo prazo no que respeita aos parâmetros dimensionais do dispositivo e do colchão utilizado.
- ▶ Certas posições não são adequadas para diagnósticos/condições médicas específicas (por exemplo, lesões da medula espinal vs. posição de Fowler, pacientes com PIC mais elevada vs. Trendelenburg). É necessária uma avaliação especializada do pessoal/consideração de enfermagem em todos os casos individuais de contra-indicação.

3.3 Operador

- ▶ Prestadores de cuidados
- ▶ Paciente (com base na avaliação individual do estado do paciente pelo prestador de cuidados, o paciente pode utilizar funções de dispositivos dedicados)

4 Utilização prevista da Sprint 200 com balança

A utilização prevista é a hospitalização a curto prazo do paciente nos departamentos de urgência e de cuidados de um dia, ou outros departamentos aplicáveis, o que inclui acima de tudo os seguintes aspetos:

- ▶ Transporte de pacientes na maca no ambiente interior. Para o ambiente exterior, são válidas as precauções específicas nas instruções de utilização.
- ▶ Ajuste das posições necessárias para exames, tratamentos, fisioterapia, sono, relaxamento, razões preventivas e de mobilização, enfermagem de rotina. Estas posições são ainda especificadas e descritas na avaliação clínica deste dispositivo, juntamente com os seus potenciais resultados e benefícios clínicos.
- ▶ Proporcionar o ambiente seguro para o paciente durante todos os procedimentos relevantes. Os requisitos particulares de segurança dos pacientes são objeto da avaliação clínica, incluindo a avaliação da relação risco/benefício. As questões de segurança relevantes são a parte do ficheiro de gestão de riscos.
- ▶ Proporcionar as condições de trabalho adequadas para que os prestadores de cuidados realizem as tarefas de rotina e específicas durante a hospitalização do paciente.
- ▶ Medição indicativa do peso do paciente, utilizada como característica de apoio sem efeito diagnóstico direto. Ajuda o pessoal a avaliar o estado geral do paciente e a aplicar a nutrição e os medicamentos.

4.1 População de utilizadores

- ▶ Pacientes adultos (peso ≥ 40 kg, altura ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) nas unidades de emergência e de cuidados de um dia (Ambiente de Aplicação 1, 2 e 5 como na IEC 60601-2-52)
- ▶ Prestadores de cuidados (enfermeiros, médicos, pessoal técnico, pessoal de transporte, pessoal de limpeza)

4.2 Contraindicações

- ▶ O dispositivo médico não se destina à utilização por pacientes pediátricos.
- ▶ O dispositivo médico não se destina a ser utilizado com pacientes que excedam o Peso Máximo do Paciente e cuja constituição corporal seja desproporcional ao tamanho da Plataforma de Apoio do Colchão.
- ▶ O dispositivo médico não se destina à hospitalização a longo prazo no que respeita aos parâmetros dimensionais do dispositivo e do colchão utilizado.
- ▶ Certas posições não são adequadas para diagnósticos/condições médicas específicas (por exemplo, lesões da medula espinal vs. posição de Fowler, pacientes com PIC mais elevada vs. Trendelenburg). É necessária uma avaliação especializada do pessoal/consideração de enfermagem em todos os casos individuais de contra-indicação.

4.3 Operador

- ▶ Prestadores de cuidados
- ▶ Paciente (com base na avaliação individual do estado do paciente pelo prestador de cuidados, o paciente pode utilizar funções de dispositivos dedicados)

5 Utilização prevista dos colchões Sprint 200

A utilização prevista do colchão Sprint 200 Standard, do colchão Sprint 200 Comfort, do colchão Sprint 200 Advanced e do colchão Sprint 200 Reactive é fornecer uma superfície de apoio básico para o paciente a ser tratado apenas em macas da gama Sprint 200 da LINETs. Os colchões são destinados a todos os pacientes adultos. Os prestadores de cuidados são responsáveis pela avaliação da adequação do colchão para pacientes em risco de lesões por pressão de acordo com as normas do hospital/país/EPUAP/NPIAP para a prevenção de lesões por pressão. A utilização destes colchões não elimina a necessidade de reposicionamento regular em conformidade com as melhores práticas clínicas (ref: NPIAP, EPUAP).

5.1 População de utilizadores

- ▶ Pacientes adultos (peso \geq 40 kg, altura \geq 146 cm, IMC \geq 17) nas unidades de emergência e de cuidados de um dia (Ambiente de Aplicação 1, 2 e 5 como na IEC 60601-2-52)
- ▶ Prestadores de cuidados (enfermeiros, médicos, pessoal técnico, pessoal de transporte, pessoal de limpeza)

5.2 Contraindicações

- ▶ pacientes com peso superior ao limite de peso do colchão
- ▶ pacientes que apresentem sinais de danos nos tecidos relacionados com a pressão devem ser transferidos para uma superfície de apoio alternativa com base na avaliação de risco, raciocínio clínico e melhores práticas clínicas (diretrizes EPUAP, NPUAP)

5.3 Operador

- ▶ Prestadores de cuidados

6 Descrição do Produto

6.1 Hierarquia de Variantes de Produtos

1. nível	Sprint 200							
2. nível	Sprint 200 sem balança				Sprint 200 com balança			
	Sprint 200 sem i-Drive Power		Sprint 200 com i-Drive Power		Sprint 200 sem i-Drive Power		Sprint 200 com i-Drive Power	
3. nível	Sprint 200 com Plataforma de Apoio do Colchões com 2 partes	Sprint 200 com Plataforma de Apoio do Colchões com 4 partes	Sprint 200 com Plataforma de Apoio do Colchões com 2 partes	Sprint 200 com Plataforma de Apoio do Colchões com 4 partes	Sprint 200 com Plataforma de Apoio do Colchões com 2 partes	Sprint 200 com Plataforma de Apoio do Colchões com 4 partes	Sprint 200 com Plataforma de Apoio do Colchões com 2 partes	Sprint 200 com Plataforma de Apoio do Colchões com 4 partes

As imagens seguintes mostram algumas características comuns das variantes do produto do terceiro nível (Plataforma de Apoio do Colchão com 2 partes e Plataforma de Apoio do Colchão com 4 partes).

6.2 Sprint 200 COM PLATAFORMA DE APOIO DO COLCHÃO DE 4 PARTES

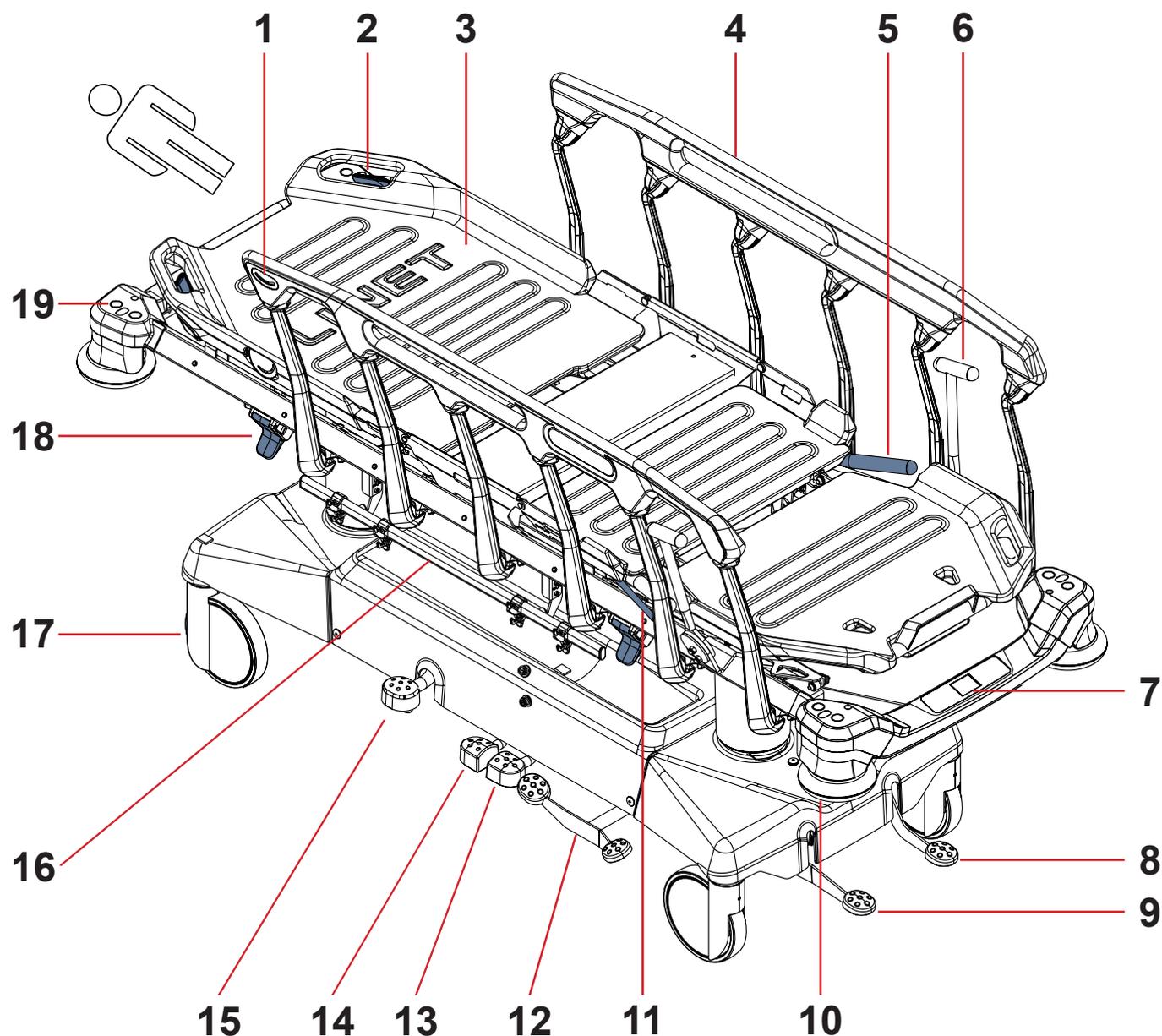


Fig. Descrição Geral da Maca (Sprint 200 com Plataforma de Apoio do Colchões com 4 partes)

1. Indicador de Ângulo
2. Pega de Desbloqueio do Encosto
3. Plataforma de Apoio do Colchão
4. Barras Laterais Rebatíveis
5. Pega do Apoio para Coxas
6. Pega de Mobi-Lift®
7. Painel de Controlo de Balança e Alarmes de Saída de Cama
8. Pedal de Acionamento
9. Pedal de Travão
10. Para-choques na Extremidade
11. Alavanca do Apoio para Coxas
12. Pedal de Acionamento e Pedal de Tavão (opcional)
13. Pedal de Descida da Extremidade dos Pés
14. Pedal de Descida da Extremidade da Cabeça
15. Pedal de Elevação
16. Barra para Acessórios com ganchos
17. Roda
18. Alavanca de Desbloqueio da Barra Lateral
19. Buchas para Acessórios

6.3 Sprint 200 COM PLATAFORMA DE APOIO DE COLCHÃO DE 2 PARTES

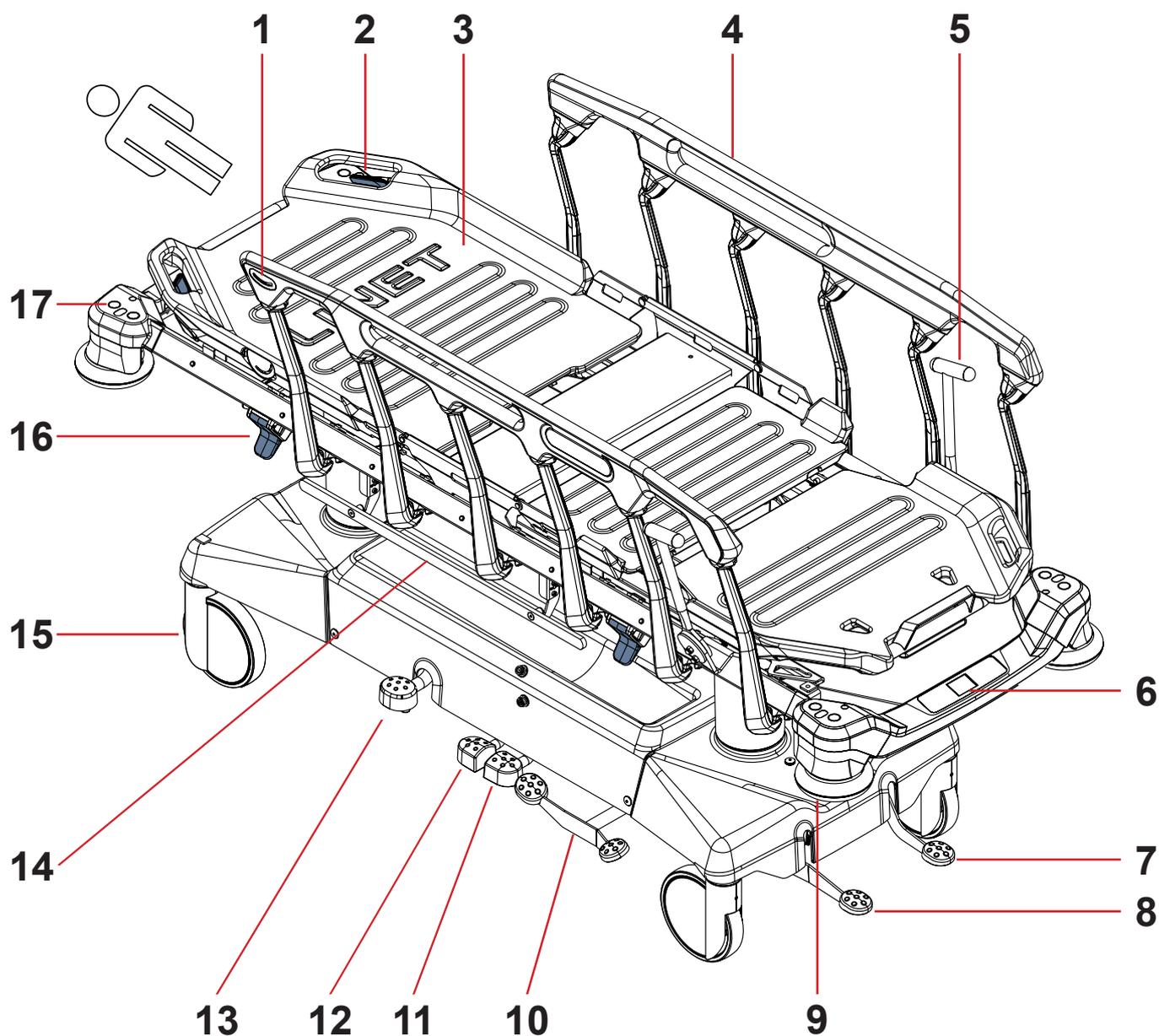


Fig. Descrição Geral da Maca (Sprint 200 com Plataforma de Apoio do Colchões com 2 partes)

1. Indicador de Ângulo
2. Pega de Desbloqueio do Encosto
3. Plataforma de Apoio do Colchão
4. Barras Laterais Rebatíveis
5. Pega de Mobi-Lift®
6. Painel de Controlo de Balança e Alarmes de Saída de Cama
7. Pedal de Acionamento
8. Pedal de Travão
9. Para-choques na Extremidade
10. Pedal de Acionamento e Pedal de Tavão (opcional)
11. Pedal de Descida da Extremidade dos Pés
12. Pedal de Descida da Extremidade da Cabeça
13. Pedal de Elevação
14. Barra DIN para Acessórios
15. Roda
16. Alavanca de Desbloqueio da Barra Lateral
17. Buchas para Acessórios

7 Especificações Técnicas

Todos os dados técnicos são dados classificados e estão sujeitos a tolerâncias de construção e fabrico.

7.1 Identificação das Peças Aplicadas (Tipo B)

Todas as peças da maca (e acessórios) que o paciente pode alcançar são Peças Aplicadas tipo B.

- Estrutura da Plataforma de Apoio do Colchão, Partes da Plataforma de Apoio do Colchão
- Barras laterais
- Extremidade da Cabeça e dos Pés
- Colchão

7.2 Especificações Mecânicas (Sprint 200)

Sprint 200 COM PLATAFORMA DE APOIO DO COLCHÃO DE 4 PARTES

Parâmetro	Valor
Dimensões Externas em Posição Padrão da Maca (comprimento x largura)	216 cm x 89 cm
Altura Máxima da Barra Lateral acima da Plataforma de Apoio do Colchão	40 cm
Comprimento da Barra Lateral (Zona de Proteção Lateral para o Paciente)	137 cm
Distância entre as barras das barras laterais	20,6 cm
Dimensões do colchão (comprimento x largura)	203 cm x 76 cm
Diâmetro das rodas	20 cm
Diâmetro da Roda FlexiDrive	16 cm
Diâmetro da Roda i-Drive Power	21 cm
Desobstrução da Parte Inferior da Estrutura em Posição Padrão	10,7 cm
Mínimo - Altura Máxima da Plataforma de Apoio do Colchão acima do chão (sem Colchão)	53 cm — 86 cm
Ângulo Máximo de Encosto	90°
Ângulo Máximo de Apoio para Coxas	40°
Ângulo máximo de Apoio para Gêmeos	25°
Ângulo de Inclinação Trendelenburg/Ângulo de Inclinação Anti-Trendelenburg	+17° / -17°
Ângulo Máximo entre o Apoio para Gêmeos e Apoio para Coxas	115°
Peso Médio da Maca Sprint 200 sem i-Drive Power e sem balança	143 kg/315 lb
Peso Médio da Maca Sprint 200 com i-Drive Power e sem balança	154 kg/340 lb
Peso Médio da Maca Sprint 200 sem i-Drive Power e com balança	150 kg/331 lb
Peso Médio da Maca Sprint 200 com i-Drive Power e com balança	161 kg/355 lb
SWL (Carga de Trabalho Segura da Maca)	320 kg/705 lb
Peso Máximo do Paciente	280 kg/617 lb
Massa Máxima da Cama Hospitalar Móvel (Massa Máxima de Maca Vazia sem i-Drive Power e sem balança + Carga de Trabalho Segura)	486 kg/1071 lb
Massa Máxima da Cama Hospitalar Móvel (Massa Máxima de Maca Vazia com i-Drive Power e sem balança + Carga de Trabalho Segura)	497 kg/1096 lb
Massa Máxima da Cama Hospitalar Móvel (Massa Máxima de Maca Vazia sem i-Drive Power e com balança + Carga de Trabalho Segura)	493 kg/1087 lb
Massa Máxima da Cama Hospitalar Móvel (Massa Máxima de Maca Vazia com i-Drive Power e com balança + Carga de Trabalho Segura)	504 kg/1111 lb
Distâncias Ergoframe (Distância de Encosto/ Distância do Apoio para Coxas)	7,5 cm/3 cm
Nível Máximo de Pressão Sonora	71 dBA

Sprint 200 COM PLATAFORMA DE APOIO DE COLCHÃO DE 2 PARTES

Parâmetro	Valor
Dimensões Externas em Posição Padrão da Maca (comprimento x largura)	216 cm x 89 cm
Altura Máxima da Barra Lateral acima da Plataforma de Apoio do Colchão	40 cm
Comprimento da Barra Lateral (Zona de Proteção Lateral para o Paciente)	137 cm
Distância entre as barras das barras laterais	20,6 cm
Dimensões do colchão (comprimento x largura)	203 cm x 76 cm
Diâmetro das rodas	20 cm
Diâmetro da Roda FlexiDrive	16 cm
Diâmetro da Roda i-Drive Power	21 cm
Desobstrução da Parte Inferior da Estrutura em Posição Padrão	10,7 cm
Mínimo - Altura Máxima da Plataforma de Apoio do Colchão acima do chão (sem Colchão)	53 cm — 86 cm
Ângulo Máximo de Encosto	90°
Ângulo de Inclinação Trendelenburg/Ângulo de Inclinação Anti-Trendelenburg	+17° / -17°
Ângulo Máximo entre o Apoio para Gêmeos e Apoio para Coxas	115°
Peso Médio da Maca Sprint 200 sem i-Drive Power e sem balança	143 kg/315 lb
Peso Médio da Maca Sprint 200 com i-Drive Power e sem balança	154 kg/340 lb
Peso Médio da Maca Sprint 200 sem i-Drive Power e com balança	150 kg/331 lb
Peso Médio da Maca Sprint 200 com i-Drive Power e com balança	161 kg/355 lb
SWL (Carga de Trabalho Segura da Maca)	320 kg/705 lb
Peso Máximo do Paciente	280 kg/617 lb
Massa Máxima da Cama Hospitalar Móvel (Massa Máxima de Maca Vazia sem i-Drive Power e sem balança + Carga de Trabalho Segura)	486 kg/1071 lb
Massa Máxima da Cama Hospitalar Móvel (Massa Máxima de Maca Vazia com i-Drive Power e sem balança + Carga de Trabalho Segura)	497 kg/1096 lb
Massa Máxima da Cama Hospitalar Móvel (Massa Máxima de Maca Vazia sem i-Drive Power e com balança + Carga de Trabalho Segura)	493 kg/1087 lb
Massa Máxima da Cama Hospitalar Móvel (Massa Máxima de Maca Vazia com i-Drive Power e com balança + Carga de Trabalho Segura)	504 kg/1111 lb
Distâncias Ergoframe (Distância de Encosto/ Distância do Apoio para Coxas)	7,5 cm/3 cm
Nível Máximo de Pressão Sonora	71 dBA

7.3 Especificações Elétricas (apenas Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)

Parâmetro	Valor
Tensão de entrada, Frequência (Sprint 200 apenas com balança)	100 - 240V CA, 50/60 Hz
Tensão de entrada, Frequência (Sprint 200 apenas com i-Drive Power)	100V CA, 50/60 Hz 110V CA, 50/60 Hz 120V CA, 50/60 Hz 127V CA, 50/60 Hz 230V CA, 50/60 Hz
Tensão de entrada, Frequência (Sprint 200 com balança e com i-Drive Power)	100V CA, 50/60 Hz 110V CA, 50/60 Hz 120V CA, 50/60 Hz 127V CA, 50/60 Hz 230V CA, 50/60 Hz
Potência Máxima de Entrada (Sprint 200 apenas com balança)	24 VA
Potência Máxima de Entrada (Sprint 200 apenas com i-Drive Power)	400 VA
Potência Máxima de Entrada (Sprint 200 com balança e com i-Drive Power)	400 VA
Proteção de Entrada de acordo com a EN 60529 (Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)	IPX4
Baterias do sistema de balança	4 x AA LR6 1,5V (6V CC)
Baterias do sistema i-Drive Power	3 x 12V 9Ah VRLA
Fusíveis na Caixa de Bateria para sistema de balança	T1A
Fusíveis na fonte de Alimentação para sistema de balança	2 x T1A L 250V
Fusíveis no sistema i-Drive Power Versão 100 V CA Versão 110 V CA Versão 120 V CA Versão 127 V CA Versão 230 V CA	2 x T3,15A L 250V 2 x T3,15A L 250V 2 x T3,15A L 250V 2 x T3,15A L 250V 2 x T1,6A L 250V
Classe de Proteção Elétrica (Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)	Classe I

7.4 Condições Ambientais da Sprint 200



ADVERTÊNCIA!

Risco de danificar o produto devido a condições ambientais incorretas!

- ▶ Não utilizar a maca Sprint 200 nas condições ambientais fora das especificadas no capítulo Condições Ambientais da Sprint 200!



CUIDADO!

Risco de danificar o produto se a sua embalagem for exposta a condições ambientais fora das especificadas no capítulo de Condições Ambientais da Sprint 200!

Parâmetro	Valor
Condições de Utilização	
Temperatura Ambiente	10 °C — 40 °C
Humidade Relativa	30% — 75%
Pressão Atmosférica	795 — 1060 hPa
Condições de Armazenamento e Transporte	
Temperatura Ambiente	-20 °C — 50 °C
Humidade Relativa	20% — 90%
Pressão Atmosférica	795 — 1060 hPa

7.5 Compatibilidade Eletromagnética (apenas Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)

A maca destina-se a hospitais exceto para equipamento cirúrgico HF quase ativo e para a sala protegida por RF de um sistema médico de ressonância magnética, onde a intensidade dos distúrbios ME é elevada.

A maca não definiu nenhum desempenho essencial.



ADVERTÊNCIA!

Recomenda-se evitar a utilização deste dispositivo ao lado ou em bloco com outro dispositivo, porque poderia levar a um funcionamento incorreto. Se essa utilização for necessária, este dispositivo e os outros equipamentos devem estar sob vigilância para verificar o seu correto funcionamento.

Lista de cabos usados:

- ▶ Cabo de rede, comprimento máximo 5 m



ADVERTÊNCIA!

A utilização dos acessórios, conversores e outros cabos, além dos especificados e fornecidos pelo fabricante desta maca, pode levar a um aumento da emissão eletromagnética ou a uma diminuição da imunidade eletromagnética desta maca e levar a um funcionamento incorreto.



ADVERTÊNCIA!

O dispositivo de comunicação móvel de RF (incluindo dispositivos de utilização final como cabos de antena e antena externa) não deve ser utilizado a menos de 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte desta maca Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power, incluindo cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, isto poderia levar à deterioração da funcionalidade desta maca.



ADVERTÊNCIA!

Não sobrecarregar a maca (SWL) e considerar o capítulo 24 Manutenção para manter a segurança básica no que diz respeito a perturbações eletromagnéticas durante a vida útil esperada.

7.5.1 Instruções do fabricante - emissões eletromagnéticas

Teste de Emissões	Conformidade
Emissões RF CISPR 11	Grupo 1
Emissões RF CISPR 11	Classe A
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Classe A
Flutuações de tensão/emissões de tremulação IEC 61000-3-3	Cumpre

NOTA As características EMISSÕES deste equipamento tornam-no adequado para utilização em áreas industriais e hospitais (CISPR 11 classe A). Se for utilizado num ambiente residencial (para o qual o CISPR 11 classe B é normalmente exigido), este equipamento pode não oferecer proteção adequada aos serviços de comunicação por radiofrequência. O utilizador poderá ter de tomar medidas de mitigação, tais como a realocização ou reorientação do equipamento.

7.5.2 Instruções do fabricante - suscetibilidade eletromagnética

Testes de Imunidade	Nível de conformidade
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV para descarga por contacto ± 15 kV para descarga de ar
RF irradiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz
Campos de proximidade de equipamento de comunicações sem fios RF IEC 61000-4-3	Ver Tabela 1
Transientes elétricos rápidos/irrupção IEC 61000-4-4	±2 kV para frequência de repetição da linha elétrica 100 kHz
Pico IEC 61000-4-5	± 1 kV linha a linha ± 2 kV linha a terra
RF Realizada IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V nas bandas ISM entre 0,15 MHz e 80 MHz 80 % AM a 1 kHz
Campo magnético com frequência de potência (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Descidas de tensão, pequenas interrupções nas linhas de entrada da alimentação elétrica IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0 % UT; 1 ciclo e 70 % UT; ciclo 25/30 Monofásico: a 0° 0 % UT; ciclo 250/300

Tabela 1 - IMUNIDADE para equipamento de comunicações sem fios RF

Frequência de Teste (MHz)	Banda (MHz)	Serviço	Modulação	Nível do Teste de Imunidade V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulação de pulso 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± desvio de 5 kHz, seno de 1 kHz	28
710 745 780	704 - 787	LTE banda 13, 17	Modulação de pulso 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE banda 5	Modulação de pulso 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE banda 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulação de pulso 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE banda 7	Modulação de pulso 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulação de pulso 217 Hz	9

NOTA Não há desvios aplicados aos requisitos da IEC 60601-1-2 ed. 4

NOTA Não existem outras medidas conhecidas para manter a segurança básica baseada em fenómenos de CEM.

8 Condições de Utilização e Armazenamento



PERIGO!

Perigo de vida devido a choque elétrico!

Para garantir a proteção da maca de classe I contra choques elétricos:

- ▶ Ligue a fonte de alimentação à terra.
- ▶ Utilize exclusivamente tomadas de qualidade hospitalar ou Apenas do Hospital para efetuar a ligação à terra.



ADVERTÊNCIA!

Risco de danificar o produto devido a armazenamento incorreto!

- ▶ **Remova as 4 pilhas da Caixa de Pilhas antes de armazenar a Sprint 200 com balanço!**

A Sprint 200 foi concebida para ser utilizada em espaços para fins médicos. As instalações elétricas ligadas à Sprint 200 com balanço ou com i-Drive Power devem, portanto, cumprir as normas locais que estabelecem as condições necessárias para as instalações elétricas.

Para aumentar a segurança do equipamento elétrico:

- ▶ Desligue a Sprint 200 com balanço ou com i-Drive Power da corrente elétrica em casos excepcionais (i.e. relâmpagos, terremotos).

Respeite os valores dos parâmetros associados às condições ambientais no capítulo Especificação Técnica durante a utilização e o armazenamento do produto.

A Sprint 200 não é adequada para espaços interiores que contenham gases inflamáveis (exceto garrafas de oxigênio). A Sprint 200 com balanço ou com i-Drive Power é adequada para um funcionamento contínuo.

9 Âmbito da Entrega e Variantes do Produto

9.1 Entrega

- ▶ Após a receção, verifique se a remessa está completa, conforme especificado na nota de entrega.
- ▶ Notifique imediatamente a transportadora e o fornecedor de quaisquer anomalias ou danos, bem como por escrito, ou deixe uma nota na nota de entrega.

9.2 Âmbito da Entrega

- Maca de Emergência Sprint 200
- Instruções de Utilização

9.3 Variantes da Sprint 200

Configuração Básica:

- Plataforma de Apoio do Colchão de 2 partes
- Barras laterais
 - Mecanismo de Desbloqueio da Barra Lateral da Cabeça e dos Pés
- 4x rodas de 200 mm da Tente
 - Roda Direcional na Extremidade da Cabeça
 - Roda Direcional na Extremidade dos Pés
- Travões da Extremidade da Cabeça e da Extremidade dos Pés
- Cobertura da Parte Inferior da Estrutura
- Indicadores de Ângulo
 - Encosto e Barra Lateral (nas laterais)

Características opcionais da maca:

- Plataforma de Apoio do Colchão
 - Plataforma de Apoio do Colchão de 4 partes
- Pegas
 - 1x par de Pegas dobráveis (Extremidade da Cabeça)
 - 1x par de Pegas dobráveis (Extremidade dos Pés)
 - 1x par de Suportes de Infusão Dobráveis/Pegas para Empurrar Dobráveis (IV&Drive) (Extremidade da Cabeça e Extremidade dos Pés)
 - 1 par de Suportes de Infusão Dobráveis/Pegas para Empurrar Dobráveis com Painel de Controlo do i-Drive Power (Extremidade da Cabeça e Extremidade dos Pés)
 - 1x par de Pegas removíveis
 - 1x par de Pegas fixas
 - 1x par de Pegas Mobi-Lift
- Parte inferior da estrutura
 - Travões nas laterais
 - Quinta Roda (FlexiDrive)
 - Pedal de Trendelenburg na Extremidade da Cabeça
- Barras para Acessórios com ganchos de plástico
 - nas laterais
 - na Extremidade da Cabeça
 - na Extremidade dos Pés
- Barras DIN
 - nas laterais
- Suportes para Acessórios
 - 1x Suporte do Suporte para Garrafas de Oxigénio (na extremidade da cabeça)
 - 2x Suporte do Suporte para Rolos de Papel (na extremidade da cabeça)
 - 2x Suporte do Suporte para Rolos de Papel (na extremidade dos pés)
- Interligação de Potencial
 - com Interligação de Potencial
- Balança
 - com Balança e Monitorização do Alarme de Saída de Cama
- i-Drive Power
 - com i-Drive Power

10 Colocação em serviço

**ADVERTÊNCIA!****Risco de lesão ao trabalhar com a maca!**

- ▶ Certifique-se de que as rodas estão bloqueadas antes da colocação em serviço e da manutenção.

**CUIDADO!****Danos materiais devido a uma colocação em serviço incorreta!**

- ▶ Certifique-se de que a colocação em serviço é realizada exclusivamente pelo pessoal do serviço de apoio ao cliente do fabricante ou por pessoal treinado do hospital.

**CUIDADO!****Danos materiais devido a utilização incorreta!**

- ▶ Não utilize os pedais para levantar ou baixar se a parte inferior da estrutura da maca não estiver na posição horizontal!

NOTA Para um manuseamento seguro e fácil, a LINET ® recomenda que a colocação em serviço da maca seja efetuada por dois técnicos.

Configure a maca da seguinte forma:

- ▶ Desembale a maca.
- ▶ Verifique a entrega (ver Âmbito da Entrega e Variantes do Produto).
- ▶ Certifique-se de que todos os mecanismos necessários estão disponíveis no local.
- ▶ Levante as barras laterais.
- ▶ Instale os acessórios.
- ▶ Configure a maca exclusivamente sobre uma superfície de pavimento adequada (consulte Transporte).

GANCHOS DA BARRA PARA ACESSÓRIOS (opcional)

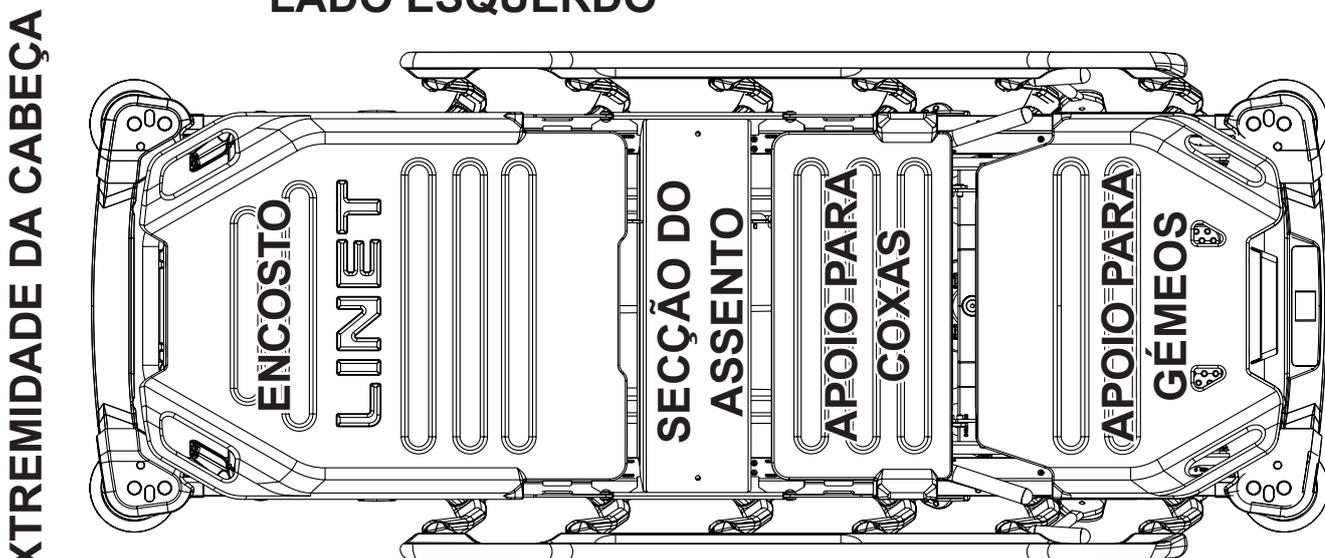
Se a maca estiver equipada com uma barra para acessórios na extremidade da cabeça/pés, os ganchos da barra de acessórios são entregues na posição de segurança. Para utilizar os ganchos, remova-os e coloque-os na barras para acessórios a partir do lado exterior (ao contrário).

10.1 Plataforma de Apoio do Colchão

A Sprint 200 tem uma Plataforma de Apoio do Colchão com duas ou quatro secções.

PLATAFORMA DE APOIO DO COLCHÃO DE 4 PARTES

LADO ESQUERDO

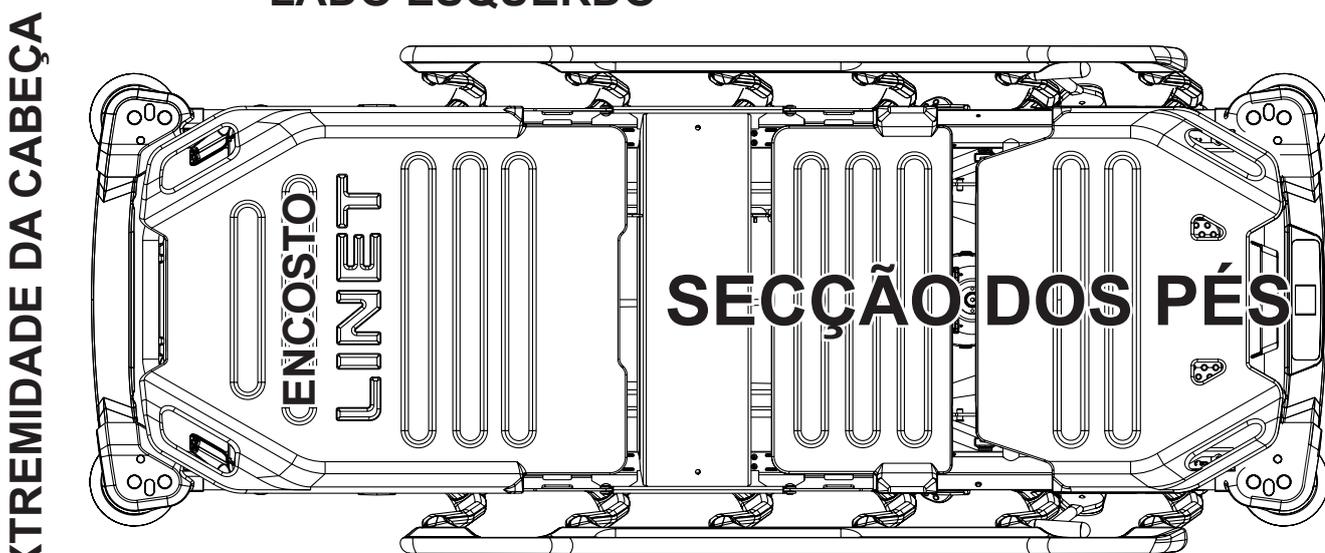


LADO DIREITO

Fig. Plataforma de Apoio do Colchão de 4 partes

PLATAFORMA DE APOIO DO COLCHÃO DE 2 PARTES

LADO ESQUERDO



LADO DIREITO

Fig. Plataforma de Apoio do Colchão de 2 partes

A Secção dos Pés da Plataforma de Apoio do Colchão de 2 partes consiste na Secção do Assento, Cobertura do Apoio para Coxas e Cobertura do Apoio para Gémeos. Neste caso, a Secção do Assento, o Apoio para Coxas e o Apoio para Gémeos não se podem mover em relação aos outros.

10.1.1 Remoção das Coberturas de Plástico da Plataforma de Apoio do Colchão

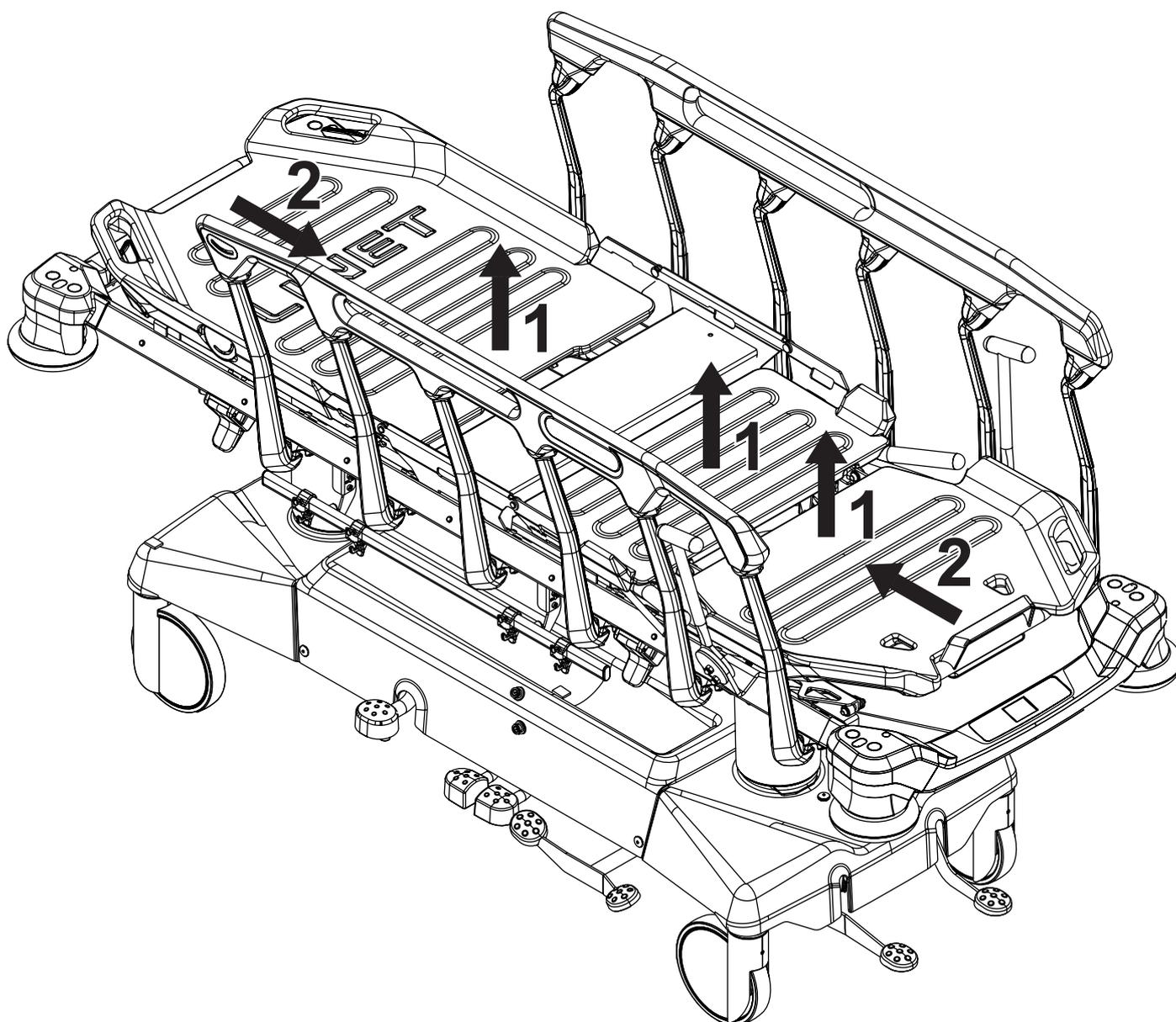


Fig. Instruções para remover as coberturas de plástico da plataforma de apoio do colchão

Para remover a cobertura de plástico do Encosto:

- ▶ Segure a extremidade da cobertura de plástico do Encosto junto à Secção do Assento e levante a cobertura de plástico do Encosto.
- ▶ Puxe a cobertura de plástico do Encosto em direção à Secção do Assento.

Para remover a cobertura de plástico do Apoio para Coxas:

- ▶ Levante a cobertura de plástico do Apoio para Coxas.

Para remover a cobertura de plástico do Apoio para Gêmeos:

- ▶ Segure a extremidade da cobertura de plástico do Apoio para Gêmeos junto à cobertura de plástico do Apoio para Coxas e levante a cobertura de plástico do Apoio para Gêmeos.
- ▶ Puxe a cobertura de plástico do Apoio para Gêmeos em direção à cobertura de plástico do Apoio para Coxas.

10.1.2 Inserção das Coberturas de Plástico da Plataforma de Apoio do Colchão

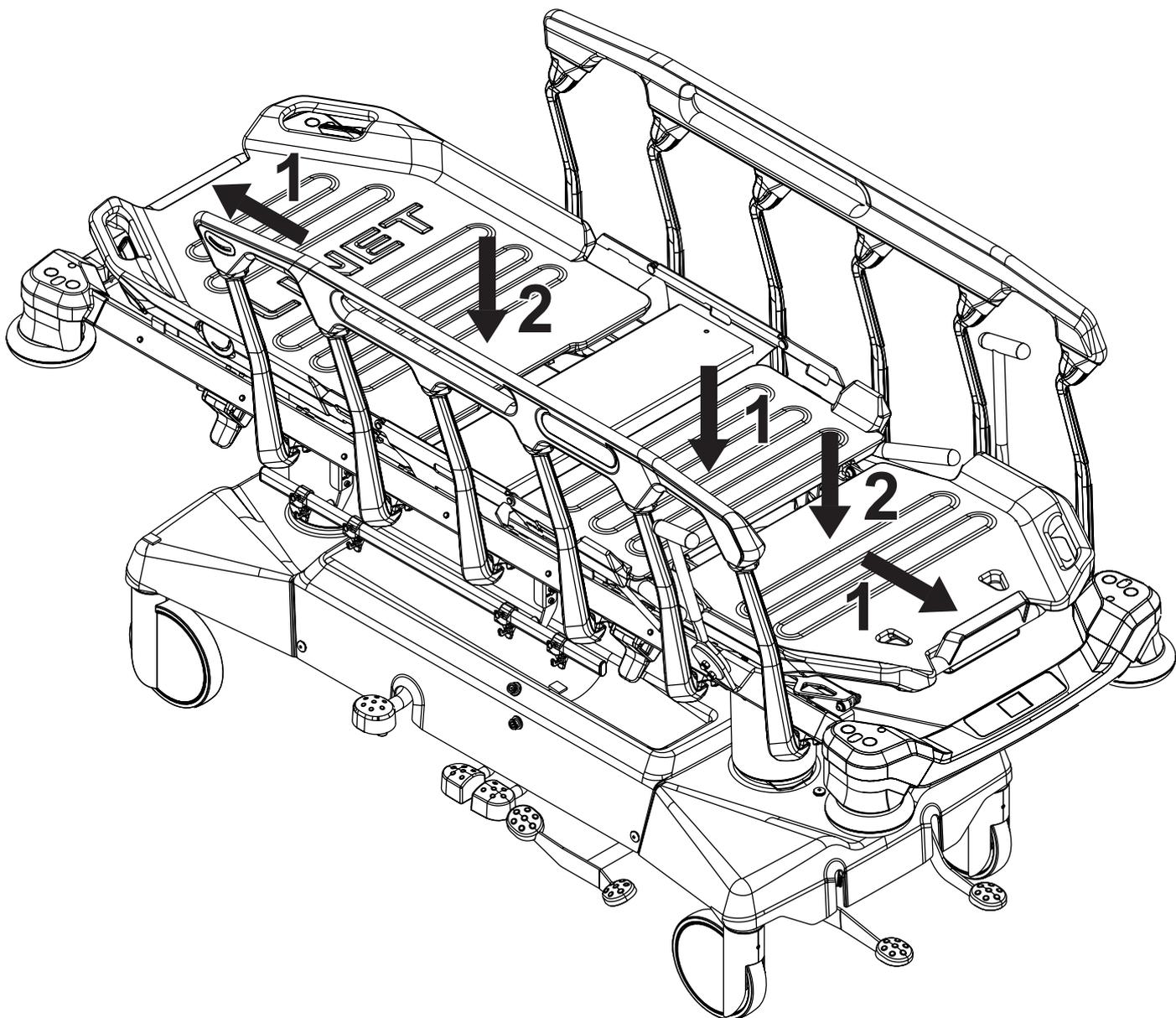


Fig. Instruções para inserir as coberturas de plástico da plataforma de apoio do colchão

Para inserir a cobertura de plástico do Encosto na plataforma de apoio do colchão:

- ▶ Insira a extremidade superior da cobertura de plástico do Encosto na parte superior do Encosto.
- ▶ Empurre a cobertura de plástico do Encosto para baixo para a fixar no Encosto.

Para inserir a cobertura de plástico do Apoio para Coxas na plataforma de apoio do colchão:

- ▶ Empurre a cobertura de plástico do Apoio para Coxas para baixo para a fixar no Apoio para Coxas.

Para inserir a cobertura de plástico do Apoio para Gêmeos na plataforma de apoio do colchão:

- ▶ Insira a extremidade inferior da cobertura de plástico do Apoio para Gêmeos na parte inferior do Apoio para Gêmeos.
- ▶ Empurre a cobertura de plástico do Apoio para Gêmeos para baixo para a fixar no Apoio para Gêmeos.

10.1.3 Pontos de Retenção do Paciente

Oito Pontos de Retenção do Paciente estão localizados nas partes da plataforma de apoio do colchão de 4 ou 2 partes.

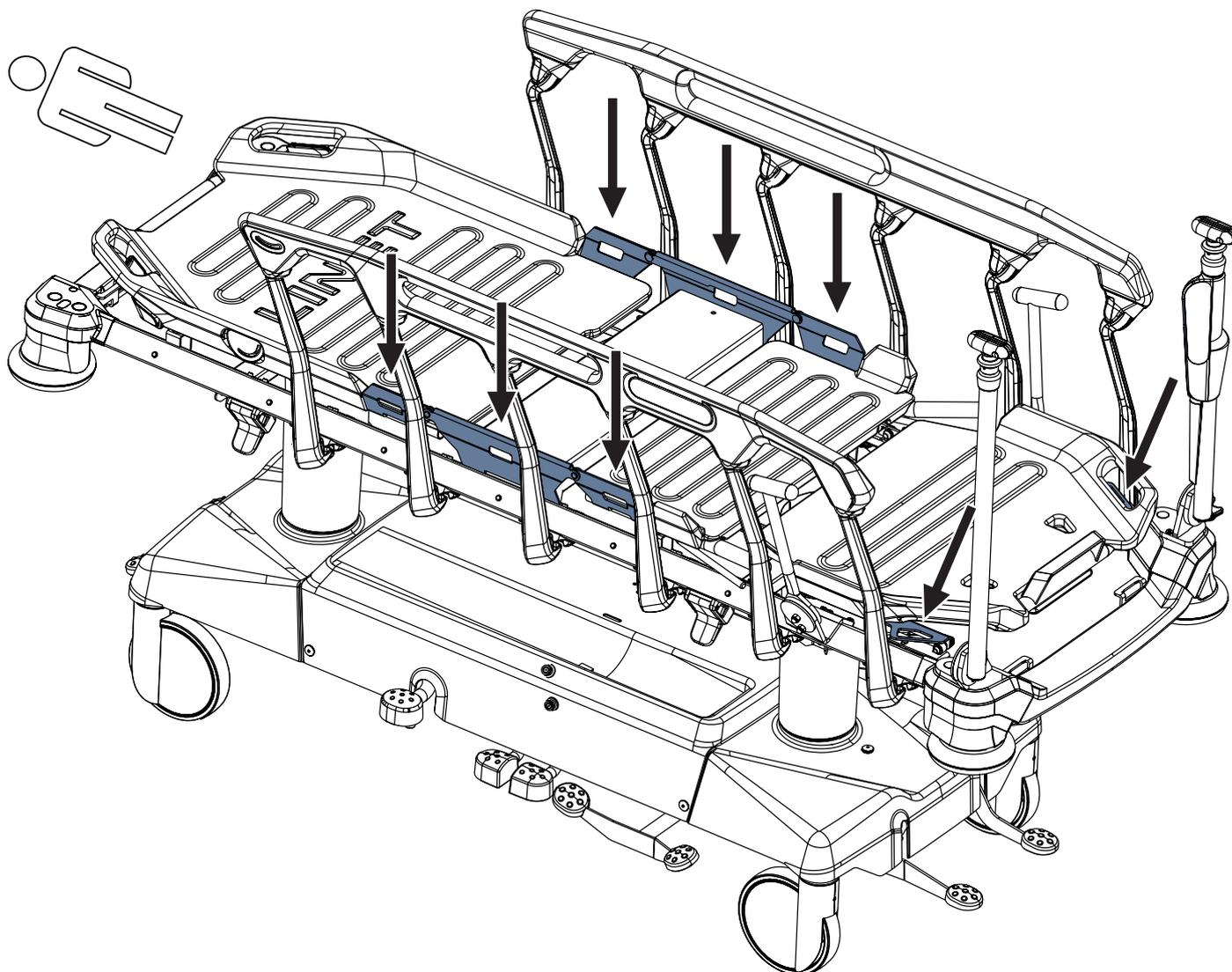


Fig. Oito Pontos de Retenção do Paciente (plataforma de apoio do colchão de 4 partes)

10.2 Interligação de potencial (opcional)

A maca está equipada com um conector de proteção padrão. Este conector é utilizado para equalização de potencial entre a maca e qualquer dispositivo intravascular ou intracardíaco ligado ao paciente para proteger o paciente de choques elétricos estáticos.

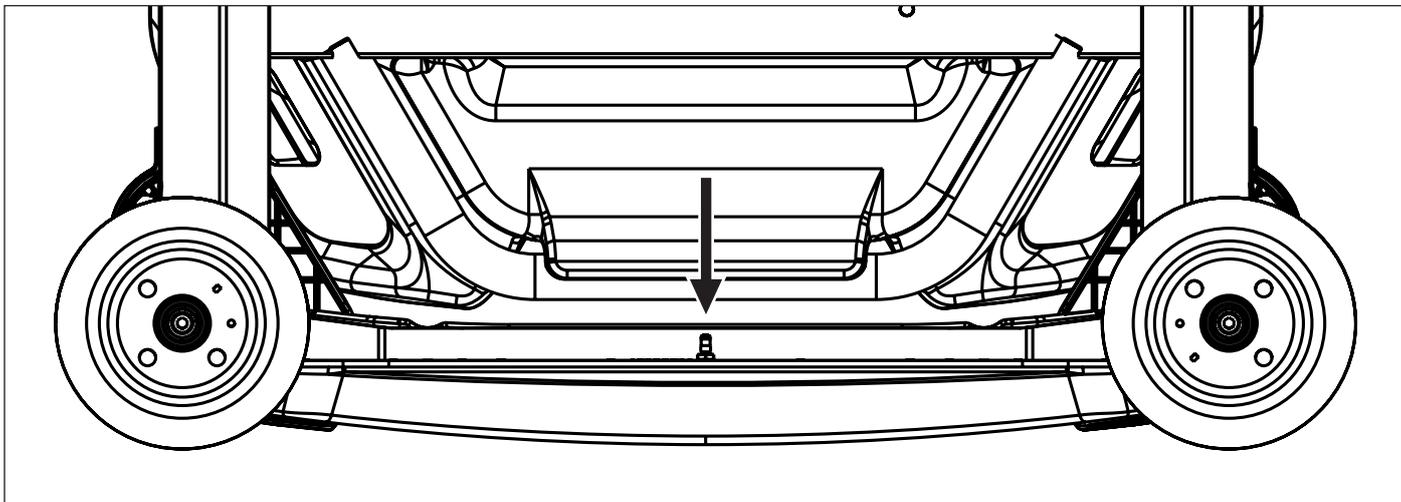


Fig. Equalização de potencial - sexo masculino (extremidade da cabeça, vista inferior)

Utilize conector de equalização se:

- o paciente está ligado a qualquer dispositivo intravascular ou intracardíaco.

Antes de ligar o paciente a um dispositivo intravascular/intracardíaco:

- ▶ Ligue o fio de ligação à terra do dispositivo ao conector de equalização de potencial na maca em que o paciente em questão está deitado.
- ▶ Utilize um conector hospitalar padrão.
- ▶ Certifique-se de que os conectores coincidem.
- ▶ Certifique-se de que não há possibilidade de desconexão inadvertida.

Antes de mover a maca:

- ▶ Desligue o paciente do dispositivo intravascular ou intracardíaco.
- ▶ Desligue o conector de equalização de potencial.

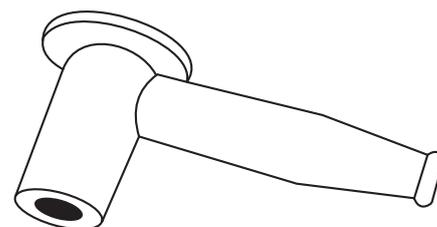


Fig. Conector de equalização de potencial - sexo feminino

10.3 Antes da utilização

Prepare a maca para utilização da seguinte forma:

- ▶ Realize o procedimento de sangramento das unidades hidráulicas na posição mais alta da maca, pressionando 10 vezes o pedal de elevação.
- ▶ Eleve a Plataforma de Apoio do Colchão para a posição mais alta.
- ▶ Baixe a Plataforma de Apoio do Colchão até à posição mais baixa.
- ▶ Incline a Plataforma de Apoio do Colchão até à posição de Trendelenburg.
- ▶ Posicione a Plataforma de Apoio do Colchão para a posição de inclinação Anti-Trendelenburg.
- ▶ Verifique se as rodas, bem como o travão principal, estão a funcionar corretamente.
- ▶ Verifique se as Barras Laterais estão a funcionar corretamente.
- ▶ Elimine todas as embalagens (ver „25 Eliminação (Sprint 200 sem balança e sem i-Drive Power)“ na página 133 ou ver „26 Eliminação (Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)“ na página 134).

10.4 Transporte

Para um transporte seguro, cumpra o seguinte:

- ▶ Certifique-se de que nenhum cabo é pisado ao mover uma maca.
- ▶ Certifique que as rodas não estão travadas antes de mover a maca.
- ▶ Ajuste a altura da maca para pelo menos 20 cm abaixo da altura máxima.
- ▶ Empurre a maca pelas pegadas na Extremidade da Cabeça ou Extremidade dos Pés.
- ▶ Desloque a maca exclusivamente sobre superfícies de pavimento adequadas.
- ▶ Certifique-se de que a maca está travada quando não se deve mover (ver „14.2 Controlo de rodas“ na página 58).
- ▶ Para distâncias maiores, certifique-se de que a função de direção das rodas está ativada.
- ▶ Certifique-se de que os travões são libertados antes de mover a maca.

Superfícies adequadas:

- Cerâmica
- Linóleo duro
- Pavimentos vertidos

Superfícies não adequadas:

- Piso demasiado macio, não vedado ou defeituoso
- Pavimento de madeira macia
- Pisos de pedra macia e porosa
- Pisos alcatifados com subpavimentos
- Linóleo macio

O transporte ao ar livre (especialmente a partir de heliporto) é permitido nas seguintes condições:

A superfície de um ambiente exterior não é demasiado mole, demasiado segmentada e demasiado rugosa, mas sim dura e plana, conforme necessário para utilização interior.

10.4.1 Posição de transporte



ADVERTÊNCIA!

Os funcionários do hospital são responsáveis por avaliar o ajuste adequado da plataforma de apoio do colchão de acordo com o estado e as necessidades do paciente!



ADVERTÊNCIA!

A colocação dos acessórios e dos dispositivos médicos compatíveis não deve causar qualquer perigo para o paciente ou para os funcionários do hospital ou para as outras pessoas e qualquer dano ao produto ou ao ambiente durante o transporte da maca Sprint 200!



ADVERTÊNCIA!

As barras laterais na posição baixa podem causar a queda do paciente da maca Sprint 200 durante o transporte da maca Sprint 200!

Posição de transporte da maca Sprint 200:

- ▶ barras laterais para cima e bloqueadas
- ▶ altura da plataforma de apoio do colchão, de acordo com uma condução ergonomicamente adequada
- ▶ plataforma de apoio do colchão não inclinada
- ▶ partes da plataforma de apoio do colchão ajustadas de acordo com o estado e as necessidades do paciente
- ▶ Cabo de Alimentação desligado da rede elétrica e enrolado corretamente à volta da Barra para Acessórios na extremidade da cabeça da Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power
- ▶ pegadas destinadas ao transporte (pegadas dobráveis ou fixas ou Suportes de Infusão IV&Drive/Pegadas para empurrar) levantadas em posição de trabalho

10.5 Firmware (apenas Sprint 200 com balanças ou com i-Drive Power)

A maca inclui firmware que só pode ser atualizado por um técnico de serviço autorizado.

Este firmware está protegido contra acesso não autorizado por caixa mecânica (ferramenta é necessária para aceder), por vedação (componentes com processador são vedados), por compatibilidade exclusiva com uma ferramenta de software autorizada e por verificação da compatibilidade do novo firmware com a maca.

11 Cabo de Alimentação (apenas Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)



ADVERTÊNCIA!

Quando a integridade do condutor de proteção externo na instalação ou a sua disposição estiver em dúvida

- ▶ Utilize a outra fonte de energia que não esteja em dúvida.



ADVERTÊNCIA!

A manipulação inadequada do cabo de alimentação, por exemplo, por dobragem, fissuramento ou outros danos mecânicos é perigosa!



ADVERTÊNCIA!

Ao encaminhar o Cabo de Alimentação numa Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power, evite apertar o cabo entre peças da Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power!



ADVERTÊNCIA!

Uma tomada múltipla adicional ou cabo de extensão não deve ser ligada à Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power!



ADVERTÊNCIA!

Não é possível utilizar a Monitorização de Alarme de Saída de Cama quando a Sprint 200 com balança está desligada da rede elétrica! Nenhum alarme de saída de cama pode ser acionado quando a Sprint 200 com balança está desligada da corrente elétrica!



ADVERTÊNCIA!

Utilize exclusivamente o cabo de alimentação em perfeitas condições!

- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação não está danificado antes de cada utilização!



ADVERTÊNCIA!

O Cabo de Alimentação não deve ser apertado ou esticado durante a utilização!

- ▶ Certifique-se de que o Cabo de Alimentação fica solto entre a Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power e a parede onde o Cabo de Alimentação está ligado à rede elétrica.

A ficha de fixação é um meio de ligar e desligar o Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power da rede.

O Cabo de Alimentação deve ser enrolado em segurança à volta da Barra para Acessórios ou colocado em segurança na caixa de armazenamento quando não estiver ligado à rede elétrica.

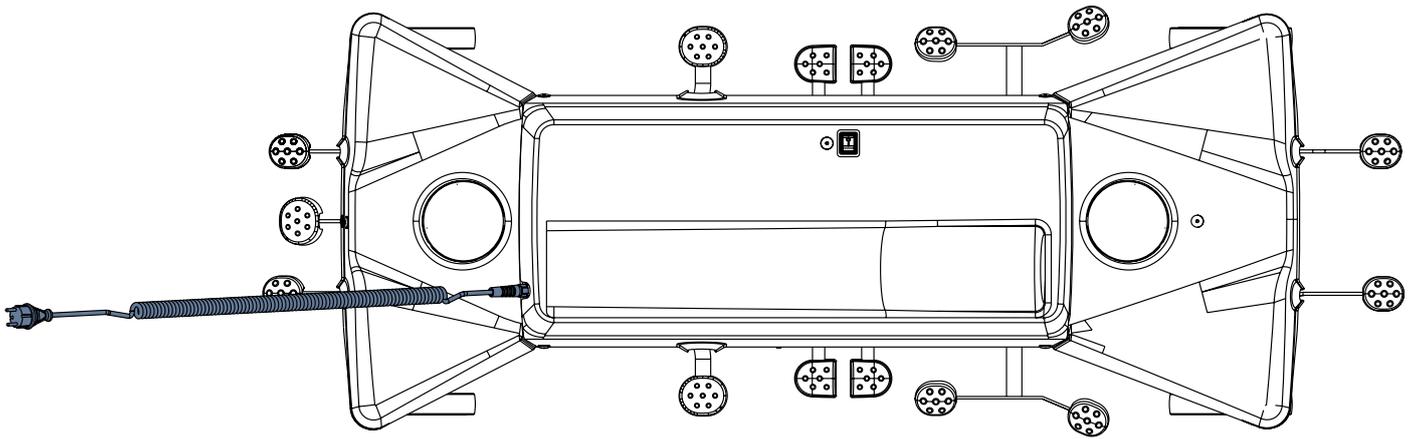


Fig. Cabo de Alimentação na extremidade da cabeça da Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power

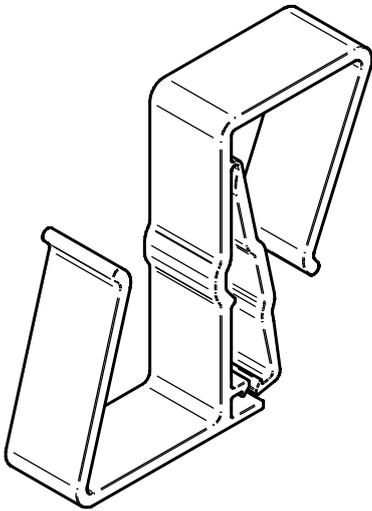


Fig. Gancho para pendurar o Cabo de Alimentação

11.1 Ligação do Cabo de Alimentação



ADVERTÊNCIA!

Não exponha o local de ligação a líquidos! Utilize apenas um pano húmido ou uma toalhita para limpar o Cabo de Alimentação e o local de ligação do Cabo de Alimentação à cobertura da parte inferior da estrutura!



ADVERTÊNCIA!

Certifique-se de que o ajuste da altura da maca não danifica o Cabo de Alimentação ligado à Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power!



ADVERTÊNCIA!

O Cabo de Alimentação não deve ser enrolado à volta da Barra para Acessórios na extremidade da cabeça do Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power antes e quando o Cabo de Alimentação está ligado à rede elétrica!

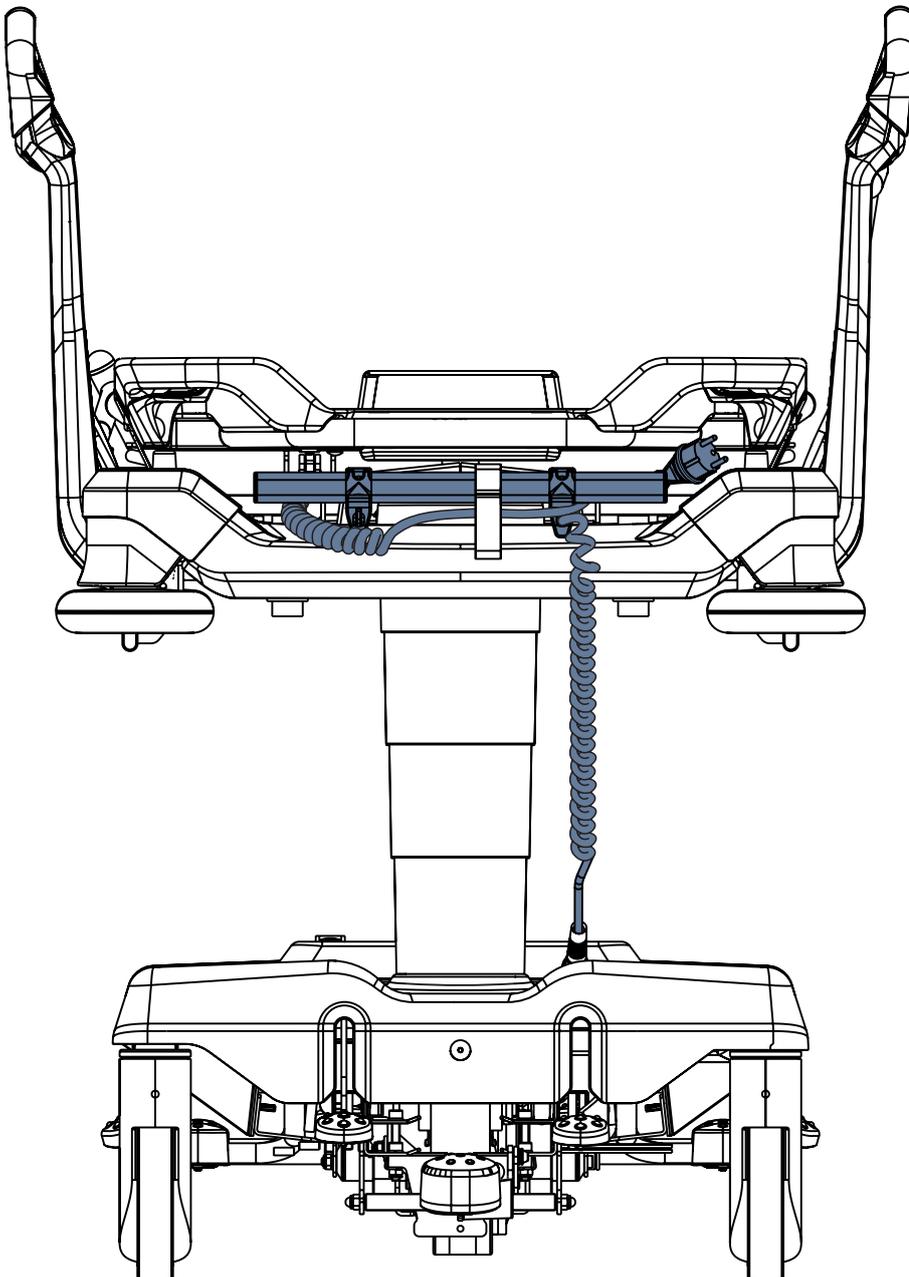


Fig. Cabo de Alimentação que sai da cobertura da parte inferior da estrutura e dá a volta à Barra para Acessórios

Coloque o Cabo de Alimentação na posição de segurança (quando não é necessária a Monitorização do Alarme de Saída da Cama):

- ▶ Enrole o Cabo de Alimentação à volta da Barra para Acessórios na extremidade da cabeça da Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power como na imagem acima.

Para ligar a Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power à rede elétrica:

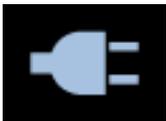
- ▶ Desenrole todo o Cabo de Alimentação a partir da Barra para Acessórios na extremidade da cabeça da Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power.
- ▶ Ligue a ficha de ligação do Cabo de Alimentação à corrente elétrica.

Para desligar o Cabo de Alimentação da Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power:

- ▶ Desligue o Cabo de Alimentação da rede elétrica.

11.2 Indicação da maca ligada à rede elétrica (apenas Sprint 200 com balança)

A ligação à rede elétrica é visualmente indicada no visor da balança e do Painel de Controlo do Alarme de Saída da Cama.

Indicador	Significado
	Sprint 200 com balança está ligado à rede elétrica.
	Sprint 200 com balança está desligado da rede elétrica.

12 Pilhas (apenas Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)

12.1 Baterias do sistema de balança



ADVERTÊNCIA!

O técnico hospitalar está autorizado a remover as pilhas descarregadas e a inserir 4 novas pilhas de acordo com estas instruções de utilização! Utilize apenas o tipo de pilhas mencionadas nas Especificações Elétricas (AA LR6 1,5V)! Substitua as 4 pilhas a cada 2 anos!



ADVERTÊNCIA!

Risco de danificar o produto devido a armazenamento incorreto!

- ▶ Remova as 4 pilhas da caixa de pilhas antes de armazenar a Sprint 200 com balança!



ADVERTÊNCIA!

Não carregue as pilhas removidas (o tipo LR6 não é recarregável)!



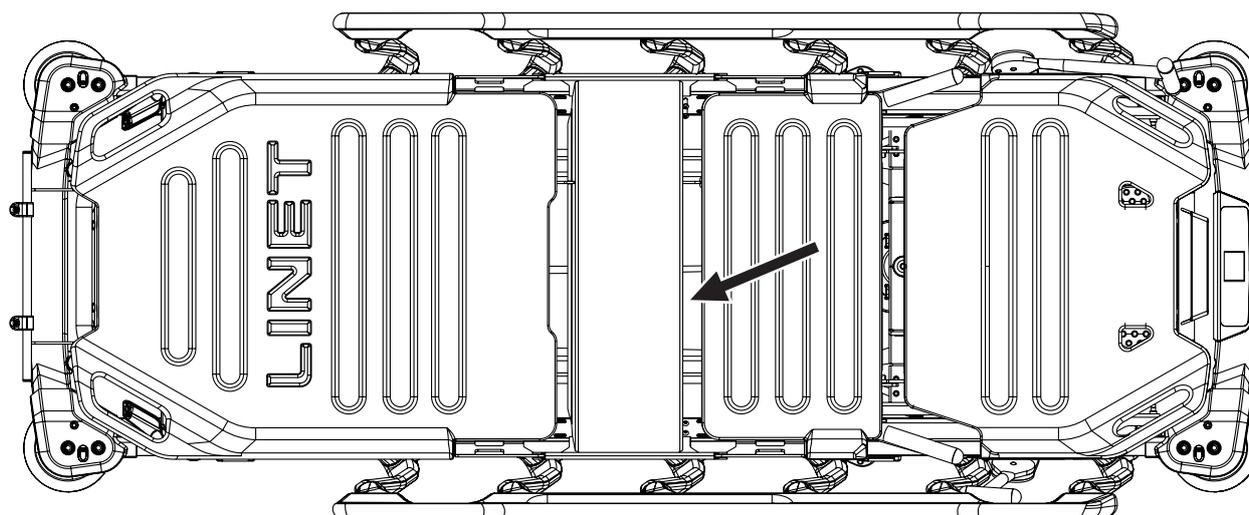
ADVERTÊNCIA!

Risco de danificar o produto devido a manutenção incorreta!

- ▶ Apenas o técnico de assistência autorizado e qualificado está autorizado a substituir o fusível na Caixa de Pilhas!

A Sprint 200 com balança é entregue com 4 pilhas na Caixa de Pilhas debaixo da Seção do Assento.

EXTREMIDADE DA CABEÇA



EXTREMIDADE DOS PÉS

Fig. Posição da Caixa de Pilhas sob a Secção do Assento da Sprint 200 com balança

12.2 Ativação das Pilhas

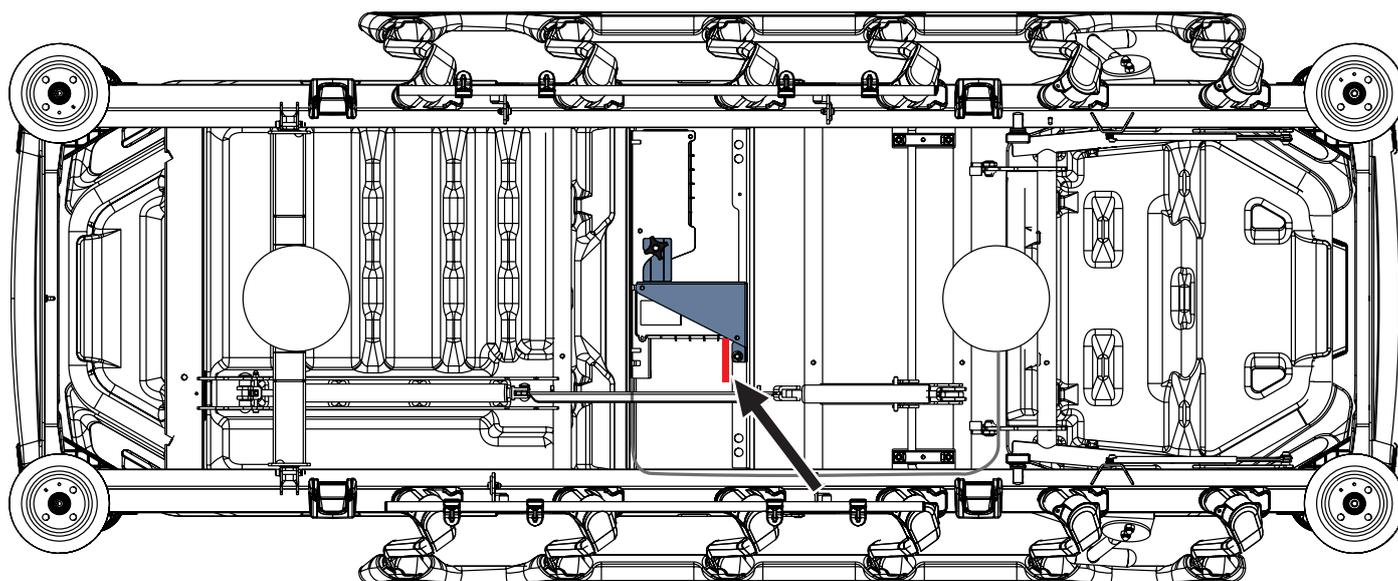


Fig. Caixa de Pilhas com Chapa de Isolamento das Pilhas debaixo da Secção do Assento (vista inferior)

Para remover a Chapa de Isolamento das Pilhas:

- ▶ Remova a cobertura de plástico do Apoio para Coxas.
- ▶ Ganhe acesso à Caixa de Pilhas do lado direito do Suporte da Caixa de Pilhas debaixo da seção do assento.
- ▶ Remova o tampão correspondente da Caixa de Pilhas para tornar a Folha de isolamento de Pilhas acessível.
- ▶ Remova a Chapa de Isolamento das Pilhas da Caixa de Pilhas puxando a Chapa de Isolamento das Pilhas.
- ▶ Verifique se a Chapa de Isolamento das Pilhas está completa e sem danos. Se a Chapa de Isolamento das Pilhas estiver danificada, contacte imediatamente o departamento de assistência do fabricante.
- ▶ Insira o tampão novamente na lateral da Caixa de Pilhas.
- ▶ Insira a cobertura de plástico do Apoio para Coxas novamente no Apoio para Coxas.

NOTA A Chapa de Isolamento das Pilhas é afiada. Remova-a cuidadosamente para evitar cortes ou lesões.

12.2.1 Indicadores do Estado da Capacidade das Pilhas

Estado da Capacidade das Pilhas	Indicação
Capacidade 100% - 83%	
Capacidade 82% - 50%	
Capacidade 49% - 16%	
Pilhas fracas (Capacidade 15% - 4%)	LOW BATTERY 
Pilhas muito fracas (Capacidade 3% ou menos)	BAD BATTERY 
	NO BATTERY 

12.2.2 Janelas pop-up ligadas com o Estado da Capacidade das Pilhas

As janelas pop-up são indicadas no visor da Balança e Painel de Controlo de Alarmes de Saída da Cama.

Estado (janela pop-up)	Significado	Como alterar o estado
	O operador ativa a Monitorização do Alarme de Saída da Cama quando as pilhas estão fracas.	Ligue a maca Sprint 200 à corrente elétrica e ative a Monitorização do Alarme de Saída da Cama. Substitua as 4 pilhas.
	O operador ativa a Monitorização do Alarme de Saída da Cama quando as pilhas estão muito fracas ou descarregadas.	Ligue a maca Sprint 200 à corrente elétrica e ative a Monitorização do Alarme de Saída da Cama. Substitua as 4 pilhas.

12.3 Substituição das 4 pilhas na Caixa de Pilhas

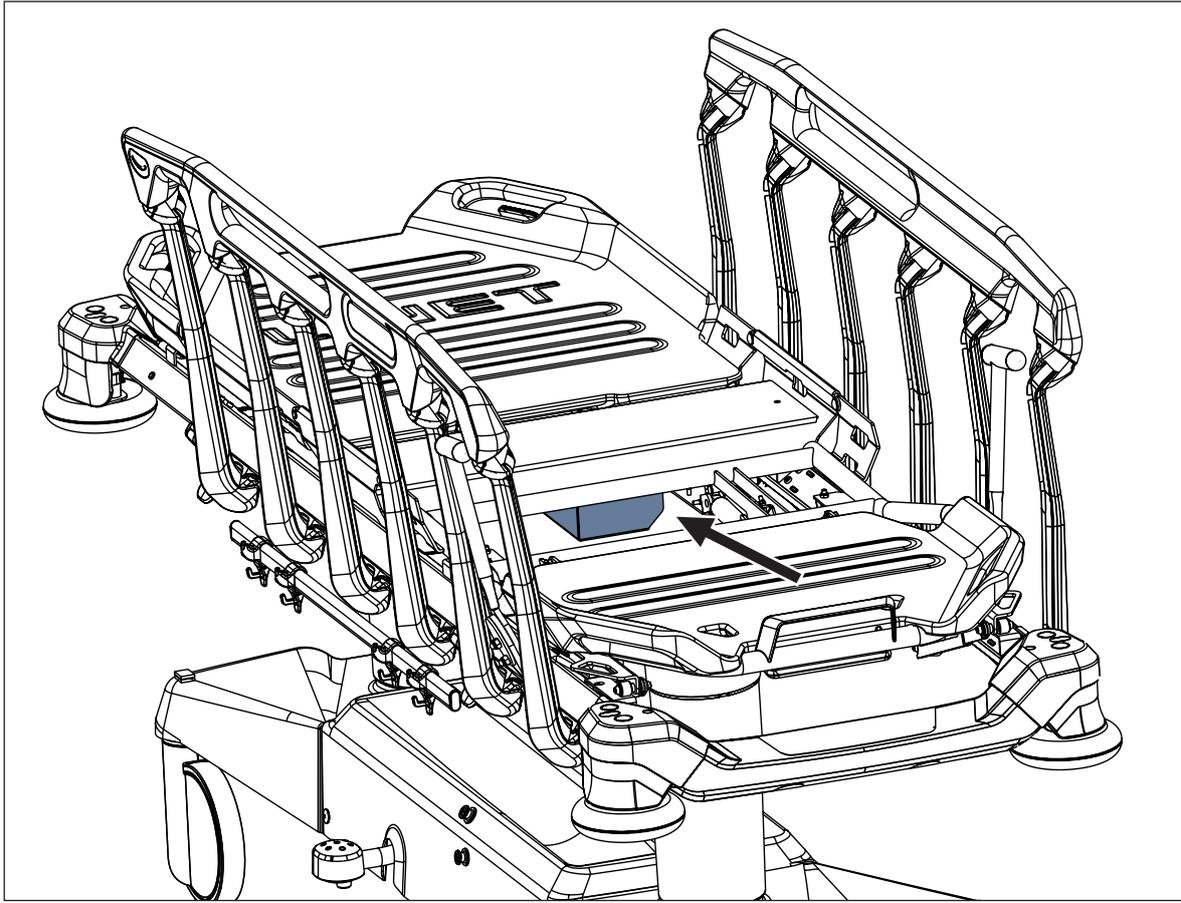


Fig. Fixação da Caixa de Pilhas debaixo da Secção do Assento (vista da Extremidade dos Pés)

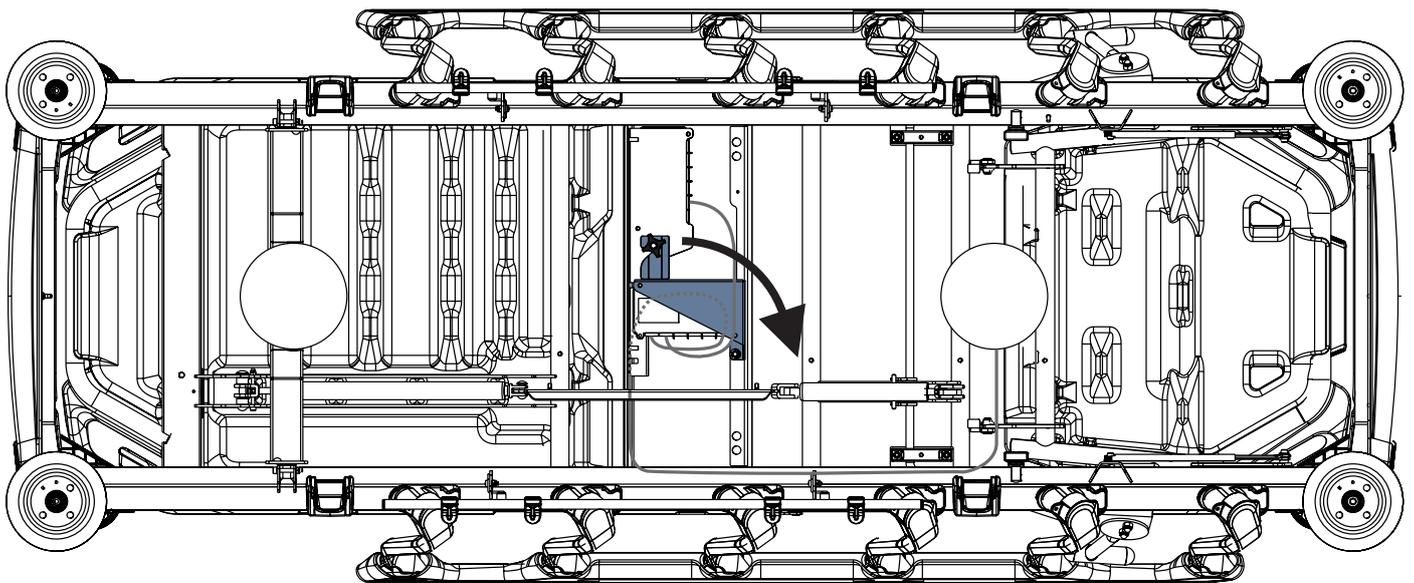


Fig. Tirar o Suporte da Caixa de Pilhas (vista inferior)

Para substituir as 4 pilhas da Caixa de Pilhas:

- ▶ Remova a cobertura de plástico do Apoio para Coxas.
- ▶ Levante o Apoio para Coxas para facilitar o acesso ao Suporte da Caixa de Pilhas debaixo da Secção do Assento.
- ▶ Desbloqueie o Suporte da Caixa de Pilhas rodando o elemento de fixação tipo estrela no lado esquerdo do Suporte da Caixa de Pilhas.
- ▶ Incline o Suporte da Caixa de Pilhas para o lado direito para tornar a Caixa de Pilhas acessível.
- ▶ Desaparafuse os 4 parafusos da Tapa da Caixa de Pilhas com a chave de fendas correspondente para desbloquear a Tapa da Caixa de Pilhas.
- ▶ Substitua as 4 pilhas por outras novas 4 pilhas de acordo com a imagem à direita das posições das pilhas.
- ▶ Feche a Caixa de Pilhas com a Tapa.
- ▶ Bloqueie a Tapa da Caixa de Pilhas apertando os 4 parafusos.
- ▶ Coloque o Suporte da Caixa de Pilhas na sua posição original debaixo Secção do Assento.
- ▶ Bloqueie o Suporte da Caixa de Pilhas rodando o elemento de fixação tipo estrela.
- ▶ Insira a cobertura de plástico do Apoio para Coxas novamente no Apoio para Coxas.
- ▶ Ajuste o Apoio para Coxas conforme necessário.

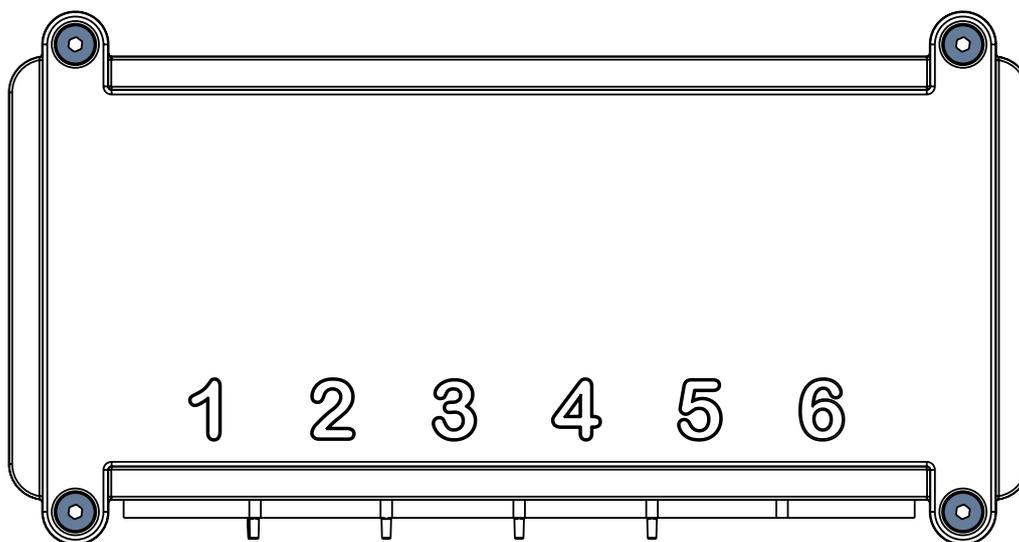


Fig. Caixa de Pilhas com Tapa fixa com 4 parafusos

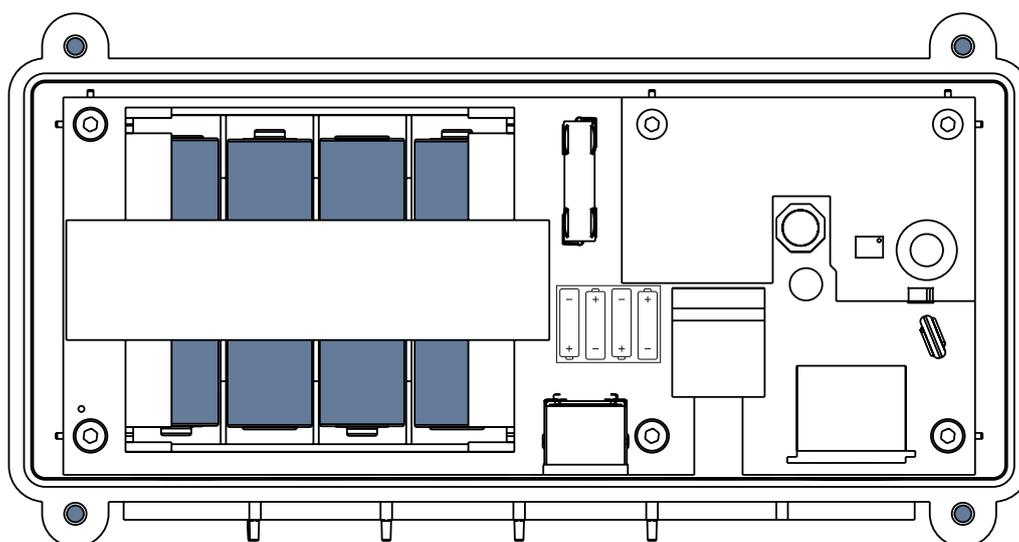


Fig. Caixa de Pilhas aberta com 4 pilhas

13 Pilhas (apenas Sprint 200 com i-Drive Power)



ADVERTÊNCIA!

Risco de danificar o produto devido a manutenção incorreta!

- ▶ Apenas técnicos de assistência autorizados e qualificados estão autorizados a substituir as pilhas e os fusíveis do sistema i-Drive Power!

14 Manipulação



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão ao ajustar a maca!

- ▶ Certifique-se de que não há partes do corpo entre os elementos da Plataforma de Apoio do Colchão e a estrutura da Plataforma de Apoio do Colchão ao ajustar a maca.
- ▶ Certifique-se de que não há partes do corpo abaixo da estrutura da Plataforma de Apoio do Colchão antes de ajustar a maca.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão ao sentar-se na extremidade dos pés!

- ▶ Deve prestar-se cuidado redobrado ao sentar-se na extremidade dos pés da maca!



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão ao entrar e sair da maca!

- ▶ O paciente pode entrar ou sair da maca apenas do lado direito ou esquerdo da mesma!

Sinais de Controlo	Significado
	Elevar Plataforma de Apoio do Colchão
	Baixar Plataforma de Apoio do Colchão
	Inclinação para posição de Trendelenburg
	Inclinação Anti-Trendelenburg

14.1 Barras laterais rebatíveis

As barras laterais rebatíveis são componentes da maca em contacto com o paciente. O pessoal de enfermagem é responsável pelas barras laterais que são levantadas enquanto o paciente está na maca.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido a uma barra lateral incorretamente trancada!

- ▶ Empurre a barra lateral para a extremidade da cabeça e dos pés para assegurar que a barra lateral está bloqueada na posição superior!
- ▶ O clique audível não é indicador suficiente de uma barra lateral bloqueada em segurança!
- ▶ As partes vermelhas de ambas as Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral não são visíveis quando a barra lateral é fixada na posição superior. Contacte o departamento de assistência do fabricante se a parte vermelha de alguma Alavanca de Desbloqueio da Barra Lateral sob a barra lateral em destaque for visível, embora a barra lateral pareça estar bloqueada na posição superior!
- ▶ Certifique-se que as Alavancas de Libertação da Barra Lateral amarelas não estão cobertas com lençóis ou outros obstáculos. A acessibilidade das Alavancas de Libertação da Barra Lateral amarelas é necessária para uma verificação correta da barra lateral fixada na posição superior!



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido à posição incorreta das barras laterais!

- ▶ Certifique-se de que as barras laterais estão na posição superior enquanto o paciente está na maca.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido a manipulação incorreta das barras laterais!

- ▶ Certifique-se de que não há partes do corpo entre as barras laterais quando a barra lateral dobrável está para baixo.

14.1.1 DESCRIÇÃO DA BARRA LATERAL

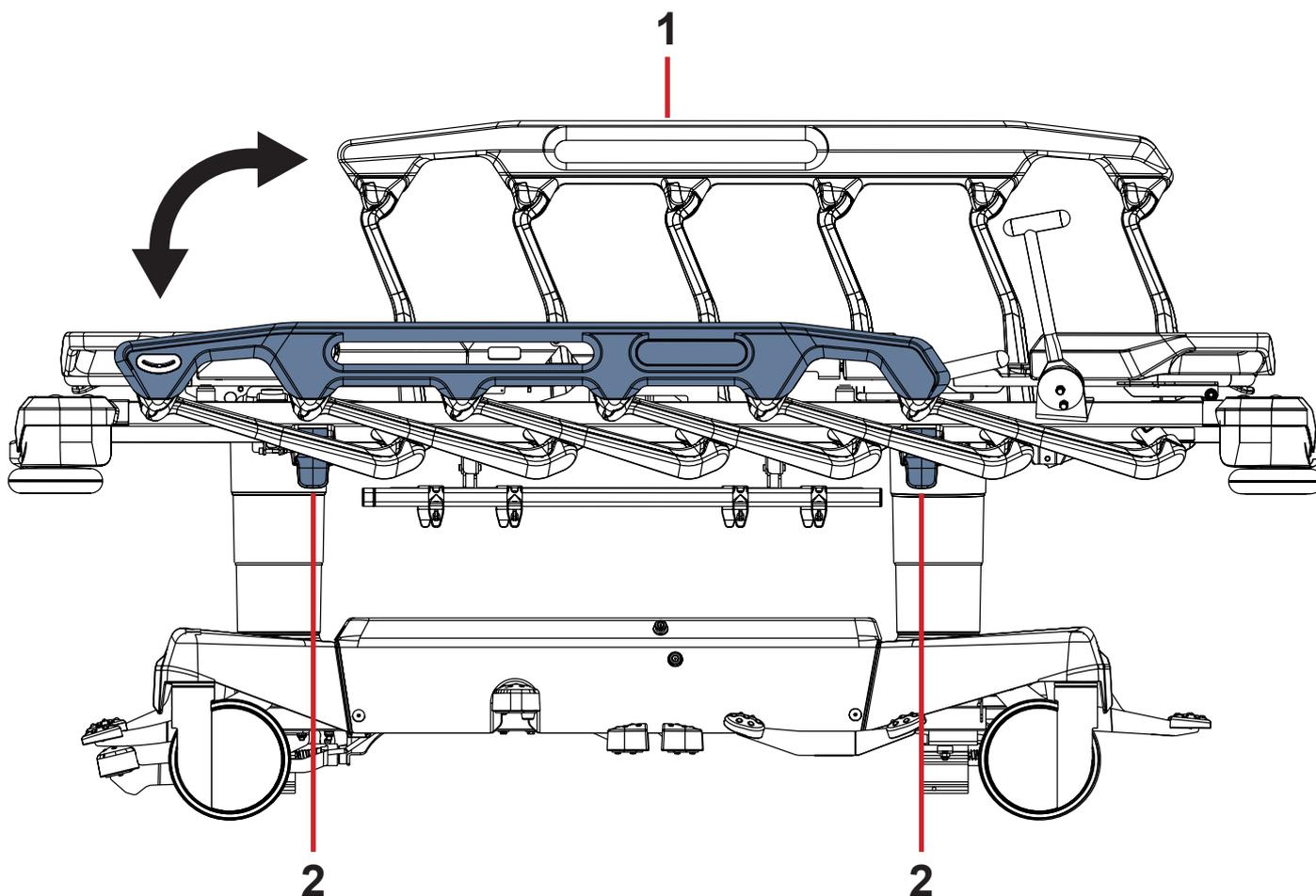


Fig. Manipulação com barras laterais rebatíveis

- 1. Pega das barras laterais
- 2. Alavanca de Desbloqueio da Barra Lateral

MANIPULAÇÃO

Para levantar a barra lateral:

- ▶ Agarre a barra lateral pela Pega da Barra Lateral(1).
- ▶ Puxe a barra lateral para cima até que fique bloqueada.
- ▶ Empurre a barra lateral para a extremidade da cabeça e dos pés para assegurar que a barra lateral está fixada na posição superior!

As partes vermelhas de ambas as Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral não são visíveis quando a barra lateral é fixada na posição superior.

O clique audível não é indicador suficiente de uma barra lateral bloqueada em segurança!

Para baixar a barra lateral:

- ▶ Desbloqueie a barra lateral puxando a Alavanca de Desbloqueio da Barra Lateral (2) na Extremidade dos Pés ou na Extremidade da Cabeça.
- ▶ Dobre a barra lateral lentamente para baixo.

Para facilitar o desbloqueio da barra lateral, se necessário:

- ▶ Não empurre a barra lateral em direção à extremidade da cabeça da maca ao desbloquear a barra lateral pelas Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral amarelas da barra lateral!
- ▶ Certifique-se de que o paciente e o colchão não empurrem a barra lateral em direção à extremidade da cabeça da maca ao desbloquear a barra lateral pelas Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral amarelas da barra lateral!
- ▶ Empurre a barra lateral ligeiramente para a extremidade dos pés da maca para facilitar a manipulação com as Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral amarelas, se necessário.

SINALIZAR BARRA LATERAL BLOQUEADA

As partes vermelhas de ambas as Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral não são visíveis quando a barra lateral está bloqueada na posição superior.

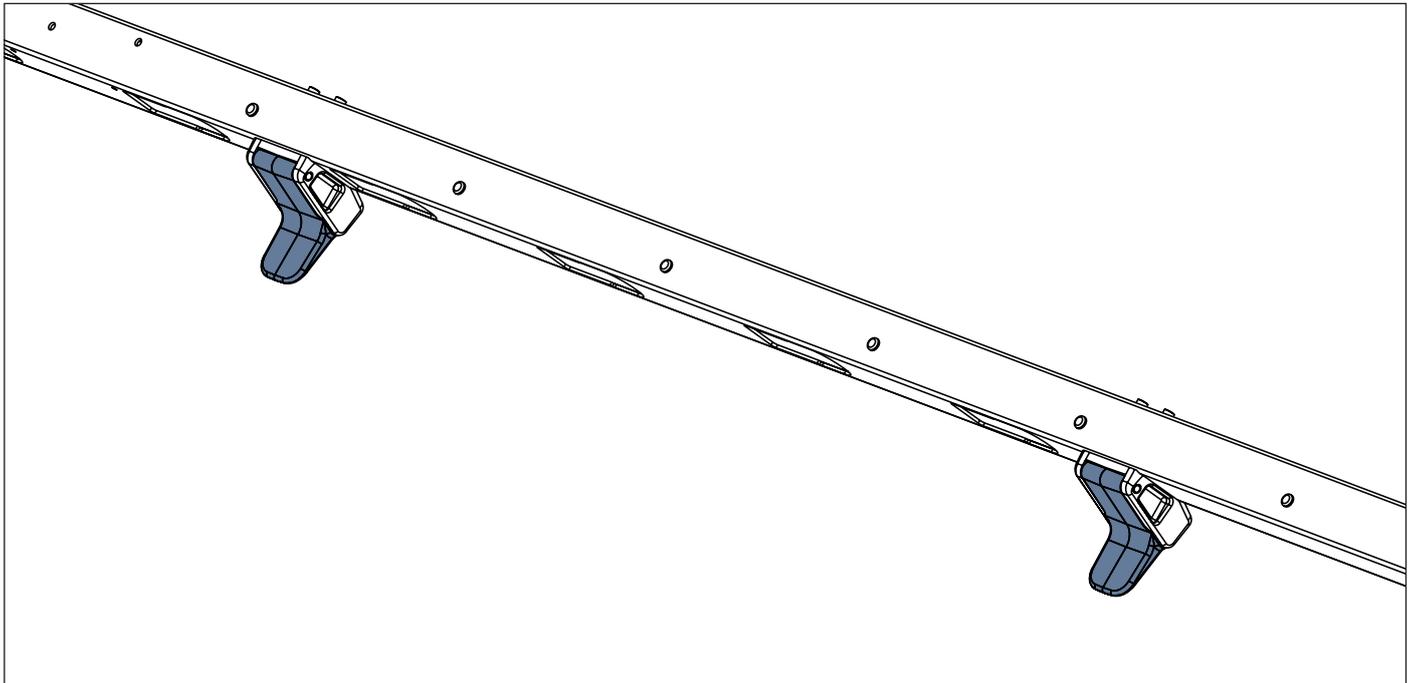


Fig. Posições de ambas as Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral quando a barra lateral está bloqueada

SINALIZAR BARRA LATERAL DESBLOQUEADA

As partes vermelhas de ambas as Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral não são visíveis quando a barra lateral está desbloqueada.

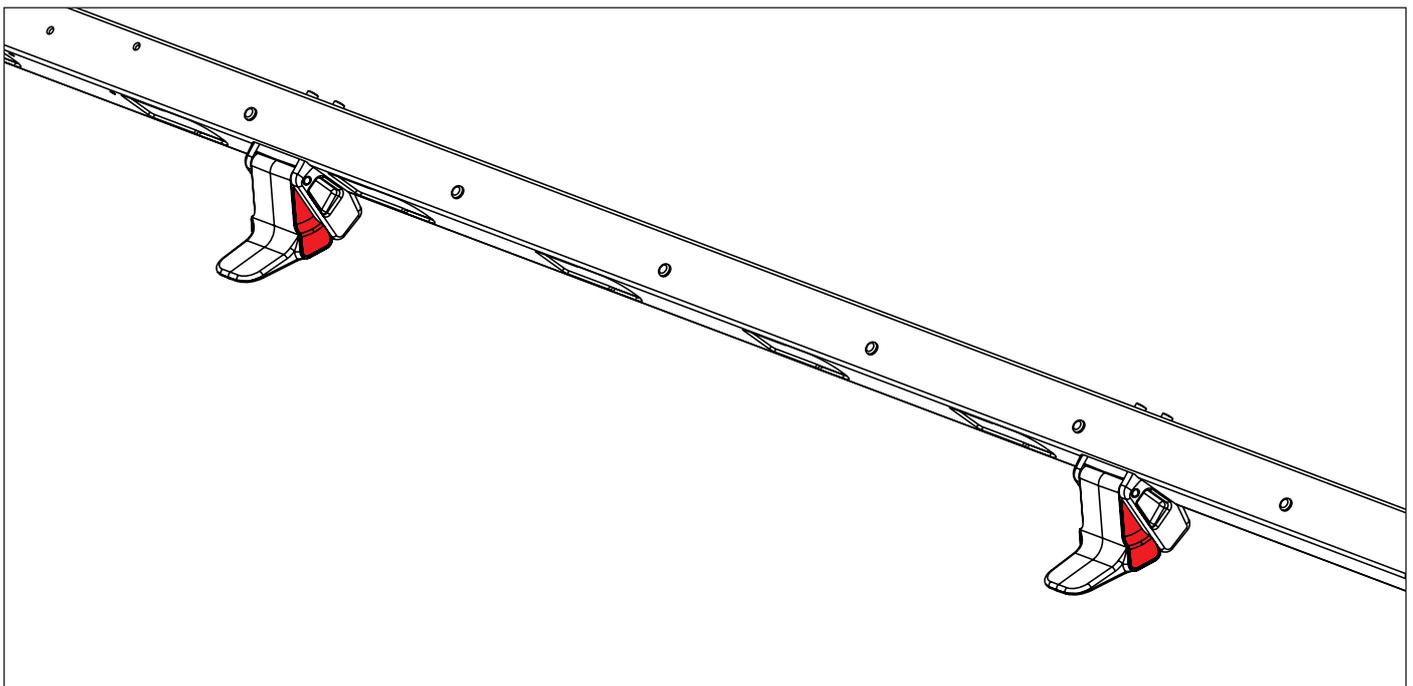


Fig. Posições de ambas as Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral quando a barra lateral está desbloqueada

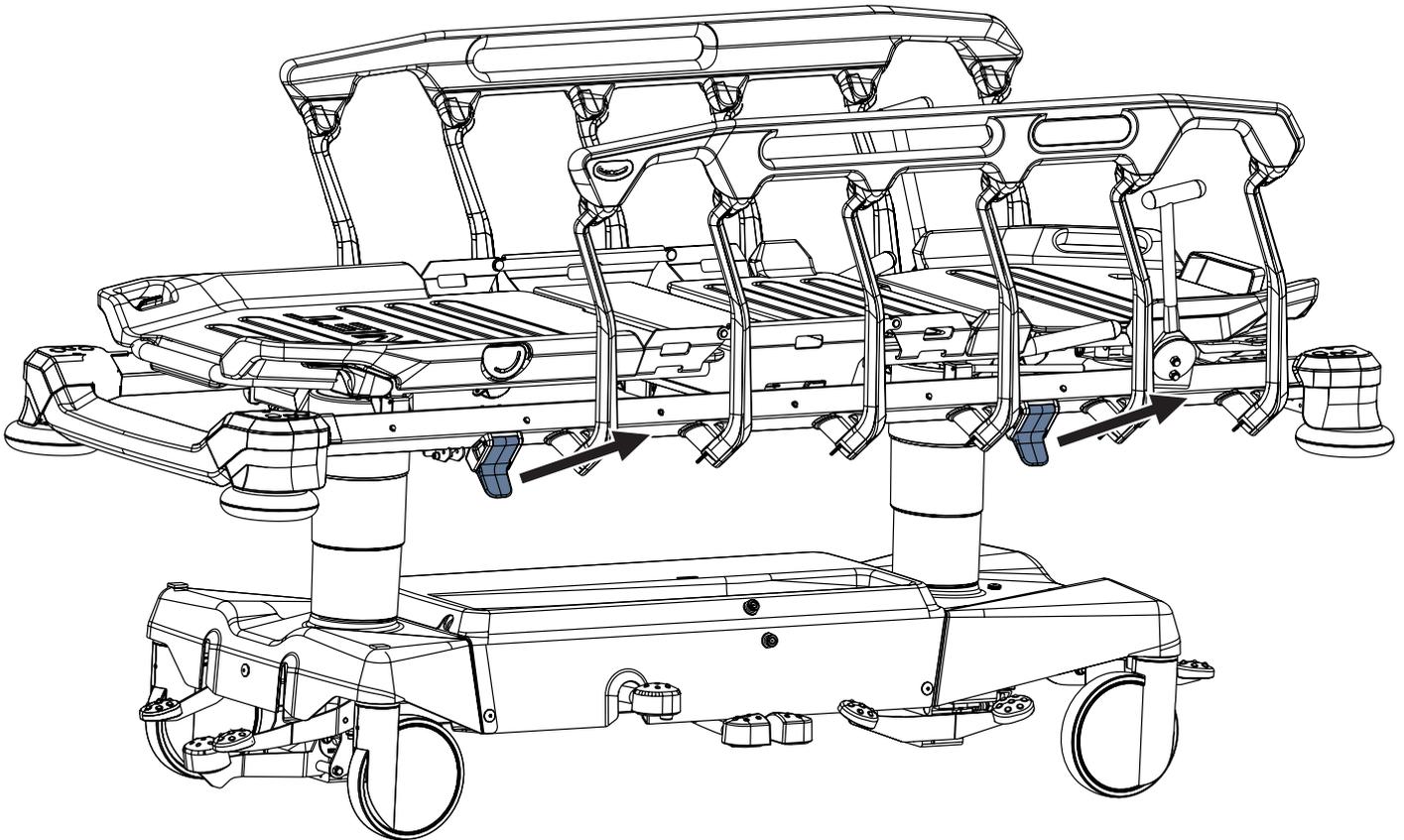


Fig. Liberação da barra lateral na extremidade da cabeça e dos pés

14.2 Controlo de rodas



CUIDADO!

Danos materiais devido a transporte incorreto e movimento involuntário!

- ▶ Certifique-se de que as rodas estão travadas antes da colocação em serviço, remoção de serviço e manutenção.
- ▶ Certifique-se de que as rodas estão travadas quando a maca está ocupada.
- ▶ Certifique-se de que as rodas estão travadas quando a maca não se deve mover.

A maca está equipada com controlo de rodas central e sistema de travagem.

Uma roda direcional pode estar situada na extremidade da cabeça ou na extremidade dos pés, dependendo da configuração da maca.

Os pedais de controlo de rodas estão localizados na extremidade da cabeça e dos pés.

Opcionalmente, os pedais de controlo de rodas estão também localizados nas laterais da maca.

Na extremidade da cabeça e dos pés existem pedais verdes e vermelhos.

A cor vermelha refere-se à travagem e a cor verde refere-se à direção.

Cada pedal tem 3 posições de controlo.

Os pedais estão interligados de tal forma que todas as funções do pedal pertencem a cada pedal. Na tabela seguinte estão descritas as funções dos pedais.

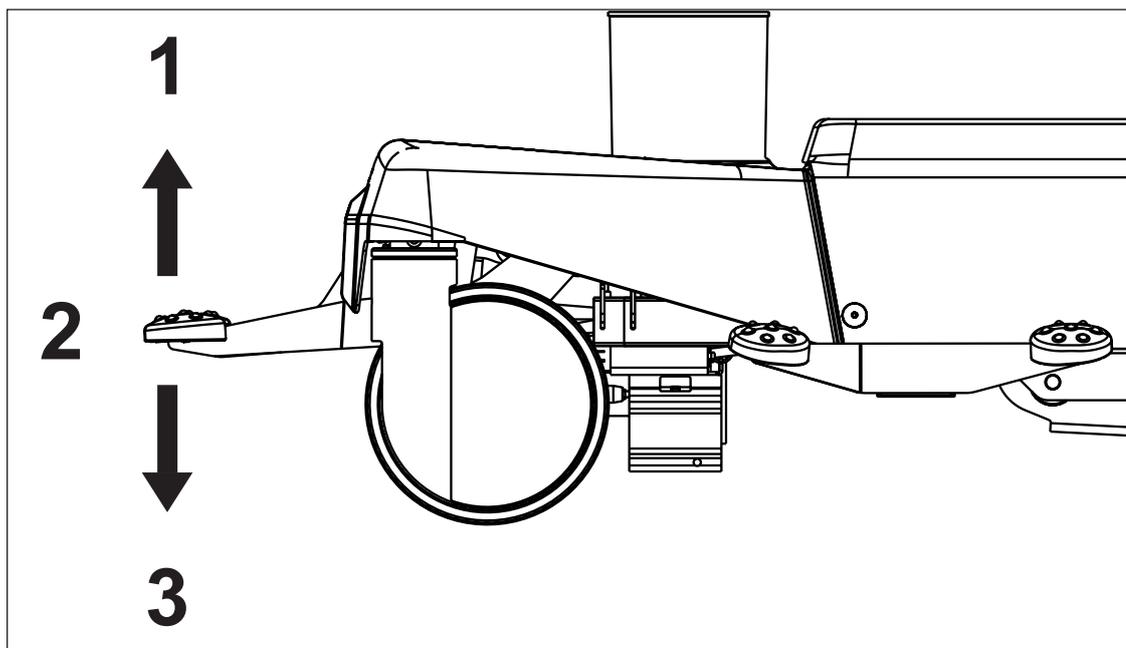


Fig. Três Posições de Pedal (Pedal de Acionamento Verde)

Cor do Pedal	Posição Superior (1)	Posição Intermédia (2)	Posição Inferior (3)
VERDE	TRAVADO	MOVIMENTO SEM RE- STRIÇÕES	DIREÇÃO / QUINTA RODA / i-DRIVE POWER
VERMELHO	DIREÇÃO / QUINTA RODA / i-DRIVE POWER	MOVIMENTO SEM RE- STRIÇÕES	TRAVADO

14.2.1 Maca Travada

Para travar a maca:

- Carregue no pedal de Travão vermelho (1 ou 2) até este estar na posição inferior. Todas as quatro rodas estão travadas.

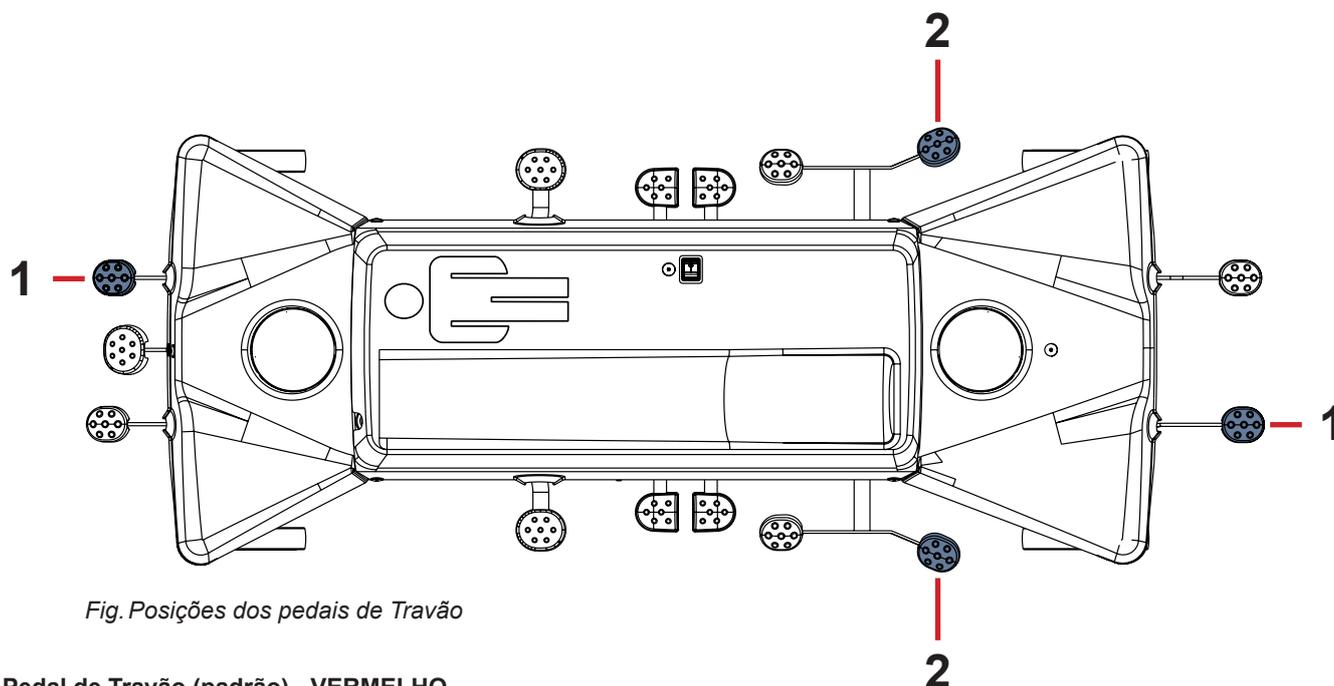


Fig. Posições dos pedais de Travão

1. Pedal de Travão (padrão) - VERMELHO
2. Pedal de Travão (opcional) - VERMELHO

14.2.2 Movimento para a frente (Direção)

Para avançar o movimento:

- Carregue no pedal de Acionamento verde (3 ou 4) até este estar na posição inferior. A roda esquerda dianteira é bloqueada após o seu movimento para a frente ter sido alcançado. A maca move-se sempre em frente. Se a maca estiver equipada com uma quinta roda ou com i-Drive Power, esta roda determina a direção do movimento.

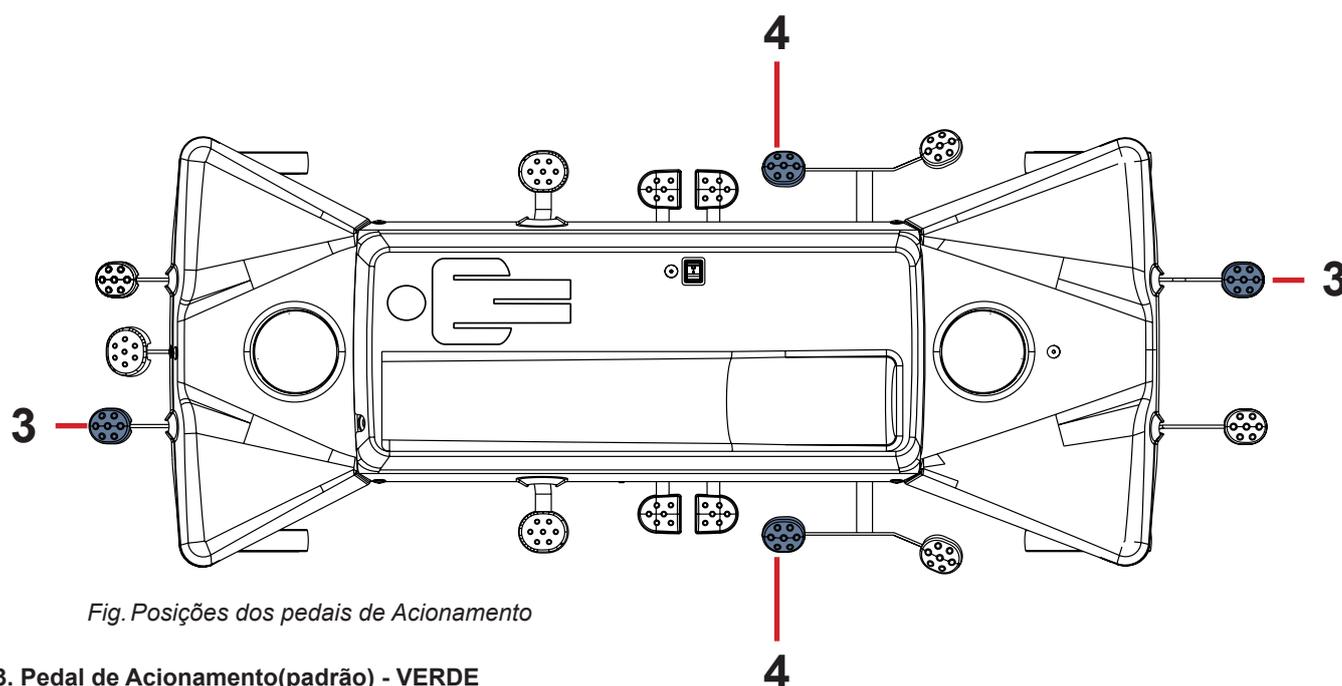


Fig. Posições dos pedais de Acionamento

3. Pedal de Acionamento (padrão) - VERDE
4. Pedal de Acionamento (opcional) - VERDE

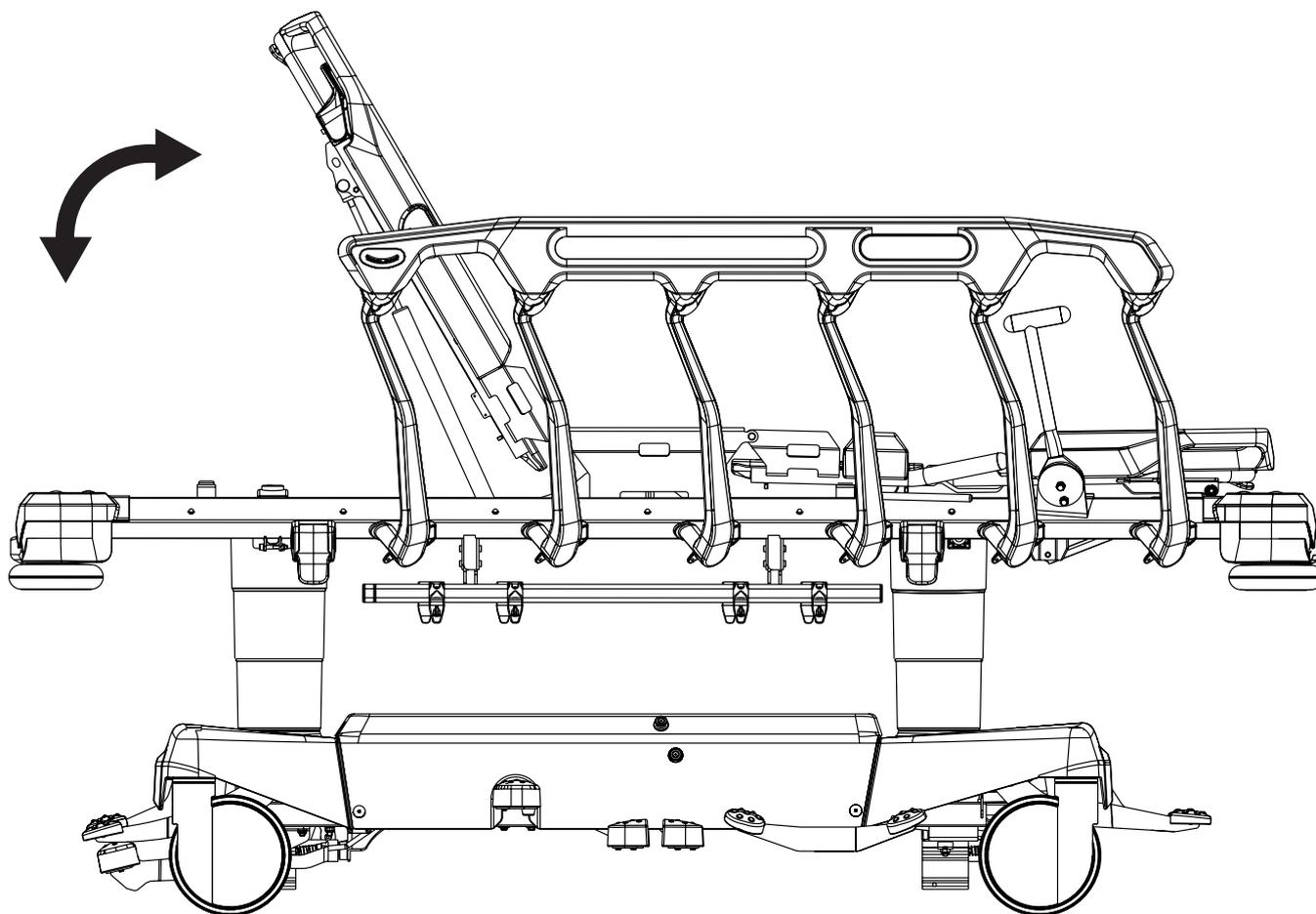
14.2.3 Movimento sem restrições

Para definir movimento sem restrições:

- ▶ Deixe todos os pedais de Travão e os pedais de Acionamento na sua posição intermédia. Todas as quatro rodas estão desbloqueadas. O movimento sem restrições está ativado.

14.3 Posicionamento da Maca

14.3.1 Encosto



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão ou danos materiais devido à elevação incorreta do Encosto sem qualquer paciente na plataforma de apoio do colchão!

- ▶ Durante a elevação do Encosto sem qualquer paciente na plataforma de apoio do colchão, segure cuidadosamente o encosto para que um movimento rápido do encosto não o atinja!
- ▶ Antes de elevar o Encosto sem qualquer paciente na plataforma de apoio do colchão, certifique-se de que não existem objetos ou partes do corpo entre as barras laterais levantadas e o Encosto!

Para posicionar o Encosto:

- ▶ pressione as Pegas de Desbloqueio do Encosto em direção à estrutura do Encosto
- ▶ segurar o Encosto e posicione-o cuidadosamente

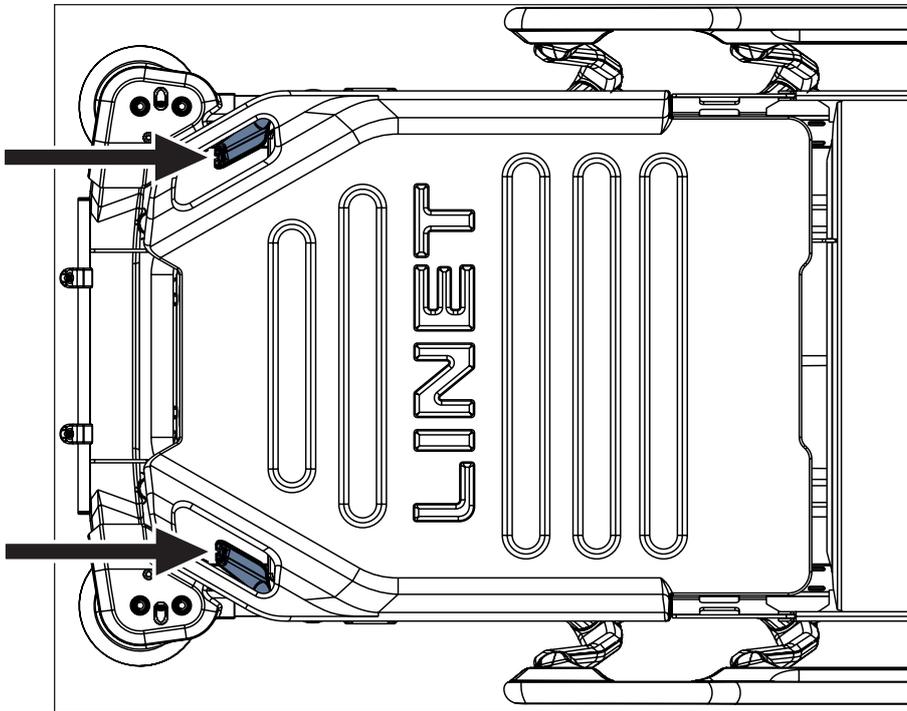


Fig. Posições das Pegas de Desbloqueio do Encosto

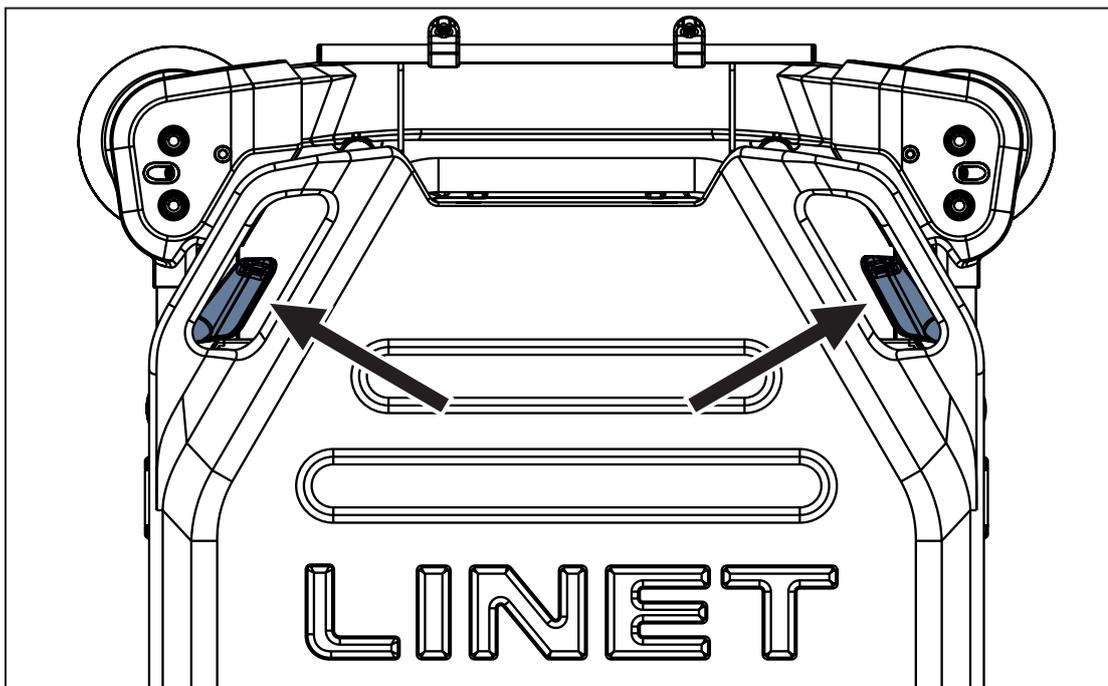
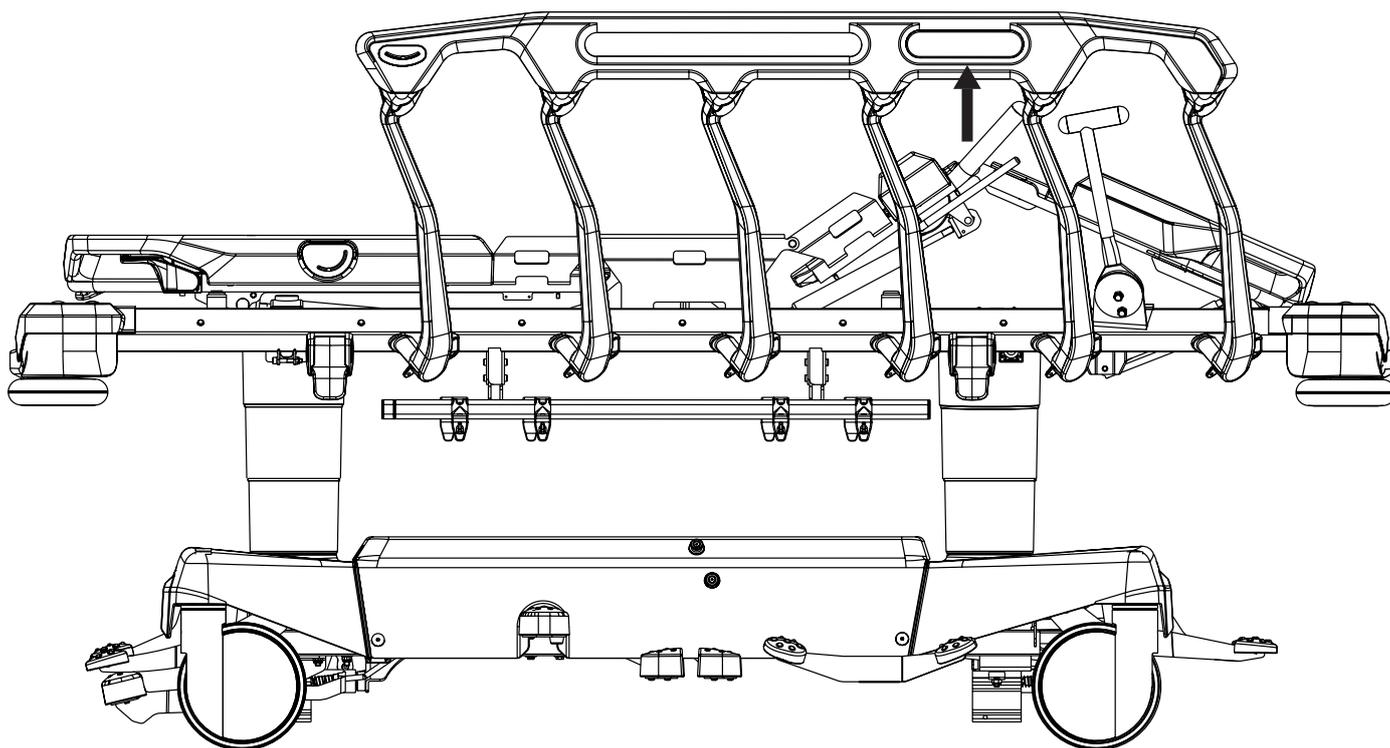


Fig. Manipulação com Pega de Desbloqueio do Encosto

14.3.2 Apoio para Coxas (apenas Plataforma de Apoio do Colchão de 4 partes)



Para levantar o Apoio para Coxas:

- ▶ agarre na Pega do Apoio para Coxas, pressione a Alavanca do Apoio para Coxas e levante a Pega do Apoio para Coxas com a Alavanca do Apoio para Coxas até que a posição pretendida seja alcançada
- ▶ solte a Alavanca do Apoio para Coxas

Para baixar o Apoio para Coxas:

- ▶ agarre na Pega do Apoio para Coxas, pressione a Alavanca do Apoio para Coxas e empurre a Pega do Apoio para Coxas para baixo com a Alavanca do Apoio para Coxas até que a posição pretendida seja alcançada
- ▶ solte a Alavanca do Apoio para Coxas

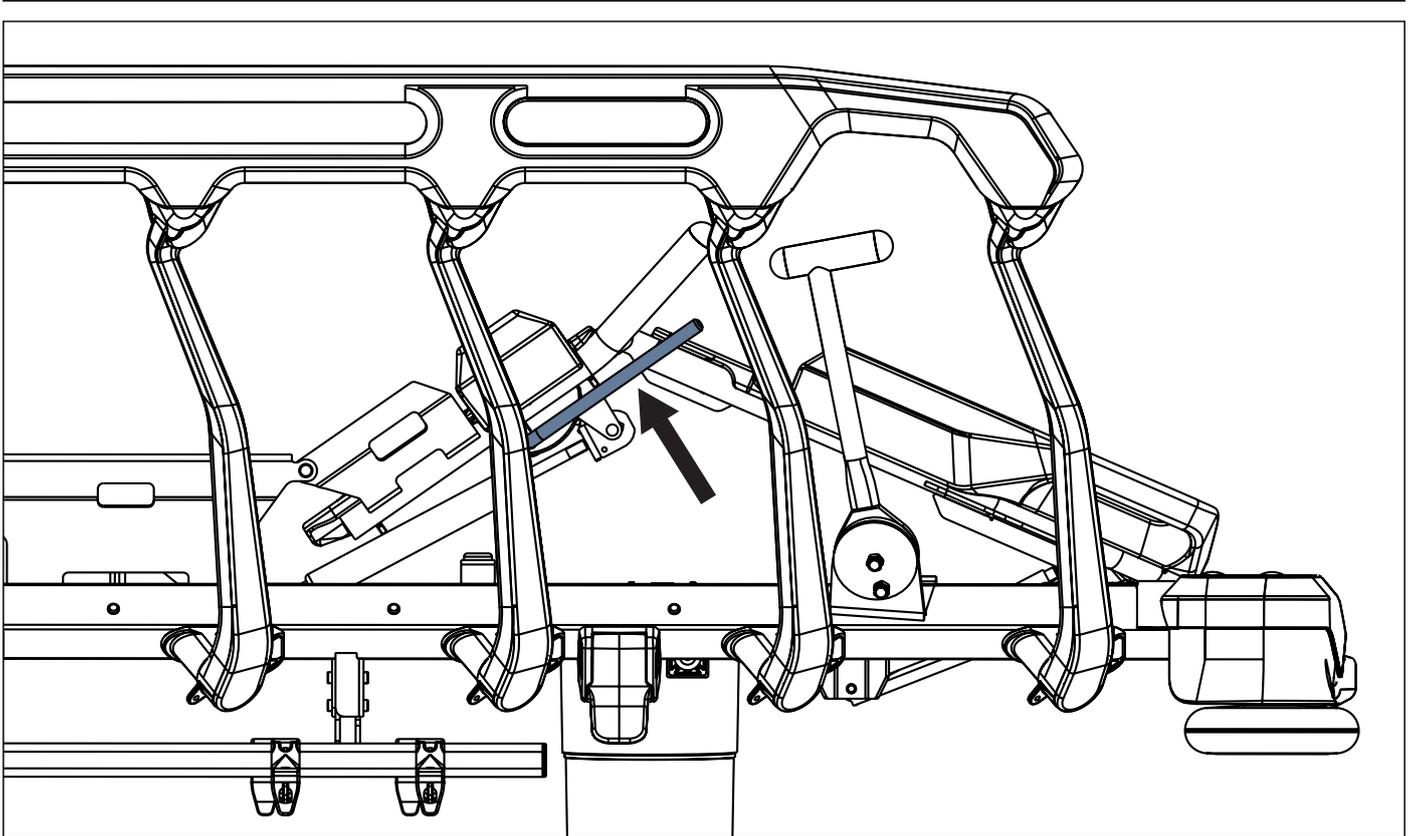
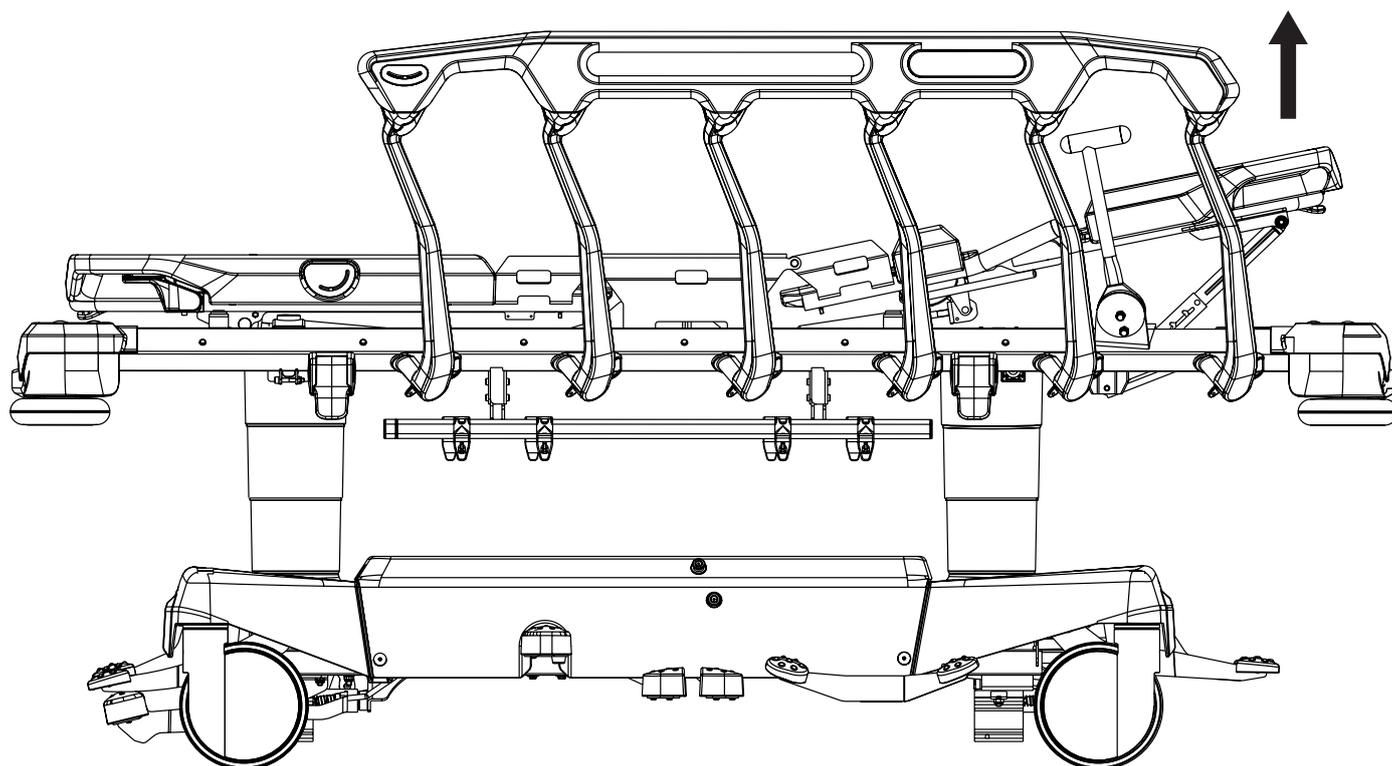


Fig. Posição da Alavanca do Apoio para Coxas

14.3.3 Apoio para Gémeos (apenas Plataforma de Apoio do Colchão de 4 partes)



Para posicionar o Apoio para Gémeos, posicione primeiro o Apoio para Coxas.

Para levantar o Apoio para Gémeos:

- ▶ levante o Apoio para Gémeos com a pega até à posição pretendida
- ▶ baixe o Apoio para Gémeos de modo a que o encaixe fique fixo na barra de entalhes

Para baixar o Apoio para Gémeos:

- ▶ levante o Apoio para Gémeos ligeiramente pela pega
- ▶ baixe o Apoio para Gémeos para a posição pretendida
- ▶ certifique-se de que o encaixe fica fixo na barra de entalhes durante o ligeiro levantamento do Apoio para Gémeos

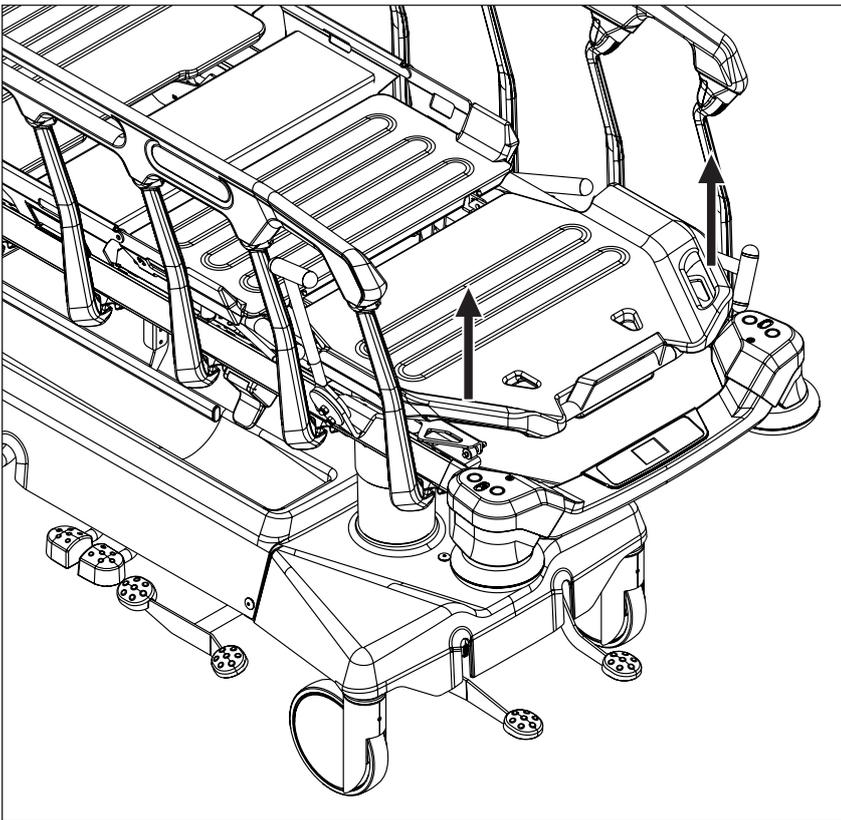


Fig. Posicionamento do Apoio para Gémeos

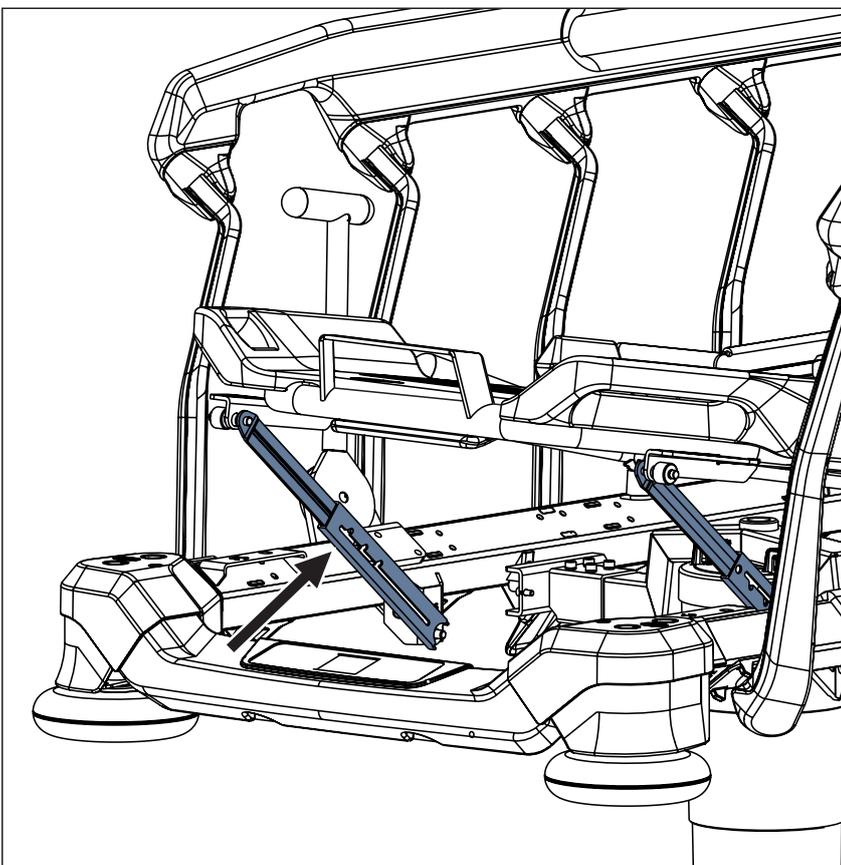
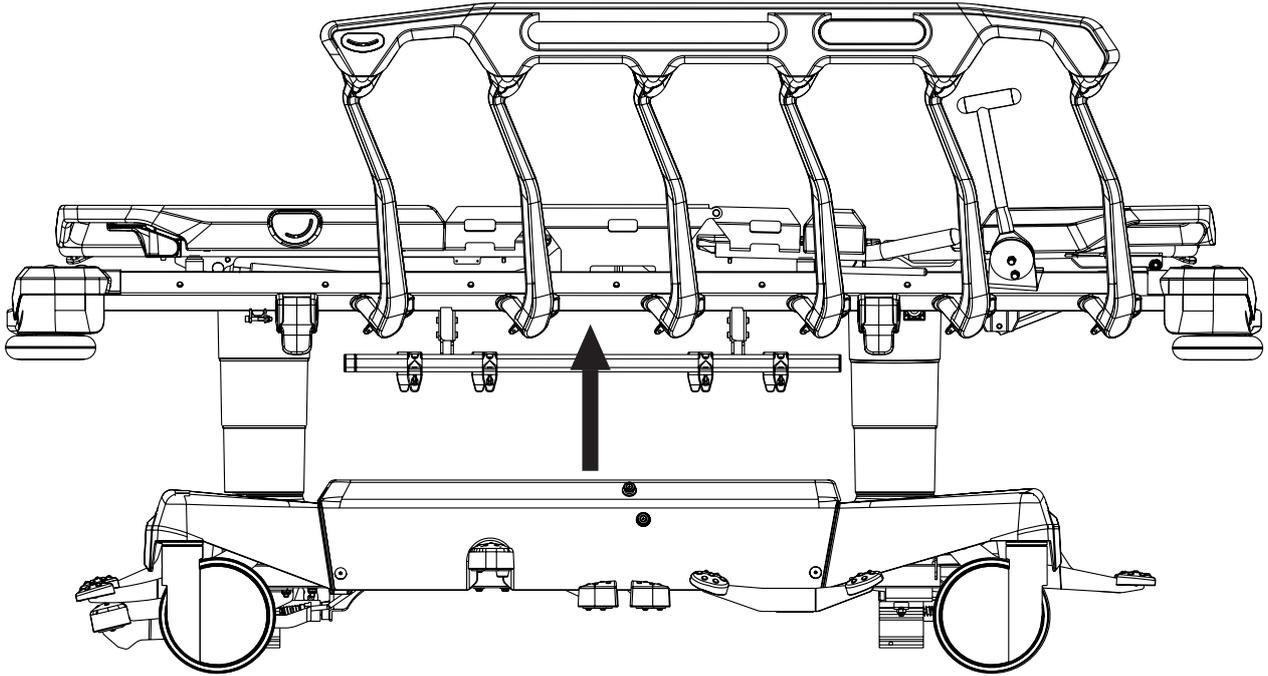


Fig. Encaixe na barra de entalhes

14.3.4 Elevação



Para elevar a Plataforma de Apoio do Colchão:

- ▶ carregue no pedal de Elevação e repita a ação até atingir a posição pretendida

Para realizar o procedimento de sangramento de unidades hidráulicas:

- ▶ carregue 10 vezes no pedal de Elevação na posição mais alta da maca

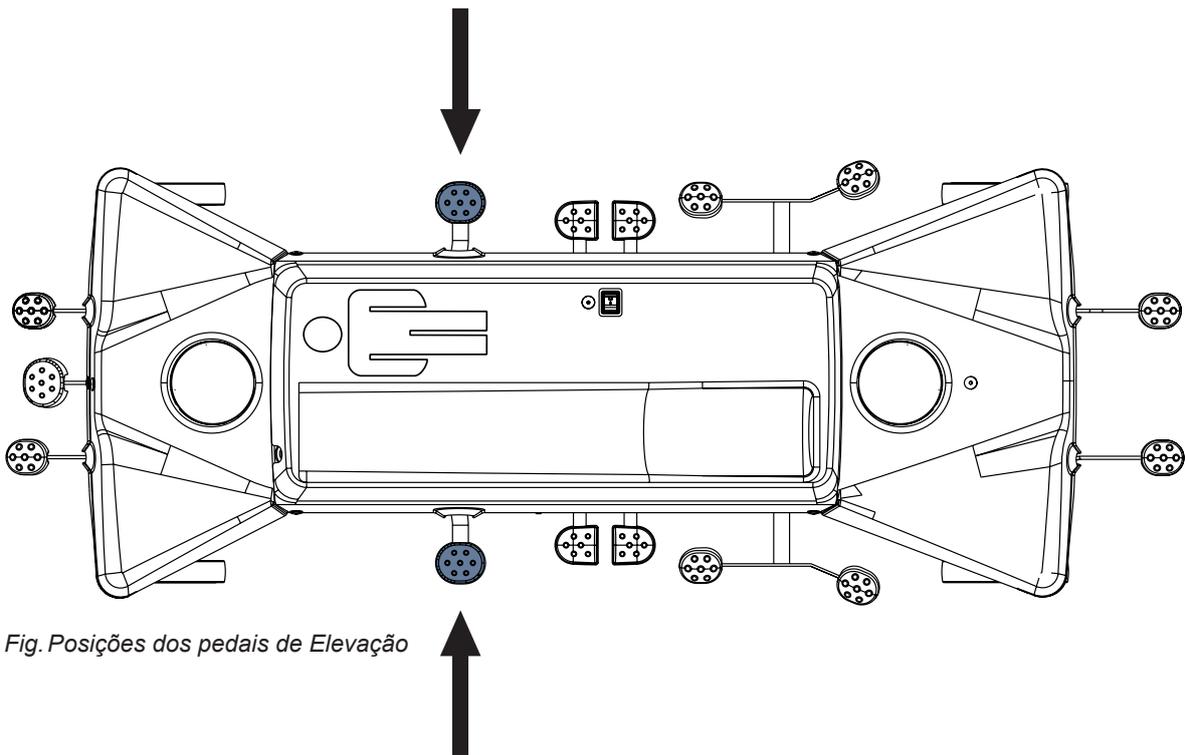
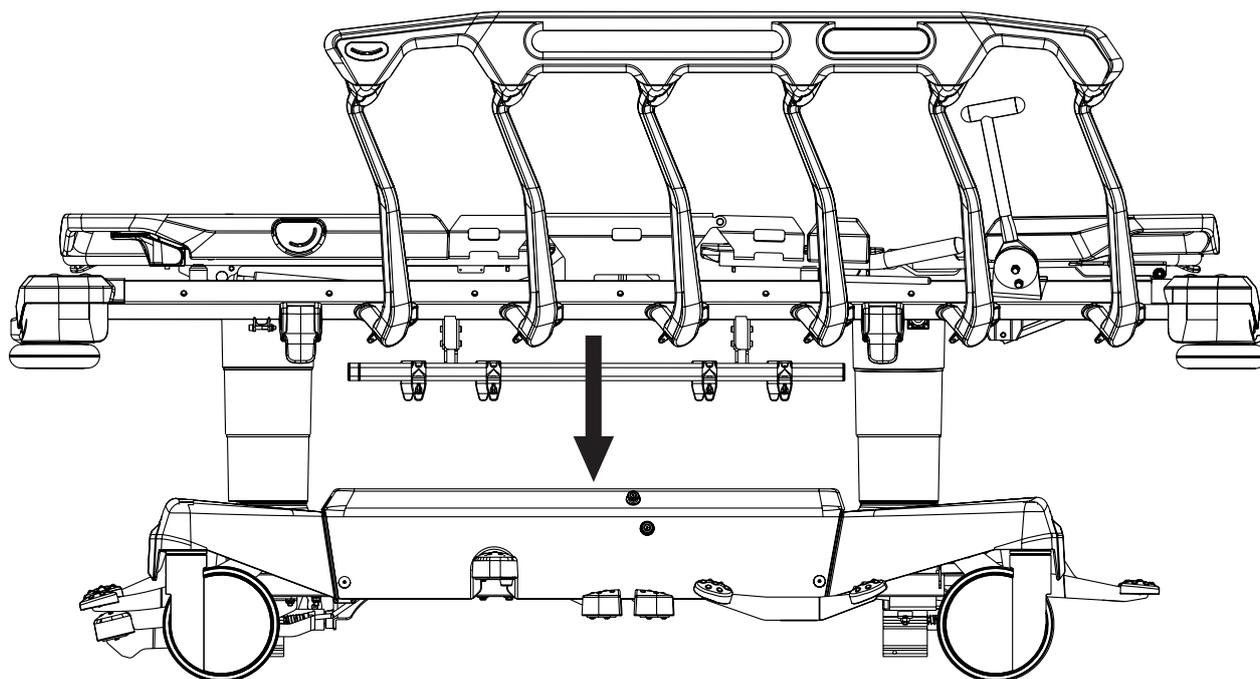


Fig. Posições dos pedais de Elevação

14.3.5 Descida



CUIDADO!

Risco de danos materiais devidos a objetos na cobertura da parte inferior da estrutura!

- ▶ Não coloque objetos na cobertura da parte inferior da estrutura fora do espaço de armazenamento!
- ▶ Respeite as dimensões dos objetos colocados no espaço de armazenamento da cobertura da parte inferior da estrutura!
- ▶ Para obter informações sobre objetos destinados a armazenamento no espaço da cobertura da parte inferior da estrutura, siga o capítulo Acessórios.

Para baixar a Plataforma de Apoio do Colchão:

- ▶ Carregue continuamente no pedal de Descida da Extremidade da Cabeça e o pedal de Descida da Extremidade dos Pés ao mesmo tempo até atingir a posição pretendida.

Se a posição horizontal for necessária, certifique-se de que esta posição foi alcançada.

De modo a eliminar uma inclinação longitudinal remanescente, utilize o pedal correspondente.

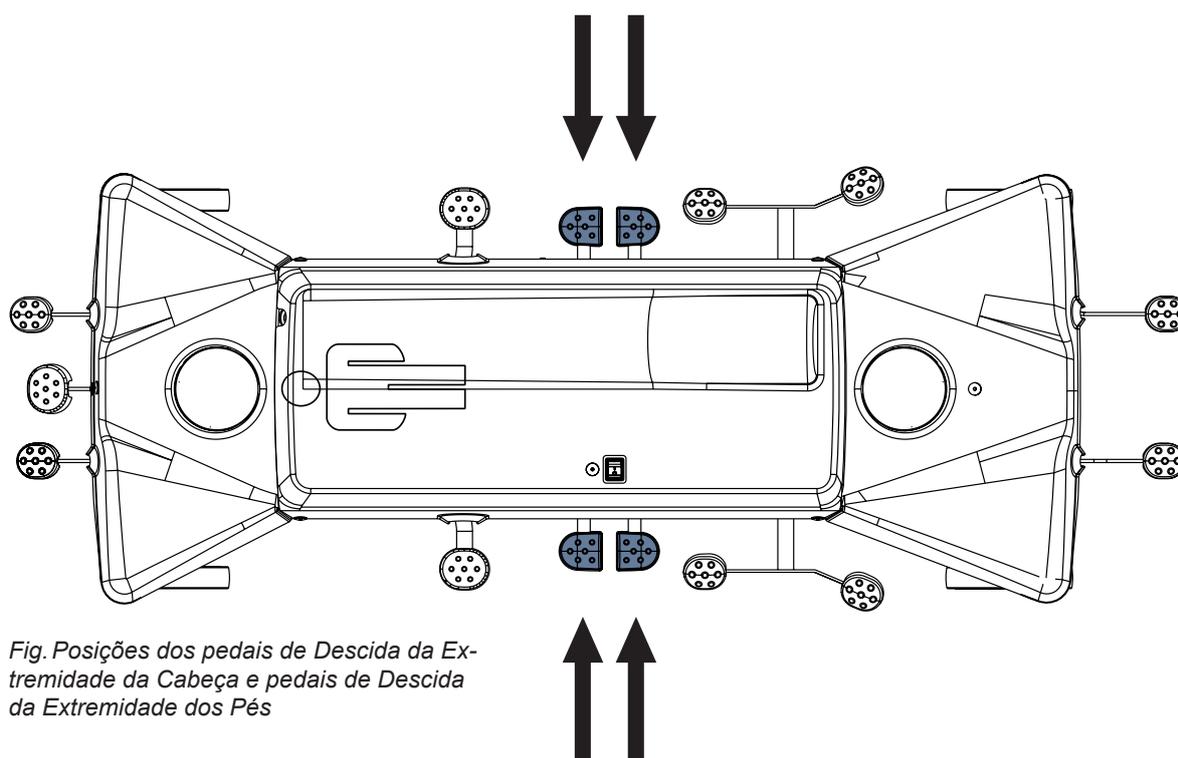
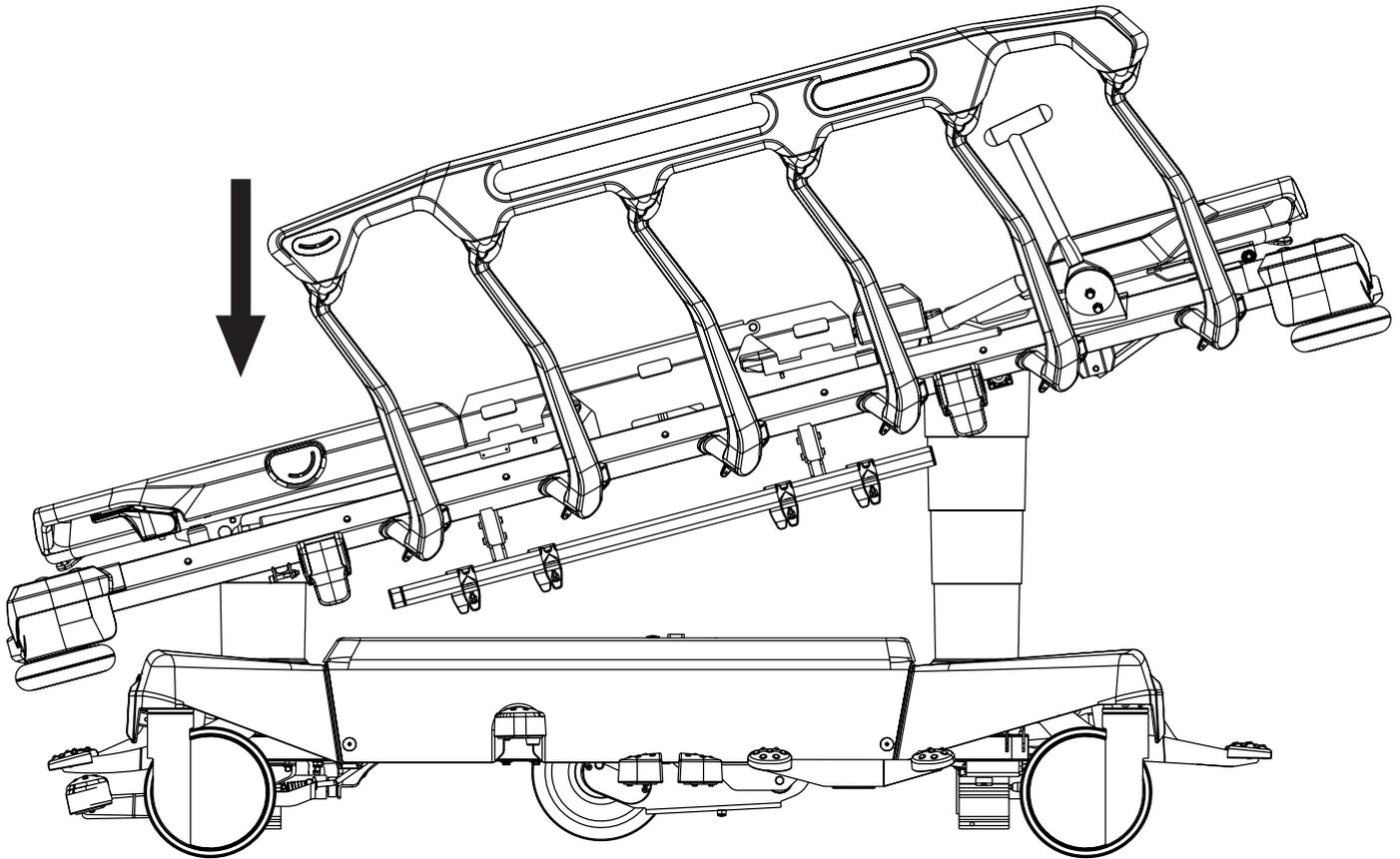


Fig. Posições dos pedais de Descida da Extremidade da Cabeça e pedais de Descida da Extremidade dos Pés

14.3.6 Posição de Trendelenburg



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido à utilização indevida da Posição de Trendelenburg!

- ▶ O pessoal hospitalar é responsável por avaliar se o estado físico e psicológico do paciente está de acordo com a utilização da Posição de Trendelenburg.
- ▶ O pessoal do hospital é responsável por avaliar se a roupa de cama usada aumenta o risco de o paciente deslizar da maca!

Para alcançar a posição de Trendelenburg:

- ▶ carregue no pedal de Descida da Extremidade da Cabeça até que a posição pretendida seja alcançada

OU

- ▶ carregue no pedal de Posição de Trendelenburg da Extremidade da Cabeça até que a posição pretendida seja alcançada

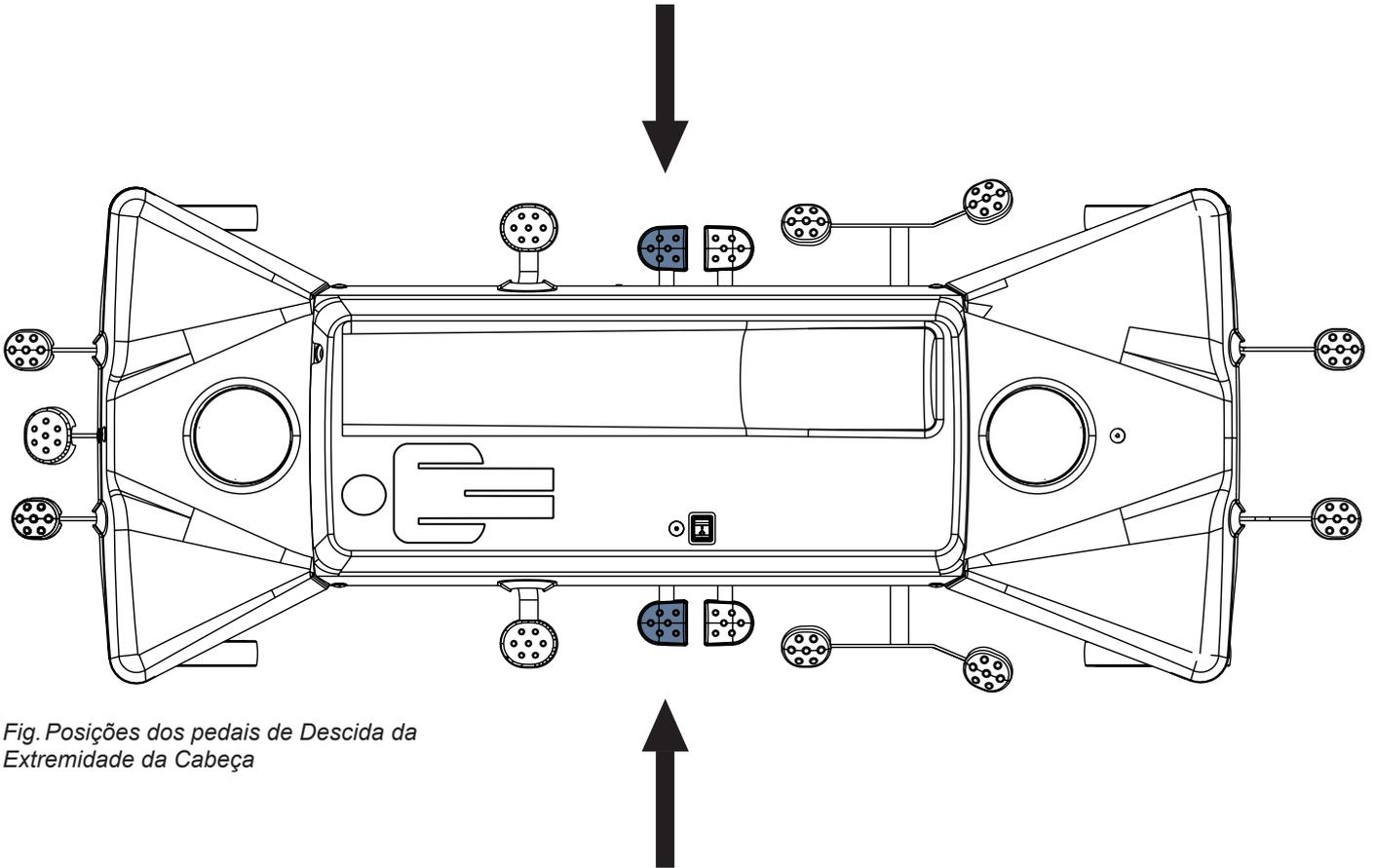


Fig. Posições dos pedais de Descida da Extremidade da Cabeça

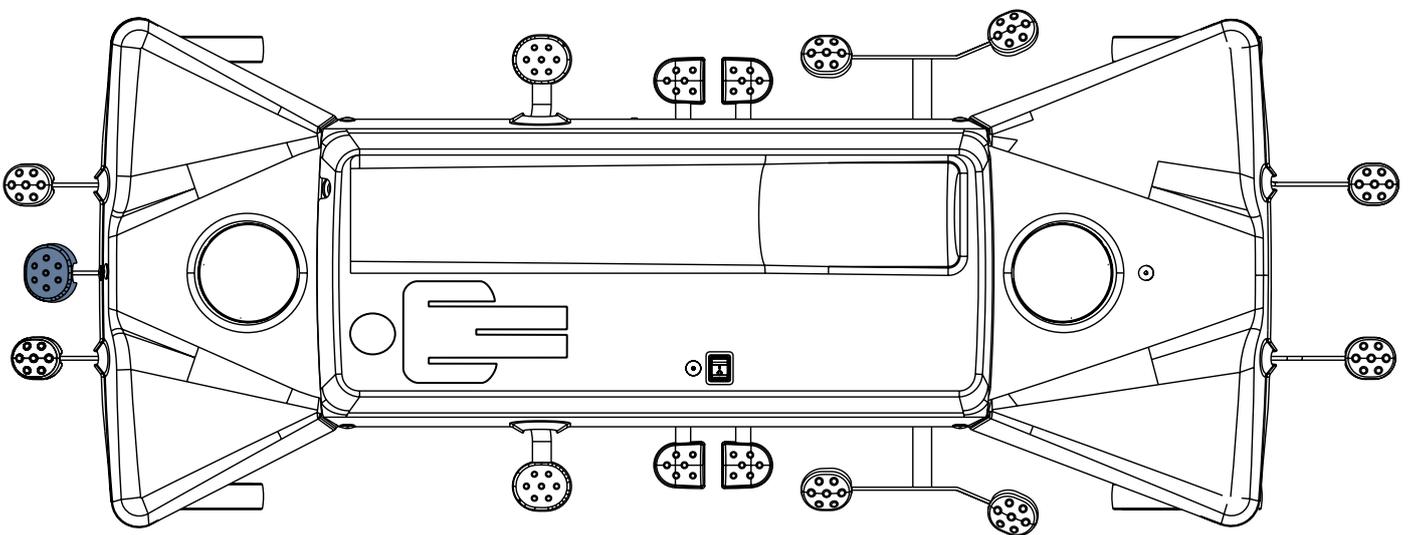
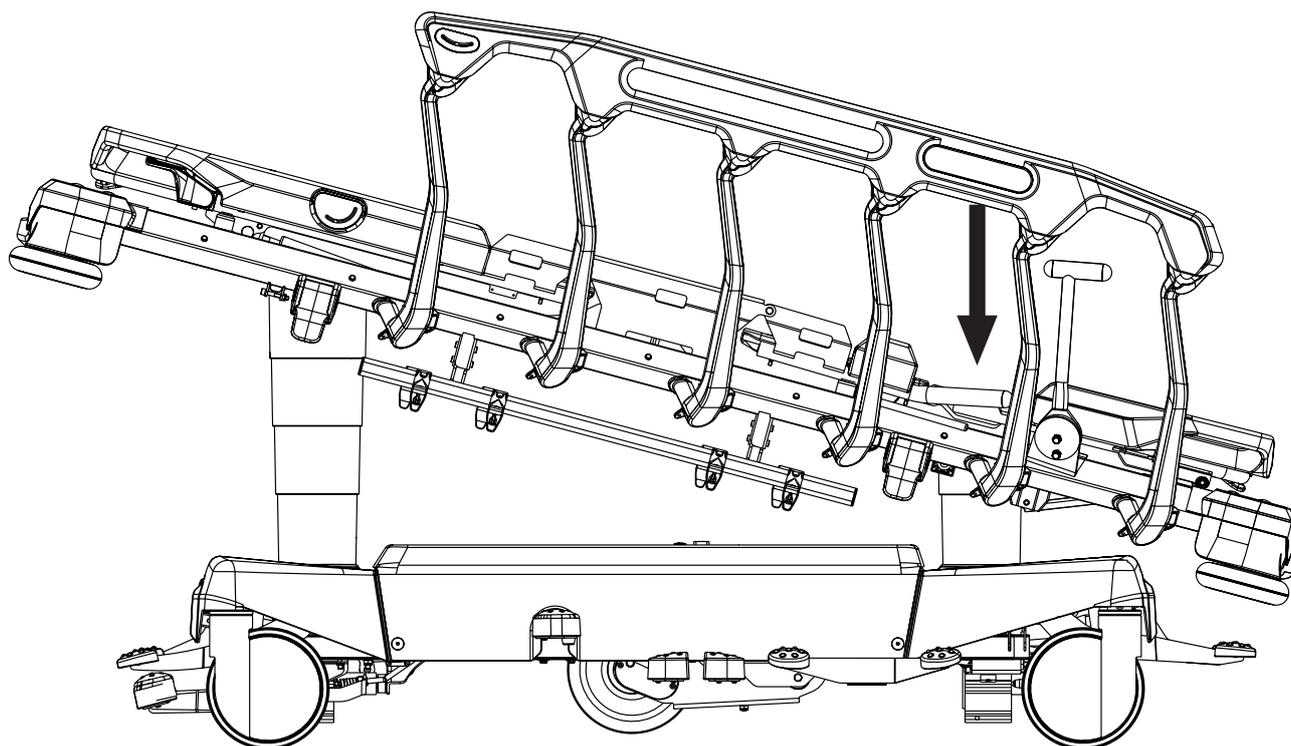


Fig. Posição do Pedal de Posição de Trendelenburg da Extremidade da Cabeça (opcional)

14.3.7 Inclinação Anti-Trendelenburg



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido a deslizamento do paciente!

- ▶ O pessoal do hospital é responsável por avaliar se a roupa de cama usada aumenta o risco de o paciente deslizar da maca!

Para alcançar uma Inclinação Anti-Trendelenburg:

- ▶ carregue no pedal de Descida da Extremidade dos Pés até que a posição pretendida seja alcançada

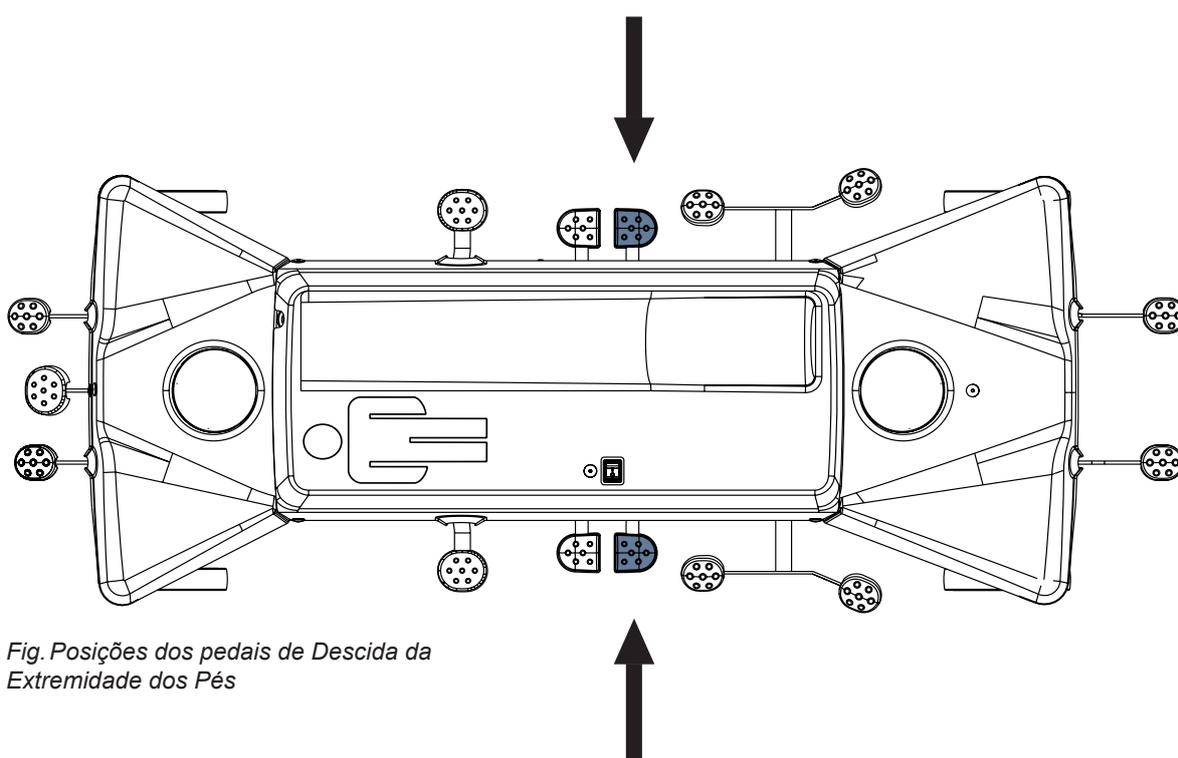
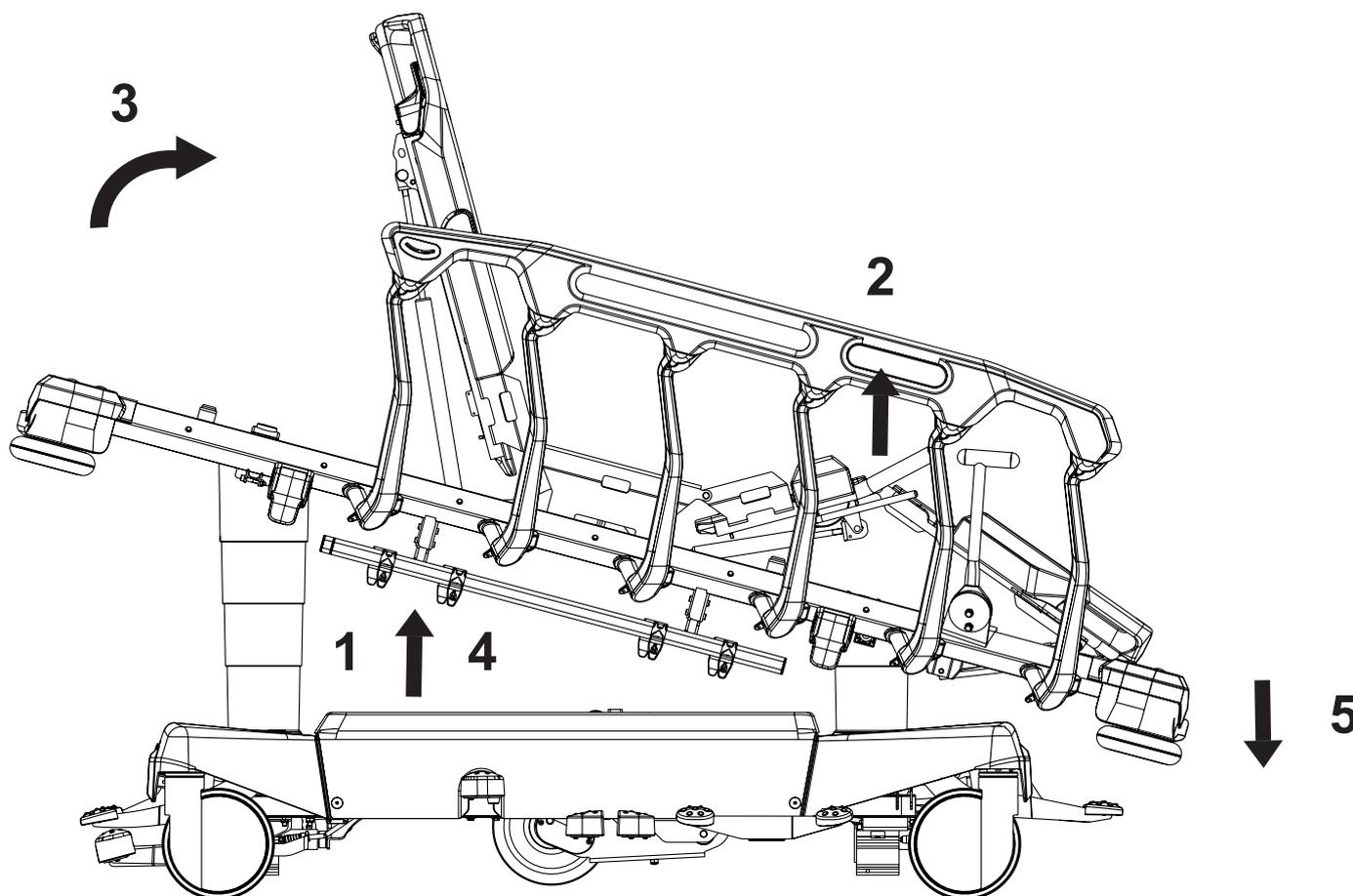


Fig. Posições dos pedais de Descida da Extremidade dos Pés

14.3.8 Posição da Cadeira de Cardiologia (apenas Plataforma de Apoio do Colchão de 4 partes)



Para alcançar a Posição de Cadeira de Cardiologia:

- ▶ levante a Plataforma de Apoio do Colchão para facilitar o posicionamento do Apoio para Coxas e do Encosto (1)
- ▶ levante o Apoio para Coxas (2)
- ▶ levante o Encosto (3)
- ▶ levante a Plataforma de Apoio do Colchão para a posição máxima (4)
- ▶ utilize o pedal de Descida da extremidade dos Pés até que a posição pretendida seja alcançada (5)

14.4 Libertação de Emergência do Encosto

De modo a ajustar a Plataforma de Apoio do Colchão para Ressuscitação Cardiopulmonar (RCP), é necessário posicionar o Encosto na posição mais baixa e a Plataforma de Apoio do Colchão na posição mais baixa. No caso da Plataforma de Apoio do Colchão com 4 secções, posicione o Encosto e o Apoio para Coxas na posição mais baixa e Plataforma de Apoio do Colchão na posição mais baixa.

14.4.1 Plataforma de Apoio do Colchão de 2 partes

Defina a posição da seguinte forma:

- ▶ Ajuste o Encosto para a posição mais baixa.
- ▶ Ajuste a Plataforma de Apoio do Colchão para a posição mais baixa.

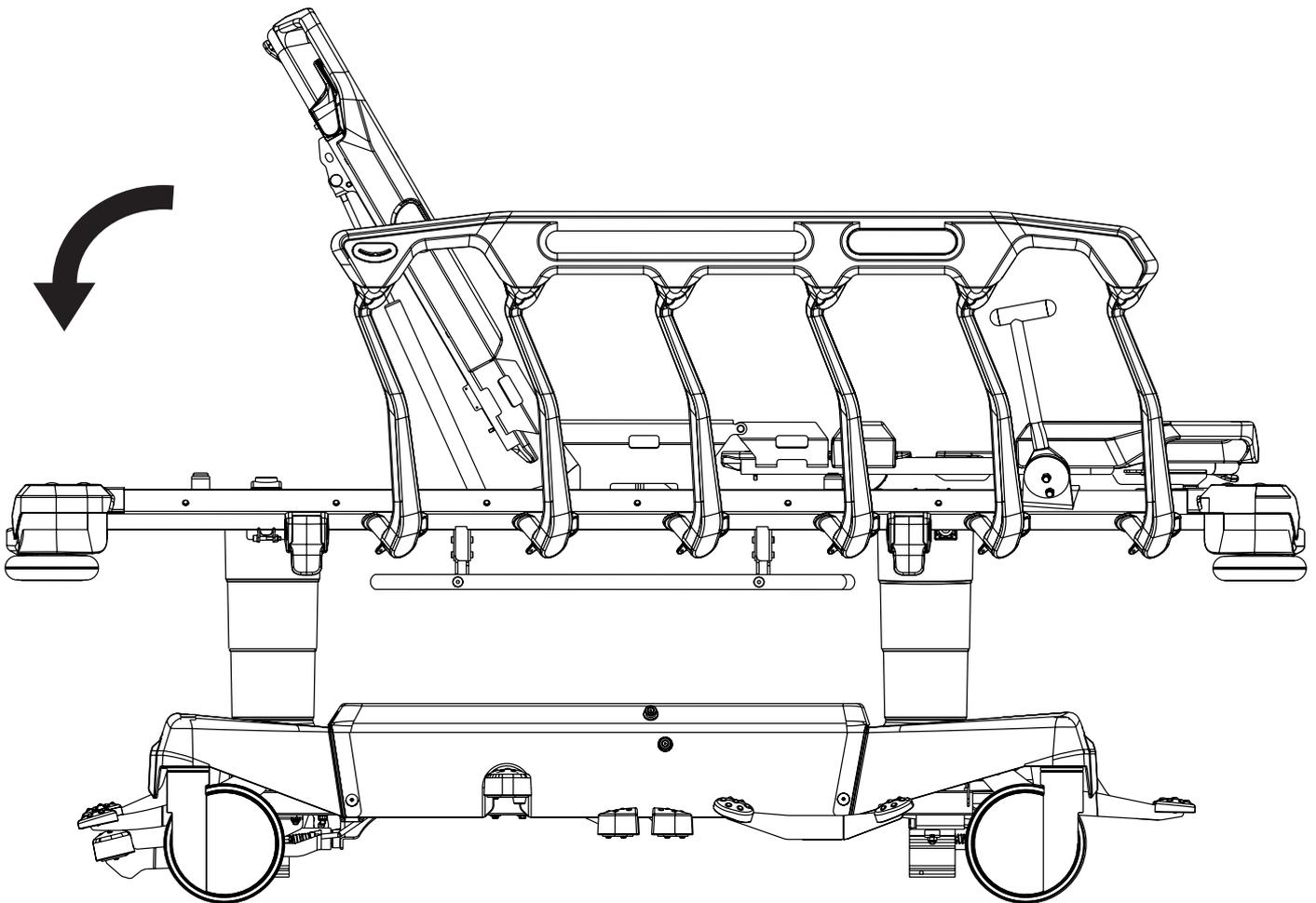


Fig. Preparação para Ressuscitação Cardiopulmonar (Plataforma de Apoio do Colchão de 2 partes)

14.4.2 Plataforma de Apoio do Colchão de 4 partes

Defina a posição da seguinte forma:

- ▶ Ajuste o Encosto e o Apoio para Coxas para a posição mais baixa.
- ▶ Ajuste a Plataforma de Apoio do Colchão para a posição mais baixa.

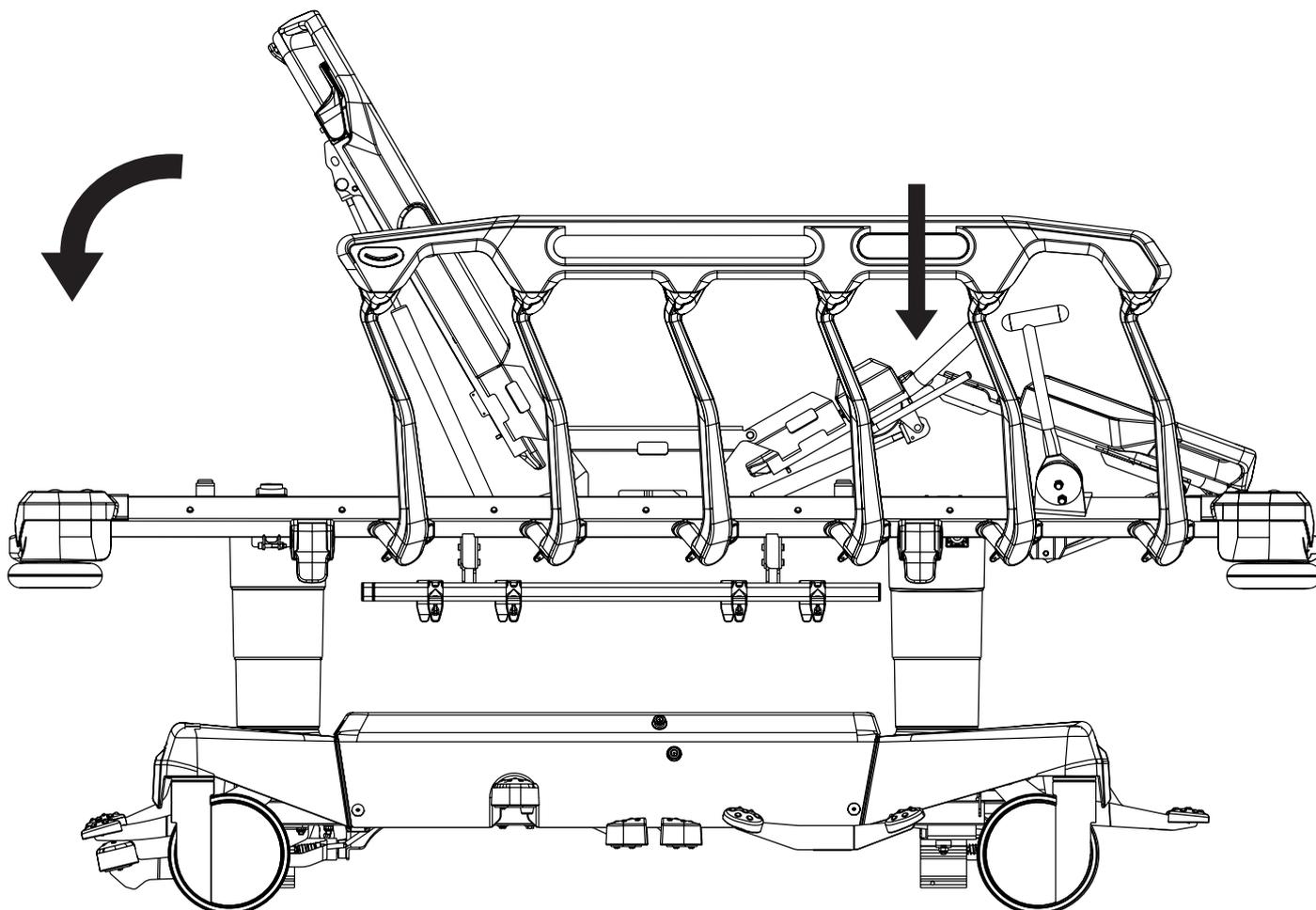


Fig. Preparação para Ressuscitação Cardiopulmonar (Plataforma de Apoio do Colchão de 4 partes)

14.5 Ergoframe

Ergoframe é o sistema cinemático de Ajuste do Encosto e do Apoio para Coxas que resulta na extensão da plataforma de apoio do Colchão na secção do assento. O Ergoframe alarga o espaço para a área pélvica durante a elevação do Encosto ou do Apoio para Coxas. Devido ao aumento do espaço, a força aplicada resulta na diminuição da pressão que pode causar lesões por pressão na zona pélvica. O Ergoframe mantém uma posição ergonómica estável do corpo e da coluna vertebral do paciente, limitando assim os movimentos indesejados do paciente ao mover-se para baixo ou para cima na maca. O movimento unificado elimina o deslocamento do paciente sobre o colchão e mantém assim uma posição uniforme do corpo do paciente que não está ligada à posição das partes da maca.

15 Controlo da Balança (apenas Sprint 200 com balança)



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido a utilização incorreta da balança!

- ▶ O sistema de balança LW20 não tem efeito de diagnóstico direto na aplicação de nutrição e medicamentos! É necessária uma avaliação especializada do pessoal para considerar a correta aplicação de nutrição e medicamentos!

O Painel de Controlo de Monitorização de Alarme de Saída da Cama está situado na extremidade do Sprint 200 com balança. Carregue continuamente num botão do painel de controlo (com duração superior a 60 s) provoca uma falha do teclado.

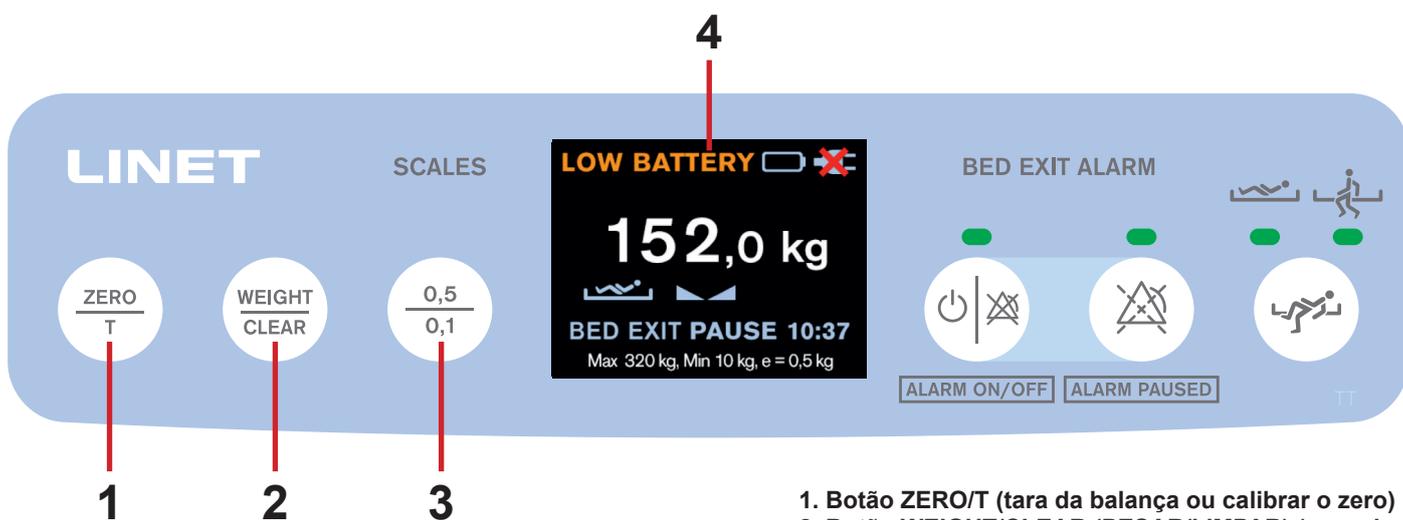


Fig. Painel de Controlo da Balança e de Monitorização de Alarme de Saída da Cama (teclado e visor)

1. Botão ZERO/T (tara da balança ou calibrar o zero)
2. Botão WEIGHT/CLEAR (PESAR/LIMPAR) (cancelar)
3. Botão de Troca de Intervalo da Balança (0,5 kg/0,1 kg)
4. Visor

15.1 Preparação



CUIDADO!

Utilização incorreta da balança devido a preparação incompleta!

- ▶ Antes de cada admissão de paciente, coloque a balança a zero.
- ▶ Não adicione acessórios à maca nem remova acessórios da maca durante a pesagem!

- ▶ Instale o colchão e os acessórios para preparar a maca antes da admissão do paciente e utilizar a balança.

15.2 Exibição

O visor mostra o valor do peso calibrado e metrológico.
O Intervalo da Balança de Verificação é de 0,5 kg.

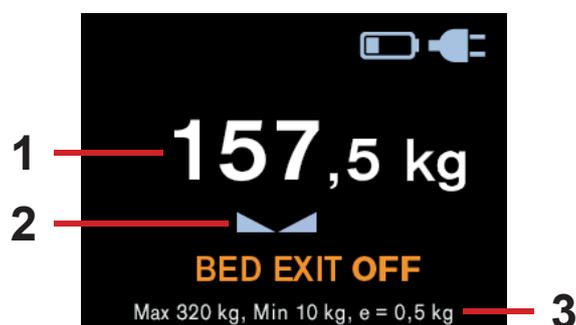


Fig. Descrição do visor (balança)

1. Valor do peso com unidade de peso (kg)
2. Ícone de Balança Estabilizada
3. Especificação da Balança (Max - capacidade máxima do instrumento de pesagem, Min - capacidade mínima do instrumento de pesagem, e - intervalo da balança de verificação)

Para exibir o valor do peso:

- ▶ Prima o botão ZERO/T ou o botão WEIGHT/CLEAR (PESAR/LIMPAR).

O valor do peso é apresentado durante 30 s.

Para alterar o intervalo da balança:

- ▶ Prima o Botão de Intervalo da Balança (3) para exibir o valor com intervalo de balança real de 0,1 kg.

15.2.1 Modo Discreto



Fig. Modo Discreto

O valor do peso não é mostrado no visor, a não ser que o botão ZERO/T ou o botão WEIGHT/CLEAR (PESAR/LIMPAR) tenha sido premido.

A Hora e a Data são exibidas no Modo Discreto.

15.3 Ajuste da Tara

O ajuste da tara pode ser feito num intervalo de 6,4 kg a 319,5 kg. O ajuste da tara é utilizado para que o visor apresente "0" antes de colocar o paciente na maca.

O ajuste da tara deve ser feito com a maca descarregada com colchão, lençóis, almofadas e acessórios necessários, sem o paciente. É recomendado posicionar a plataforma de apoio do colchão cerca de 20 cm acima da posição horizontal mais baixa.

Para colocar a balança a zero:

- ▶ Certifique-se de que nada nem ninguém toca na maca, exceto você.
- ▶ Prima continuamente o Botão ZERO/T até que **IN PROGRESS...** (EM PROGRESSO...) seja apresentado no visor e o valor do peso comece a piscar.
- ▶ Liberte o Botão ZERO/T.

PRESS ZERO (PRIMA ZERO) é apresentado no visor.

- ▶ Prima novamente o Botão ZERO/T.
- ▶ Aguarde até que um sinal sonoro indique que a balança está estabilizada durante o Ajuste da Tara.

"0" é apresentado no visor.

Coloque o paciente na maca.

Para cancelar o Ajuste da Tara:

- ▶ Prima o Botão WEIGHT/CLEAR (PESTAR/LIMPAR) durante o Ajuste da Tara.

Estado do Ajuste da Tara	Sinalização
<p>1) Primeiro passo do Ajuste da Tara:</p> <p>processamento após premir continuamente o Botão ZERO/T.</p>	
<p>2) Segundo passo do Ajuste da Tara:</p> <p>instrução para premir novamente o Botão ZERO/T.</p>	
<p>3) Terceiro passo do Ajuste da Tara:</p> <p>"0" é apresentado no visor.</p>	

15.4 Sobrecarga da Maca

Se a carga na maca exceder os 330 kg:

- ▶ Uma janela pop-up de aviso é apresentada no visor.



Fig. A Sprint 200 com balança está sobrecarregada (pop-up)

15.5 Subcarga da Maca

Se a maca estiver com pouca carga:

- ▶ O visor mostra "LOW" (BAIXO).

15.6 Pesagem em inclinação

É possível utilizar a balança em qualquer posição da plataforma de apoio do colchão da Sprint 200 com balança se a sua parte inferior da estrutura estiver situada no piso horizontal.

15.7 Calibração do Zero

A calibração do Zero só é possível num intervalo de $\pm 6,4$ kg a partir do zero de fábrica. A calibração do Zero é utilizada para repor o peso no visor e definir o zero do utilizador, o que define a gama de peso máximo do sistema de pesagem. A calibração do Zero deve ser feita com uma maca vazia, descarregada, sem o colchão e acessórios. A calibração do Zero é feita após a instalação, verificação de peso ou manutenção.

Para calibrar o Zero:

- ▶ Posicione a maca cerca de 20 cm acima da posição mais baixa e coloque a plataforma de apoio do colchão na posição horizontal. Certifique-se de que nada toca na maca, exceto você.
- ▶ Prima continuamente o Botão ZERO/T até que o valor do peso comece a piscar. Liberte o Botão ZERO/T.
- ▶ Prima o Botão ZERO/T para confirmar a Calibração do Zero.

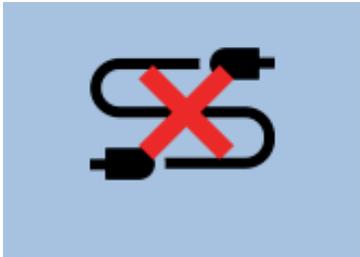
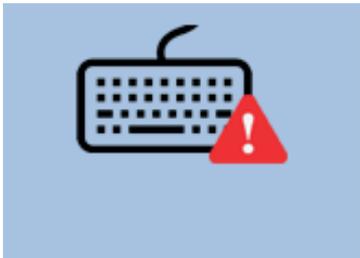
O visor apresentará "0" e um longo sinal sonoro confirma a Calibração do Zero.

Para cancelar a Calibração do Zero:

- ▶ Prima o Botão WEIGHT/CLEAR (PESAR/LIMPAR) enquanto realiza a Calibração do Zero.

15.8 Janelas pop-up ligadas ao Controlo da Balança

As janelas pop-up são indicadas no visor da Balança e Painel de Controlo de Alarmes de Saída da Cama.

Estado (janela pop-up)	Significado	Como alterar o estado
	<p>Falha da balança (número de falha começa com a letra F).</p>	<p>Contacte o departamento de assistência aprovado pelo fabricante.</p>
	<p>Falha na comunicação entre os componentes do sistema da balança.</p>	<p>Contacte o departamento de assistência aprovado pelo fabricante.</p>
	<p>Falha do Painel de Controlo da Balança e de Monitorização do Alarme de Saída da Cama. Esta falha pode ser causada por um objeto a fazer pressão no teclado ou ao premir prolongadamente um botão do Painel de Controlo com duração superior a 60 s ou por teclado danificado.</p>	<p>Contacte o departamento de assistência aprovado pelo fabricante se a causa desta falha não puder ser removida do teclado.</p>
	<p>Pede-se ao utilizador que defina a hora se a Sprint 200 com balança estava sem pilhas inseridas.</p>	<p>Defina a hora no Menu de Definições (ver „16.9 Menu de Definições“ na página 85).</p>
	<p>A maca Sprint 200 requer manutenção preventiva periódica (MPP). Esta notificação é apresentada a cada 6 horas se a manutenção preventiva periódica ainda for necessária.</p>	<p>Contacte o departamento de assistência aprovado pelo fabricante.</p>

15.9 Parâmetros técnicos básicos do sistema da balança LW20

Parâmetro	Valor	Unidade
Capacidade do Instrumento de Pesagem	Parâmetro de Configuração (PC) (5 000 – 500 000)	g
Carga mais baixa	PC (0 – 50 000)	g
Intervalo da Balança (Intervalo da Balança Exibido e Intervalo de Balança de Verificação)	PC (50 – 5 000)	g
Intervalo de Balança Exibido (opcional para o mercado dos EUA)	PC (100 – 10 000)	lb
Número de Sensores Tensométricos	PC (1 – 4)	unidade
Maior Valor de Tara	Capacidade máxima do instrumento de pesagem menos 1 Intervalo da Balança de Verificação	g
Intervalo do Zero do Utilizador a partir do Zero de Fábrica (valor negativo e positivo simetricamente)	PC (0 – 250)	‰
Maior Valor de Peso com Valor de Tara zero (a partir do Zero do Utilizador)	9 Intervalos da Balança de Verificação acima da Capacidade do Instrumento de Pesagem máxima	g
Menor Valor de Peso com Valor de Tara zero (a partir do Zero do Utilizador)	-9 Intervalos de Balança de Verificação	g
Notificação de Sobrecarga	PC (5 000 – 500 000)	g
Carga Máxima em cada Sensor Tensométrico (Plataforma de Apoio do Colchão incluída)	PC (10 000 – 1 200 000)	g
Período de transição para o Modo Discreto desde a última pressão do botão ZERO, o botão WEIGHT/CLEAR (PESAR/LIMPAR) ou o botão kg/lb ou desde o Ajuste da Tara	30	s
Período de cancelamento automática do Ajuste da Tara	30	s
Período de transição de luminosidade total da retroiluminação para luminosidade reduzida da retroiluminação desde o último premir de um botão, desde o Ajuste da Tara ou desde o arranque do sistema	30	s
Período de desligamento desde o último pressionar de um botão, desde o arranque do sistema, desde o Ajuste da Tara ou desde a exibição de uma janela pop-up quando o sistema da balança é alimentado por pilhas	10	s
Nível de luminosidade reduzida da retroiluminação em relação à luminosidade total da retroiluminação	30	%

16 Monitorização do Alarme de Saída de Cama (apenas para Sprint 200 com balança)



ADVERTÊNCIA!

Não é possível utilizar a Monitorização de Alarme de Saída de Cama quando a Sprint 200 com balança está desligada da rede elétrica! Nenhum alarme de saída de cama pode ser acionado quando a Sprint 200 com balança está desligada da corrente elétrica!



ADVERTÊNCIA!

Não utilize a Monitorização do Alarme de Saída de Cama e não confie nos Alarmes acústicos de Saída de Cama se nenhum sinal sonoro (bip) for emitido após a ativação da Monitorização do Alarme de Saída de Cama!

A Monitorização do Alarme de Saída de Cama destina-se a informar o pessoal do hospital sobre a ausência altamente provável de pacientes na posição solicitada na Sprint 200 com balança. A Monitorização do Alarme de Saída de Cama aciona os alarmes quando deteta que o paciente não está presente na posição esperada.

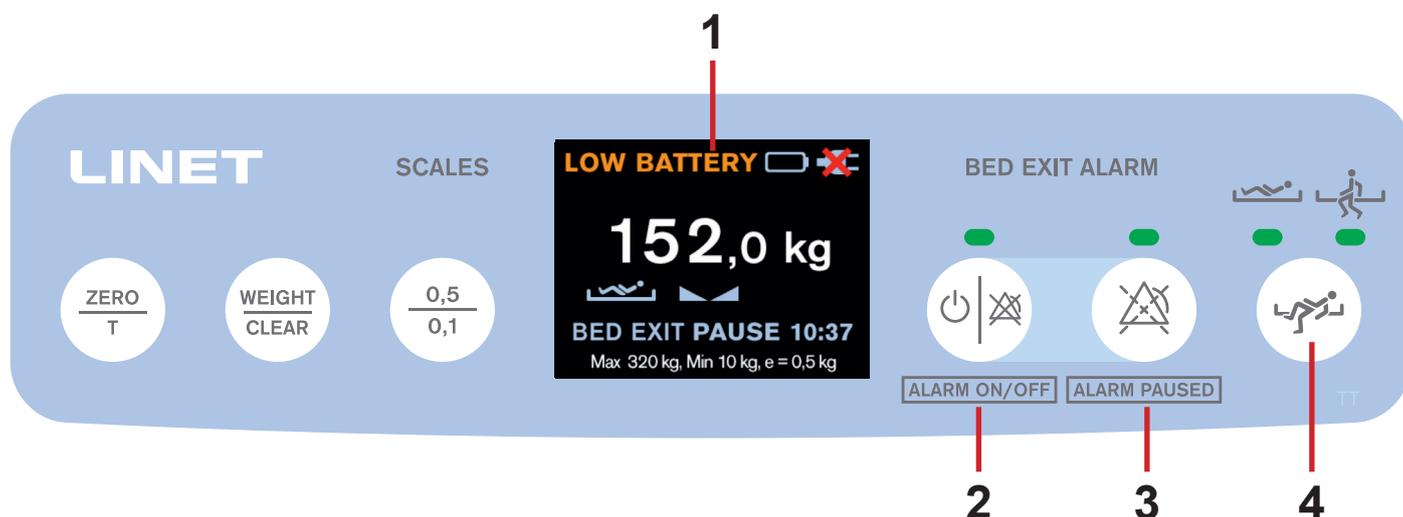


Fig. Painel de Controlo da Balança e de Monitorização de Alarme de Saída da Cama (teclado e visor)

1. Visor

2. Botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) com Indicador Verde por cima (indicador verde aceso - monitoração LIGADA, indicador verde não aceso - monitoração DESLIGADA)

3. Botão PAUSE (PAUSA) com Indicador Verde por cima (indicador verde aceso - monitoração EM PAUSA, indicador verde não aceso - monitoração NÃO EM PAUSA)

4. Botão de Monitorização de Alarme de Saída de Cama com 2 Indicadores Verdes por cima (indicador verde do lado esquerdo aceso - monitoração da Zona Interior ativada, indicador verde do lado direito aceso - monitoração da Zona Exterior ativada)

16.1 Preparação

- ▶ Coloque um paciente na maca com um colchão adequado.
- ▶ Coloque o paciente no meio da maca para a função correta da Monitorização do Alarme de Saída de Cama na Zona Interior.

16.2 Exibição

O visor mostra os estados e as definições da Monitorização do Alarme de Saída de Cama.

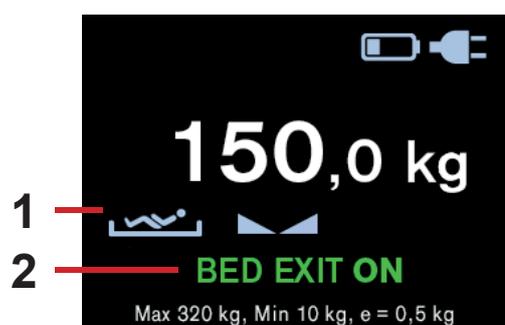


Fig. Descrição do visor (Monitorização do Alarme de Saída de Cama)

Indicador	Significado
	Monitorização da Zona Interior
	Monitorização da Zona Exterior

1. Indicador de Zona Monitorizada (Zona Interior ou Zona Exterior)
2. Estado da Monitorização do Alarme de Saída de Cama

Estado	Significado
BED EXIT ON	A Monitorização do Alarme de Saída de Cama é ativada e os alarmes podem ser acionados.
BED EXIT OFF	A Monitorização do Alarme de Saída de Cama é desativada e os alarmes não podem ser acionados.
BED EXIT PAUSE 14:59	A Monitorização do Alarme de Saída de Cama é colocada EM PAUSA e os alarmes não podem ser acionados durante 15 minutos.
BED EXIT WAITING	O operador ativa a Monitorização de Alarme de Saída de Cama sem um paciente presente na Sprint 200 com balança. A Monitorização do Alarme de Saída de Cama será ativada após o paciente ser detetado na maca.

16.3 Ativação

Para ativar a Monitorização de Alarme de Saída de Cama:

- ▶ Prima o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) (2) quando o paciente estiver na maca.

A mensagem BED EXIT ON (SAÍDA DE CAMA LIGADA) é apresentada no visor.

Sons agudos (bipes) após a ativação da Monitorização do Alarme de Saída de Cama.

O Indicador Verde do lado Esquerdo acima do Botão de Monitorização do Alarme de Saída de Cama (4) acende-se e a Monitorização da Zona Interior é ativada por predefinição.

Se premir o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) (2) sem o paciente estar presente na maca, a Monitorização do Alarme de Saída de Cama não é ativada.

A mensagem BED EXIT WAITING (SAÍDA DE CAMA A AGUARDAR) é apresentada no visor.

O peso mínimo do paciente para a Monitorização do Alarme de Saída de Cama é de **35 kg**.

A Monitorização do Alarme de Saída de Cama será ativada após o paciente ser detetado na maca.

16.4 Zona monitorizada

A Monitorização de Saída de Cama fornece Monitorização da Zona Interior ou da Zona Exterior.

A Zona Interior deteta alterações de peso na plataforma de apoio do colchão dentro de um campo de cobertura limitado.

A Zona Exterior deteta se existe peso na plataforma de apoio do colchão.

A Monitorização da Zona Interior é predefinida.

Para definir a Monitorização da Zona Exterior:

- ▶ Prima o Botão de Monitorização do Alarme de Saída da Cama (4) quando o Indicador Verde do lado Esquerdo acima deste botão estiver aceso.

O Indicador Verde do lado Direito acima do Botão de Monitorização do Alarme de Saída de Cama (4) acende-se e a Monitorização da Zona Exterior é ativada.

Para definir a Monitorização da Zona Interior:

- ▶ Prima o Botão de Monitorização do Alarme de Saída de Cama (4) quando o Indicador Verde do lado Direito acima deste botão estiver aceso.

O Indicador Verde do lado Esquerdo acima do Botão de Monitorização do Alarme de Saída de Cama (4) acende-se e a Monitorização da Zona Interior é ativada.

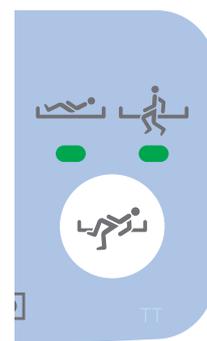


Fig. Botão de Monitorização do Alarme de Saída de Cama com 2 Indicadores Verdes por cima

16.5 PAUSA

Durante o modo de PAUSA, a Monitorização do Alarme de Saída de Cama é temporariamente interrompida e os alarmes não são ativados.

O período de PAUSA termina automaticamente e a Monitorização do Alarme de Saída de Cama é ativada novamente quando o paciente regressa apenas à zona selecionada.

Para colocar em PAUSA a Monitorização do Alarme de Saída de Cama:

- ▶ Prima o botão PAUSE (PAUSA) (3).

O indicador verde por cima do Botão PAUSE (PAUSA) acende-se.

Antes do fim do período de PAUSA, quando o paciente estiver na posição solicitada, a Monitorização do Alarme de Saída de Cama é ativada novamente.

Para prolongar o período de PAUSA:

- ▶ Prima o botão PAUSE (PAUSA) (3) para prolongar novamente a contagem regressiva para um período de 15 minutos.

Para terminar o período de PAUSA:

- ▶ Prima o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) (2).

16.6 Alarme de Saída de Cama

O alarme sonoro é acionado assim que o paciente tiver saído da zona monitorizada selecionada ou quando o período de PAUSA tiver terminado e o paciente não estiver na posição ordenada.

Para parar o Alarme:

- ▶ Prima o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) (2).

A Monitorização de Saída de Cama é desativada e a mensagem BED EXIT OFF (SAÍDA DE CAMA DESLIGADA) é exibida no ecrã.

O som do alarme sonoro é desativado.

Para colocar em pausa o Alarme:

- ▶ Prima o botão PAUSE (PAUSA) (3).

O temporizador de contagem regressiva (15 min) é exibido no visor. O som do alarme sonoro é desativado.



Fig. Sinalização visual do Alarme de Saída de Cama no visor (campo amarelo e símbolos pretos)



Fig. Duas imagens em alternância durante o Alarme de Saída de Cama acionado

16.7 Desativação

Para desativar a Monitorização do Alarme de Saída de Cama:

- ▶ Prima o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) (2).

A mensagem BED EXIT OFF (SAÍDA DE CAMA LIGADA) é apresentada no visor.

16.8 Janelas pop-up ligadas com Monitorização de Alarme de Saída de Cama

Estado (janela pop-up)	Significado	Como alterar o estado
 <p>PLUG IN TO ENABLE BEA</p>	<p>A Sprint 200 com balança está desligada da corrente elétrica quando o operador liga a Monitorização de Alarme de Saída de Cama.</p>	<p>Ligue o Cabo de Alimentação à corrente elétrica e ative a Monitorização do Alarme de Saída de Cama.</p>
 <p>BEA WITH LOW BATTERY</p>	<p>A bateria fica fraca (ou danificada) durante a Monitorização do Alarme de Saída de Cama ativada.</p>	<p>Ligue o Cabo de Alimentação à corrente elétrica.</p>
 <p>BED IS UNPLUGGED BEA IS DEACTIVATED</p>	<p>A Monitorização de Alarme de Saída de Cama está ativado e a Sprint 200 com balança desliga-se da corrente elétrica.</p>	<p>Ligue o Cabo de Alimentação à corrente elétrica.</p>

16.9 Menu de Definições

O operador está autorizado a visualizar a verificação da balança, a verificar as versões de software e hardware, a definir a hora e data e a definir o formato da hora e data no Menu de Definições.

Para entrar no Menu de Definições:

► Prima o Botão de Monitorização de Alarme de Saída de Cama, o Botão PAUSE (PAUSA) e o Botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) ao mesmo tempo durante 3s.

O Menu de Definições permanece aberto apenas durante 60s, a menos que se faça um ajuste.

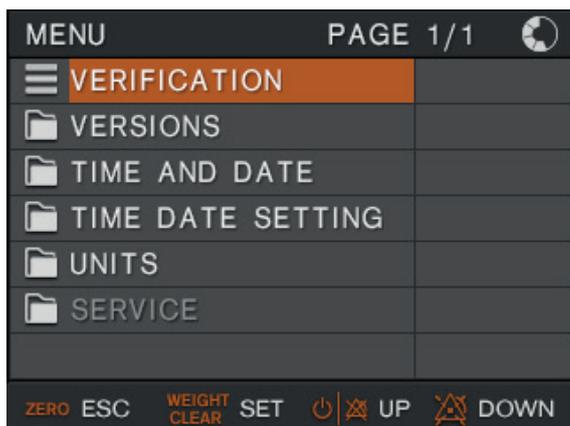


Fig. Menu de Definições



Fig. Ecrã de Verificação

Para entrar no Ecrã de Verificação:

► Utilize o Botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) ou o Botão PAUSE (PAUSA) para selecionar a linha VERIFICATION (VERIFICAÇÃO).

► Prima o Botão WEIGHT/CLEAR (PESAR/LIMPAR) para confirmar a seleção.

Parâmetro	Significado
BSCD	versão do sistema da balança LW20
LCDS	versão do painel de controlo com visor
CALIBRATION COUNTER (CONTADOR DE CALIBRAÇÃO)	número de alterações dos parâmetros legalmente relevantes (por exemplo, calibrações)
G LOC	constante gravitacional local
G CAL	constante gravitacional calibrada

Para entrar no Ecrã de Versões:

► Utilize o Botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) ou o Botão PAUSE (PAUSA) para selecionar a linha VERSIONS (VERSÕES).

► Prima o Botão WEIGHT/CLEAR (PESAR/LIMPAR) para confirmar a seleção.



Fig. Ecrã de Versões de Software e Hardware

16.9.1 Definições de Hora e Data

Para entrar no Menu de Definições:

- ▶ Prima o Botão de Monitorização de Alarme de Saída de Cama, o Botão PAUSE (PAUSA) e o Botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) ao mesmo tempo durante 3s.

O Menu de Definições permanece aberto apenas durante 60s, a menos que se faça um ajuste.

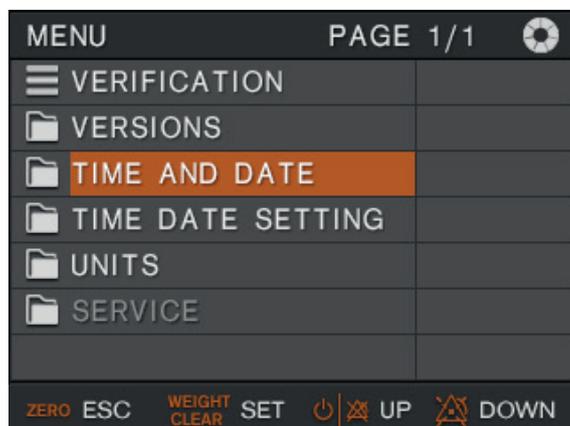


Fig. Menu de Definições (TIME AND DATE [HORA E DATA])



Fig. Menu TIME AND DATE [HORA E DATA]

Para seleccionar TIME AND DATE [HORA E DATA]:

- ▶ Utilize o Botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) ou o Botão PAUSE (PAUSA) para seleccionar a linha TIME AND DATE (HORA E DATA).
- ▶ Prima o Botão WEIGHT/CLEAR (PESAR/LIMPAR) para confirmar a seleção.
- ▶ Utilize o Botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) ou o Botão PAUSE (PAUSA) para seleccionar o parâmetro a ser alterado.
- ▶ Prima o Botão WEIGHT/CLEAR (PESAR/LIMPAR) para confirmar a seleção.
- ▶ Utilize o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) ou o Botão PAUSE (PAUSA) para definir o valor necessário.
- ▶ Prima o botão WEIGHT/CLEAR (PESAR/LIMPAR) para confirmar a alteração.

Para sair do Menu de Definições:

- ▶ Prima o botão ZERO/T.

16.9.2 Definições de Formato de Hora e Data

Para entrar no Menu de Definições:

▶ Prima o Botão de Monitorização de Alarme de Saída de Cama, o Botão PAUSE (PAUSA) e o Botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) ao mesmo tempo durante 3s.

O Menu de Definições permanece aberto apenas durante 60s, a menos que se faça um ajuste.

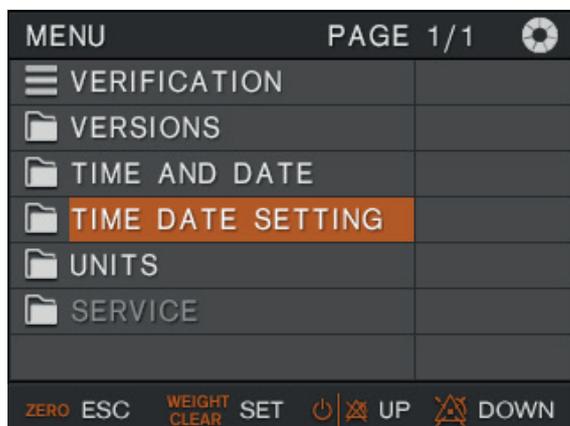


Fig. Menu de Definições (TIME DATE SETTING [DEFINIÇÃO DE HORA E DATA])

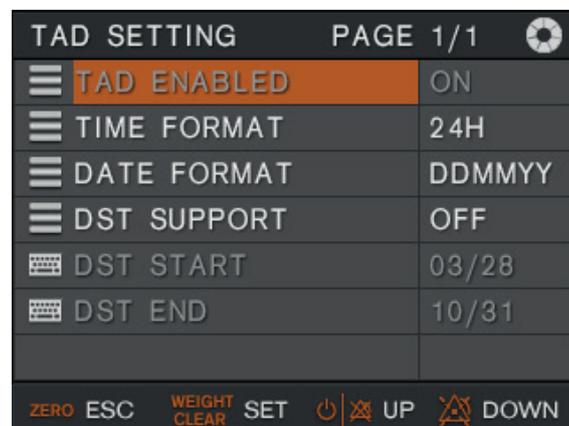


Fig. Menu TIME DATE SETTING (DEFINIÇÃO DE HORA E DATA)

Para seleccionar TIME AND DATE [HORA E DATA]:

▶ Utilize o Botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) ou o Botão PAUSE (PAUSA) para seleccionar a linha TIME DATE SETTING (DEFINIÇÃO DE HORA E DATA).

▶ Prima o Botão WEIGHT/CLEAR (PESAR/LIMPAR) para confirmar a seleção.

▶ Utilize o Botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) e o Botão PAUSE (PAUSA) para seleccionar o parâmetro a ser alterado.

▶ Prima o Botão WEIGHT/CLEAR (PESAR/LIMPAR) para confirmar a seleção.

▶ Utilize o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) e o Botão PAUSE (PAUSA) para definir o valor necessário.

▶ Prima o botão WEIGHT/CLEAR (PESAR/LIMPAR) para confirmar a alteração.

Parâmetro	Significado
TIME FORMAT (FORMATO DA HORA)	12 horas ou 24 horas
DATE FORMAT (FORMATO DA DATA)	dia-mês-ano ou mês-dia-ano ou ano-mês-dia
DST SUPPORT (SUPPORTO DE HORÁRIO DE VERÃO)	horário de verão (ON [LIGAR] ou OFF [DESLIGAR])
DST START (INÍCIO DO HORÁRIO DE VERÃO)	dia em que começa o horário de verão
DST END (FIM DO HORÁRIO DE VERÃO)	dia em que termina o horário de verão

Para sair do Menu de Definições:

▶ Prima o botão ZERO/T.

16.10 Parâmetros técnicos básicos da Monitorização do Alarme de Saída de Cama

Parâmetro	Valor	Unidade
Carga Mínima para ativação da Monitorização do Alarme de Saída de Cama	Parâmetro de Configuração (PC) (5 000 – 500 000)	g
Dimensões da Zona Interior monitorizada	PC (100 - 1 000 × 100 - 1 000)	mm × mm
Diminuição mínima do peso para ativação do alarme	PC (1 – 50)	%
Desativação automática do alarme após o regresso do paciente à maca	PC (0 - (2 ³² - 1))	ms
Período de monitorização interrompida (PAUSA) após premir o botão PAUSE (PAUSA)	PC (60 – 3600)	s
Período com o paciente fora da maca até ao fim automático da PAUSA após o regresso do paciente à maca	≥ 5	s
Reação do sistema à diminuição de peso ou à saída do paciente da zona monitorizada	≤ 1,5	s
Ativação do alarme durante uma falha do sistema da balança e uma monitorização ativada	≤ 3	s
Ativação do alarme durante uma falha do sistema da balança verificada imediatamente após arranque posterior se a monitorização tiver sido ativada antes de desligar	≤ 1,5	s

17 Equipamento

O equipamento do produto depende da configuração do produto.

17.1 Barra para Acessórios com ganchos de plástico



CUIDADO!

Não se recomenda a colocação dos ganchos suspensos na barra para acessórios e dos acessórios suspensos nestes ganchos diretamente por cima dos pedais nas laterais da Sprint 200, de modo a facilitar a utilização dos pedais durante o ajuste da altura da maca e a utilização dos pedais de travão durante o transporte da maca!

A barra para acessórios com 4 ganchos de plástico destina-se a pendurar acessórios.

Encontra-se nas laterais da maca ou na extremidade da cabeça/dos pés.

O Cabo de Alimentação, na posição de segurança, deve estar enrolado à volta da Barra para Acessórios na extremidade da cabeça da Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power.

A carga máxima da Barra para Acessórios é de 10 kg sem alavancagem.

A carga máxima do gancho de plástico destinada à Barra para Acessórios é de 2 kg.

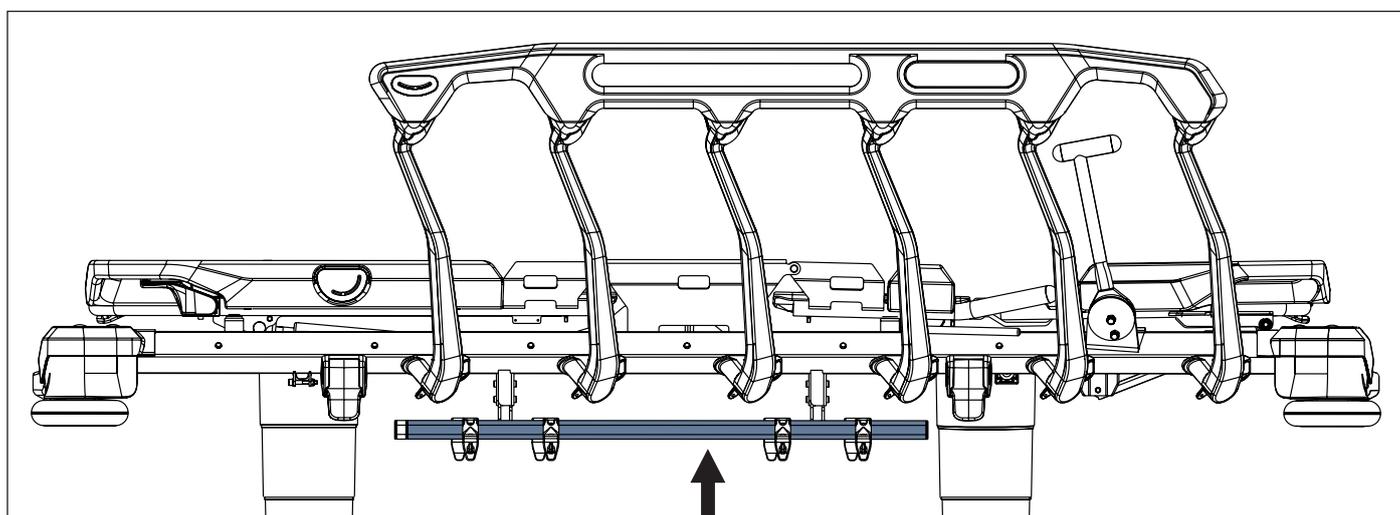


Fig. Barra para Acessórios com ganchos de plástico (nas laterais)

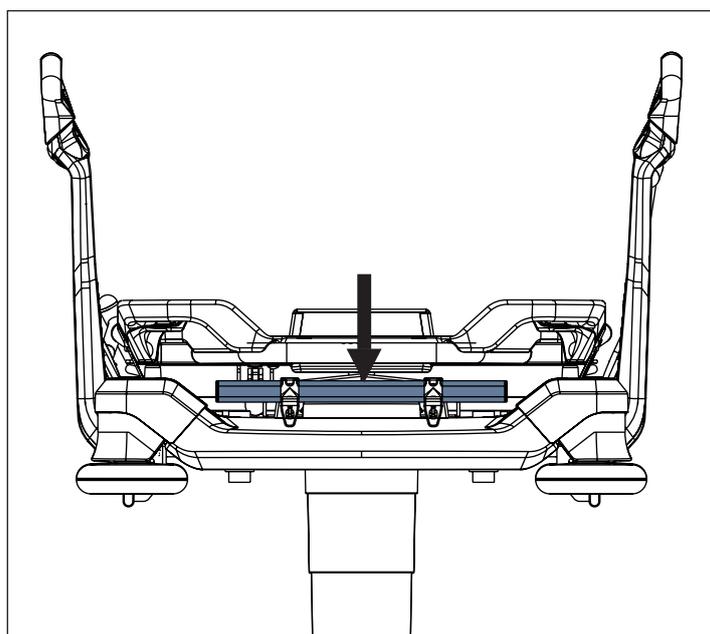


Fig. Barra para Acessórios com ganchos de plástico (na extremidade da cabeça)

17.2 Barra DIN

A Barra DIN destina-se a pendurar acessórios.

Encontra-se nas laterais da maca.

A carga máxima da Barra DIN é de 10 kg sem alavancagem.

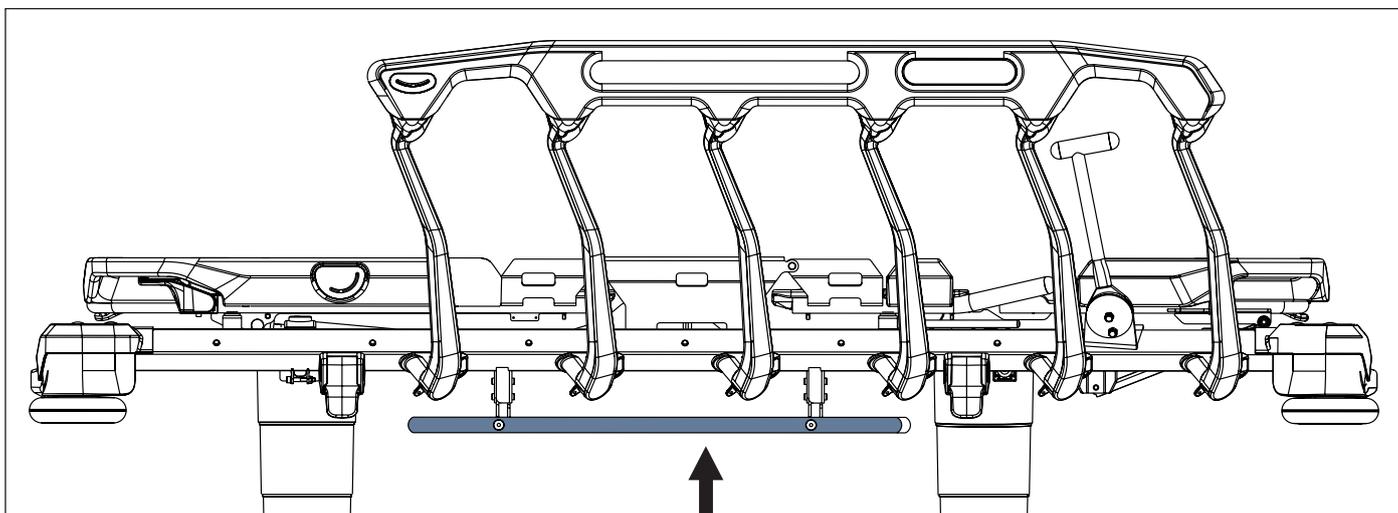


Fig. Barra DIN (nas laterais)

17.3 Suportes para Sacos de Urina

O Suporte para Sacos de Urina está localizado em ambos os lados da maca, na extremidade dos pés, por baixo do apoio para gêmeos.

O Suporte para Sacos de Urina destina-se a pendurar apenas Sacos de Urina.

A Carga Máxima do Suporte para Sacos de Urina é de 3 kg.

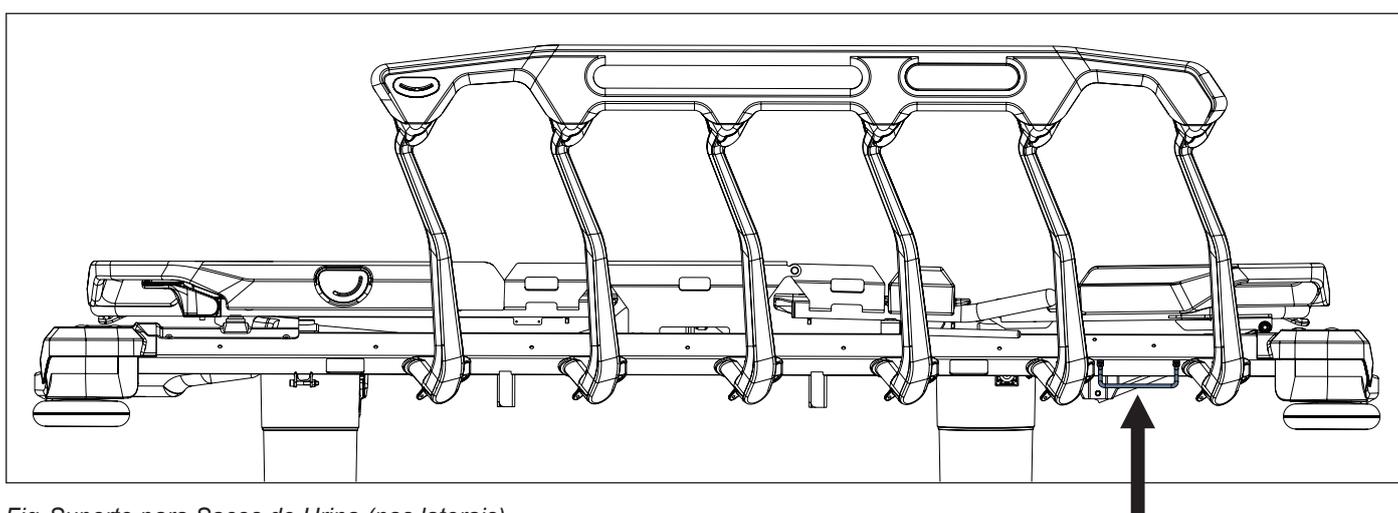


Fig. Suporte para Sacos de Urina (nas laterais)

17.4 Cobertura da Parte Inferior da Estrutura



CUIDADO!

Risco de danos materiais devidos a objetos na cobertura da parte inferior da estrutura!

- ▶ Não coloque objetos na cobertura da parte inferior da estrutura fora do espaço de armazenamento!
- ▶ Respeite as dimensões dos objetos colocados nos espaços de armazenamento da cobertura da parte inferior da estrutura ao elevar, baixar e inclinar a maca!

O espaço de armazenamento longitudinal (1) destina-se à garrafa de oxigénio (com capacidade de 10 litros (apenas do tipo E), 5 litros ou menos). É possível fixar uma garrafa de oxigénio adequada com uma cinta de remoção rápida.

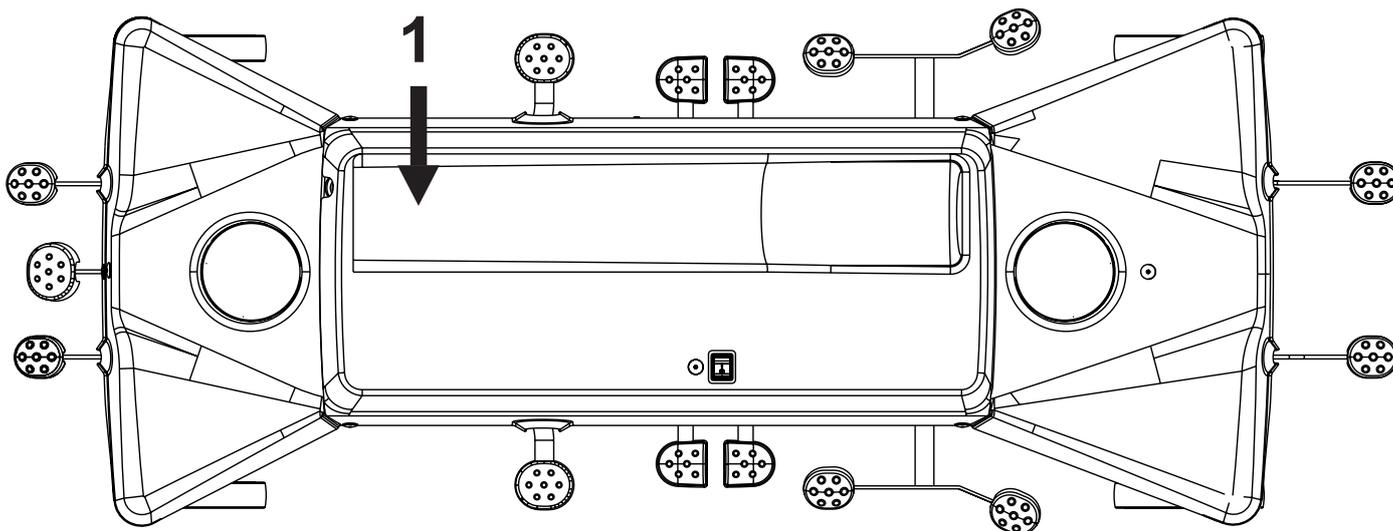


Fig. Espaço de armazenamento (Cobertura da Parte Inferior da Estrutura da Sprint 200 com i-Drive Power)

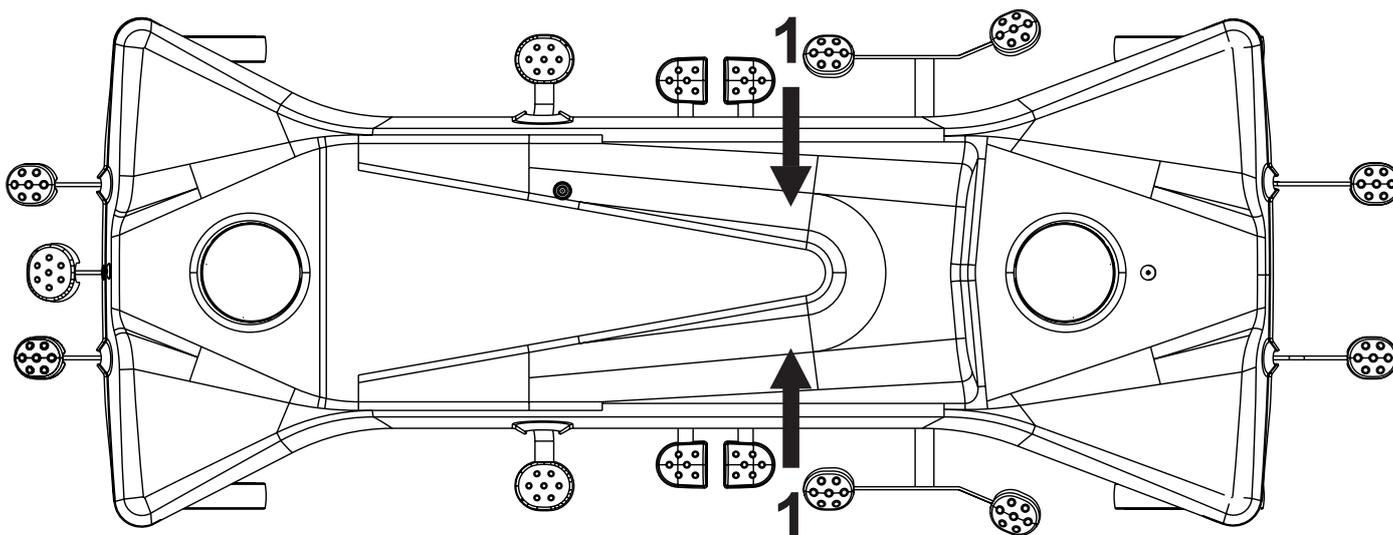


Fig. Espaço de armazenamento (Cobertura da Parte Inferior da Estrutura da Sprint 200 sem i-Drive Power)

17.4.1 Cintas para garrafas de oxigénio

A cobertura da parte inferior da estrutura da Sprint 200 sem i-Drive Power está equipada com 2 cintas para garrafas de oxigénio.
A cobertura da parte inferior da estrutura da Sprint 200 com i-Drive Power está equipada com 1 cinta para garrafas de oxigénio.

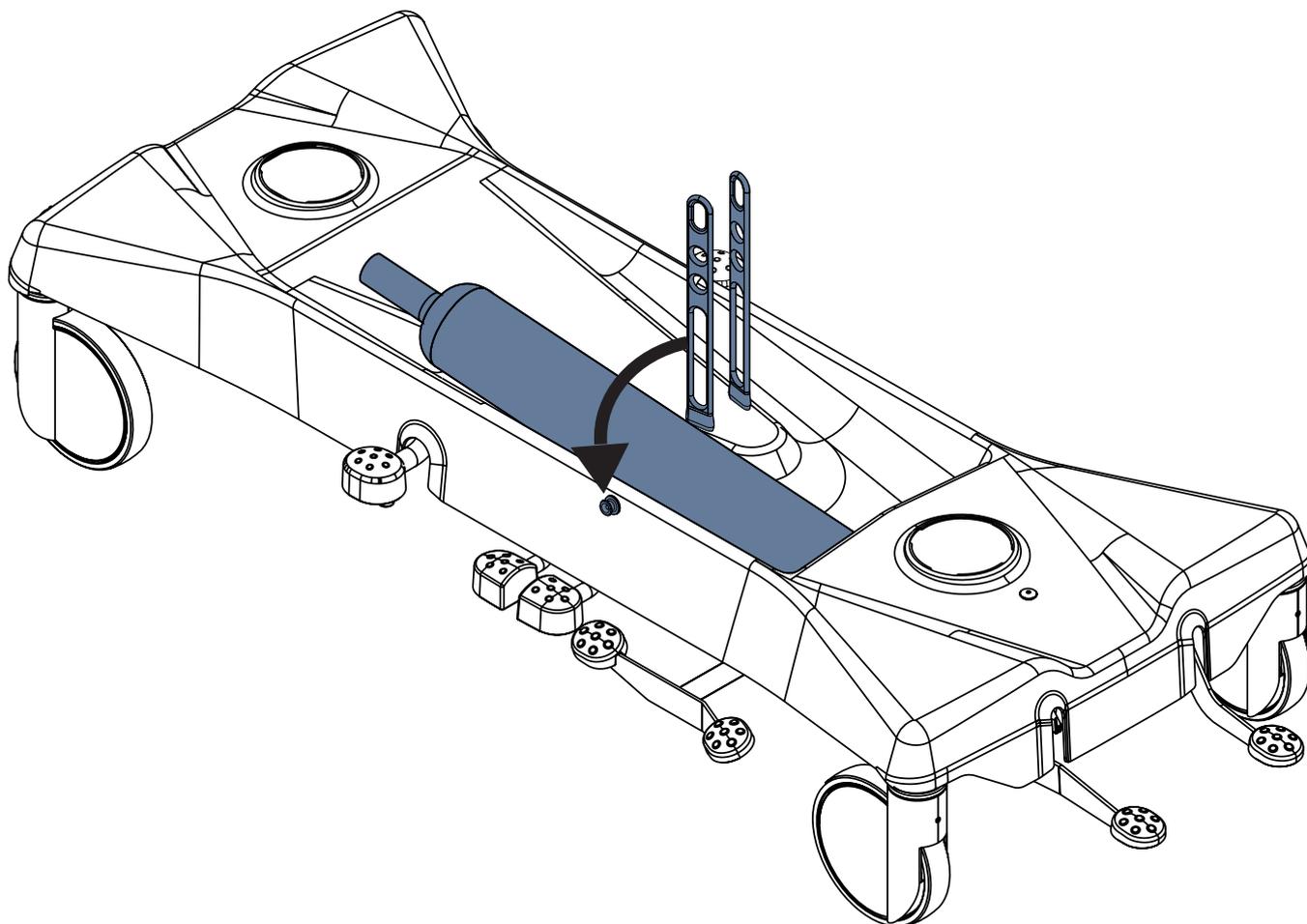


Fig. Fixação de uma garrafa de oxigénio na cobertura da parte inferior da estrutura com cintas para garrafas de oxigénio

Para fixar uma garrafa de oxigénio compatível à cobertura da parte inferior da estrutura:

- ▶ Coloque uma garrafa de oxigénio compatível na cobertura da parte inferior da estrutura.
- ▶ Fixe a garrafa de oxigénio com a cinta para garrafas de oxigénio de modo a que esta última fique presa ao fixador situado na cobertura da parte inferior da estrutura, no lado oposto ao da cinta.
- ▶ Certifique-se de que a garrafa de oxigénio compatível está fixada à cobertura da parte inferior da estrutura.

17.5 FlexiDrive (Quinta Roda Retrátil com Mola)

Quando os pedais estão na posição intermédia, a Quinta Roda Retrátil com Mola está aproximadamente a 12 mm acima do chão. Quando a maca está travada, a Quinta Roda Retrátil com Mola está aproximadamente a 65 mm acima do chão.

Para ativar a Quinta roda:

- ▶ Carregue no pedal de Acionamento verde até este estar na posição inferior.

Para retrain a Quinta roda:

- ▶ Deixe todos os pedais de Travão e os pedais de Acionamento na sua posição intermédia, sem estarem pressionados.

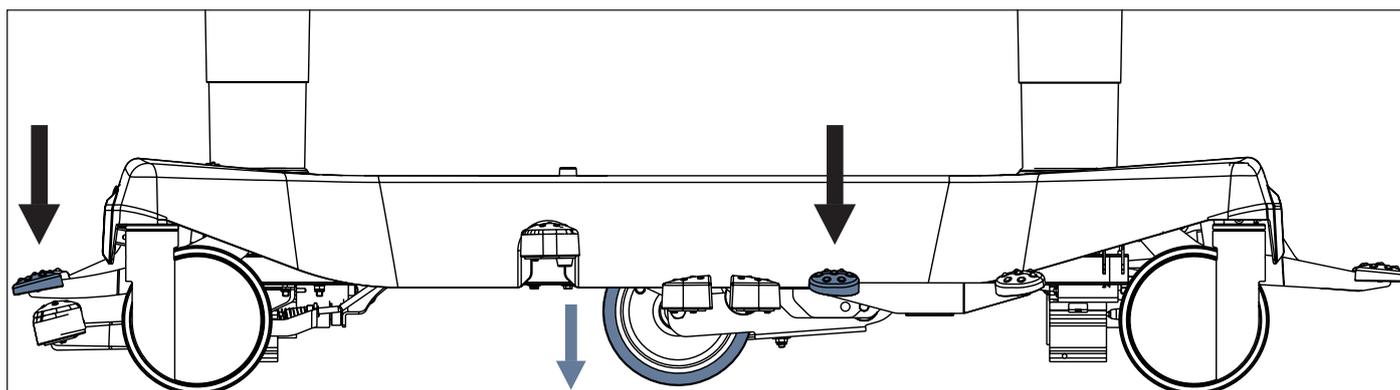


Fig. Ativação da Quinta roda

17.6 Sprint 200 com Solido 3

O Solido 3 com parte inferior da estrutura em T é compatível com a Sprint 200.

17.7 IV&Drive (Suportes de Infusão/Pegas para Empurrar)



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido à colocação incorreta da bomba de infusão!

- ▶ Certifique-se de que a bomba de infusão no Suporte de infusão dobrável não colidirá com nenhuma parte móvel da Sprint 200 (especialmente o Encosto) ou com o paciente!



CUIDADO!

Risco de danos materiais devido à colocação incorreta da bomba de infusão!

- ▶ Coloque cuidadosamente uma bomba de infusão na peça não telescópica laranja do Suporte de infusão dobrável, de modo a evitar o risco de lesões ou danos!

O Suporte de infusão dobrável equipado com 2 ganchos destina-se ao transporte de sacos IV ou cestos para soluções intravenosas.

Quando estão levantados, os dois Suportes de infusão dobráveis podem servir como pegas para o transporte da maca.

É possível aumentar a altura do Suporte de infusão dobrável e dobrar novamente o Suporte de infusão dobrável.

Os dois Suportes de infusão dobráveis estão localizados nos cantos da extremidade da cabeça ou dos pés.

A carga máxima de um gancho é de 5 kg.

Os dois Suportes de infusão dobráveis podem estar equipados com o Painel de Controlo do i-Drive Power.

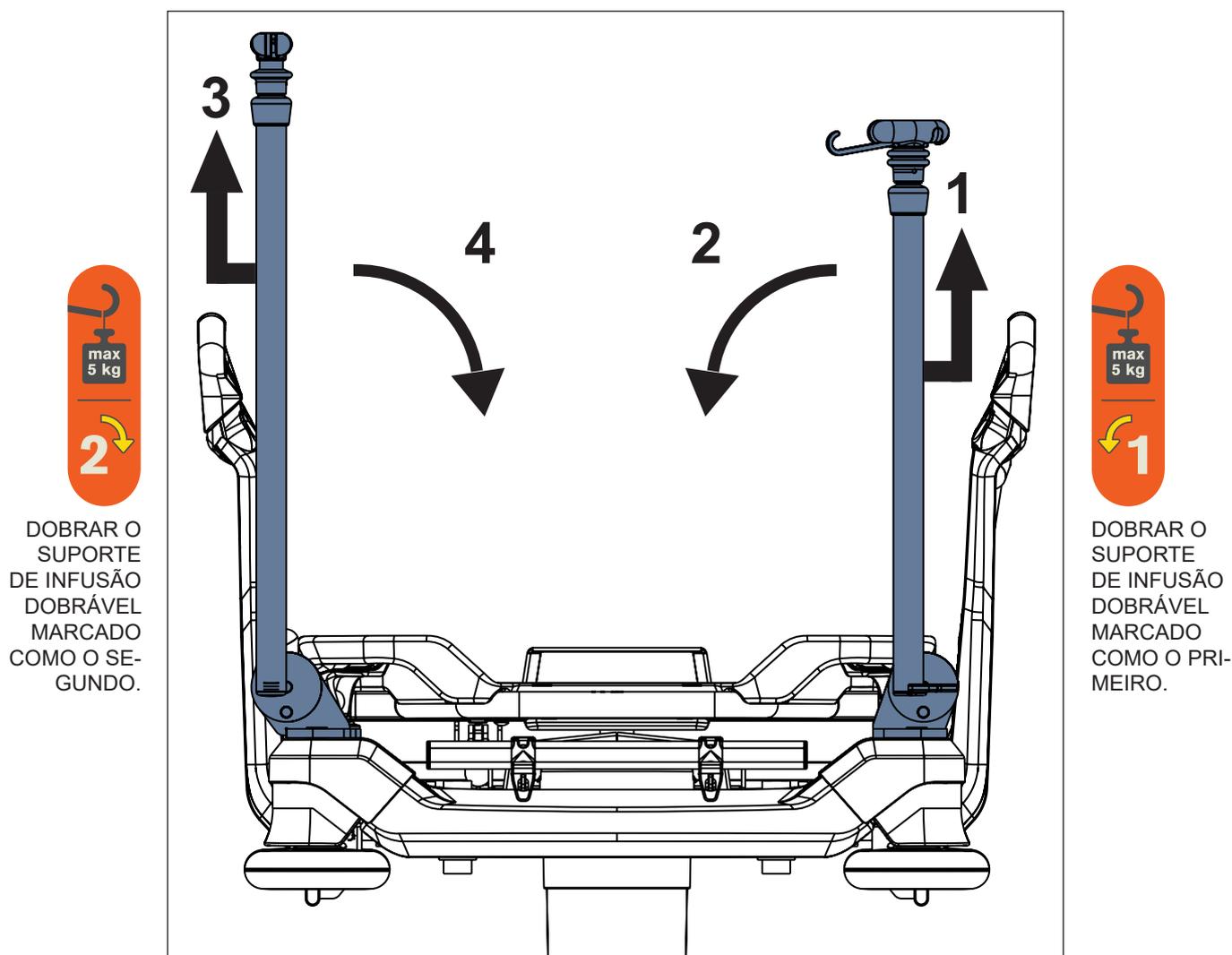


Fig. Par de Suportes de infusão dobráveis (extremidade da cabeça)

Para dobrar os Suportes de infusão dobráveis:

- ▶ Certifique-se de que o Suporte de infusão dobrável do lado direito não está estendido.
- ▶ Pegue na barra laranja do Suporte de infusão dobrável do lado direito.
- ▶ Levante o Suporte de infusão dobrável do lado direito (1) para o desbloquear.
- ▶ Dobre o Suporte de infusão dobrável do lado direito até abaixo (2).
- ▶ Certifique-se de que o Suporte de infusão dobrável do lado esquerdo não está estendido.
- ▶ Pegue na barra laranja do Suporte de infusão dobrável do lado esquerdo.
- ▶ Levante o Suporte de infusão dobrável do lado esquerdo (3) para o desbloquear.
- ▶ Dobre o Suporte de infusão dobrável do lado esquerdo até abaixo (4).

Para levantar os Suportes de infusão dobráveis:

- ▶ Pegue na barra laranja do Suporte de infusão dobrável do lado esquerdo.
- ▶ Levante o Suporte de infusão dobrável do lado esquerdo.
- ▶ Verifique se o Suporte de infusão dobrável do lado esquerdo está bloqueado.
- ▶ Pegue na barra laranja do Suporte de infusão dobrável do lado direito.
- ▶ Levante o Suporte de infusão dobrável do lado direito.
- ▶ Verifique se o Suporte de infusão dobrável do lado direito está bloqueado.

Para estender o Suporte de infusão dobrável:

- ▶ Coloque o anel de controlo para cima (5).
- ▶ Estenda o Suporte de infusão dobrável, extraindo a sua peça telescópica.

Para encurtar o Suporte de infusão dobrável:

- ▶ Coloque o anel de controlo para cima (5).
- ▶ Insira a peça telescópica no Suporte de infusão dobrável.

Para preparar os ganchos do Suporte de infusão dobrável:

- ▶ Remova um gancho (6).

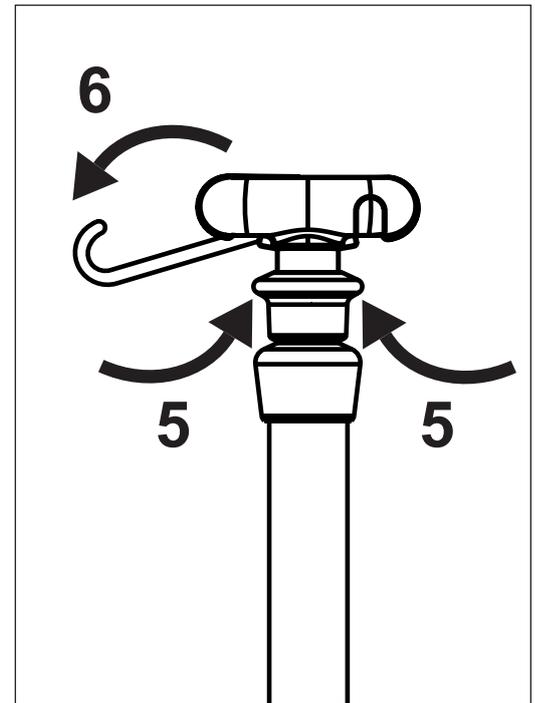


Fig. Anel de controlo e ganchos

17.8 Pegas

O par de pegas destina-se ao transporte da maca.
As pegas estão localizadas nos cantos da extremidade da cabeça ou dos pés.
Existem 3 tipos de pegas: removíveis, dobráveis ou fixas nas suas posições.

17.8.1 Pegas dobráveis

Para dobrar a Pega dobrável até abaixo:

- ▶ Levante a Pega dobrável (1) para a desbloquear.
- ▶ Dobre a Pega dobrável até abaixo (2).

Para levantar Pega dobrável:

- ▶ Levante a Pega dobrável.
- ▶ Verifique se a Pega dobrável está bloqueada.

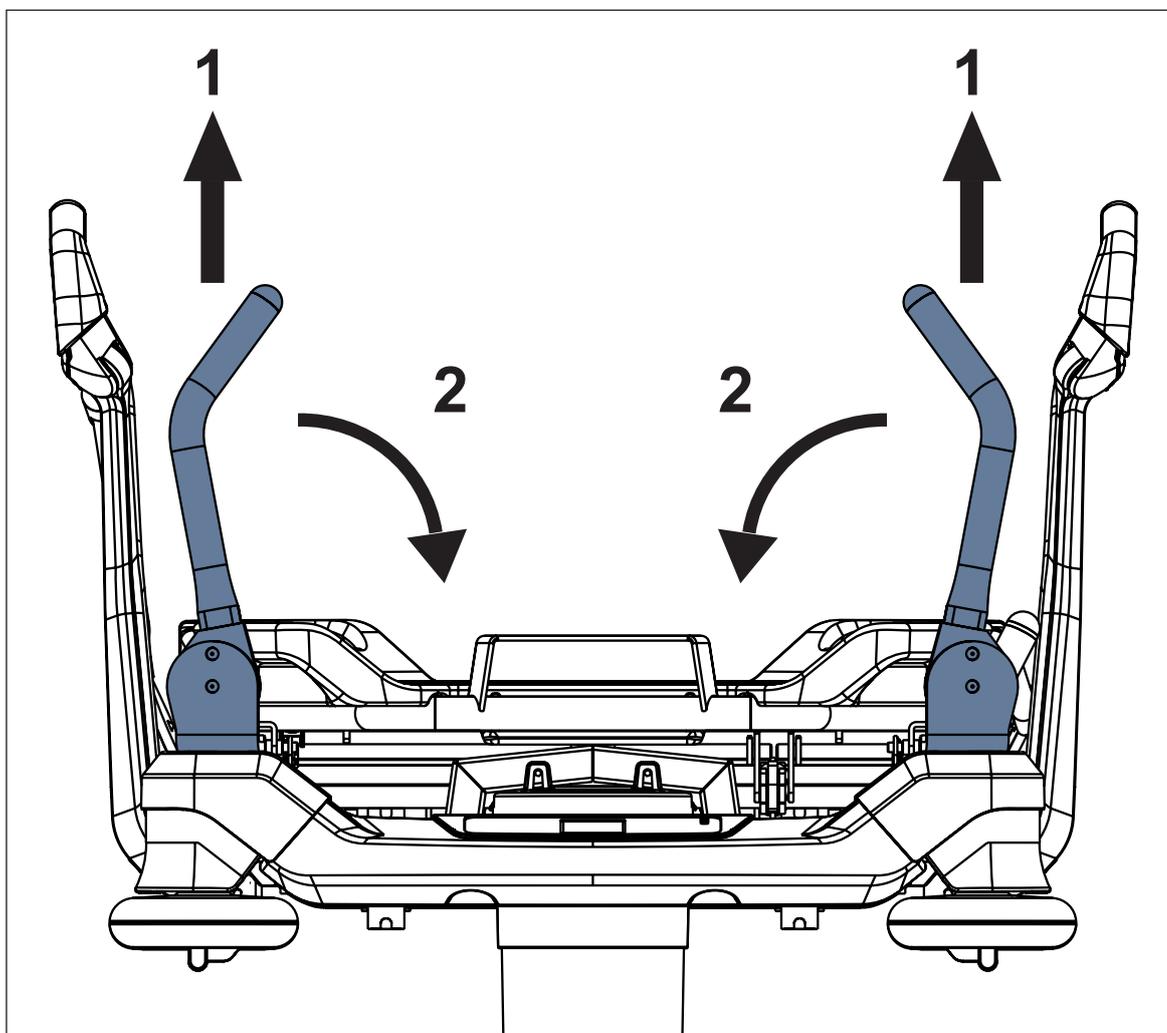


Fig. Pegas dobráveis (extremidade dos pés)

17.8.2 Pegas fixas

As pegas fixas estão aparafusadas aos cantos da maca na extremidade da cabeça ou na extremidade dos pés. O utilizador não está autorizado a alterar as posições das Pegas fixas. A remoção e instalação devem ser efetuadas por um técnico de assistência treinado de acordo com as instruções de assistência técnica correspondentes fornecidas pelo fabricante.

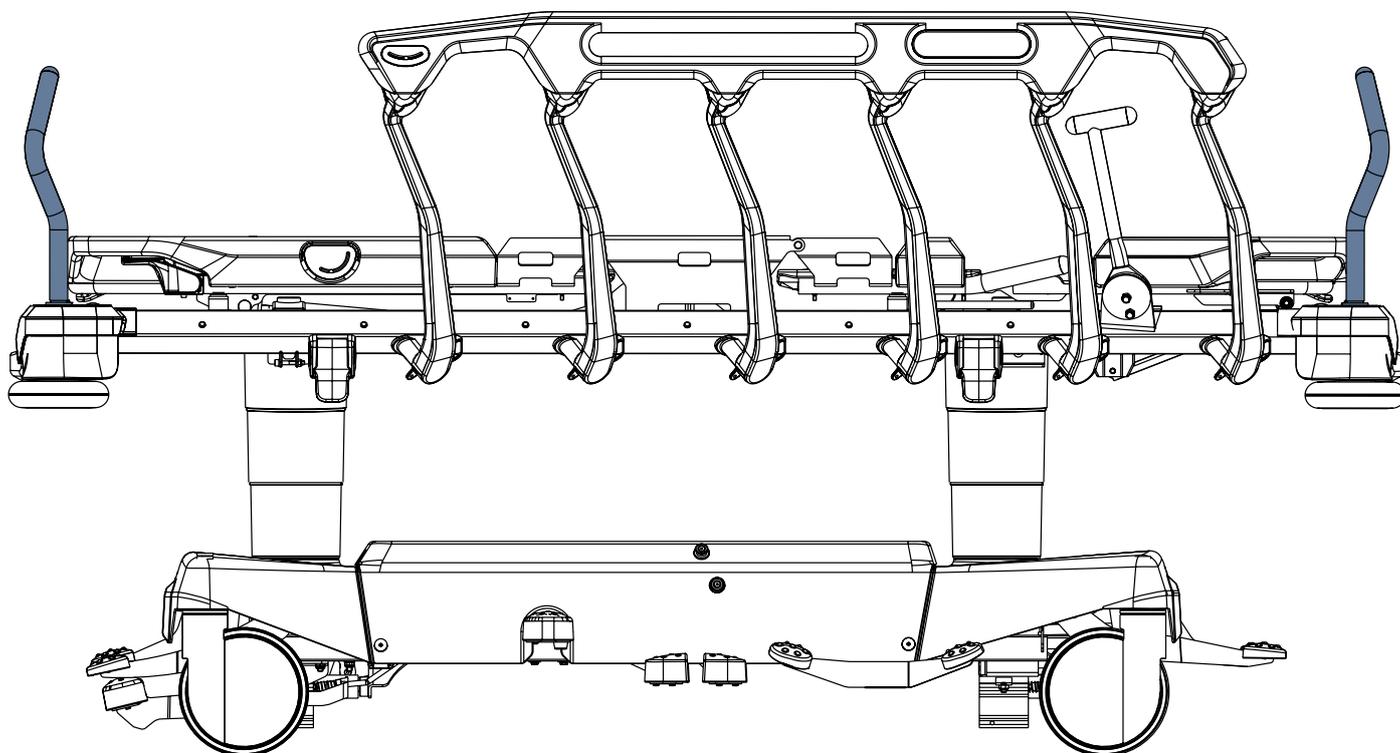


Fig. Pegas fixas (nas extremidades da cabeça e dos pés)

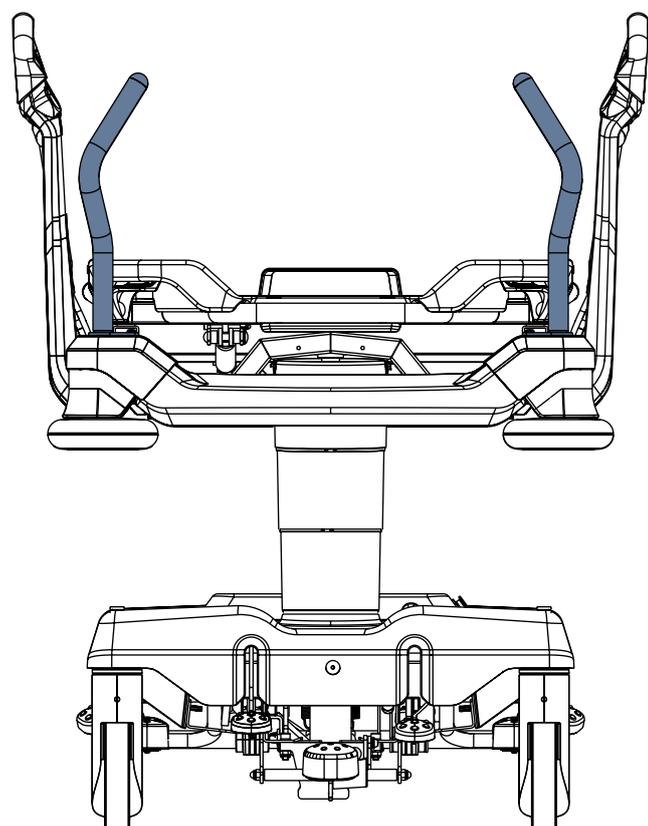


Fig. Pegas fixas (na extremidade da cabeça)

17.9 Indicadores de Ângulo

Os indicadores de ângulo estão situados em ambos os lados do Encosto ou em ambos os lados exteriores das barras laterais. Os indicadores de ângulo do Encosto destinam-se a uma medição aproximada do ângulo do Encosto. Os indicadores de ângulo nas barras laterais destinam-se a uma medição aproximada da inclinação para a posição de Trendelenburg e da inclinação Anti-Trendelenburg.

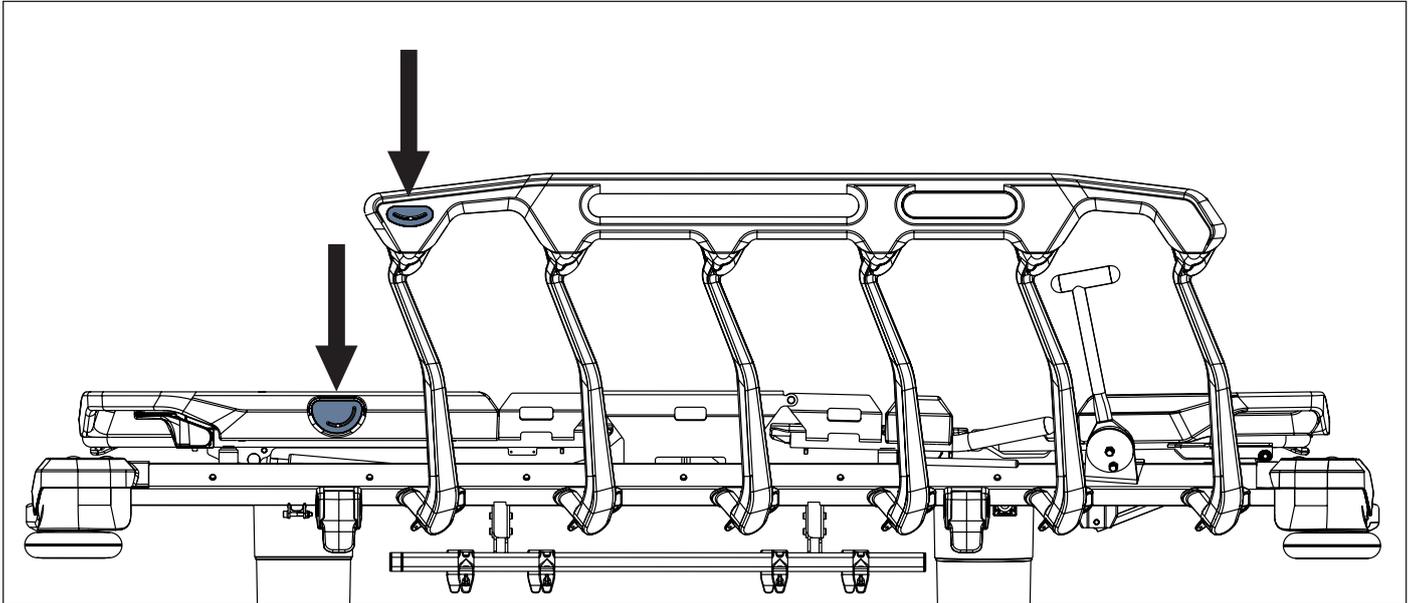


Fig. Indicadores de Ângulo

17.10 Pega Mobi-Lift

A Mobi-Lift® destina-se a ser utilizada como pega de apoio quando o paciente se levanta.

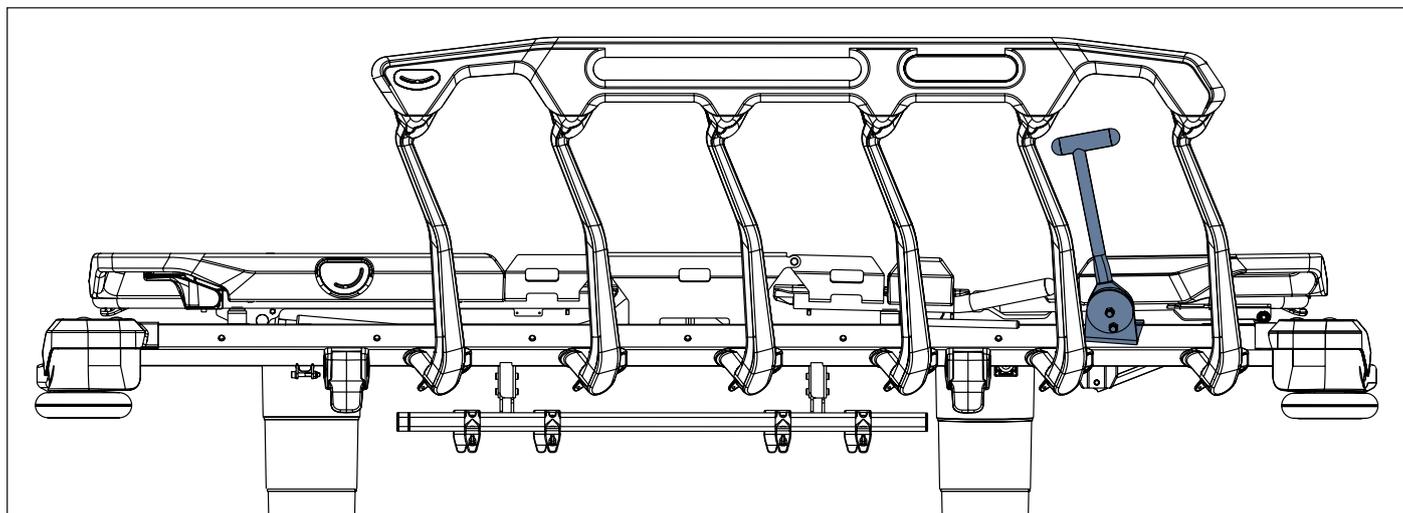


Fig. Pega Mobi-Lift

Para dobrar a Pega Mobi-Lift até abaixo:

- ▶ Levante a Pega Mobi-Lift para a desbloquear.
- ▶ Dobre a Pega Mobi-Lift até abaixo.

Para levantar a Pega Mobi-Lift:

- ▶ Levante a Pega Mobi-Lift.
- ▶ Verifique se a Pega Mobi-Lift está bloqueada.

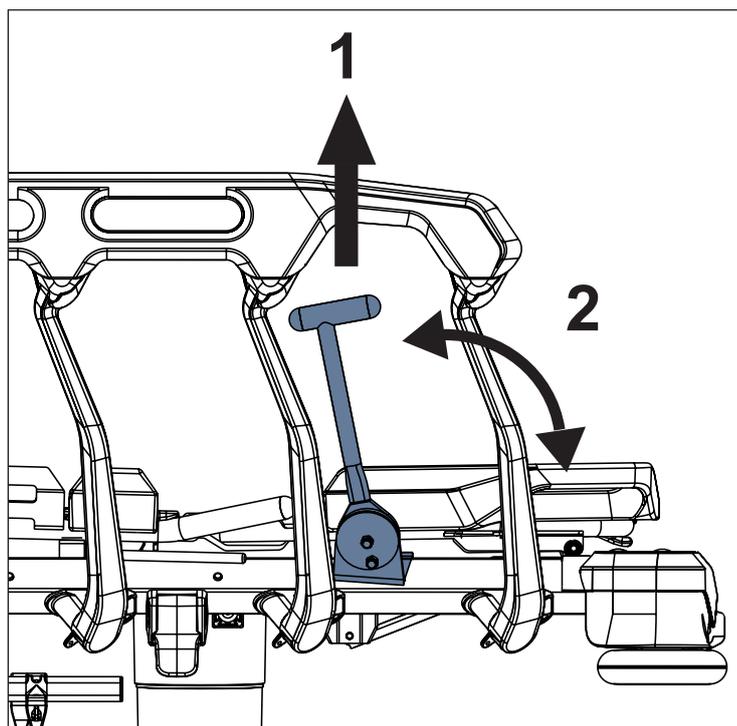


Fig. Controlo da Pega Mobi-Lift

17.11 i-Drive Power

É possível equipar a maca com a roda i-Drive Power. O sistema i-Drive Power ajuda o pessoal do hospital a conduzir a maca durante o transporte de pacientes com o mínimo de recursos humanos.

A roda i-Drive Power está localizada no centro da maca, por baixo da parte inferior da estrutura. O sistema i-Drive Power está equipado com o seu próprio acumulador e carregador e não depende das funções da maca, por isso, se estiver descarregada, pode continuar utilizar as funções da maca. A maca está equipada com um Painel de Controlo i-Drive Power. A roda i-Drive Power está orientada na direção em linha reta da maca.

17.11.1 Instruções de segurança para o sistema i-Drive Power

- ▶ Siga cuidadosamente as instruções.
- ▶ Garanta que a maca é operada exclusivamente por pessoal qualificado.
- ▶ Certifique-se de que as barras laterais estão levantadas durante o transporte.
- ▶ Nunca utilize o botão de Avanço rápido em descidas. O botão de Avanço rápido é recomendado para utilização em subidas, pois é mais eficiente.
- ▶ É necessário tomar precauções especiais ao efetuar a marcha-atrás. Mantenha sempre alguma distância da maca e nunca utilize o botão de marcha-atrás ao descer ou subir.
- ▶ Não utilize o Free Drive para transporte numa inclinação superior a 1 grau, a menos que esteja disponível pessoal adequado para garantir um transporte seguro da maca.
- ▶ Ao descer um declive que exceda 6 graus, será necessário uma ajuda adequada de recursos humanos.
- ▶ Nunca deixe a maca com um sistema i-Drive Power ativado sem a supervisão de pessoal treinado.
- ▶ Utilize sempre o sistema de travagem mecânico habitual para travar e estabilizar a maca.
- ▶ Preste especial atenção ao conduzir a maca durante a utilização do sistema i-Drive Power. Esteja atento a pessoas e objetos nas proximidades e evite a colisão com eles através de uma condução cuidadosa, especialmente através de um controlo de velocidade apropriado.
- ▶ Certifique-se de que a maca não tem fios ligados e de que os travões da maca estão desengatados antes de utilizar o sistema i-Drive Power.
- ▶ Carregue no botão de acionamento de paragem de emergência se for necessária uma interrupção imediata do movimento (por exemplo, para evitar a colisão com outras pessoas ou objetos).
- ▶ Retraia a roda i-Drive Power para a parte inferior da estrutura ao imobilizar a maca. Isto evitará uma má utilização ao destravar e travar a maca.
- ▶ Desligue o acumulador do sistema i-Drive Power antes do armazenamento a longo prazo ou do transporte.
- ▶ Pressione ou levante um pedal para deixar todos os pedais de Travão e os pedais de Acionamento sem estarem pressionados na sua posição intermédia para retrain a roda i-Drive Power em caso de falha do sistema i-Drive Power. Isto irá permitir mover manualmente a maca para uma zona segura sem utilizar o sistema i-Drive Power.
- ▶ Retraia a roda i-Drive Power para a parte inferior da estrutura sempre que quiser mover a maca de lado.
- ▶ Preste atenção ao indicador LED de estado do acumulador e planeie a sua deslocação, utilizando o sistema i-Drive Power em conformidade. Uma capacidade insuficiente do acumulador pode causar complicações e riscos inesperados durante a deslocação.
- ▶ Ligue sempre os fios da maca quando terminar a deslocação, de modo a recarregar o acumulador e manter a sua maca pronta, utilizando o i-Drive Power.
- ▶ O acumulador do sistema i-Drive Power deve ser substituído de 2 em 2 anos para manter as funções adequadas do sistema i-Drive Power.

17.11.2 Especificações de Utilização



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido a condução imprudente!

- ▶ Conduza a maca sempre em segurança e com cuidado.
- ▶ Verifique se o caminho apresenta obstáculos e evite colisões.
- ▶ Garanta que não se atravessam pessoas no seu caminho.
- ▶ Manuseie a maca com cuidado para não atingir funcionários ou pacientes.



CUIDADO!

O espaço livre máximo por baixo da maca equipada com a Roda i-Drive Power é de 2,5 cm!

- ▶ Verifique se o caminho apresenta obstáculos e evite colisões.

Utilização prevista:

- ▶ transporte da maca (com ou sem paciente) pelo pessoal do hospital

Utilização não prevista:

- ▶ andar na maca
- ▶ utilização diferente da descrita nas instruções de utilização
- ▶ de outra pessoa que não o pessoal treinado

NOTA Cada maca pode transportar apenas um paciente de cada vez e não pode ser utilizada para transportar outros objetos (exceto acessórios da maca numa posição segura).

NOTA Para obter informações relativas a utilizações diferentes das descritas na secção "Especificações de Utilização" acima, contacte a LINET ®.

17.11.3 Manipulação



CUIDADO!

Danos no cabo do Painel de Controlo Principal do i-Drive Power devido à colocação incorreta do cabo!

- ▶ Garanta que o cabo de ligação do painel de controlo principal é colocado corretamente.



CUIDADO!

Danos materiais devido a utilização incorreta!

- ▶ Não pendure nada no painel de controlo principal e no seu cabo!

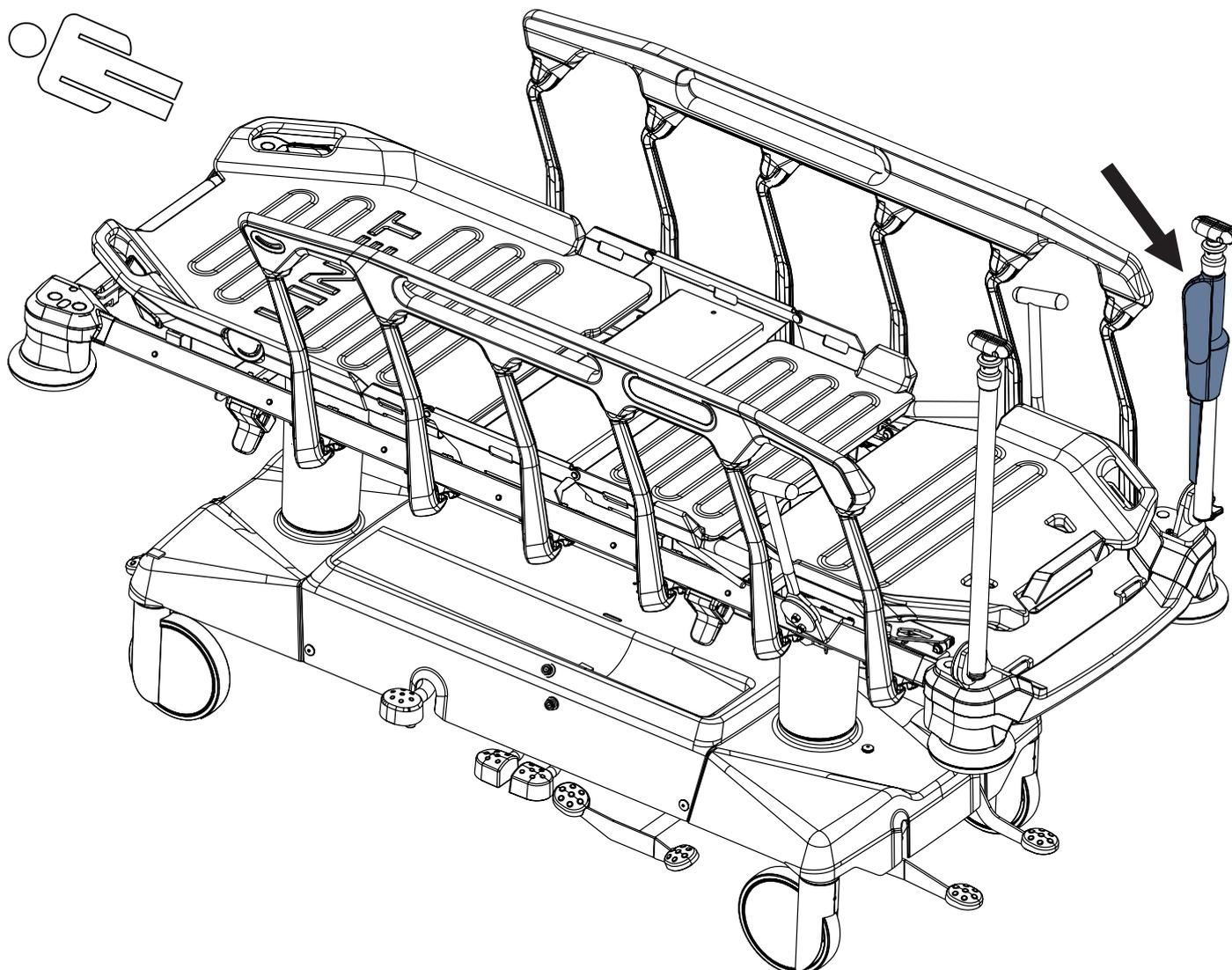


Fig. Posição do Painel de Controlo Principal do i-Drive Power no IV&Drive

Painel de Controlo do i-Drive Power

O Painel de Controlo do i-Drive Power foi melhorado com um sensor tátil. A sua mão deve estar sempre em contacto com o Painel de Controlo do i-Drive Power para utilizar as funções. Se tirar a mão, o i-Drive Power irá parar. Os botões no Painel de Controlo do i-Drive Power só funcionam se o Painel de Controlo do i-Drive Power com o IV&Drive estiver na posição vertical.

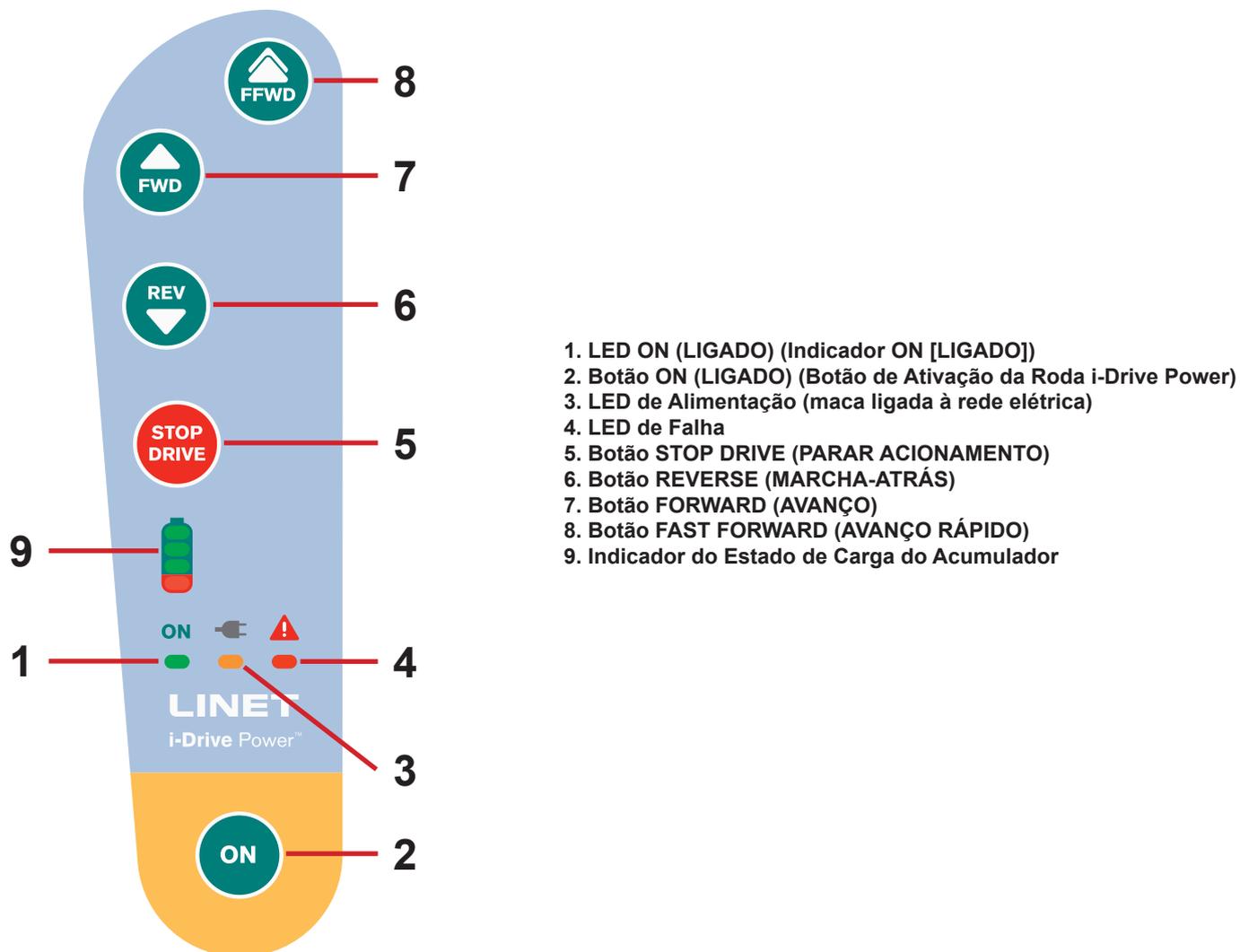


Fig. Painel de Controlo do i-Drive Power

17.11.4 Ativação/desativação do i-Drive Power

Para preparar a roda i-Drive Power para utilização:

- ▶ Prima o interruptor de alimentação localizado na cobertura da parte inferior da estrutura, colocando-o na posição ON (LIGADO).
 - ▶ Carregue no pedal de Acionamento verde até este estar na posição inferior.
- A Roda i-Drive Power travada irá descer.

Para ativar o i-Drive Power:

- ▶ Prima o Botão de Ativação da Roda i-Drive Power  localizado no Painel de Controlo Principal. O LED ON (LIGADO) verde  irá piscar. Coloque a mão no sensor tátil Safety Sense para utilizar o i-Drive Power.

Para retrain a Roda i-Drive Power:

- ▶ Pressione ou levante um pedal para deixar todos os pedais de Travão e de Acionamento sem estarem pressionados na sua posição intermédia neutra ou trave a Sprint 200.

Para desativar o i-Drive Power:

- ▶ É recomendado dobrar o Suporte de infusão dobrável até abaixo com o Painel de Controlo do i-Drive Power.
- ▶ Prima o interruptor de alimentação localizado na cobertura da parte inferior da estrutura, colocando-o na posição OFF (LIGADO).

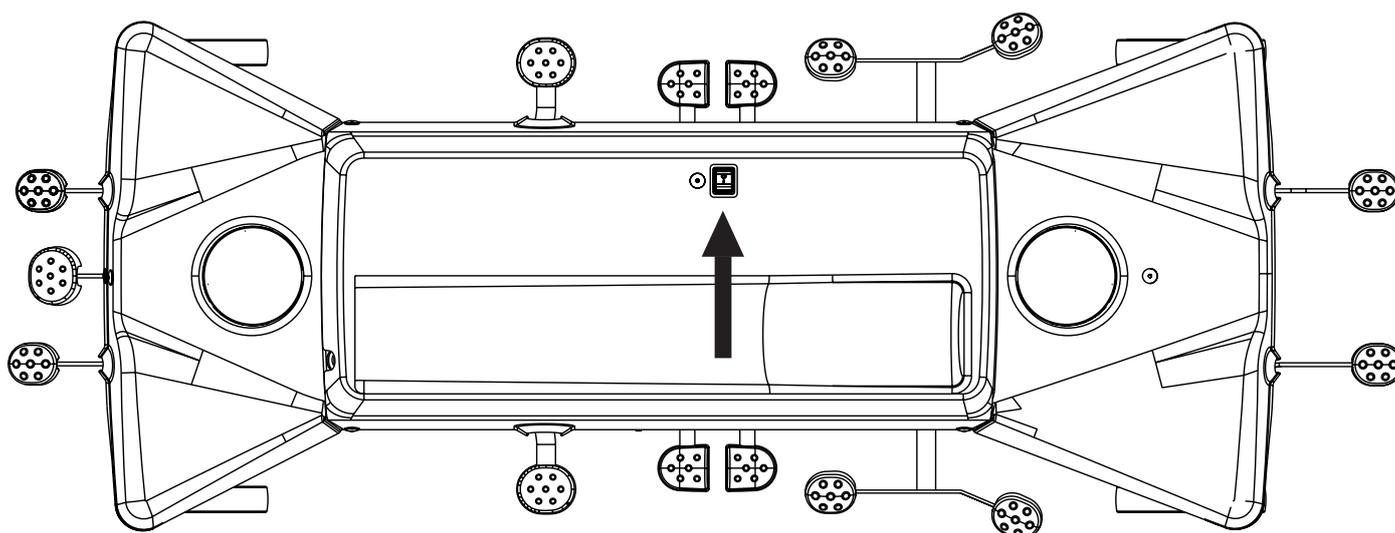


Fig. Posição do Interruptor de Alimentação do i-Drive Power

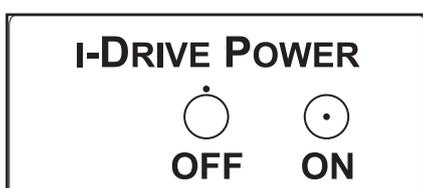


Fig. Interruptor de Alimentação do i-Drive Power com Etiqueta

17.11.5 Acionamento Elétrico



CUIDADO!

Danos materiais devido a transporte incorreto e movimento involuntário!

- ▶ Antes do transporte, certifique-se de que a Sprint 200 com i-Drive Power esteja desligada da rede elétrica.
- ▶ Pendure o cabo de alimentação no gancho apropriado na Sprint 200 com i-Drive Power durante o transporte.
- ▶ Certifique-se de que as rodas estão bloqueadas antes da colocação em serviço, remoção de serviço e manutenção do sistema i-Drive Power.
- ▶ Certifique-se de que as rodas estão bloqueadas quando a maca está ocupada.

Instruções para o Acionamento Elétrico:

1. Verifique se o interruptor de alimentação do i-Drive Power está ativado (se o Interruptor de Alimentação do i-Drive Power está na posição ON [LIGADO]).
2. Carregue no pedal de Acionamento verde até este estar na posição inferior. A roda i-Drive Power travada irá descer.
3. Prima o botão  no Painel de Controlo Principal do i-Drive Power. O LED ON (LIGADO)  irá piscar.
4. Coloque a mão no sensor tátil Safety Sense.
5. Carregue no botão  ou no botão  ou no botão . A sua mão deve ser colocada sobre o sensor Safety Sense para utilizar o i-Drive Power. Se tirar a mão, o i-Drive Power irá parar.
6. O motor i-Drive Power é imediatamente parado após premir o botão vermelho  ao travar ou em caso de emergência.
7. O sistema de controlo i-Drive Power é automaticamente desativado se nenhuma função do i-Drive Power for utilizada durante 3 minutos. Isto é assinalado pelo LED verde  que se apaga após 3 minutos.

NOTA O i-Drive Power não está concebido para subir ou descer uma inclinação superior a 6° ou superior a 20 m. O apoio de pessoal é necessário ao subir ou descer com um SWL completo.

NOTA : Quando a roda i-Drive Power é baixada, não é possível mover a maca para a frente. Carregue ou levante um pedal para deixar todos os pedais de Travão e de Acionamento sem pressão na sua posição intermédia neutra ou trave a maca para retrain a Roda i-Drive Power e, em seguida, mova a maca para qualquer direção necessária.

17.11.6 Travagem

1. Mantenha o botão  premido para travar imediatamente.
-ou-
2. Mantenha o botão  premido para travar lentamente (Prima o botão  para travar ao fazer marcha atrás).
-ou-
3. Solte a sua mão da área do sensor tátil e o i-Drive Power irá travar automaticamente.

NOTA Trave sempre a maca utilizando a alavanca de controlo de rodas quando o transporte estiver terminado ou interrompido. O travão eletromagnético i-Drive Power não está concebido para travar a maca permanentemente.

NOTA Numa situação de crise (por exemplo, aceleração ao descer uma encosta íngreme) a travagem dupla i-Drive Power impede a aceleração e abranda o movimento da maca. Contudo, não é garantido que a maca pare por si só sem apoio de pessoal (usando o botão  e a alavanca de controlo de rodas).

NOTA Ao descer, é possível travar ativamente usando o botão de direção oposta para abrandar.

17.11.7 Free Drive

O motor i-Drive Power está equipado com motor de free drive, que está ativo depois de premir os botões para a frente ( ou ) ou para trás () (até o utilizador segurar a área do sensor tátil).

O Free Drive está desativado e o travão é ativado quando a direção do movimento é alterada. Esta é uma funcionalidade para reduzir os riscos quando se vai para uma encosta.

17.11.8 Pilhas



ADVERTÊNCIA!

Não é possível carregar as pilhas do sistema i-Drive Power quando o Interruptor de Alimentação i-Drive Power está na posição DESLIGADA!

Estado da carga das pilhas:

1. Enquanto este indicador estiver a piscar, as pilhas estão gravemente descarregadas. (LED1)
2. 50% (LED2)
3. 75% (LED3)
4. 100% - as pilhas estão carregadas (LED4)

Para carregar as pilhas:

- ▶ Ligar o cabo de rede da Sprint 200 com i-Drive Power à fonte de alimentação.
- ▶ O sistema i-Drive Power será carregado (com o acumulador descarregado, a carga pode demorar até 9 horas).

NOTA Os valores do estado da carga são apenas informativos.

A vida útil das pilhas é reduzida quando se permite que as baterias se descarreguem completamente.

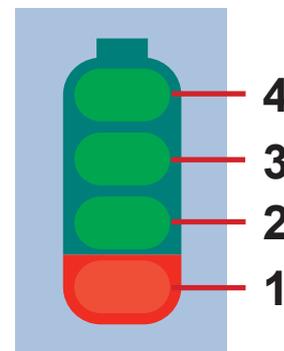


Fig. Estado da Carga do Acumulador

17.11.9 Sinalização de Falha

O sistema está protegido contra estados de falha, através da paragem e travagem do sistema de acionamento, e respetiva sinalização. O indicador de falha a piscar brevemente e o indicador do acumulador mostra o estado de falha. Alguns defeitos são eliminados automaticamente (por exemplo: sobreaquecimento do acionamento). Quando o acionamento ou a eletrónica é sobreaquecida, ocorre um curto sinal acústico antes do acionamento ser bloqueado.

Erro	LED1	LED2	LED3	LED4
Acionamento sobreaquecido	OFF	OFF	OFF	ON
Eletrónica sobreaquecida	OFF	OFF	ON	OFF
Erro interno do sistema	OFF	ON	OFF	ON
Fechamento do transistor de efeito de campo é penetrado	OFF	ON	ON	OFF
Circuito de controlo sobreaquecido	OFF	ON	ON	ON
Erro do circuito de controlo	ON	OFF	OFF	OFF
Botão de ativação preso	ON	OFF	OFF	ON
Botão ativo após o início	ON	OFF	ON	ON

17.11.10 Indicadores Luminosos

Indicador	Significado
Indicador LIGADO ▶ Constantemente aceso ▶ Intermitente	A mão está no sensor tátil; a roda de acionamento está pronta a ser utilizada. A mão não está ligada ao sensor tátil; o i-Drive Power não está pronto a ser utilizado.
Indicador de Falha ▶ Constantemente aceso ▶ Intermitente	O i-Drive Power não pode ser ativado. O sistema está defeituoso (indicado no LED de Falha). -ou- A proteção térmica da unidade de controle i-Drive Power está ativada.

17.11.11 Especificações Técnicas

Parâmetro	Valor
Diâmetro da roda i-Drive Power	21 cm
Velocidade máxima de avanço rápido (terreno plano, carregado)	4,43 km/h ($\pm 15\%$)
Velocidade máxima de avanço (terreno plano, carregado)	2,16 km/h ($\pm 15\%$)
Velocidade máxima de marcha-atrás (terreno plano, carregado)	2,16 km/h ($\pm 15\%$)
Ângulo máximo de subida	6°

17.11.12 Especificação elétrica

Parâmetro	Valor
Tensão de Entrada, Frequência	230V CA, 50/60 Hz 127V CA, 50/60 Hz 120V CA, 50/60 Hz 110V CA, 50/60 Hz 100V CA, 50/60 Hz
Tensão das Pilhas	12 V CC, Capacidade: 9 Ah
Potência Máxima de Entrada	300 W
Fusível	
Versão 230 V	2 x T1,6A L 250V
Versão 127 V	2 x T3,15A L 250V
Versão 120 V	2 x T3,15A L 250V
Versão 110 V	2 x T3,15A L 250V
Versão 100 V	2 x T3,15A L 250V

17.11.13 Manutenção do i-Drive Power

A manutenção periódica do i-Drive Power deve ser feita por um técnico de serviço qualificado ou uma organização de serviço autorizada pelo menos uma vez por ano. Para continuar a manutenção, consulte o capítulo Manutenção.

O técnico de serviço deve verificar o seguinte:

- ▶ estatuto de acumulador e eventual substituição do acumulador (após um máximo de três anos de serviço)
- ▶ função amortecedora
- ▶ roda i-Drive Power - substituir se necessário
- ▶ mecanismo de elevação - lubrificar se necessário
- ▶ cabos, elementos de controlo - substituir se necessário
- ▶ Função i-Drive Power

18 Colchão

**CUIDADO!**

Incompatibilidade com a maca devido a dimensões incorretas do colchão!

▶ No caso de outros colchões, verificar as dimensões máximas aprovadas do colchão (capítulo Especificação Técnica) e a sua forma específica.

A maca Sprint 200 é concebida para colchões especiais passivos do portfólio LINET.

O fabricante recomenda a utilização dos seguintes colchões na maca Sprint 200:

COLCHÕES PASSIVOS Sprint 200

- Padrão Sprint 200
- Sprint 200 Conforto
- Sprint 200 Avançado

COLCHÕES REATIVOS Sprint 200

- Sprint 200 Reativo

Estes colchões removidos da plataforma de apoio do colchão Sprint 200 não são concebidos para o transporte de doentes.

18.1 Revestimento antiderrapante

**CUIDADO!**

Este revestimento antiderrapante não se destina a impedir o movimento do colchão quando sujeito a grandes forças, pelo que devem ser tomadas precauções durante a entrada e saída do paciente ou com pacientes agitados.

**CUIDADO!**

A colocação de qualquer material solto, tal como folhas entre a plataforma de apoio do colchão Sprint 200 e a superfície inferior do colchão, reduzirá o efeito do revestimento antiderrapante, devendo ser tomado cuidado extra durante a entrada e saída do paciente ou com pacientes agitados.

A superfície inferior do colchão Sprint 200 tem um revestimento "antiderrapante". Isto destina-se a ajudar a evitar que o colchão se movimente na plataforma de apoio do colchão da Sprint 200 durante o transporte do paciente, durante a articulação da plataforma de apoio do colchão ou enquanto o paciente se desloca.

18.2 Instalação de Colchão Passivo

Os colchões passivos Sprint 200 são moldados para se ajustarem à Plataforma de Apoio do Colchão durante o posicionamento da maca.

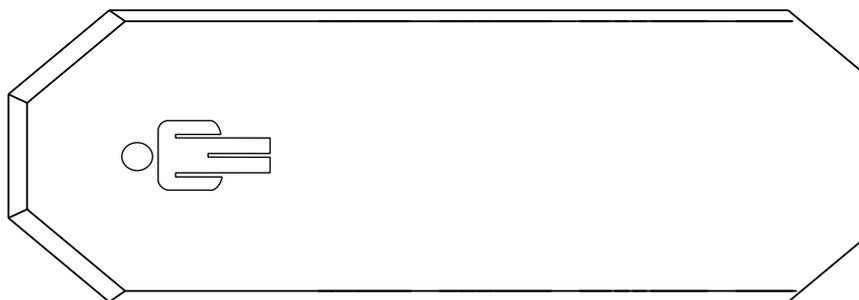


Fig. Colchão Passivo (Sprint 200 com plataforma de apoio do colchão de 2 partes)

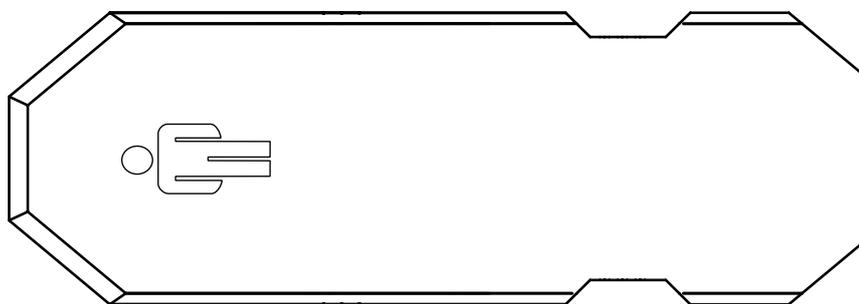


Fig. Colchão Passivo (Sprint 200 com plataforma de apoio do colchão de 4 partes)

18.2.1 Cinta com fivelas de libertação lateral

Os colchões passivos Sprint 200 podem ser equipados com uma cinta com fivelas para fixar o colchão na Plataforma de Apoio do Colchão.

Para fixar o colchão na Plataforma de Apoio do Colchão:

- ▶ Passe as duas peças da cinta através dos dois orifícios da cobertura do Apoio para os Gêmeos.
- ▶ Bloqueie a fivela de libertação lateral ligando as suas peças masculina e feminina.

Para retirar o colchão da Plataforma de Apoio do Colchão:

- ▶ Solte a fivela pressionando-a de ambos os lados e desligando a sua peça masculina e feminina.
- ▶ Puxe ambas as partes da cinta para fora dos dois orifícios da cobertura do Apoio para os Gêmeos.
- ▶ Retirar colchão da Plataforma de Apoio do Colchão.

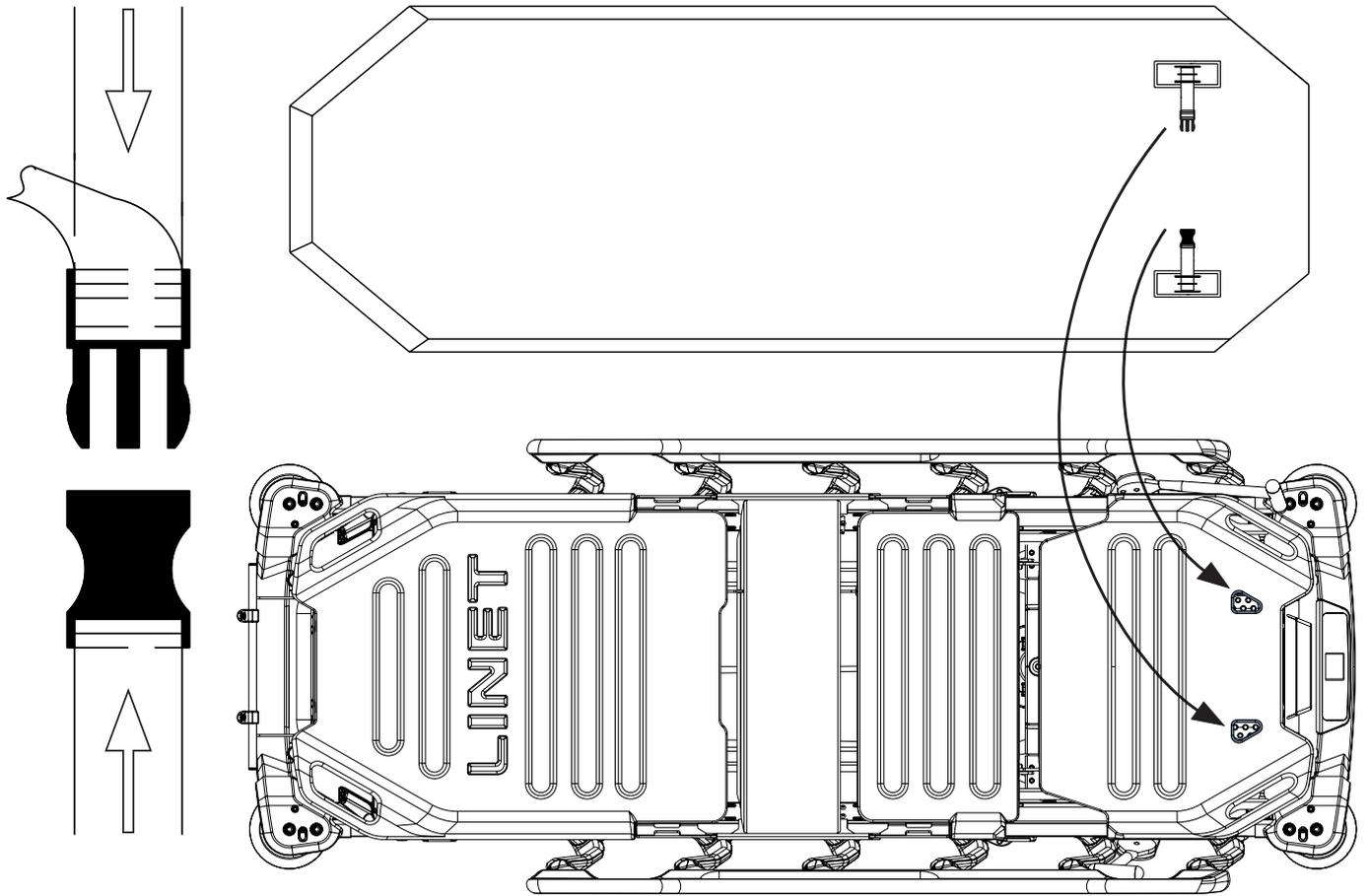


Fig. Fixação do colchão com cintas no Sprint 200 com plataforma de apoio do colchão de 2 partes

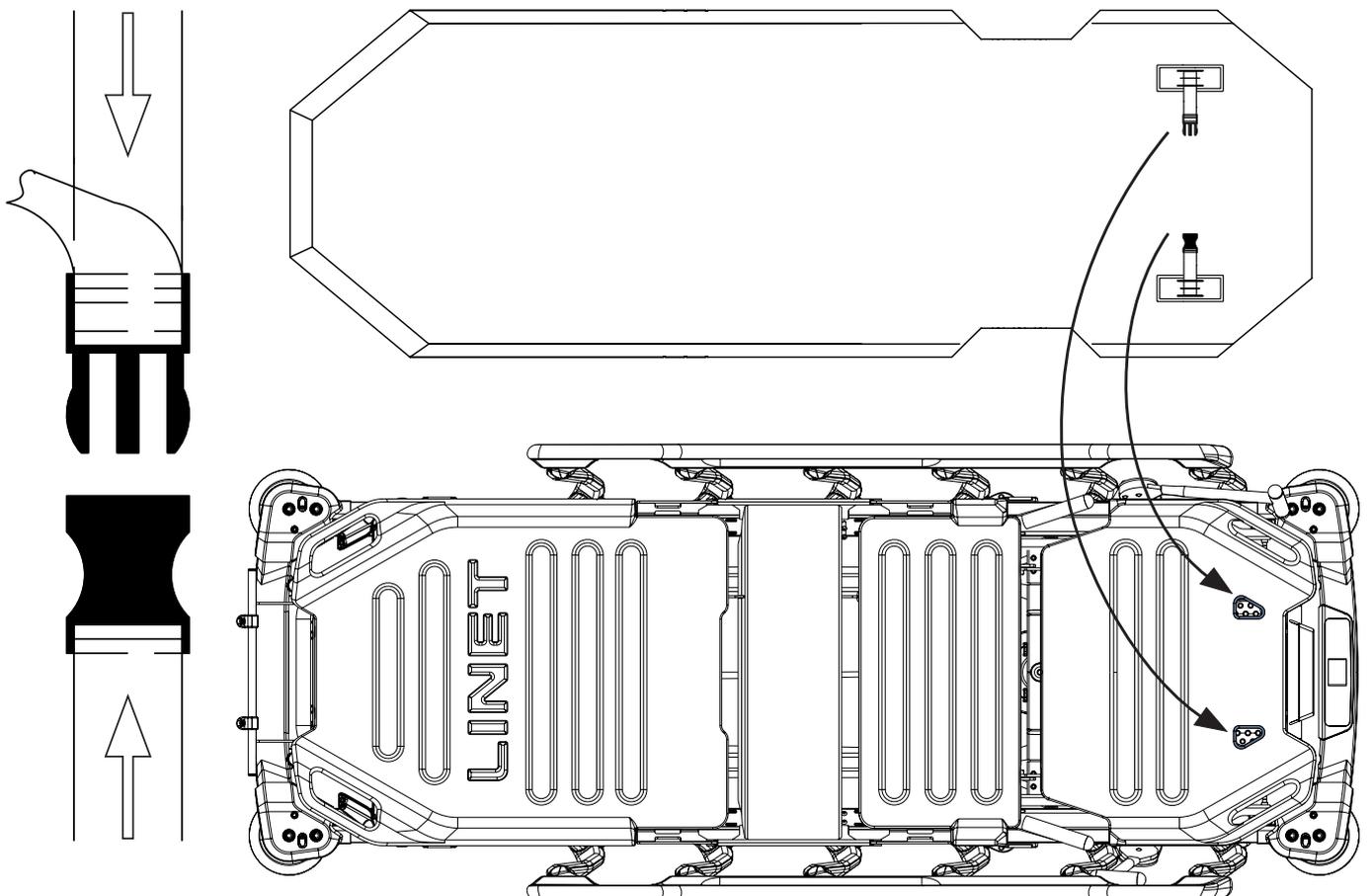


Fig. Fixação do colchão com cintas na Sprint 200 com plataforma de apoio do colchão de 4 partes

18.3 Especificações dos Colchões

18.3.1 Sprint 200 com Plataforma de Apoio do Colchão Padrão

COLCHÃO PARA PLATAFORMA DE APOIO DO COLCHÃO PADRÃO DE 2 PARTES

Especificação	Sprint 200 Padrão	Sprint 200 Padrão	Sprint 200 Conforto
Comprimento	203 cm	203 cm	203 cm
Largura	76 cm	76 cm	76 cm
Altura	10 cm	13 cm	13 cm
Peso Máximo do Colchão	6,4 kg/14 lb	7 kg/15 lb	9 kg/20 lb
Tipo de Espuma	de um lado	de um lado	de um lado
Número de Camadas	1	1	2
Materiais Utilizados (Espuma)	Poliuretano	Poliuretano	Poliuretano + Viscoelástico
Camada Superior Termossensível	X	X	X
Capa	Resistência	Resistência	Resistência
Cintas (Lado dos pés)	✓	✓	✓
Permeabilidade do Vapor (Capa)	✓	✓	✓
Característica antiderrapante (Capa de Base)	X	✓	✓
Proteção de Entrada de Fluidos (Capa de Proteção)	X	X	X
Material Flexível (Capa)	Esticado em 4 direções	Esticado em 4 direções	Esticado em 4 direções
Zíper com Zíper Proteção	360°	360°	360°
Limite de Peso do Paciente	200 kg/441 lb	320 kg/705 lb	280 kg/617 lb
Corte da Extremidade do Calcanhar do Colchão	X	X	✓

Especificação	Sprint 200 Avançado	Sprint 200 Reativo
Comprimento	203 cm	203 cm
Largura	76 cm	76 cm
Altura	13 cm	13 cm
Peso Máximo do Colchão	9,5 kg/21 lb	10 kg/22 lb
Tipo de Espuma	de um lado	de um lado
Número de Camadas	4	3
Materiais Utilizados (Espuma)	Poliuretano + Viscoelástico	Poliuretano + Viscoelástico
Camada Superior Termossensível	X	X
Capa	Resistência	Resistência
Cintas (Lado dos pés)	✓	✓
Permeabilidade do Vapor (Capa)	✓	✓
Característica antiderrapante (Capa de Base)	✓	✓
Proteção de Entrada de Fluidos (Capa de Proteção)	✓	✓
Material Flexível (Capa)	Esticado em 4 direções	Esticado em 4 direções
Zíper com Zíper Proteção	360°	360°
Limite de Peso do Paciente	320 kg/705 lb	280 kg/617 lb
Corte da Extremidade do Calcanhar do Colchão	✓	✓

COLCHÃO PARA PLATAFORMA DE APOIO DO COLCHÃO PADRÃO DE 4 PARTES

Especificação	Sprint 200 Padrão	Sprint 200 Padrão	Sprint 200 Conforto
Comprimento	203 cm	203 cm	203 cm
Largura	76 cm	76 cm	76 cm
Altura	10 cm	13 cm	13 cm
Peso Máximo do Colchão	6,4 kg/14 lb	7 kg/15 lb	9 kg/20 lb
Tipo de Espuma	de um lado	de um lado	de um lado
Número de Camadas	1	1	2
Materiais Utilizados (Espuma)	Poliuretano	Poliuretano	Poliuretano + Viscoelástico
Camada Superior Termossensível	X	X	X
Capa	Resistência	Resistência	Resistência
Cintas (Lado dos pés)	✓	✓	✓
Permeabilidade do Vapor (Capa)	✓	✓	✓
Característica antiderrapante (Capa de Base)	X	✓	✓
Proteção de Entrada de Fluidos (Capa de Proteção)	X	X	X
Material Flexível (Capa)	Esticado em 4 direções	Esticado em 4 direções	Esticado em 4 direções
Zíper com Zíper Proteção	360°	360°	360°
Limite de Peso do Paciente	200 kg/441 lb	320 kg/705 lb	280 kg/617 lb
Corte da Extremidade do Calcanhar do Colchão	X	X	✓

Especificação	Sprint 200 Avançado	Sprint 200 Reativo
Comprimento	203 cm	203 cm
Largura	76 cm	76 cm
Altura	13 cm	13 cm
Peso Máximo do Colchão	9,5 kg/21 lb	10 kg/22 lb
Tipo de Espuma	de um lado	de um lado
Número de Camadas	4	3
Materiais Utilizados (Espuma)	Poliuretano + Viscoelástico	Poliuretano + Viscoelástico
Camada Superior Termossensível	X	X
Capa	Resistência	Resistência
Cintas (Lado dos pés)	✓	✓
Permeabilidade do Vapor (Capa)	✓	✓
Característica antiderrapante (Capa de Base)	✓	✓
Proteção de Entrada de Fluidos (Capa de Proteção)	✓	✓
Material Flexível (Capa)	Esticado em 4 direções	Esticado em 4 direções
Zíper com Zíper Proteção	360°	360°
Limite de Peso do Paciente	320 kg/705 lb	280 kg/617 lb
Corte da Extremidade do Calcanhar do Colchão	✓	✓

18.4 Limpeza do Colchão Passivo



CUIDADO!

Uma limpeza/desinfecção incorreta pode danificar o colchão!

- ▶ Não utilize produtos de limpeza a pressão ou a vapor.
- ▶ Siga as instruções e observe as dosagens recomendadas pelo fabricante.
- ▶ Assegure que os desinfetantes são selecionados e aplicados apenas por peritos qualificados em higiene.
- ▶ A superfície do colchão não deve ser exposta a líquidos durante muito tempo.

18.4.1 Orientação Geral

Para uma limpeza segura e suave:

- ▶ Não utilize quaisquer ácidos fortes ou alcalinos (o intervalo de pH ideal é de 6 – 8. Não exceda o pH de 9).
- ▶ Utilize apenas agentes de limpeza adequados para a limpeza de equipamento médico.
- ▶ Não utilize pós abrasivos, palha de aço, ou outros materiais e agentes de limpeza que possam danificar o colchão. Não esfregue a superfície do colchão.
- ▶ Nunca utilize quaisquer detergentes corrosivos ou cáusticos.
- ▶ Nunca utilize detergentes que depositem carbonato de cálcio.
- ▶ Nunca utilize detergentes com solventes que possam afetar a estrutura e consistência dos plásticos (benzeno, tolueno, acetona, etc.).
- ▶ Utilizar apenas produtos de limpeza aprovados pelo hospital e cumprir as diretivas locais relativas ao controlo de infeções.
- ▶ Lave sempre com água após a limpeza e seque bem antes de utilizar.
- ▶ Cumpra as diretivas locais relativas ao controlo de infeções.

Partes de colchão a serem limpas	Agentes de Limpeza Recomendados (Limpeza Geral)
Capa Superior, Capa Inferior, Capa de Proteção	Detergentes hospitalares normais, desinfetantes à base de Álcool ou Amônio Quaternário, desinfetantes à base de Cloro contendo até 0,1% de Cloro, seguido de enxaguamento com água e secagem completa antes da utilização.
	Descontaminação: Derrames de sangue/C-diff. etc Desinfetantes à base de cloro contendo até 0,1% de cloro. Tempo de permanência à superfície a 0,1% de 5 minutos, seguido de enxaguamento com água e secagem completa antes da utilização.
Núcleo do Colchão	Não limpar!

Devido à variedade do equipamento de lavanderia, produtos químicos e condições de utilização, os clientes devem satisfazer-se através de testes prévios. É essencial que a capa seja completamente enxaguada e seca após todos os procedimentos de limpeza e antes de ser armazenada ou reutilizada. As superfícies molhadas ou húmidas de PU são mais propensas a danos mecânicos do que quando secas.

Tal como referido acima, após a aplicação de um produto de limpeza adequado, a superfície deve ser enxaguada com água e seca antes de ser utilizada. (Mesmo que as instruções de limpeza digam que isto não é necessário). Isto evita uma acumulação de químicos na superfície do colchão que poderiam ser reativados durante a utilização e afetar a biocompatibilidade.

NOTA A utilização continuada de desinfetantes à base de cloro em alta concentração pode reduzir significativamente o desempenho e a vida útil de um material revestido.

NOTA Se a desinfecção não for necessária, a limpeza com água e sabão deve ser suficiente para remover manchas de sujidade.

NOTA Os produtos de limpeza e desinfecção à base de solvente, lixívia, abrasivos ou concentrações muito elevadas (superiores a 70%) de álcool podem danificar este produto.

Tipo de Limpeza	Partes a serem limpas
Limpeza e Desinfecção de Rotina	exterior da capa do colchão
Limpeza e Desinfecção Total	exterior da capa do colchão

18.4.2 Limpeza e Desinfecção de Rotina

Limpeza do colchão:

- ▶ Verifique a capa do colchão para detetar quaisquer sinais de danos ou de entrada de líquidos.
- ▶ Substitua ou repare e desinfete completamente a capa do colchão em caso de danos. Verifique também se o núcleo do colchão não está contaminado. Em caso de contaminação do núcleo, não utilizar o colchão e elimine o núcleo ecologicamente.
- ▶ Deixe a capa do colchão no colchão.
- ▶ Limpe com água com detergente de limpeza.
- ▶ Lave o colchão com água fria.
- ▶ Deixe o colchão secar ao ar ou limpe.
- ▶ Limpe o colchão com desinfetante e enxague o colchão com água fria.
- ▶ Deixe o colchão secar ou limpe.

18.4.3 Limpeza e Desinfecção Completa

Limpeza da Capa Superior/Inferior:

Utilize detergentes hospitalares normais, produtos de limpeza à base de álcool ou desinfetantes à base de amónio quaternário. Os produtos de limpeza adequados à base de cloro podem ser utilizados a uma concentração de 0,05%. Podem ser utilizadas concentrações mais fortes de cloro, se necessário (até 0,1%), com um tempo máximo de permanência de cinco minutos, seguido de enxaguamento com água e secagem completa antes da utilização.

Após a aplicação de um produto de limpeza adequado, a superfície deve ser enxaguada com água e seca antes de ser utilizada. (Mesmo que as instruções de limpeza digam que isto não é necessário). Isto evita uma acumulação de químicos na superfície do colchão que poderiam reativar durante a utilização e afetar a biocompatibilidade.

Limpeza de Capa de Proteção:

Utilize detergentes hospitalares normais, produtos de limpeza à base de álcool ou desinfetantes à base de amónio quaternário. Os produtos de limpeza adequados à base de cloro podem ser utilizados a uma concentração de 0,05%. Podem ser utilizadas concentrações mais fortes de cloro, se necessário (até 0,1%), com um tempo máximo de permanência de cinco minutos, seguido de enxaguamento com água e secagem completa antes da utilização.

Após a aplicação de um produto de limpeza adequado, a superfície deve ser enxaguada com água e seca antes de ser utilizada. (Mesmo que as instruções de limpeza digam que isto não é necessário). Isto evita uma acumulação de produtos químicos sob a capa superior/inferior que poderiam reativar durante a utilização e afetar a biocompatibilidade.

Limpeza do colchão:

- ▶ Verifique o topo e a base do colchão para detetar quaisquer sinais de danos.
- ▶ Substitua ou repare e desinfete completamente a capa e a base do colchão em caso de danos. Verifique também se o núcleo do colchão não está contaminado. Em caso de contaminação do núcleo, não utilizar o colchão e elimine o núcleo ecologicamente.
- ▶ Deixe a capa do colchão no colchão.
- ▶ Limpe com água com detergente de limpeza.
- ▶ Lave o colchão com água fria.
- ▶ Deixe o colchão secar ao ar ou limpe.
- ▶ Limpe o colchão com desinfetante.
- ▶ Lave o colchão com água fria.
- ▶ Deixe o colchão secar ao ar ou limpe.

Lavagem à máquina das capas dos colchões superiores/base:

- ▶ Remova a capa.
- ▶ Se lavar na máquina as capas de colchão/base, a temperatura deve ser aumentada durante o ciclo de lavagem, para 71°C/160° F, durante 3 - 10 minutos, utilizando detergentes e agentes de enxaguamento aprovados pelo hospital.
- ▶ Capa seca em secador a baixa temperatura.

NOTA Temperatura de lavagem máxima 75°C (mas diminui o período de vida útil do produto).

18.4.4 Núcleo do Colchão

Todo o núcleo do colchão não requer qualquer limpeza importante. O núcleo não necessita de desinfecção. Uma vez por mês é recomendado ventilar o núcleo do colchão (retire a capa do colchão e deixe o núcleo do colchão em área ventilada durante 12 -24 horas). O núcleo do colchão não pode ser lavado por água ou por desinfecção.

19 Acessórios



ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos devido a acessórios incompatíveis!

- ▶ Utilize exclusivamente acessórios originais do fabricante.

O fabricante não é responsável pela utilização de acessórios não aprovados.



ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos devido a acessórios danificados!

- ▶ Utilize exclusivamente acessórios em condições perfeitas.



ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos ou danos materiais devido a uma utilização incorreta!

- ▶ Os acessórios compatíveis fabricados por diferentes fabricantes têm as suas próprias instruções de utilização. É necessário ler as instruções de utilização de um acessório compatível com as instruções de utilização do produto LINET compatível para respeitar os parâmetros especialmente técnicos, notificações de aviso, instruções de limpeza e manutenção dos produtos LINET e dos seus acessórios compatíveis!

Acessórios Compatíveis	Fabricantes e Números de Identificação	Massa Acessória	Configurações Compatíveis
			Sprint 200 com Plataforma de Apoio do Colchão Padrão (Plataforma de Apoio do Colchão de 2 partes e Plataforma de Apoio do Colchão de 4 partes)
Suporte de Infusão	MARO MADER: 4MAS6016306	1,16 kg	✓
Suporte de Infusão Telescópica	PROVITA MEDICAL: 4PV348405X00	1,87 kg	✓
Suporte de Fichas	LINET: 102400000000	0,32 kg	✓
Prateleira do Monitor	LINET: 11026300A0009	7,33 kg	✓
Suporte de Rolos de Papel	LINET: 11013700A0001	2,1 kg	✓
Caixa de Armazenamento	LINET: 1106000080003	1 kg	✓
Suporte para Garrafas de Oxigénio com dimensões máximas de 80 cm x 14 cm e dimensões mínimas de 33 cm x 12 cm	LINET: 11026300A0016	3,9 kg	✓
Suporte para Garrafas de Oxigénio com dimensões máximas de 80 cm x 11 cm e dimensões mínimas de 36,5 cm x 10 cm	LINET: 11026300A0015	3,4 kg	✓

19.1 Suporte de Infusão



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido à colocação incorreta da bomba de infusão!

- ▶ Certifique-se de que a bomba de infusão no suporte de infusão não colidirá com nenhuma parte móvel da Sprint 200 (especialmente Encosto) ou com o paciente!



ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos e risco de danos materiais devido a utilização incorreta!

- ▶ Não utilize o suporte de infusão como dispositivo de acionar/empurrar durante o transporte da maca.

O Suporte de Infusão destina-se ao transporte de sacos IV ou cestos para soluções intravenosas. Pode ser localizado em buchas para acessórios numa extremidade de maca. A carga máxima de um gancho é de 6 kg.

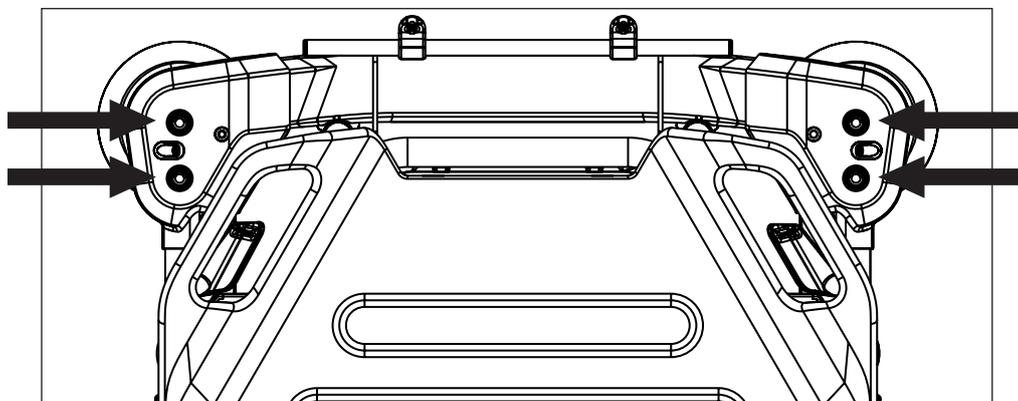


Fig. Posições para o Suporte de Infusão

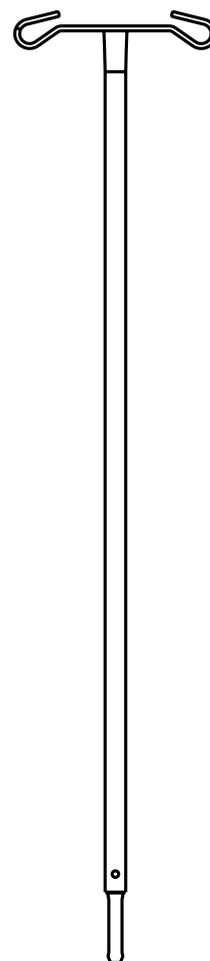


Fig. Suporte de infusão (nas extremidades da cabeça e dos pés)

19.2 Suporte de Infusão Telescópica



CUIDADO!

Risco de danos materiais devido à colocação incorreta da bomba de infusão!

- ▶ Coloque cuidadosamente uma bomba de infusão na peça telescópica do Suporte Telescópico de Infusão, a fim de evitar que a peça telescópica seja danificada!



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido à colocação incorreta da bomba de infusão!

- ▶ Certifique-se de que a bomba de infusão no suporte de infusão não colidirá com nenhuma parte móvel da Sprint 200 (especialmente Encosto) ou com o paciente!



ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos e risco de danos materiais devido a utilização incorreta!

- ▶ Não utilize o suporte de infusão como dispositivo de acionar/empurrar durante o transporte da maca.

O Suporte de Infusão Telescópico destina-se ao transporte de sacos IV ou cestos para soluções intravenosas.

Pode ser localizado em buchas para acessórios numa extremidade de maca.

A Carga Máxima do Suporte de Infusão Telescópico é de 20 kg.

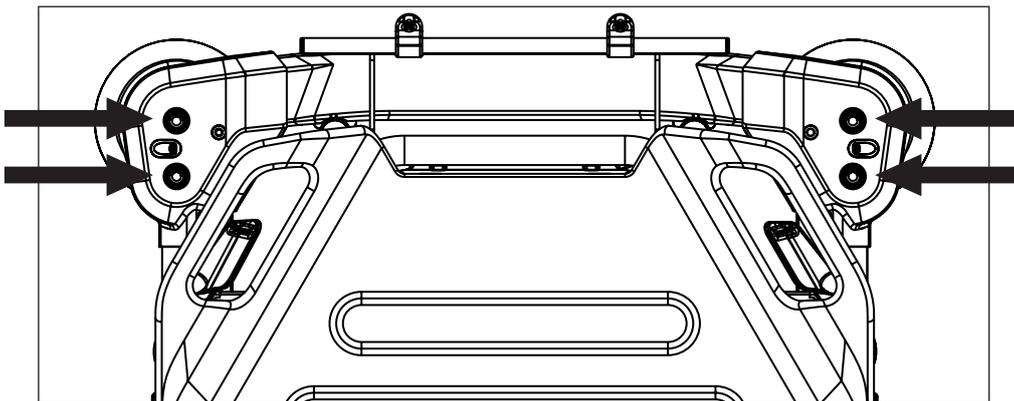


Fig. Posições para o Suporte de Infusão Telescópico

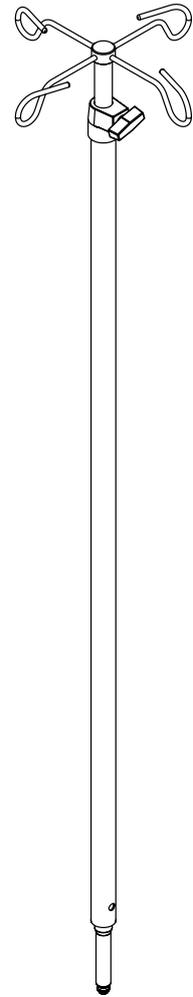


Fig. Suporte de Infusão Telescópico (nas extremidades da cabeça e dos pés)

19.3 Suporte de Fichas

- O Suporte de Fichas destina-se à colocação de fichas, que registam o desenvolvimento do estado de saúde do paciente.
- O Suporte de Fichas está localizado numa barra lateral.

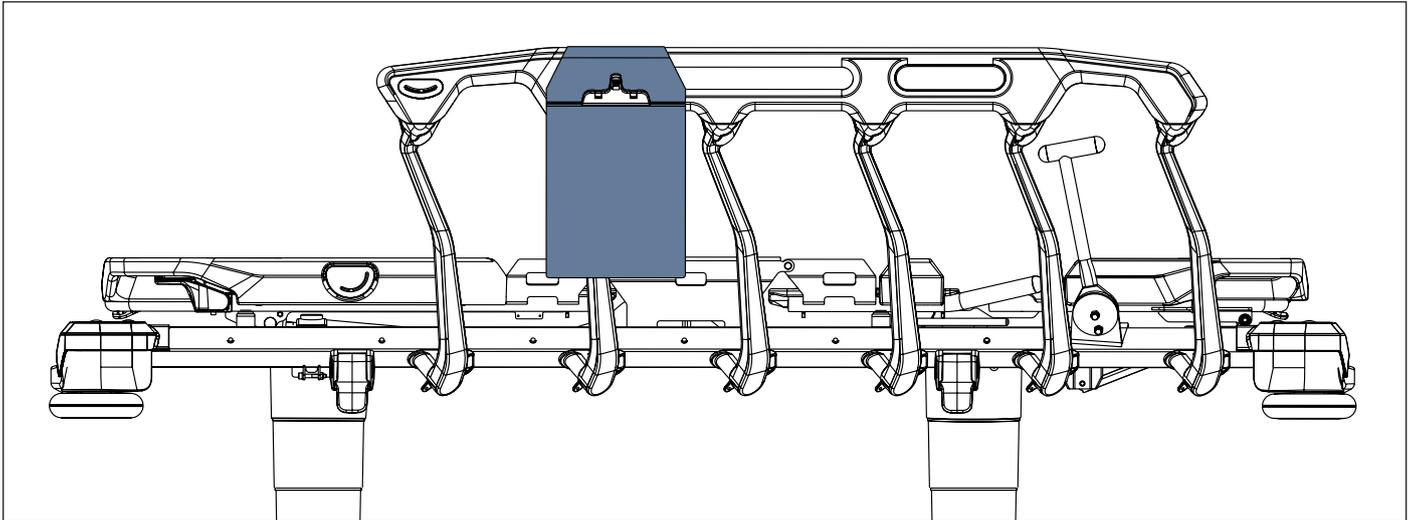


Fig. Posição para Suporte de Fichas

19.4 Prateleira do Monitor

A prateleira do monitor destina-se a transportar um monitor quando a prateleira do monitor está dobrada em direção à maca (4). Quando a prateleira do monitor está dobrada longe da maca (3), serve para escrever. Quando a prateleira do monitor está dobrada para baixo (2), serve como uma plataforma para os pés. A prateleira do monitor está equipada com cintas para fixar um monitor na prateleira do monitor. A carga máxima da prateleira do monitor em posição para transportar um monitor (4) e para escrever (3) é de 15 kg.

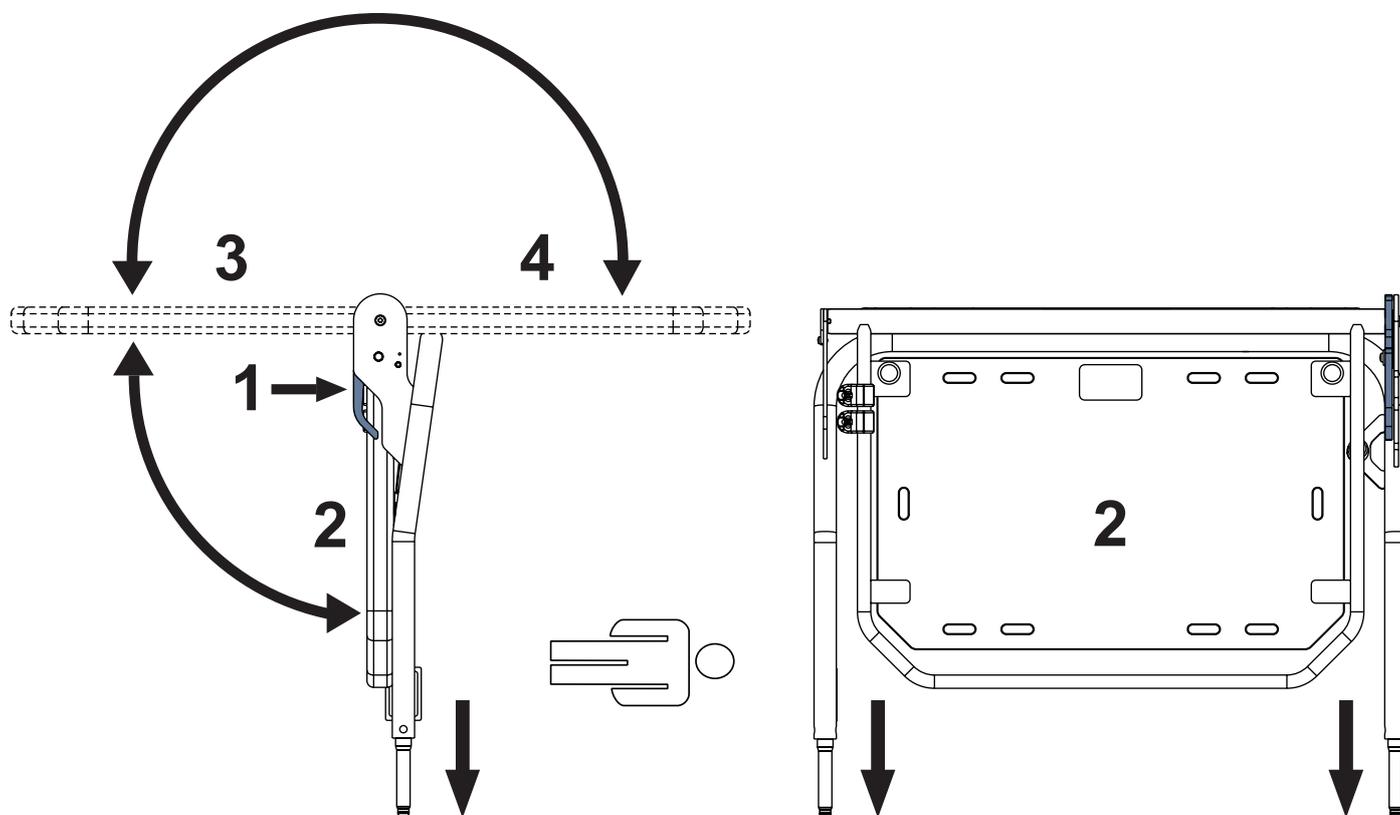


Fig. Prateleira do monitor (na extremidade do pé)

Para mudar a posição da plataforma:

- ▶ Puxe uma alavanca de controlo (1).
- ▶ Altere a posição da plataforma.
- ▶ Solte a alavanca de controlo (1) para que a alavanca de controlo trave.
- ▶ Desloque a plataforma para cima e para baixo para garantir que a plataforma está fixa.

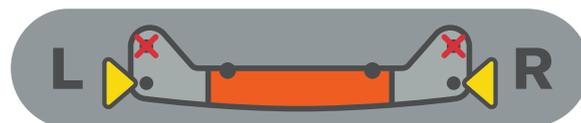
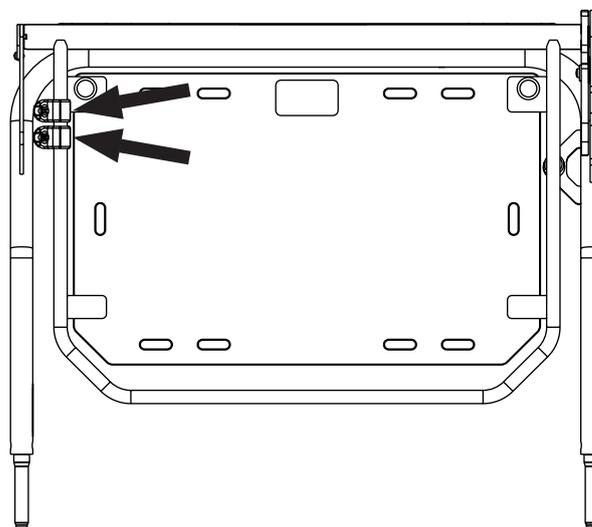


Fig. Instruções para a colocação da prateleira do monitor até às extremidades da cabeça e dos pés

GANCHOS

A posição dos ganchos colocados na estrutura da Prateleira do Monitor pode ser alterada para uma posição mais conveniente!

Respeite a carga máxima da Prateleira do Monitor ao pendurar coisas nos ganchos!



19.5 Suporte de Rolos de Papel

O Suporte de Rolos de Papel destina-se a segurar um lençol de papel.

O Suporte de Rolos de Papel só pode ser utilizado com a configuração específica Sprint 200, permitindo a colocação correta do Suporte de Rolos de Papel.

O Suporte de Rolos de Papel não é compatível com a Sprint 200 com balança.

O Suporte de Rolos de Papel deve estar localizado na extremidade dos pés da Sprint 200.

Nas duas extremidades da maca, o lençol de papel deve ser fixado por baixo do colchão.

A largura máxima do rolo de lençol de cama é de 61 cm.

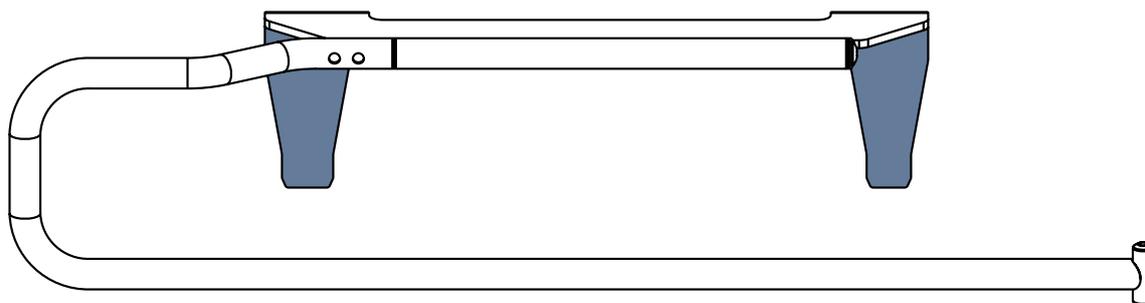


Fig. Suporte de Rolos de Papel com dois bicos

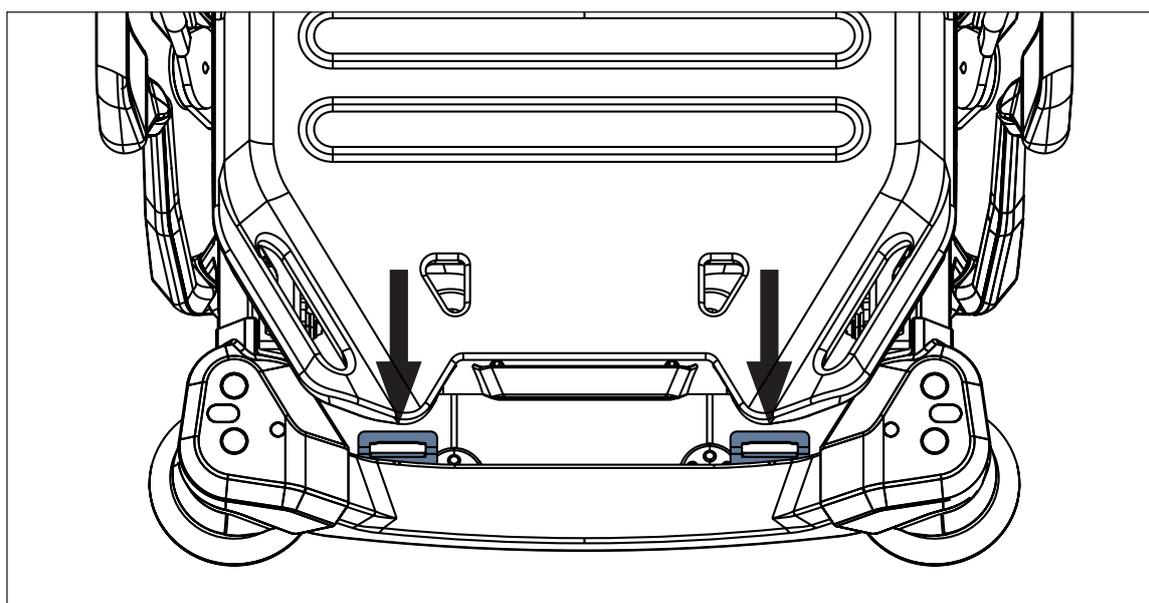


Fig. Dois suportes opcionais do Suporte de Rolos de Papel

Para inserir o Suporte de Rolos de Papel nos suportes opcionais na extremidade dos pés da Sprint 200:

- ▶ Insira cuidadosamente os dois bicos do suporte do rolo de papel em ambas as aberturas nos suportes opcionais na extremidade dos pés da Sprint 200.
- ▶ Coloque o Suporte de Rolos de Papel na extremidade dos pés do Sprint 200 cuidadosamente para evitar que o Suporte de Rolos de Papel caia sobre a Sprint 200.

Para remover o Suporte de Rolos de Papel:

- ▶ Retire cuidadosamente o Suporte de Rolos de Papel para evitar levantar a extremidade dos pés da maca juntamente com o Suporte de Rolos de Papel.

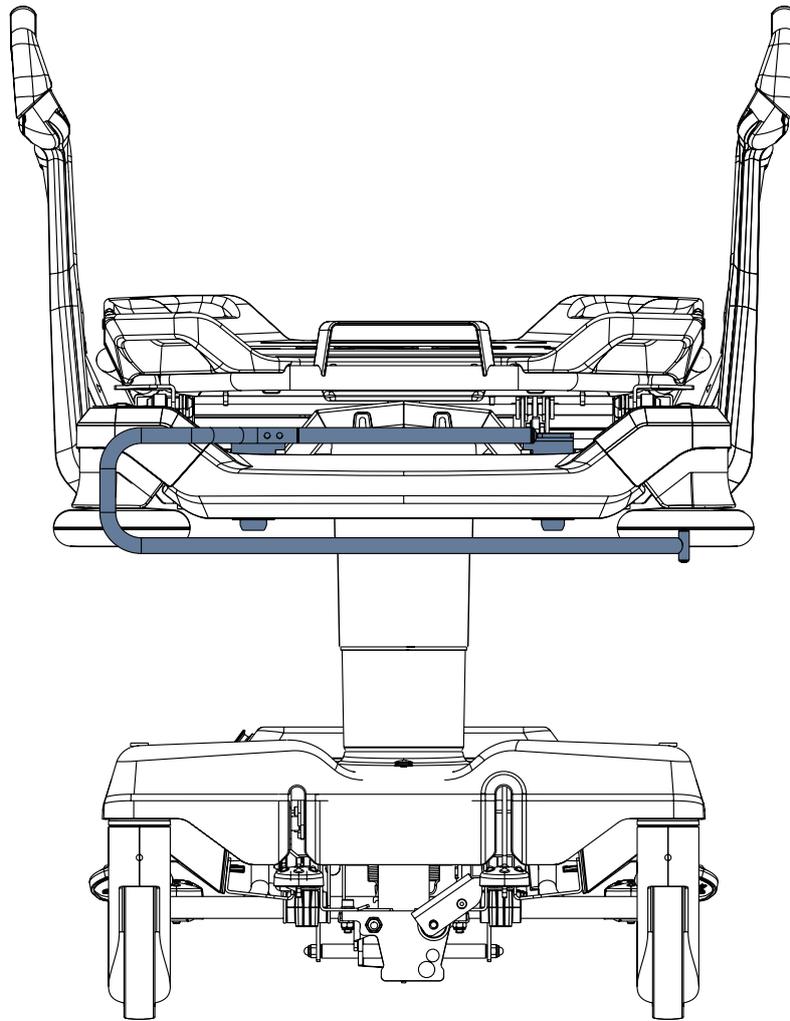
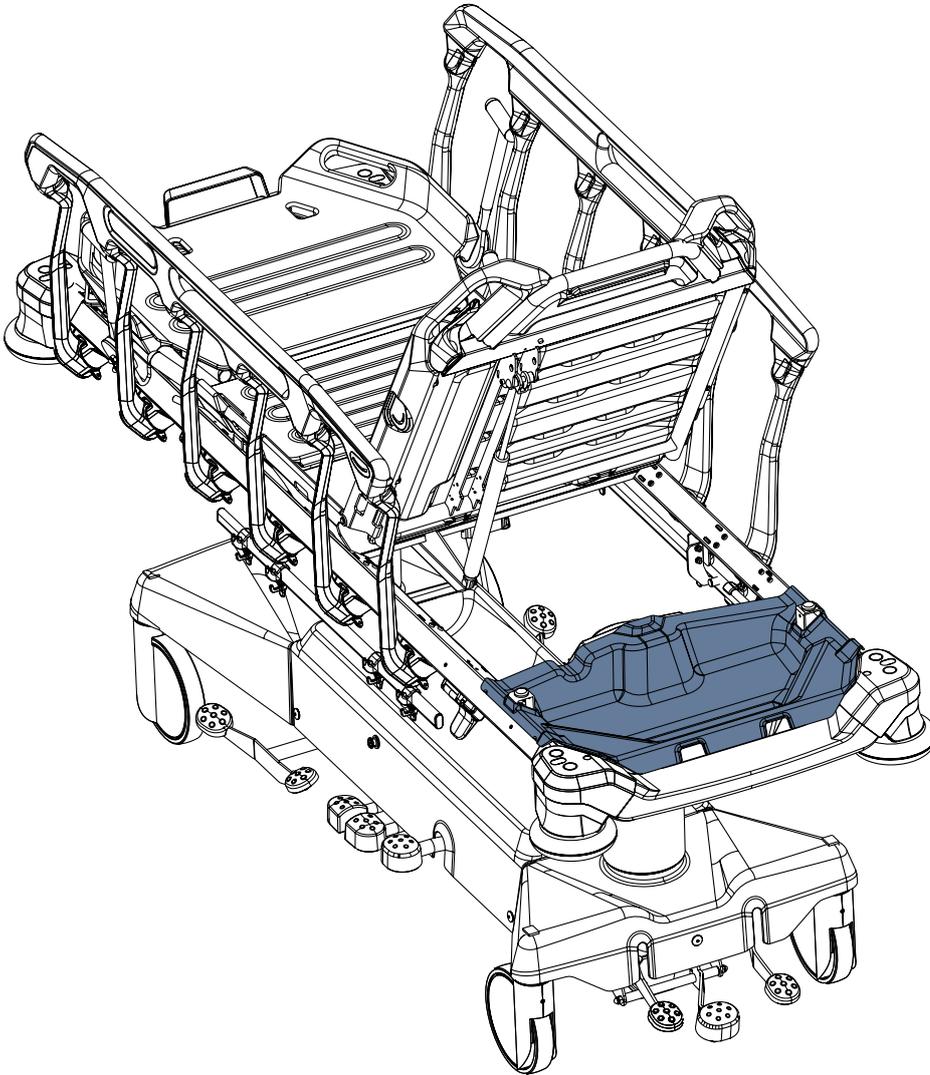


Fig. Suporte de Rolos de Papel (extremidade dos pés)

19.6 Caixa de Armazenamento

A Caixa de Armazenamento é destinada para as coisas dos pacientes.
 A Caixa de Armazenamento está localizada por baixo do Encosto.
 A carga máxima da Caixa de Armazenamento é de 10 kg.



Para limpar a Caixa de Armazenamento:

► retire-a do seu lugar.

Fig. Caixa de Armazenamento (por baixo do Encosto)

19.7 Suporte para Garrafas de Oxigénio



ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos com Suporte para Garrafas de Oxigénio devido a utilização incorreta ou devido a condução descuidada!

- ▶ Assegure-se de que o Suporte para Garrafas de Oxigénio está corretamente instalado na posição correta.
- ▶ É necessário colocar o Suporte para Garrafas de Oxigénio (com ou sem garrafa de O₂) antes do transporte para garantir a posição de transporte.
- ▶ Esteja atento a pessoas ou objetos próximos quando conduzir ou manipular a maca equipada com o Suporte para Garrafas de Oxigénio.
- ▶ Proteja as garrafas de oxigénio contra quedas ou movimentos involuntários com cinta de borracha.
- ▶ Coloque o suporte para garrafas de oxigénio na maca, seguindo as instruções.
- ▶ Assegure que a válvula da garrafa de oxigénio não será danificada por manipulação ou colocação descuidada ou incorreta.



CUIDADO!

O Suporte para Garrafas de Oxigénio deve ser colocado na posição correta do lado esquerdo na extremidade da cabeça da maca Sprint 200 durante a sua instalação e a sua remoção!

O Suporte para Garrafas de Oxigénio destina-se ao transporte de garrafas de oxigénio com um peso máximo de 15 kg e um volume de 5 litros.

O Suporte para Garrafas de Oxigénio só pode ser utilizado com a configuração específica Sprint 200, permitindo a colocação correta do Suporte para Garrafas de Oxigénio.

O Suporte para Garrafas de Oxigénio com adaptador está localizado na extremidade da cabeça, à esquerda.

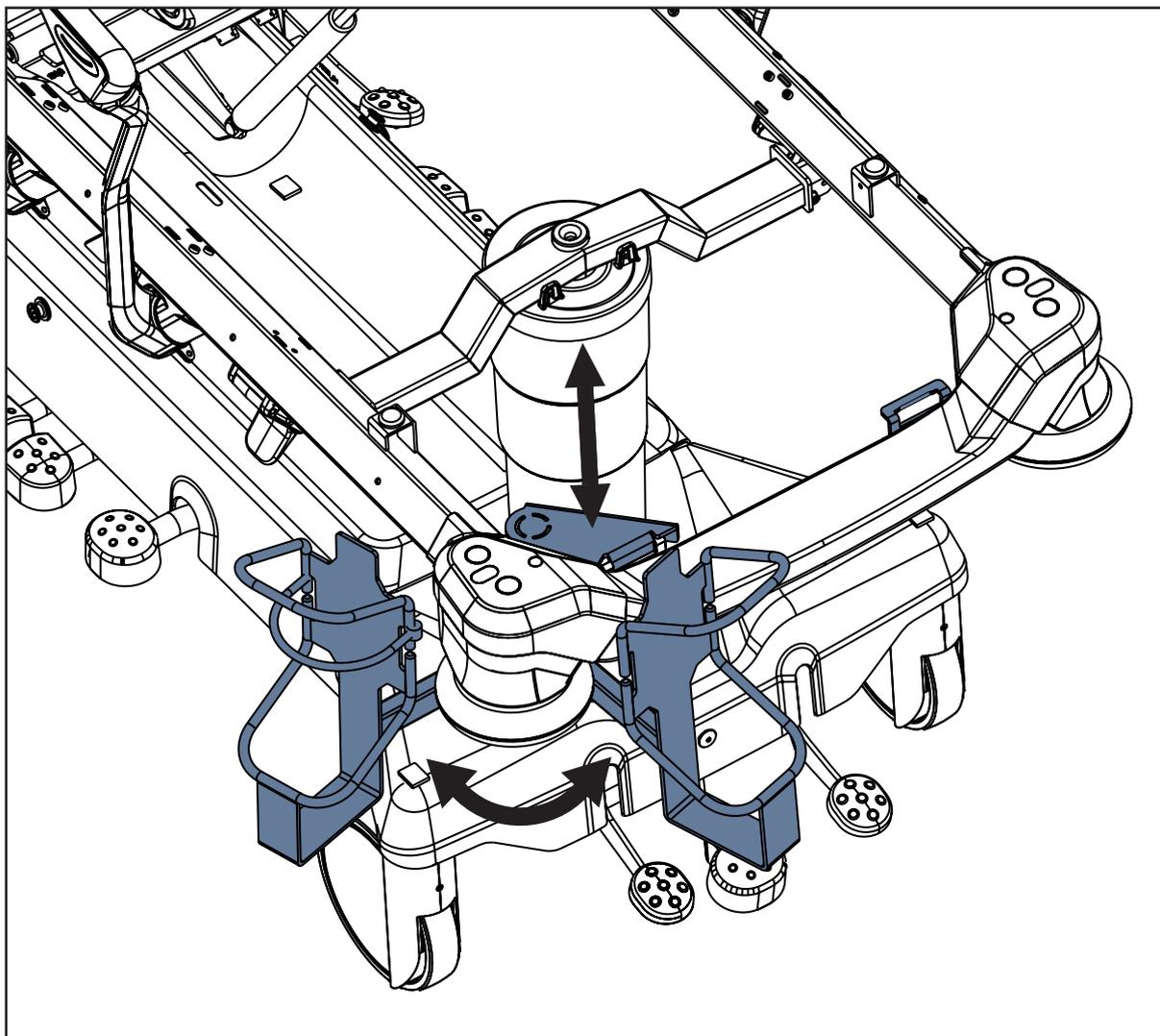


Fig. Duas Posições do Suporte para Garrafas de Oxigénio na extremidade da cabeça

Para colocar o Suporte para Garrafas de Oxigénio:

- ▶ Levante o Encosto.
- ▶ Coloque o Suporte para Garrafas de Oxigénio com adaptador para a posição designada na estrutura da Plataforma de Apoio do Colchão do lado esquerdo, na extremidade da cabeça.

Para remover o Suporte para Garrafas de Oxigénio:

- ▶ Levante o Encosto.
- ▶ Ajuste o Suporte para Garrafas de Oxigénio com adaptador para a posição designada do lado esquerdo na extremidade da cabeça.
- ▶ Levante a parte do Suporte de Garrafa de Oxigénio que está ligada à estrutura da Plataforma de Apoio do Colchão.
- ▶ Levante o resto do Suporte para Garrafas de Oxigénio através da estrutura da Plataforma de Apoio do Colchão.

Para ajustar a posição do Suporte para Garrafas de Oxigénio:

- ▶ Mova o Suporte para Garrafas de Oxigénio para a posição pretendida.

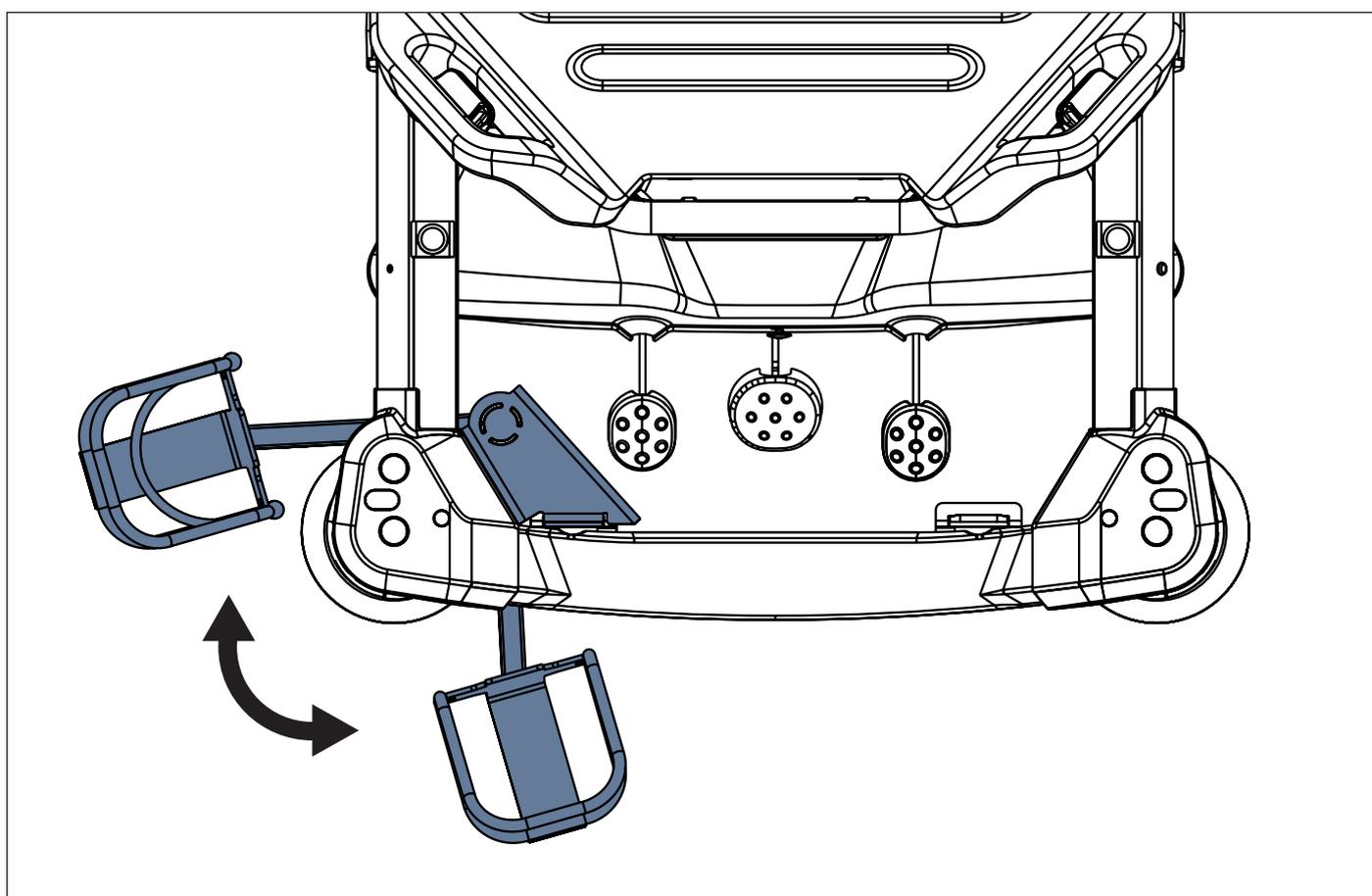


Fig. Duas posições do Suporte para Garrafas de Oxigénio (na extremidade da cabeça, à esquerda)

20 Limpeza e Desinfecção



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido a utilização incorreta!

- ▶ Garantir que os pedais não serão pressionados acidentalmente durante a limpeza.
- ▶ Assegure que a Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power é desligado da rede antes de limpar a Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power.



ADVERTÊNCIA!

Risco de poluição ambiental!

- ▶ Se houver fugas de óleo de unidades hidráulicas ou molas de gás contacte o departamento de serviço do fabricante!



ADVERTÊNCIA!

Utilize apenas um pano húmido ou uma toalhita para limpar o Cabo de Alimentação e o local de ligação do Cabo de Alimentação à cobertura da parte inferior da estrutura!



CUIDADO!

Danos ao material devido a limpeza/desinfecção incorreta!

- ▶ Não utilize túneis de lavagem para limpar a maca.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza a pressão ou a vapor.
- ▶ Siga as instruções e observe as dosagens recomendadas pelo fabricante.
- ▶ Assegure que os desinfetantes são seleccionados e aplicados exclusivamente por peritos qualificados em higiene.
- ▶ Respeite os materiais usados durante a limpeza e desinfecção! Para mais informações, veja o quadro seguinte.
- ▶ **Verifique se os agentes de limpeza e desinfetantes usados são compatíveis com os materiais que compõem o produto! Para mais informações, veja o quadro seguinte.**

COMPONENTES DE MACA QUE SE DESTINAM A SER LIMPOS Não limpe o que não está mencionado nesta coluna!	MATERIAIS (SUPERFÍCIES DOS COMPONENTES DA MACA MENCIONADOS) O utilizador competente é responsável por verificar se os agentes de limpeza e desinfetantes usados são compatíveis com os materiais mencionados!
Extremidades da maca (Extremidade da Cabeça e dos Pés)	Polipropileno (PP) + Aço lacado
Barras laterais	Polipropileno (PP) + Poliamida (PA) + fibras de vidro
Cobertura da plataforma de apoio do colchão (Encosto)	Polipropileno (PP)
Cobertura da plataforma de apoio do colchão (Apoio para Coxas)	Polipropileno (PP)
Cobertura da plataforma de apoio do colchão (Apoio para os Gêmeos)	Polipropileno (PP)
Secção do assento	Aço lacado
Rodas	Polipropileno (PP)
Alavancas de controlo de rodas, alavancas de elevação com pedais, alavancas de descida com pedais	Polipropileno (PP) + Aço lacado
Estrutura da plataforma de apoio do colchão	Aço lacado
Coberturas de colunas	Polipropileno (PP)
Cobertura da parte inferior da estrutura	Acrilonitrila butadieno estireno (ABS)
Coberturas da extremidade	Polipropileno (PP)
Coberturas dos lados da plataforma de apoio do colchão	Aço lacado
Para-choques nas extremidades	Polipropileno (PP)
Etiquetas	BO319-transferir PET topo branco/S8002/HF140 com laminação PP20 transparente mate
Barras para acessórios	Aço lacado + Aço inoxidável
Pegas fixas, Pegas dobráveis	Aço lacado
Suportes de infusão dobrável	Aço lacado + Aço Inoxidável + Poliamida (PA)
Cabo de Alimentação (apenas Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)	Borracha de etileno-propileno (EPR)
Painel de Controlo de Balança (apenas Sprint 200 com balança)	Película Autotex + Acrilonitrila butadieno estireno (ABS)
Caixas LW20 do Sistema de Balança (apenas Sprint 200 com balança)	Acrilonitrila butadieno estireno (ABS)
Cabos (apenas Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)	Cloreto de polivinilo (PVC)

Para uma limpeza segura e suave:

- ▶ Não utilize quaisquer ácidos fortes ou bases (o intervalo de pH ideal é de 6 - 8).
- ▶ Utilize exclusivamente agentes de limpeza adequados para a limpeza de equipamento médico.
- ▶ Não utilize pós abrasivos, palha de aço ou outros materiais e agentes de limpeza que possam danificar o colchão compatível.
- ▶ Nunca utilize quaisquer detergentes corrosivos ou cáusticos.
- ▶ Nunca utilize detergentes que depositem carbonato de cálcio.
- ▶ Nunca utilize detergentes com solventes que possam afetar a estrutura e consistência dos plásticos (benzeno, tolueno, acetona, etc.).
- ▶ Observe as diretivas locais relativas ao controlo de infeções.
- ▶ Certifique-se de que qualquer agente de limpeza utilizado seja aprovado por:
 - a instalação em que o colchão compatível deve ser utilizado.
 - pela agência de proteção ambiental do país em que o colchão compatível vai ser utilizado.

20.1 Limpeza (Sprint 200)

Prepare para a limpeza da seguinte forma:

- ▶ Coloque a Plataforma de Apoio do Colchão na posição mais alta.
- ▶ Ajuste o Encosto e a secção de Apoio para Coxas/Pés para que os lados inversos sejam acessíveis.
- ▶ Mova a maca para o local onde será limpa.
- ▶ Bloqueie os travões na maca.

20.1.1 Limpeza antes de Mudar os Pacientes

Limpar as seguintes partes da maca:

- Todos os elementos de controlo para ajustar a maca
- Todas as pegas
- Extremidade da Cabeça e dos Pés
- Barras laterais (na posição mais alta)
- Superfície do colchão livremente acessível
- Barras para acessórios
- Todas as coberturas da Plataforma de Apoio do Colchão
- Cobertura da parte inferior da estrutura de plástico
- Coberturas de colunas
- Colchão em todos os lados
- Peças metálicas livremente acessíveis da Plataforma de Apoio do Colchão
- Montagem da manga de suporte de infusão
- Para-choques
- Rodas
- Travões

20.1.2 Limpeza Diária

Limpar as seguintes partes da maca:

- Todos os elementos de controlo para ajustar a maca
- Todas as pegas
- Extremidade da Cabeça e dos Pés
- Barras laterais (na posição mais alta)
- Superfície do colchão livremente acessível
- Barras para acessórios

20.1.3 Limpeza e Desinfecção Completa

Limpar as seguintes partes da maca:

- Todos os elementos de controlo para ajustar a maca
- Todas as pegas
- Extremidade da Cabeça e dos Pés
- Barras laterais (na posição mais alta)
- Superfície do colchão livremente acessível
- Barras para acessórios
- Todas as coberturas da Plataforma de Apoio do Colchão
- Cobertura da parte inferior da estrutura de plástico
- Coberturas de colunas
- Colchão em todos os lados
- Peças metálicas livremente acessíveis da Plataforma de Apoio do Colchão
- Montagem da manga de suporte de infusão
- Para-choques
- Rodas
- Travões

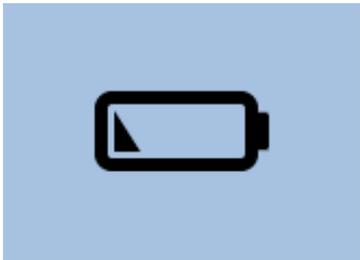
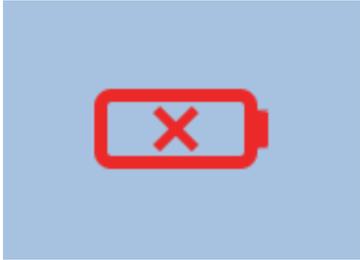
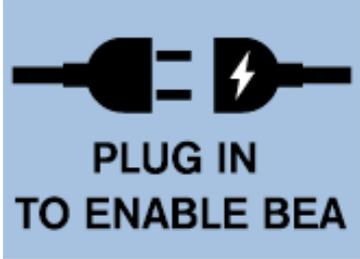
21 Resolução de problemas (Sprint 200 sem balança e sem i-Drive Power)

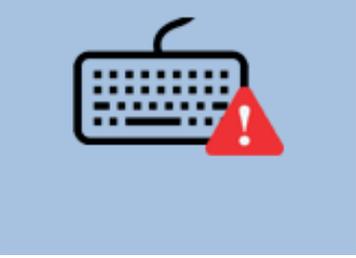
Erro/Falha	Causa	Solução
Altura da Plataforma de Apoio do Colchão Defeituosa Ajuste	Obstáculo na cobertura da parte inferior da estrutura.	Remova o obstáculo.
	Obstáculo debaixo dos pedais.	Remova o obstáculo.
	Pedal defeituoso.	Notifique o departamento de serviços do fabricante.
Não é possível baixar o encosto a partir da posição vertical	Obstáculo debaixo do encosto ou no mecanismo de acionamento.	Remova o obstáculo
	A Pega de Desbloqueio do Encosto é defeituosa.	Notifique o departamento de serviços do fabricante.
Não é possível ajustar as Barras laterais	Obstáculo no Mecanismo de Libertação da Barra Lateral.	Remova o obstáculo.
	O Mecanismo de Libertação das Barras laterais é defeituoso.	Notifique o departamento de serviços do fabricante.
Não é possível Desbloquear a Barra Lateral	Utilização Incorreta.	Não empurre a barra lateral em direção à extremidade da cabeça da maca ao desbloquear a barra lateral pelas Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral amarelas da barra lateral!
		Certifique-se de que o paciente e o colchão não empurrem a barra lateral em direção à extremidade da cabeça da maca ao desbloquear a barra lateral pelas Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral amarelas!
		Empurre a barra lateral ligeiramente para a extremidade dos pés da maca para facilitar a manipulação com as Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral amarelas, se necessário.
Travões defeituosos	O bloqueio de obstáculos trava mecanicamente.	Remova o obstáculo.
	O mecanismo de travagem é defeituoso.	Notifique o departamento de serviços do fabricante.

22 Resolução de problemas (apenas Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)

Erro/Falha	Causa	Solução
Ajuste da Altura da Plataforma de Apoio do Colchão Defeituosa	Obstáculo na cobertura da parte inferior da estrutura.	Remova o obstáculo.
	Obstáculo debaixo dos pedais.	Remova o obstáculo.
	Pedal defeituoso.	Notifique o departamento de serviços do fabricante.
Não é possível baixar o encosto a partir da posição vertical	Obstáculo debaixo do encosto ou no mecanismo de acionamento.	Remova o obstáculo.
	A Pega de Desbloqueio do Encosto é defeituosa.	Notifique o departamento de serviços do fabricante.
Não é possível ajustar as Barras laterais	Obstáculo no Mecanismo de Libertação da Barra Lateral.	Remova o obstáculo.
	O Mecanismo de Libertação das Barras laterais é defeituoso.	Notifique o departamento de serviços do fabricante.
Não é possível Desbloquear a Barra Lateral	Utilização Incorreta.	Não empurre a barra lateral em direção à extremidade da cabeça da maca ao desbloquear a barra lateral pelas Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral amarelas da barra lateral!
		Certifique-se de que o paciente e o colchão não empurrem a barra lateral em direção à extremidade da cabeça da maca ao desbloquear a barra lateral pelas Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral amarelas!
		Empurre a barra lateral ligeiramente para a extremidade dos pés da maca para facilitar a manipulação com as Alavancas de Desbloqueio da Barra Lateral amarelas, se necessário.
Travões defeituosos	O bloqueio de obstáculos trava mecanicamente.	Remova o obstáculo.
	O mecanismo de travagem é defeituoso.	Notifique o departamento de serviços do fabricante.
A Monitorização do Alarme de Saída de Cama não pode ser ativado.	Sprint 200 com balança está desligado da rede elétrica.	Ligue o Sprint 200 com balança à rede elétrica.
Painel de Controlo da Balança e de Monitorização de Alarme de Saída da Cama indica que não há bateria.	Pilhas inseridas incorretamente.	Substitua as 4 pilhas corretamente.
O valor de peso negativo é apresentado no visor.	Não foi efetuada nenhuma Tara.	Coloque a balança a zero.
O ícone da balança estabilizada está sempre a piscar.	As balanças não estão estabilizadas.	Desligue o Sprint 200 com balança da rede e não toque no Sprint 200 com balança.
O indicador da maca desligada da rede está sempre aceso.	O Cabo de Alimentação está desligado da rede elétrica ou do Sprint 200 com balança.	Certifique-se de que o Sprint 200 com balança está corretamente conectado à rede elétrica.
BED EXIT WAITING (SAÍDA DE CAMA A AGUARDAR) é apresentado no visor.	É detetado peso insuficiente na plataforma de apoio do colchão Sprint 200 com balança.	Coloque o paciente na plataforma de apoio do colchão antes da ativação da Monitorização do Alarme de Saída de Cama. O peso mínimo do paciente para Monitorização do Alarme de Saída da Cama é de 35 kg.

22.1 Janelas pop-up

Estado (janela pop-up)	Significado	Como alterar o estado
	<p>O operador ativa a Monitorização do Alarme de Saída da Cama quando as pilhas estão fracas.</p>	<p>Ligue a maca Sprint 200 à corrente elétrica e ative a Monitorização do Alarme de Saída da Cama. Substitua as 4 pilhas.</p>
	<p>O operador ativa a Monitorização do Alarme de Saída da Cama quando as pilhas estão muito fracas ou descarregadas.</p>	<p>Ligue a maca Sprint 200 à corrente elétrica e ative a Monitorização do Alarme de Saída da Cama. Substitua as 4 pilhas.</p>
 <p>PLUG IN TO ENABLE BEA</p>	<p>A Sprint 200 com balança está desligada da corrente elétrica quando o operador liga a Monitorização de Alarme de Saída de Cama.</p>	<p>Ligue o Cabo de Alimentação à corrente elétrica e ative a Monitorização do Alarme de Saída de Cama.</p>
 <p>BEA WITH LOW BATTERY</p>	<p>A bateria fica fraca (ou danificada) durante a Monitorização do Alarme de Saída de Cama ativada.</p>	<p>Ligue o Cabo de Alimentação à corrente elétrica.</p>
 <p>BED IS UNPLUGGED BEA IS DEACTIVATED</p>	<p>A Monitorização de Alarme de Saída de Cama está ativado e a Sprint 200 com balança desliga-se da corrente elétrica.</p>	<p>Ligue o Cabo de Alimentação à corrente elétrica.</p>

Estado (janela pop-up)	Significado	Como alterar o estado
	<p>Falha da balança (número de falha começa com a letra F).</p>	<p>Contacte o departamento de assistência aprovado pelo fabricante.</p>
	<p>Falha na comunicação entre os componentes do sistema da balança.</p>	<p>Contacte o departamento de assistência aprovado pelo fabricante.</p>
	<p>Falha do Painel de Controlo da Balança e de Monitorização do Alarme de Saída da Cama. Esta falha pode ser causada por um objeto a fazer pressão no teclado ou ao premir prolongadamente um botão do Painel de Controlo com duração superior a 60 s ou por teclado danificado.</p>	<p>Contacte o departamento de assistência aprovado pelo fabricante se a causa desta falha não puder ser removida do teclado.</p>
	<p>Falha Crítica.</p>	<p>Existe um número de falha que começa com a letra A ou B ou F sob o triângulo de aviso mostrado no visor. Contacte o departamento de assistência aprovado pelo fabricante.</p>
	<p>Sprint 200 com balança está sobrecarregado.</p>	<p>Remova a sobrecarga!</p>

22.2 Códigos de Falha

Código de Falha (de acordo com a letra inicial)	Tipo de Falha
<p>A</p>	<p>Falha do teclado (também pode ser causada por uma longa pressão num botão do Painel de Controlo)</p>
<p>B</p>	<p>Falha do hardware do sistema de balança</p>
<p>F</p>	<p>Falha no sistema da balança</p>

23 Manutenção (Sprint 200 sem balança e sem i-Drive Power)



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão ao trabalhar com a maca!

- ▶ Certifique-se de que as rodas estejam bloqueadas antes da instalação, colocação em serviço, manutenção e desinstalação.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido a maca defeituosa!

- ▶ Mandar reparar imediatamente uma maca defeituosa.
- ▶ Se o defeito não puder ser reparado, não utilize a maca.



CUIDADO!

Danos materiais devido a manutenção incorreta!

- ▶ Assegure que a manutenção é realizada exclusivamente pelo serviço de apoio ao cliente do fabricante ou por pessoal de serviço autorizado certificado pelo fabricante.
- ▶ Se o defeito não puder ser reparado, não utilize a maca.

LINET ® recomenda fixar a placa de manutenção na maca.

23.1 Manutenção regular

- ▶ Verifique regularmente se há desgaste nas peças móveis.
- ▶ Realize uma verificação visual regular do produto (com nota de entrega, se necessário).
- ▶ Solicite ao departamento de serviço do fabricante a adição das peças sobressalentes originais, se faltarem algumas peças do produto.
- ▶ Solicite ao departamento de assistência técnica do fabricante a substituição de quaisquer peças do produto danificadas pelas peças sobressalentes originais.
- ▶ Verifique regularmente se todos os acessórios estão a funcionar corretamente.
- ▶ Substitua imediatamente os acessórios danificados.

23.2 Peças Sobressalentes

A etiqueta de série está localizada na estrutura da plataforma de suporte do colchão. A etiqueta de série contém informação para reclamações e encomendar peças de substituição.

Informação sobre peças sobressalentes está disponível a partir de:

- Serviço de apoio ao cliente do fabricante
- Departamento de vendas

23.3 Verificações Técnicas de Segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido a verificações técnicas de segurança incorretas!

- ▶ Assegure que as verificações técnicas de segurança são realizadas exclusivamente pelo serviço de apoio ao cliente do fabricante ou por pessoal de serviço autorizado certificado pelo fabricante.
- ▶ Assegure que as verificações técnicas de segurança são registadas no registo de serviço e manutenção.

A verificação técnica de segurança da maca deve ser efetuada pelo menos uma vez de 12 em 12 meses.

O procedimento para a realização da verificação técnica de segurança está estipulado na norma EN 62353:2014.

NOTA A pedido, o fabricante fornecerá documentação de serviço (por exemplo, diagramas de circuitos, listas de peças de componentes, descrições, instruções de calibração, etc.) ao pessoal de serviço para a reparação do equipamento designado pelo fabricante como reparável pelo pessoal de serviço.

24 Manutenção (Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão ao trabalhar com a maca!

- ▶ Certifique-se de que a maca está desligada da rede elétrica antes da instalação, colocação em serviço, manutenção e desinstalação.
- ▶ Certifique-se de que as rodas estejam bloqueadas antes da instalação, colocação em serviço, manutenção e desinstalação.
- ▶ Nenhuma peça do equipamento Sprint 200 ME deve ser reparada ou mantida durante a sua utilização com um paciente.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido a maca defeituosa!

- ▶ Mandar reparar imediatamente uma maca defeituosa.
- ▶ Se o defeito não puder ser reparado, não utilize a maca.



CUIDADO!

Danos materiais devido a manutenção incorreta!

- ▶ Assegure que a manutenção é realizada exclusivamente pelo serviço de apoio ao cliente do fabricante ou por pessoal de serviço autorizado certificado pelo fabricante.
- ▶ Se o defeito não puder ser reparado, não utilize a maca.

LINET ® recomenda fixar a placa de manutenção na maca.

24.1 Manutenção regular

- ▶ Verifique regularmente se há desgaste nas peças móveis.
- ▶ Realize uma verificação visual regular do produto (com nota de entrega, se necessário).
- ▶ Solicite ao departamento de serviço do fabricante a adição das peças sobressalentes originais, se faltarem algumas peças do produto.
- ▶ Solicite ao departamento de assistência técnica do fabricante a substituição de quaisquer peças do produto danificadas pelas peças sobressalentes originais.
- ▶ Verifique se as pilhas estão a funcionar corretamente. Desligue a maca da rede elétrica para verificar a sinalização do indicador de bateria de acordo com as instruções de utilização.
- ▶ Mandar substituir as pilhas se não estiverem a funcionar corretamente.
- ▶ Verifique regularmente se todos os acessórios estão a funcionar corretamente.
- ▶ Substitua imediatamente os acessórios danificados.

24.2 Peças Sobressalentes

A etiqueta de série está localizada na estrutura da plataforma de suporte do colchão. A etiqueta de série contém informação para reclamações e encomendar peças de substituição.

Informação sobre peças sobressalentes está disponível a partir de:

- Serviço de apoio ao cliente do fabricante
- Departamento de vendas

24.3 Verificações Técnicas de Segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão devido a verificações técnicas de segurança incorretas!

- ▶ Assegure que as verificações técnicas de segurança são realizadas exclusivamente pelo serviço de apoio ao cliente do fabricante ou por pessoal de serviço autorizado certificado pelo fabricante.
- ▶ Assegure que as verificações técnicas de segurança são registadas no registo de serviço e manutenção.

A verificação técnica de segurança da maca deve ser efetuada pelo menos uma vez de 12 em 12 meses.

O procedimento para a realização da verificação técnica de segurança está estipulado na norma EN 62353:2014.

NOTA A pedido, o fabricante fornecerá documentação de serviço (por exemplo, diagramas de circuitos, listas de peças de componentes, descrições, instruções de calibração, etc.) ao pessoal de serviço para a reparação do equipamento ME designado pelo fabricante como reparável pelo pessoal de serviço.

25 Eliminação (Sprint 200 sem balança e sem i-Drive Power)

25.1 Proteção do Meio Ambiente

A empresa LINET® está consciente da importância da proteção ambiental para as gerações futuras. Nesta empresa, o sistema de gestão ambiental é aplicado em conformidade com a norma internacionalmente acordada ISO 14001. A conformidade com esta norma é testada anualmente pela auditoria externa executada por uma empresa autorizada.

Os materiais utilizados neste produto não são perigosos para o ambiente. Os produtos LINET® cumprem os requisitos válidos da legislação nacional e europeia nas áreas de **RoHS** e **REACH**, pelo que não contêm quaisquer substâncias proibidas em quantidades excessivas. Nenhuma das peças de madeira é feita de madeira tropical (tais como mogno, jacarandá, ébano, teca, etc.) ou feita de madeira da região amazónica ou de florestas tropicais semelhantes. O ruído do produto (nível de pressão sonora) cumpre os requisitos dos regulamentos para a proteção da saúde pública contra efeitos indesejáveis do ruído e vibrações em espaços interiores protegidos de edifícios (de acordo com a norma IEC 60601-2-52). Os materiais de embalagem utilizados estão em conformidade com os requisitos da Lei da Embalagem (**Zákon o obalech**). Para eliminação de materiais de embalagem após a instalação dos produtos, contacte o seu representante de vendas ou o serviço de apoio ao cliente do fabricante sobre a possibilidade de uma retoma gratuita das embalagens através de uma empresa autorizada (mais detalhes em www.linnet.cz).

25.2 Eliminação

25.2.1 Na Europa

Para eliminar o equipamento:

- ▶ O equipamento não deve ser eliminado como lixo doméstico.
- ▶ Elimine este equipamento em pontos de recolha designados.

A LINET® participa num sistema coletivo com a empresa de recolha REMA System (ver www.remasystem.cz/sberna-mista/). Ao trazer equipamento elétrico e eletrónico para um ponto de recolha, está reciclar e poupa recursos de matérias-primas primárias, ao mesmo tempo que protege o seu meio ambiente dos efeitos da eliminação não profissional.

25.2.2 Fora da Europa

- ▶ Elimine o produto ou os seus componentes de acordo com as leis e regulamentos locais!
- ▶ Recorra a uma empresa aprovada para a eliminação de resíduos!

26 Eliminação (Sprint 200 com balança ou com i-Drive Power)

26.1 Proteção do Meio Ambiente

A empresa LINET® está consciente da importância da proteção ambiental para as gerações futuras. Nesta empresa, o sistema de gestão ambiental é aplicado em conformidade com a norma internacionalmente acordada ISO 14001. A conformidade com esta norma é testada anualmente pela auditoria externa executada por uma empresa autorizada. Com base na Diretiva nº 2002/96/CE (Diretiva REEE - Resíduos, Equipamentos Elétricos e Eletrônicos), a empresa LINET, s. r. o. está registada na Lista de Produtores de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (**Seznam výrobců elektrozařízení**) no Ministério do Ambiente da República Checa (Ministerstvo životního prostředí).

Os materiais utilizados neste produto não são perigosos para o ambiente. Os produtos LINET® cumprem os requisitos válidos da legislação nacional e europeia nas áreas de **RoHS** e **REACH**, pelo que não contêm quaisquer substâncias proibidas em quantidades excessivas. Nenhuma das peças de madeira é feita de madeira tropical (tais como mogno, jacarandá, ébano, teca, etc.) ou feita de madeira da região amazônica ou de florestas tropicais semelhantes. O ruído do produto (nível de pressão sonora) cumpre os requisitos dos regulamentos para a proteção da saúde pública contra efeitos indesejáveis do ruído e vibrações em espaços interiores protegidos de edifícios (de acordo com a norma IEC 60601-2-52). Os materiais de embalagem utilizados estão em conformidade com os requisitos da Lei da Embalagem (**Zákon o obalech**). Para eliminação de materiais de embalagem após a instalação dos produtos, contacte o seu representante de vendas ou o serviço de apoio ao cliente do fabricante sobre a possibilidade de uma retoma gratuita das embalagens através de uma empresa autorizada (mais detalhes em www.linnet.cz).

26.2 Eliminação

O principal objetivo das obrigações decorrentes da Diretiva Europeia n.º 2012/19/UE sobre Resíduos, Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (regulamentada nacionalmente na Lei n.º 185/2001 Coll., conforme alterado. Em matéria de Resíduos e no Decreto do Ministério do Ambiente n.º 352/2005 Coll. conforme alterado), pretende-se aumentar a reutilização, recuperação de materiais e recuperação de equipamentos elétricos e eletrônicos ao nível exigido, evitando assim a produção de resíduos e evitando assim os possíveis efeitos nocivos das substâncias perigosas contidas nos equipamentos elétricos e eletrônicos sobre a saúde humana e o ambiente. Os equipamentos elétricos e eletrônicos LINET® que têm uma bateria ou acumulador incorporado são concebidos para que as baterias ou acumuladores usados possam ser removidos em segurança por técnicos de serviço qualificados da LINET®. Há uma informação sobre o seu tipo na pilha ou acumulador incorporados.

26.2.1 Na Europa

Para dispor do equipamento elétrico e eletrónico:

- ▶ O equipamento elétrico e eletrónico não deve ser eliminado como lixo doméstico.
- ▶ Elimine este equipamento em pontos de recolha designados.

Para eliminar o outro equipamento:

- ▶ O equipamento não deve ser eliminado como lixo doméstico.
- ▶ Elimine este equipamento em pontos de recolha designados.

A LINET® participa num sistema coletivo com a empresa de recolha REMA System ([ver www.remasystem.cz/sberna-mista/](http://www.remasystem.cz/sberna-mista/)). Ao trazer equipamento elétrico e eletrónico para um ponto de recolha, está reciclar e poupa recursos de matérias-primas primárias, ao mesmo tempo que protege o seu meio ambiente dos efeitos da eliminação não profissional.

26.2.2 Fora da Europa

- ▶ Elimine o produto ou os seus componentes de acordo com as leis e regulamentos locais!
- ▶ Recorra a uma empresa aprovada para a eliminação de resíduos!

27 Garantia

A LINET ® só será considerada responsável pela segurança e fiabilidade dos produtos que são regularmente reparados, mantidos e utilizados de acordo com as diretrizes de segurança incluídas nas instruções de utilização.

Caso surja um defeito grave que não possa ser reparado durante a manutenção:

- ▶ Não continue a utilizar a maca Sprint 200.

A duração da garantia da maca de emergência Sprint 200, colchão Sprint 200 Padrão, colchão Sprint 200 Conforto, colchão Sprint 200 Avançado e colchão Sprint 200 Reativo está sujeito a acordos de compra individuais com uma duração mínima de 24 meses.

A garantia cobre todas as falhas e erros materiais e relacionados com o fabrico. Falhas e erros causados por utilização incorreta e efeitos externos não são cobertos. As reclamações justificadas serão fixadas sem encargos durante o período de garantia. A prova de compra, com a data de compra, é necessária para todos os serviços de garantia. Aplicam-se os nossos termos e condições padrão.

28 Normas e Regulamentos

28.1 Sprint 200

As normas aplicadas são declaradas na Declaração de Conformidade.

28.2 Fabricante

O fabricante adere a um sistema de gestão de qualidade certificado, em conformidade com as seguintes normas:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Programa de Auditoria Única de Dispositivos Médicos)